

# Vitek

## DVD PLAYER MODEL VT-4073 SR



## INSTRUCTION MANUAL


<b>GB</b>	<i>MANUAL INSTRUCTION</i>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<i>DIE BETRIEBSANWEISUNG</i>	<b>19</b>
<b>RUS</b>	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	<b>37</b>
<b>UA</b>	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	<b>55</b>
<b>KZ</b>	<i>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</i>	<b>73</b>

# ENGLISH

## VT- 4073SR

### Operating manual

Please, read and understand this manual carefully before the start-up, use and set-up of the player. Keep the manual for future references.

	<b>CAUTION</b> <b>Risk of electric shock</b> <b>DO NOT OPEN</b>	
<b>WARNING:</b> In order to reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove the device panels. Contact qualified personnel for service and repairs.		



The lightning bolt in a triangle symbol indicates to the user that there are dangerous voltages inside the device that can result in electrical shock.



The exclamation point in a triangle symbol indicates to the user important operating instructions and technical service information in the accompanying literature.

### CLASS 1 LASER PRODUCT

Indicates a device using a laser. This symbol must be located on the rear panel of a device, indicating that the device contains a Class 1 laser and that laser rays are in use. The possibility of laser exposure does not exist without opening the device.

### CAUTION! IN ORDER TO AVOID ELECTRICAL SHOCK, FIRST CONNECT THE CORD TO THE PLAYER, AND THEN INSERT PLUG INTO THE ELECTRICAL OUTLET.

**CAUTION!** This device contains a DVD player that uses a laser system. Do not open the case in order to avoid exposure to laser radiation. Invisible laser radiation is present when the case is open. **DO NOT LOOK AT THE LASER RAYS.** Furthermore, use of the control system or making adjustments or completing operations, other than those described in these instructions, can lead to dangerous exposure to radiation. We urge you to carefully study these operating instructions and save them for future use. Contact a service center (if necessary) for service and repairs.

**CAUTION! DO NOT OPEN THE UPPER HOUSING OF THE DEVICE DUE TO RISK OF ELECTRIC SHOCK. THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. EMPLOY THE SERVICES OF QUALIFIED PERSONNEL.**

### ATTENTION

IN ORDER TO AVOID ELECTRICAL SHOCK, THE WIDE PRONG OF THE PLUG SHOULD BE FIRMLY AND COMPLETELY INSERTED INTO THE OUTLET. WATER MUST NOT SPILL INTO THE DEVICE. DO NOT PLACE CONTAINERS OF LIQUIDS, LIKE VASES, ONTO THE DEVICE.

### MAINTENANCE RULES

- In the event of damaging the plug or the power cable of the DVD player, please, unplug the player and send it for fixing to a qualified technician
- Don't plug too many electric appliances into one electric socket and don't prolong the cable as it can result in a fire or an electric shock
- Don't put anything on the power cable and don't connect the power cable randomly as it may result in a fire or an electric shock
- In the event of dropping the DVD player or damaging its panel, please, plug the unit off from the power socket and send it for repairing to a qualified technician.
- Don't insert anything in the DVD player housing. Never touch high voltage parts – this may cause fire or electric shock.
- To reduce the hazard of fire and electric shock don't remove the cover (or back panel) of the unit. Refer servicing only to qualified service personnel.
- Don't place the DVD player on unstable surfaces, brackets or desks. In the event of dropping this may cause injuries to people and damages to the player itself.
- In case the air humidity is too high don't put the unit in dusty places. The dust collected may cause failure of the DVD player's base.
- Don't use the DVD player in the places next to running water, in particular near bath tubs, dishwashers or basements.
- Don't cover the radiation hole with cloth or other materials.
- Don't place the DVD player in beds, on sofas, trugs and other similar places where it's easy to block ventilation.
- Don't put the DVD player on radiators, next to heat sources or places nearby.

- Don't put the DVD player in places with limited ventilation.
- Avoid pouring any liquids on the DVD player and don't place any reservoirs with liquids (for instance, jardini res) on the unit.
- Prevent the Display of the DVD player from direct sun beam exposure.
- In the event the DVD player still cannot work after the set up in accordance with the TROUBLESHOOTING instructions, don't open the unit by yourself. Please, address repairing to professional technicians.
- Please, operate the DVD player according to the User Manual. Should the DVD player be damaged due to your incorrect operation, please, refer its repair to professional technicians.
- Please, take out the plug, antenna and cable system for protecting the DVD player if you don't intend to use it soon.
- Please, switch the unit off, remove the plug from the socket and refer to a professional technician if the DVD player produces abnormal sounds or smelling.
- Due to the hazard of fire don't put the sources of naked fire on or next to the DVD player.
- Prevent the DVD player housing (and especially its display) from hits.
- If you don't intend to use the DVD player for a long time, please, switch off the unit and unplug the cable.

### IMPORTANT SAFETY NOTICES

#### FORBIDDEN!

- In order to prevent unit sections from damages provide good ventilation.
- Protect the DVD-player from damages caused by moisture or electric shock. Keep the device safe from exposure to rain or moisture. Don't put flowerpots or other objects with water onto the unit.
- To reduce the risk of fire or electric shock don't remove the cover (or the back panel) of the DVD player. Refer servicing only to qualified service professionals.
- Don't allow heat source impacting on the device.

#### CAUTION!

- Clean the DVD player only with dry cloth.
- Don't touch the unit cover if there is a threat of electric shock.
- Stop using the device at once after finding abnormal phenomena, such as smoke, unusual sounds or smelling. In this event, please, unplug the unit immediately.
- Unplug the device when unused for long periods of time.

#### Special caution:

This product uses Class 1 lasers. If laser beams are directed to your skin it will trigger radiation damage. Please, refer to the user guide when using this appliance!

Please, read the manual carefully before operation. Keep it in a safe place for future reference.

### USAGE NOTICES ON THE DVD PLAYER

Please, don't put the player in following positions:

- Sun shining or heat radiation places, such as heaters, stoves or other appliances that produce heat.
- Tops of other heat radiation devices.
- Places with bad ventilation or dusty, high moisture, unsteady or vibration places or those exposing the unit to rain or water.
- Next to high power speakers or on the same stand with the speakers. to protect its normal work.
- To prevent the unit from damage don't play scratched, bent or creaked discs.

### USAGE NOTICES ON POWER SUPPLY

- The power supply required is AC 90-250V 50/60Hz.
- If you don't intend to use the DVD player for a long period of time, please, disconnect the AC power plug from the outlet.
- To extend the service life of the device, the period between switching the DVD player on and off should last at least ten seconds.

### MAIN FEATURES OF THE DEVICE

1. Fully compatible with DVD, SVCD, DVCD, VCD, Mp3, PHOTO CD, DVD-R, DVD-RW, CD-R and CD-RW formats
2. Read picture CD to realize digital picture displaying.
3. 10-bit digital video converter with the resolution of more than 500 lines.
4. 24-bit/96KHz digital audio converter, high quality of sound effect, professional Hi-Fi level.
5. Video component signal S-video output, composite video output, optical and coaxial output for selection.

6. Professional digital Karaoke function.
7. Various screen options of TV display; also you may select preferred story section to view.
8. Full function intelligent upgrade.
9. Progressive scan function.
10. Highly integrated servo system, decoding on single-chip technology, high reliability and stability, super error correction.
11. AM/FM stereo radio tuner.

### 24-bit/96Khz Digital/Analog (D/A) converter.

This latest conversion technology matches the software of 96 KHz sampling frequency (twice as high as a CD) and 24-bit data, thus providing you with perfect sound quality without distortion.

### Component video output.

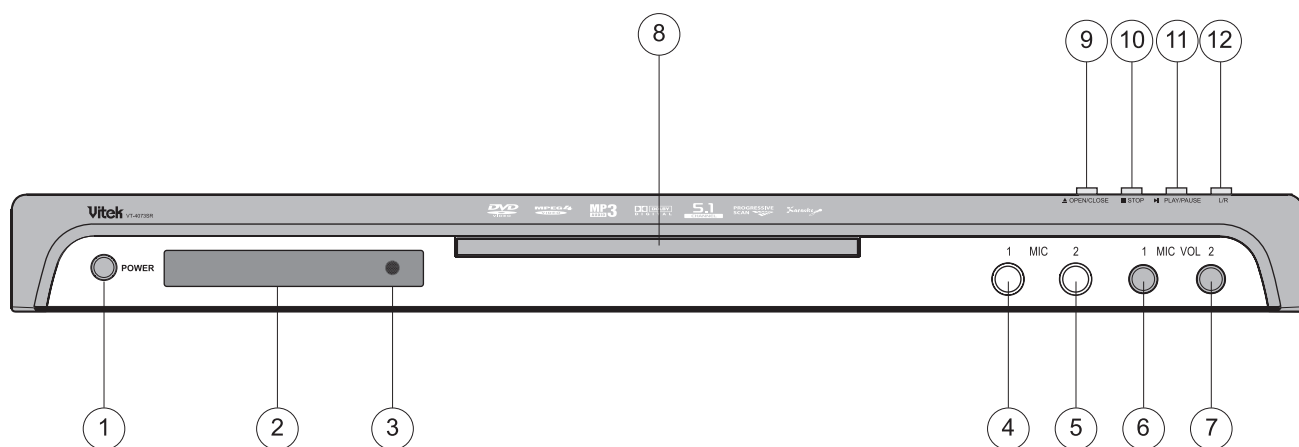
The component video output (Y, Cr, Cb) enables you to enjoy true DVD effect. It renders pure colour signals as they are and without any video noise.

### Laser head overcurrent protecting system

Laser head is the most important and critical part of the whole machine. Its performance is directly linked to the service life and error correcting function of the whole device. When a common player reads a scratched disc or a non-standard disc, the laser intensity will be 2-4 times or even 20 times higher than the normal level, thus greatly reducing its service life. This appliance is equipped with the unique laser head overcurrent protecting system, which can ensure constant laser current and thus greatly extend the service life of the laser head.

## 1. Brief instruction of controls

### Front panel function:

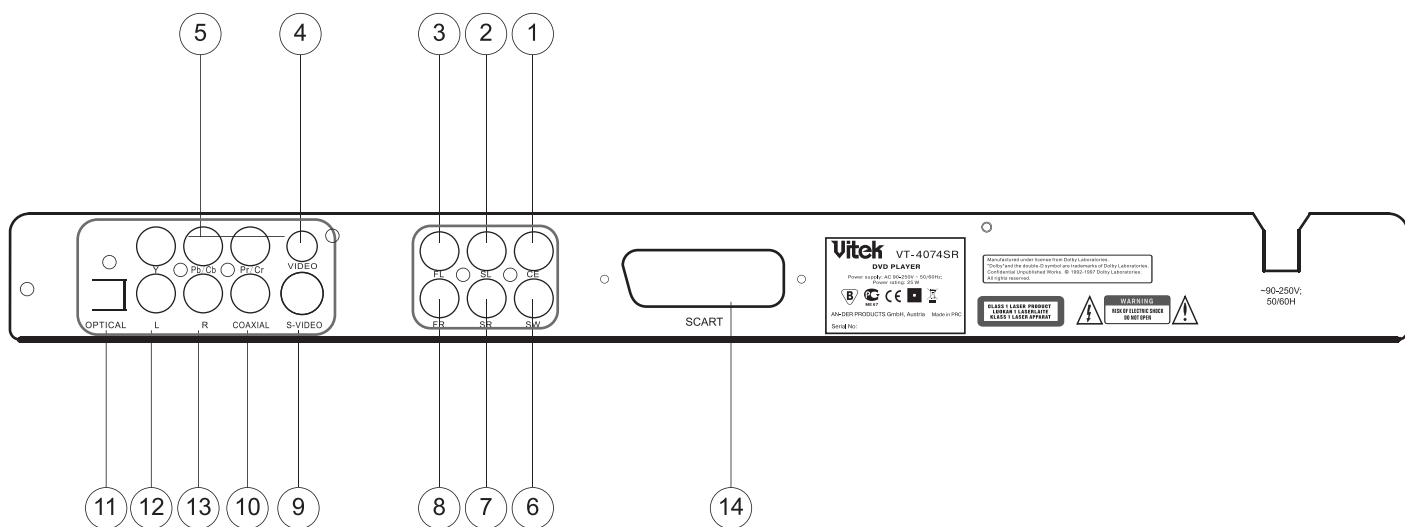


1. POWER
2. SENSOR
3. SCREEN
4. MIC 1

5. MIC 2
6. MIC VOL 1
7. MIC VOL 2
8. DISC TRAY

9. OPEN/CLOSE
10. STOP
11. PLAY/PAUSE
12. L/R

### Back panel function:



1. 5.1 CH CEN output jack
2. 5.1 CH SL output jack
3. 5.1 CH FL output jack
4. Video output jack
5. Component output jack

6. 5.1 CH SW output jack
7. 5.1 CH SR output jack
8. 5.1 CH FR output jack
9. S-Video output jack
10. Digital signal coaxial output jack

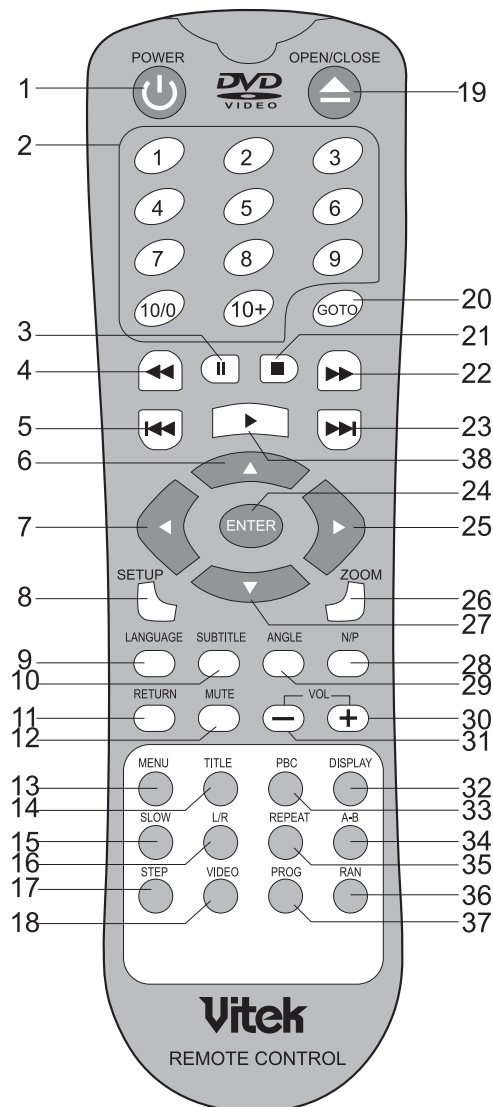
11. Digital signal optical output jack
12. L output jack
13. R output jack
14. SCART output jack

# ENGLISH

## Remote control

- Point the remote control directly at the player's remote sensor.
- Don't leave the remote control in an extremely hot or humid place.
- Don't insert the batteries in the wrong direction.
- If the remote control does not function correctly or the operating range becomes reduced, replace all batteries with new ones.

1. POWER
2. 0-9, 10+ NUMBER KEYS
3. PAUSE
4. PREV
5. REV
6. UP
7. LEFT
8. SETUP
9. LANGUAGE
10. SUBTITLE
11. RETURN
12. MUTE
13. MENU
14. TITLE
15. SLOW
16. L/R
17. STEP
18. VIDEO
19. OPEN/CLOSE
20. GOTO
21. STOP
22. NEXT
23. FWD
24. ENTER
25. RIGHT
26. ZOOM
27. DOWN
28. N/P
29. ANGLE
30. VOL+
31. VOL-
32. DISPLAY
33. PBC
34. A-B
35. REPEAT
36. RAN
37. PROG
38. PLAY



## 2. PREPARATIONS

### 2.1 PACKAGE SET

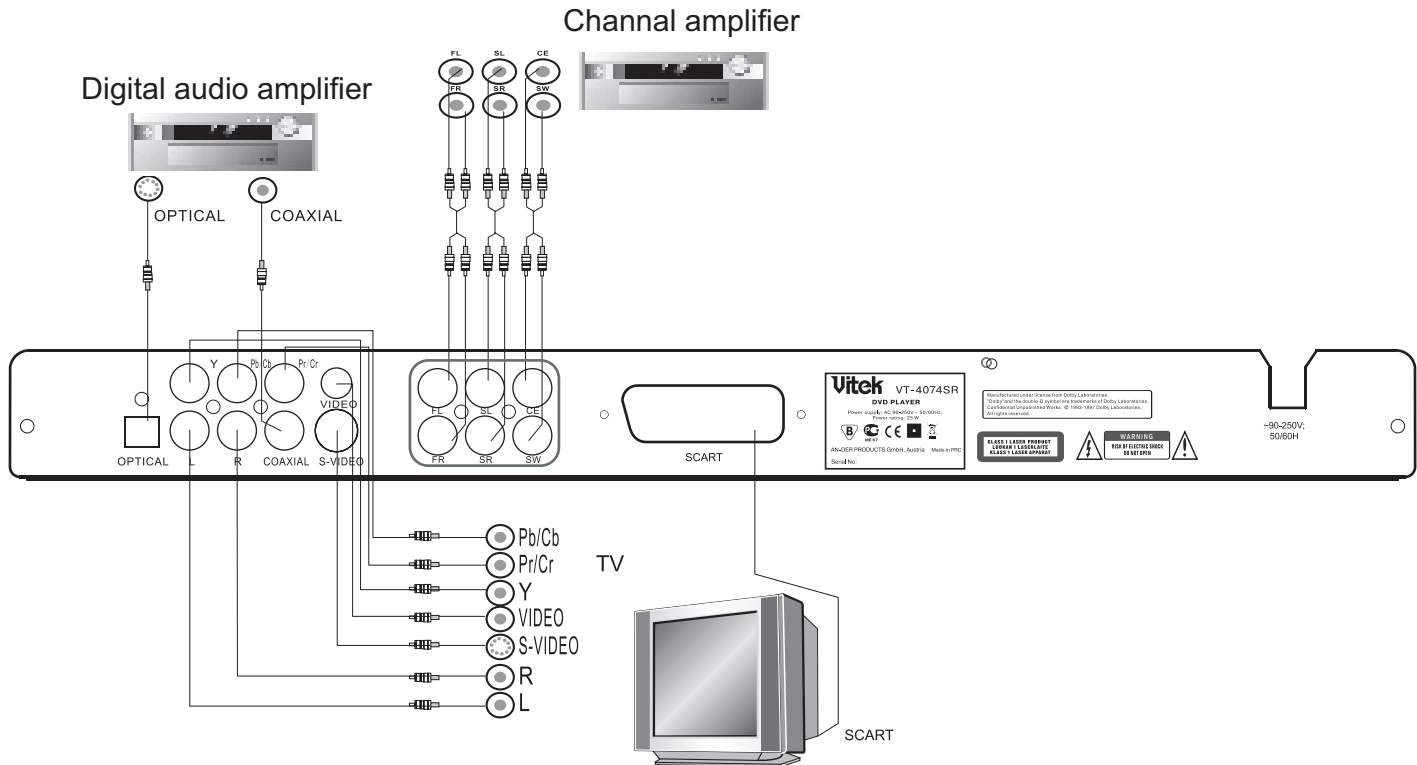
1. DVD player
2. Remote control panel.
3. Audio/video cable.
4. User's manual.
5. Batteries.
6. Warranty card.
7. Packaging (box).

### 2.2 Battery installation into the remote control

Place two AAA-format batteries in the battery compartment. Be sure the polarities are correct. There should be no large obstacles between the remote controller and the main unit.

### 2.3 SYSTEM CONNECTION

1. When making connection between this unit and other components ensure that all connections are switched off.
2. Audio/video cables are connected according to the different colour identification and should be inserted firmly.
  - a. Yellow cable should be connected to video jack.
  - b. White cable should be connected to audio jack.
  - c. Red cable should be connected to audio jack too.
3. Scheme of connection.



**2.4. PLAY MODE SETTING**

If you find that the picture couldn't spread all over the screen or there is no colour, please, select PAL, NTSC or Multi mode by pressing the N/P key.

DVD disc may support pictures with different proportions. When using the TV mode you can also match the screen proportion to the proportions of your discs. Select Normal/Full, Normal/mailbox, wide screen under the System setup. Operate in the following way: Press <SETUP> key to get General setup, press <PLAY> key, use direction keys up and down to select the TV mode, then press left/right keys to select Normal/Full, Normal/mailbox, or wide screen options according to your need. Finally, press <PLAY>.

**3. BASIC OPERATION**

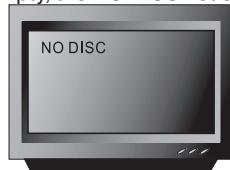
Upon the completion of all the system connection works the device is ready for service. Before playing ensure the completion of all the following preparatory operations:

1. Switch on the TV and select AV mode. If the connection format is S-video, select the S-video mode.
2. If an amplifier is used, switch it on and select AC-3 or DVD mode.
3. Plug the DVD player cable in the electricity network.

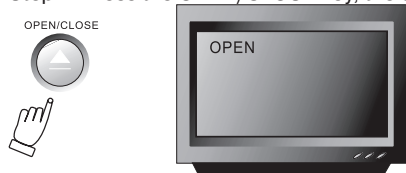
Step 1: Press POWER key. After pressing DISC LOADING will display on the screen:



If the disc tray is empty, the NO DISC notice will appear on the screen.



Step 2: Press the OPEN/CLOSE key, the disc tray will come out automatically.



Step 3: Put the disc on the tray, press the OPEN/CLOSE key to close the tray, the disc type will be shown in the upper-left corner of the screen, as well as on the VFD screen.

Note: Press the STANDBY key on the remote controller – the unit will switch to standby status. The power consumption in the standby mode is approx. 10W.

# ENGLISH

## 3.1. Disc playing

Once the disc has been read, the machine will start playing automatically.

- If the disc is in DVD format, the machine will show the DVD menu or title menu.
- If the disc is in VCD2.0 mode, the machine will activate PBC playback control status.
- If the disc is in CD format, the machine will start playing the sequence.



Press the PAUSE key



Press the PREV key:



Press the NEXT key:



Press the FWD key to get 2X, 4X, 8X, 16X, 32X normal play circular fast forward function of DVD disc playing.

Press FWD key to get 2X, 4X, 8X, 16X, 32X normal play circular fast forward function of other type of disc playing.

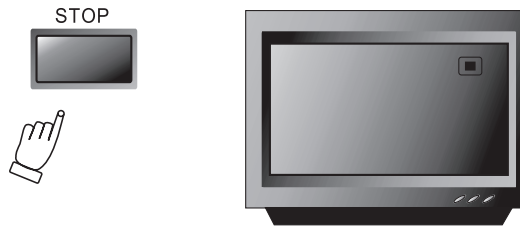


Press REV key to get 2X, 4X, 8X, 16X, 32X normal play circular fast reverse function of DVD disc playing.

Press REV key to get 2X, 4X, 8X, 16X, 32X normal play circular fast reverse function of other disc playing.



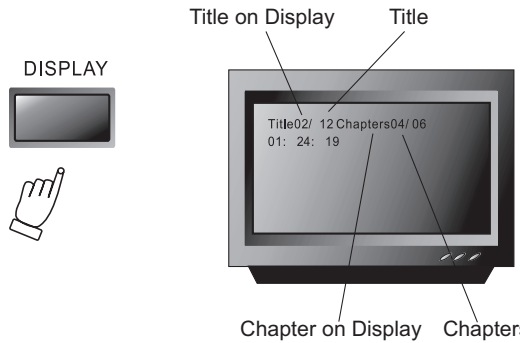
Press STOP key to get memory stop of the disc playing and press PLAY key to get memory playing. To stop playing press the STOP key again.



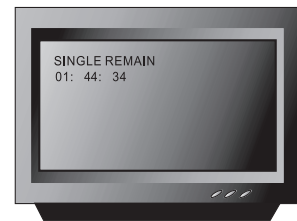
## 4. FUNCTIONALITY DESCRIPTION

### 4.1 Screen DISPLAY

In the condition of DVD disc playing, press the DISPLAY key on the remote controller to get following displays. After pressing the DISPLAY key for the first time:



After pressing the DISPLAY key for the second time:



After pressing the the third time:



After pressing the DISPLAY key for the fourth time:



After pressing the DISPLAY key for the fifth time the message will disappear from the screen.

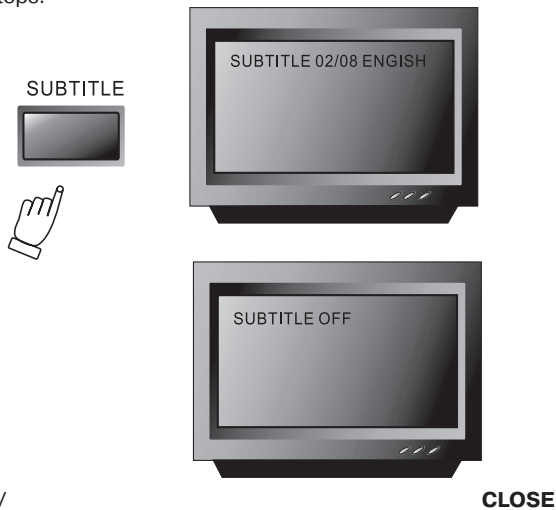
#### 4.2 N/P function

Press the N/P key repeatedly to get NTSC, Multi or PAL notices on the screen (please, stop the disc playing before choosing this function).

#### 4.3 Subtitles

This function enables you to select multi subtitle languages (32 languages, only for discs with multi subtitles encoded). Press the SUBTITLE key to get the desired text on the screen.

For instance, to select language 1 (English) from 8 options do the following steps:



#### 4.4 OPEN/

Eject or load the disc tray in Disc mode.

#### 4.5 PBC (PLAYBACK)

When playing SVCD, VCD2.0 discs press PBC – the disc menu will show. You can select a program from the menu. After loading the disc, the unit will enter PBC ON play automatically. After pressing the PBC button the PBC OFF notice will appear on the screen. In this mode the menu won't appear – press digit key to select the track directly. PBC menu won't appear for VCD1.1, CD-DA and Mp3 formats.

#### 4.6 MIC ON/OFF

Use the Karaoke switch.

#### 4.7 ANGLE

During athletic matches, concerts or theatrical programs you can select various angles to view the same image by pressing the ANGLE key continually (this function will work only for multi angle encoded discs).



#### 4.8 LANGUAGE»

There are 8 languages to select (4 languages for CD format). Press LANGUAGE key to select languages (this operation works only for multi language encoded discs).

For example, when selecting language 1 from 2 language options with sound field effect AC-3, 2 channels, English the following notice will appear on the screen:



#### 4.9 TITLE

Press TITLE key to get the title menu (this operation works only with

multi title encoded discs).

#### 4.10 MENU

Press MENU key to return to the main menu for DVD playing (this function works only with multi subtitle encoded discs).

#### 4.11. DIRECTION KEYS

When playing discs, the four direction keys allow you selecting your option in the title, menu or setup.

If there is no menu or it's not in the setup status, pressing the "left" button of the remote controller switches off the VFD display, and pressing the "right" direction key turns the VFD display on.

#### 4.12 3D FUNCTION

Press 3D button to select the surround sound mode.

#### 4.13 NUMBER KEYS

Press relevant number keys for playing favourite pictures according to their series numbers in the menu.

#### 4.14 TIME

This DVD player can display various data related to the disc played. Pressing the TIME button allows selecting the title and the chapter, Audio, Subtitle languages, Angle, Title time, Chapter time, repeat mode, or display time.

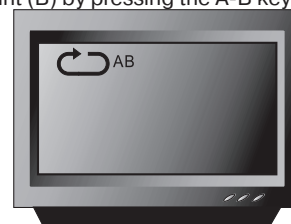


#### 4.15 REPEAT FROM A TO B

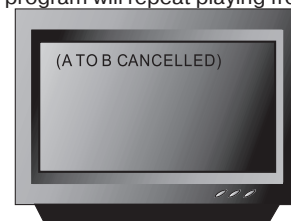
First set the initial point (A) by pressing the A-B key:



Then set the end point (B) by pressing the A-B key once again:



After this setting the program will repeat playing from A to B.

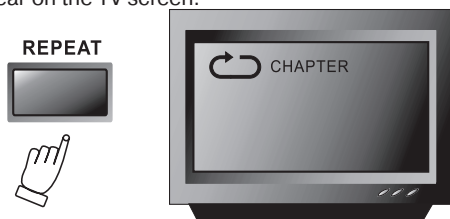


Third pressing the A-B key will cancel repeating.

# ENGLISH

## 4.16 REPEAT FUNCTION

After pressing the REPEAT key in the DVD mode the following notice will appear on the TV screen:



When repeating the chapter:



When repeating the title:



Repeating mode off

## 4.17. ZOOM

The picture may be enlarged up to 4 times to facilitate enjoying a particular action or still picture. When repeatedly pressing this button up to 6 times, the zoom scales will be 2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3, and 1/4 respectively. Pressing this button one more time will return the screen to normal play status.

## 4.18. PROGRAM

If the disc has 2 or more tracks, chapters or files, you may set up the playing order up to your wish. In order to enter the program menu press the PROGRAM button.

By pressing digit keys you can input track, title and chapter numbers. If there are more than ten programmed tracks, press NEXT to go on programming (with a maximum of 20 programmable items) use the up/down/left/right keys to move the cursor to the START title. Press ENTER for starting PROGRAM playing.

The PROGRAM function is unavailable when playing Mp3 discs! By pressing the PROGRAM button once to enter the DIRECTORY-PLAY mode, you can select the program to play in the current directory; pressing PROGRAM once again will allow you entering the FILE-LIST mode, where you can select the program to play in the file list of the whole disc.

## 4.19. R/L FUNCTION (SOUND BALANCING)

when playing discs in DVD or SVCD formats the screen shows Aud 1, Aud 2, and "no lead sing" notices. When playing VCD discs it shows "left lead sing", "right lead sing" and "no lead sing".

## 4.20 VOLUME AND MUTE

Press the <VOL+> volume key to increase volume and the <VOL-> key to reduce volume down to no volume output.

Press the MUTE key to switch the sound off, press it once again for switching the sound on once again.

## 4.21. THE "SLOW" FUNCTION

When playing a DVD disc pressing the SLOW button repeatedly will enable you to slow the motion by 2x, 4x, 8x and 16x as the normal forward speed or 2x, 4x and 8x as slow, as the normal backward speed. For an SVCD or VCD disc, the track will be played at a 2x, 4x, 8x and 16x slower than the normal playing speed.

## 4.22 VIDEO FUNCTION

By pressing the <VIDEO>key you may opt between S-VIDEO, YUB and RGB output modes.

## 5. SETTING UP THE SYSTEM

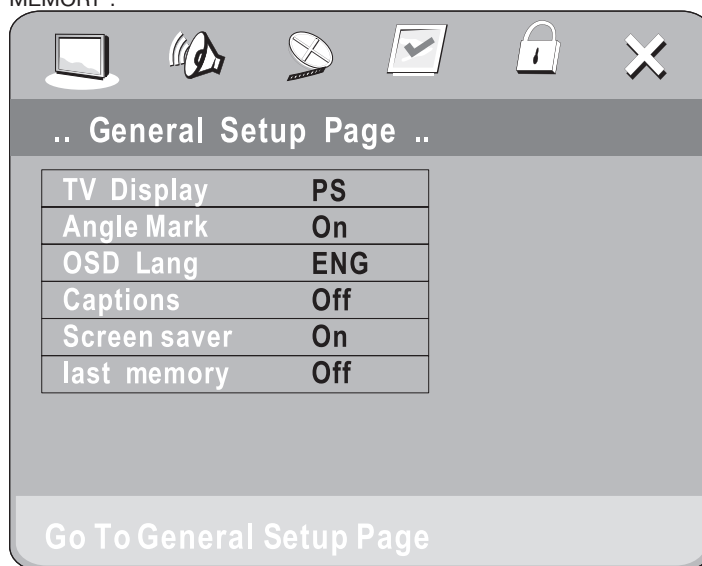
### 1. DVD MENU SETTING

After pressing the SETUP button on the remote controller the SETUP MENU will be displayed. The disc will ask you to enter the PIN. Simply enter "8888", which is the manufacturer's preset value.

- After accessing the SETUP Menu, press the direction buttons for moving up and down to select the item desired, then press the PLAY button to confirm your entry and move to the sub-menu. Use the left and right direction buttons to move the pointer, and the up and down direction buttons to select the option desired. After that press the PLAY button to confirm your selection. Now the setup of this current function is completed.
- To end the setup, press the SETUP button again. In the SETUP MENU you may choose any of the following options up to your wish.

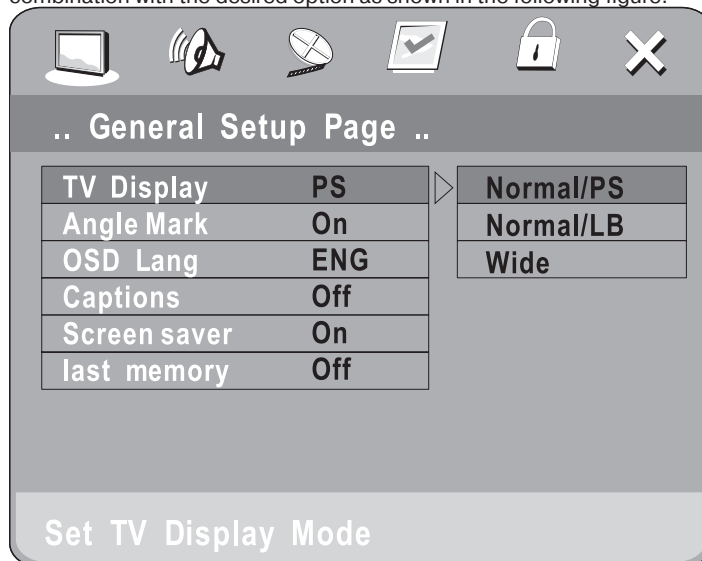
### 1.1 GENERAL SETUP

This option is used for setting up the TV screen format., video functions, and DVD functions, with such options, as "TV DISPLAY", "ANGLE MARK", "OSD LANGUAGE", "CAPTION", "SCREEN SAVER" and "LAST MEMORY".



### 1.1.1 TV SCREEN

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



Note:

- Irrespective of what screen format you have selected, if your screen



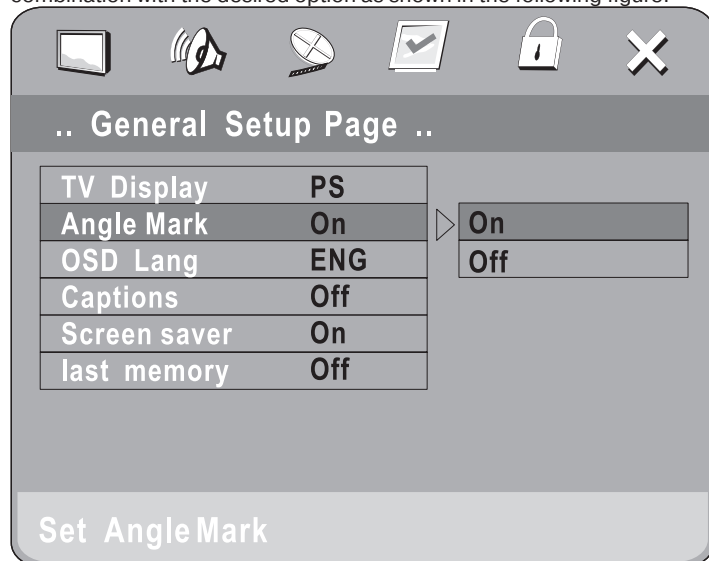
displays in the 4:3 format, the picture will be shown in that format anyway.  
 2). For DVD discs the screen format is convertible.  
 3). If your screen displays in 4:3 format, when a DVD with 16:9 display format is used, the picture will be flattened.

Film format \ TV screen	4:3			16:9
	Normal	Full view	Mailbox	Wide screen
4:3				
16:9				

1.1.2 ANGLE MARK

When a DVD supporting multiple angles is used, the user may select a particular shooting angle.

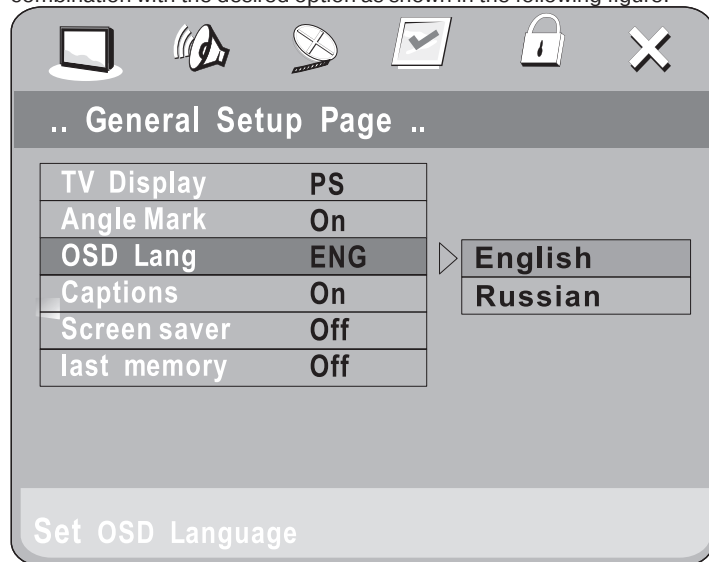
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



1.1.3 SCREEN LANGUAGE

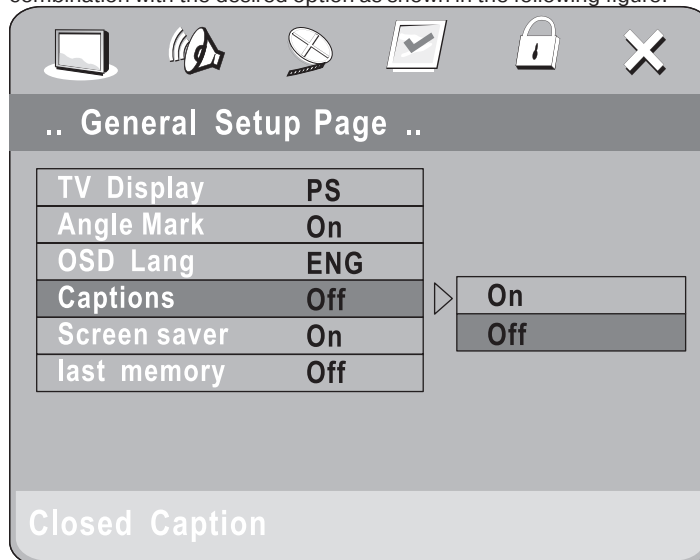
The user can use this item to switch the language of the setup menu into Russian and back.

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



1.1.4 HIDE SUBTITLES

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.

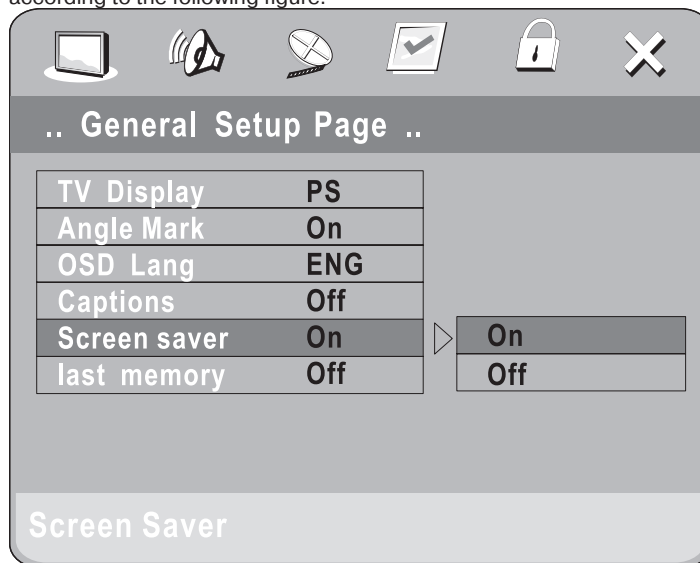


Note:

This function doesn't work if the DVD doesn't show it.

1.1.5 SCREEN PROTECTION

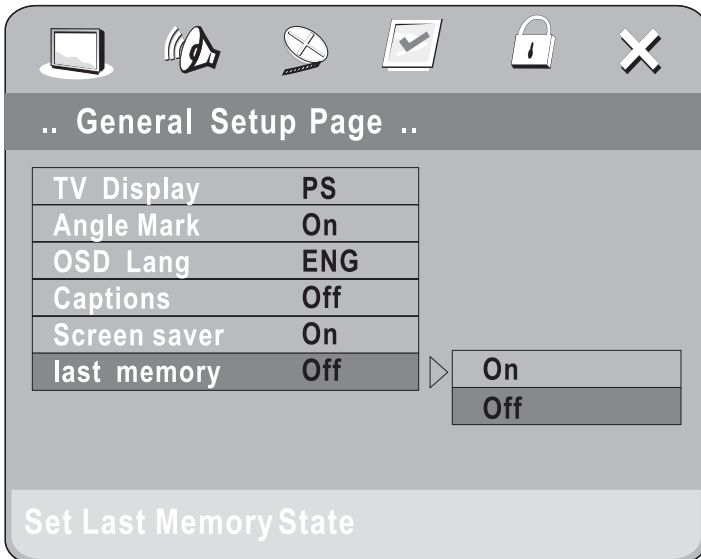
Select in the "General setup" menu to get Screen protection Setting according to the following figure.



1.1.7 MEMORY PLAY SETTINGS

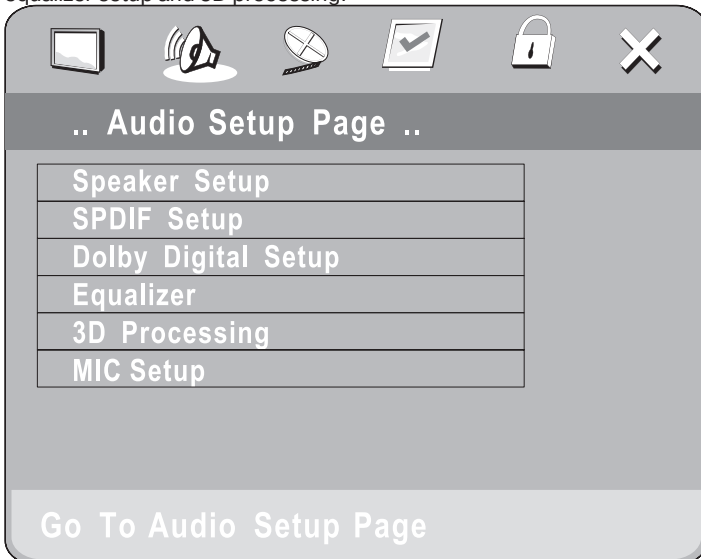
Select memory play settings according to the following figure:

# ENGLISH



## 1.2 AUDIO SETUP

The function includes speaker setup, SPDIF setup, Dolby digital setup, equalizer setup and 3D processing.

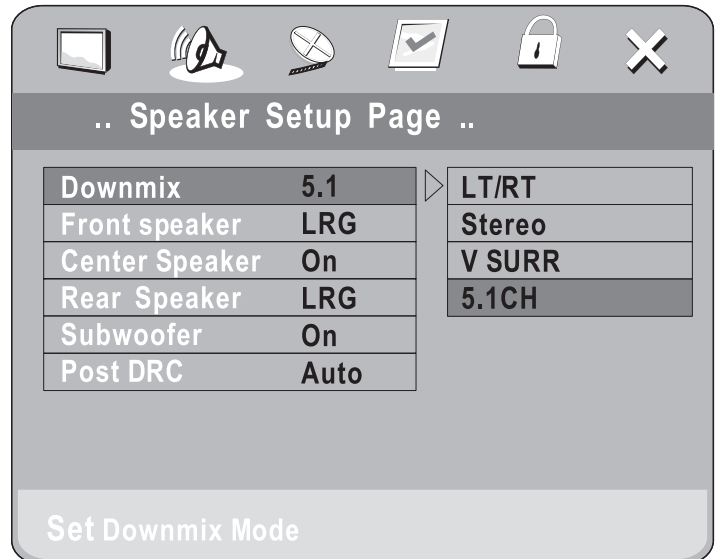


### 1.2.1 SPEAKER SETUP

The submenu options include DOWNMIX MODE, CENTER, REAR, SUBWOOFER, POST DRC and AUDIO SETUP.

#### 1.2.1.1. DOWNMIX MODE

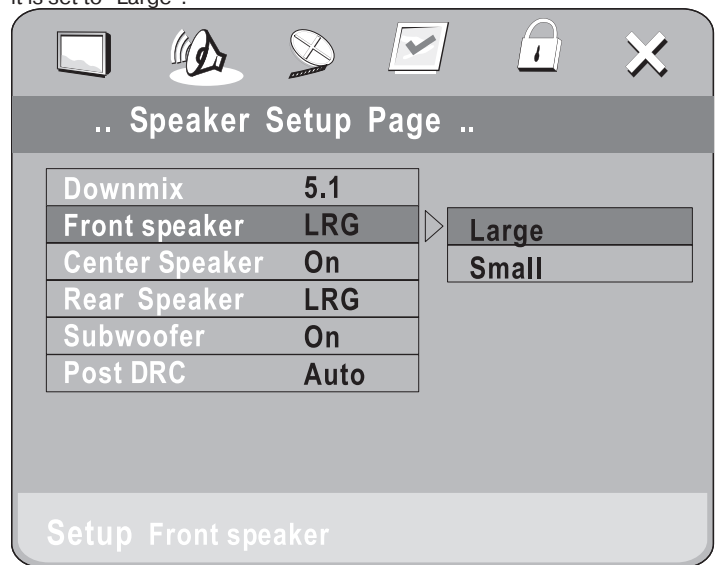
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



This setting is suitable for films. If you need only two channels to enjoy music, it's recommended to select the option 2. Where the 5.1 theater sound is available, the option 4 is recommended.

#### 1.2.1.2 FRONT SPEAKER

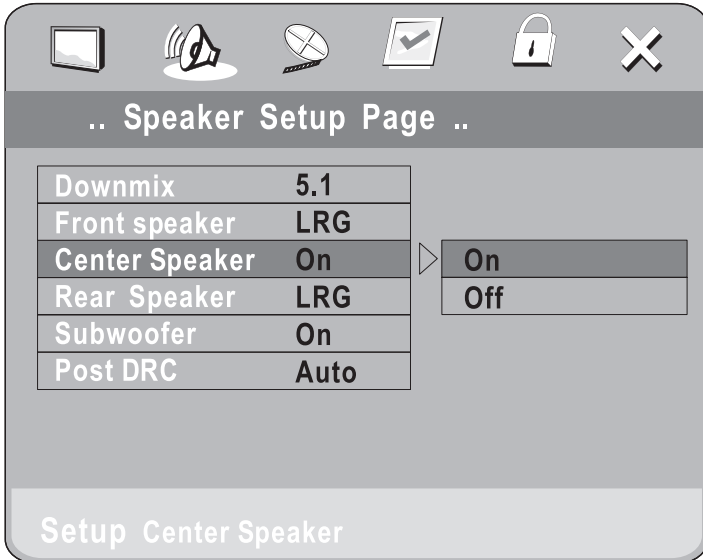
When the center, rear and the subwoofer speaker are in the "Off" position, and the front speaker is in the "Large" one, the front audio signal can be mixed with the center, rear and subwoofer speaker. Usually it is set to "Large".



The front speaker can be set in Large or Small position.

#### 1.2.1.3 CENTRAL SPEAKER

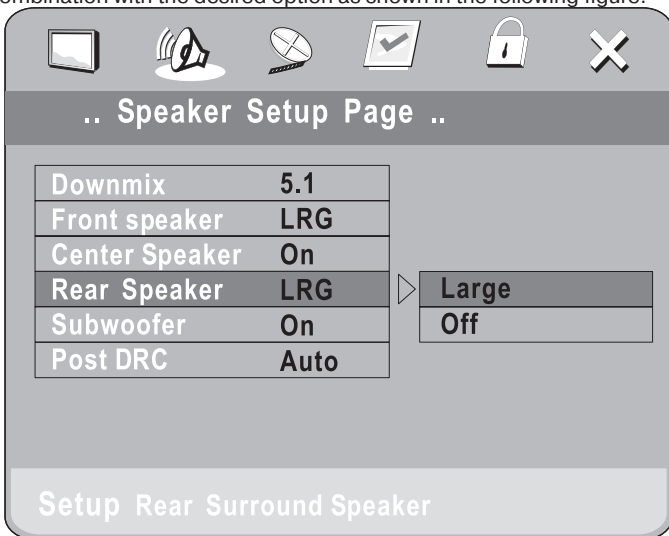
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



The central speaker can be set in ON or OFF position.

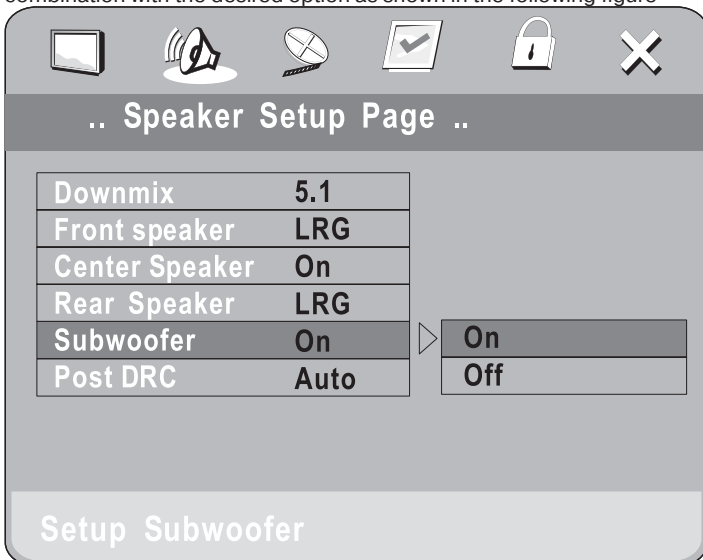
1.2.1.4 REAR SPEAKER

The rear speaker can be set in LARGE or OFF positions. Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



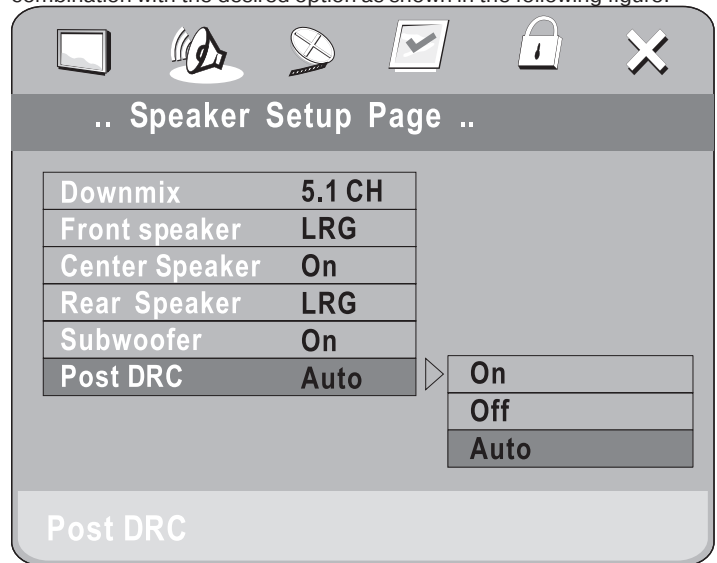
1.2.1.5 WOOFER SPEAKER

The woofer speaker can be set in ON or OFF positions. Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure



1.2.1.6 OUTPUT DYNAMIC COMPRESS

This function can compress audio signals with wide dynamic ranges proportionally to reduce the intensive impact on the speakers. Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



Set up output dynamic compression.

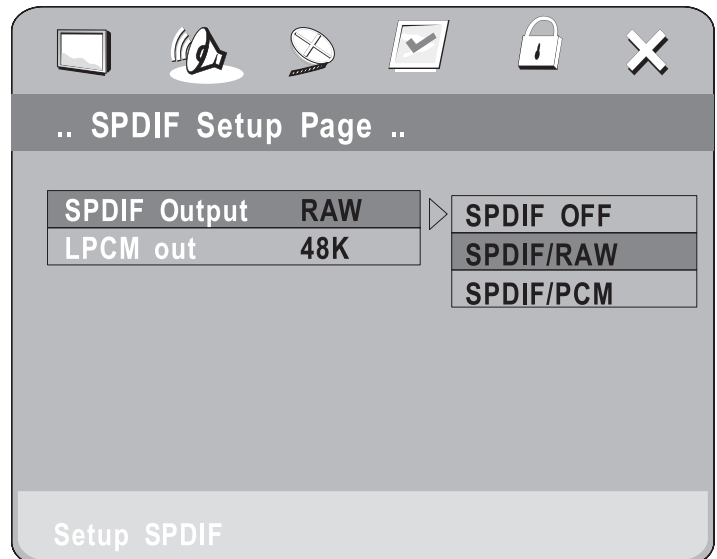
Output dynamic compression can be set in "ON", "OFF" or "AUTO" position.

1.2.2 DIGITAL AUTO SETUP

The function includes SPDIF output and LPCM output.

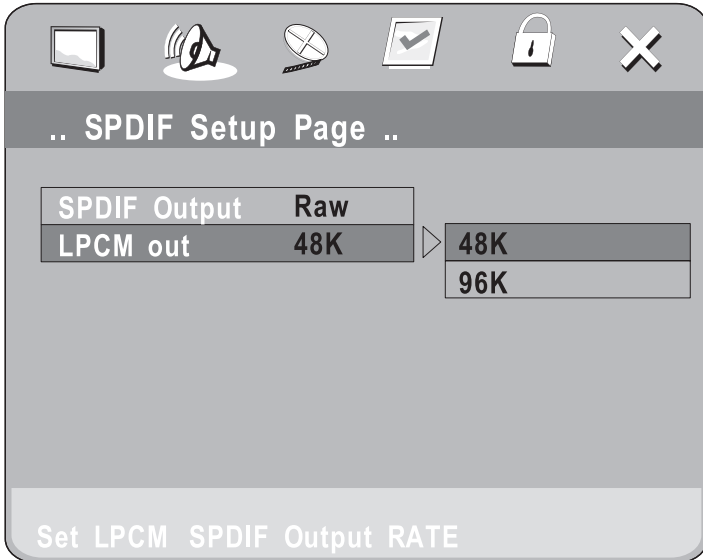
1.2.2.1 DIGITAL AUDIO OUTPUT

Dolby digital or DTS signals can be output through OPTICAL or COAXIAL sockets on the rear panel. Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



1.2.2.2 LPCM OUTPUT

To avoid disturbing neighbours at night, use this function to decrease the volume without changing the original tone.

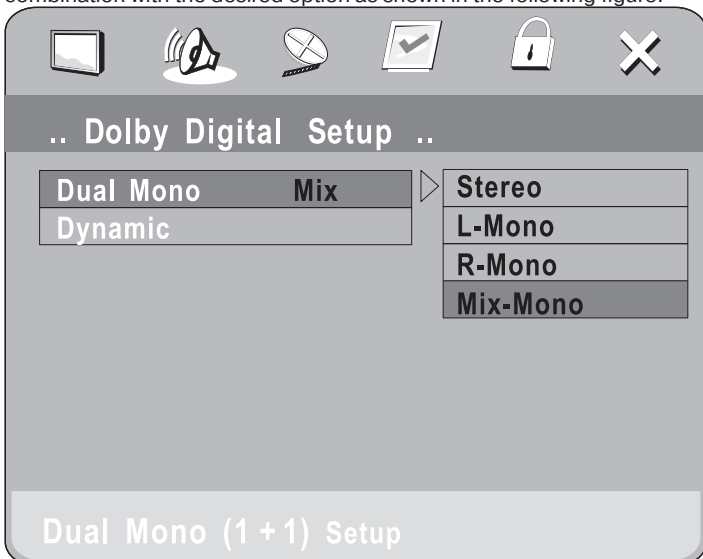


1.2.3. DOLBYDIGITALSETUP

Dolby digital setup includes L+R and dynamic range compressing.

1.2.3.1 L+R SETUP

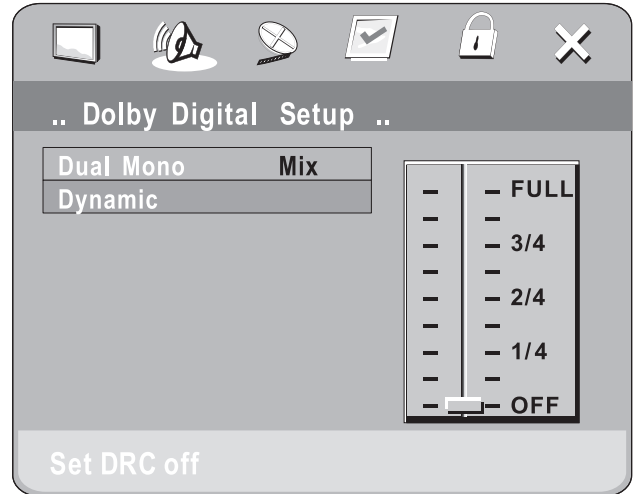
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



If you have Dolby digital output in your amplifier/decoder, you may select stereo, left, right and mixed sound according to your wishes.

1.2.3.2 DYNAMIC RANGE COMPRESSION

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.

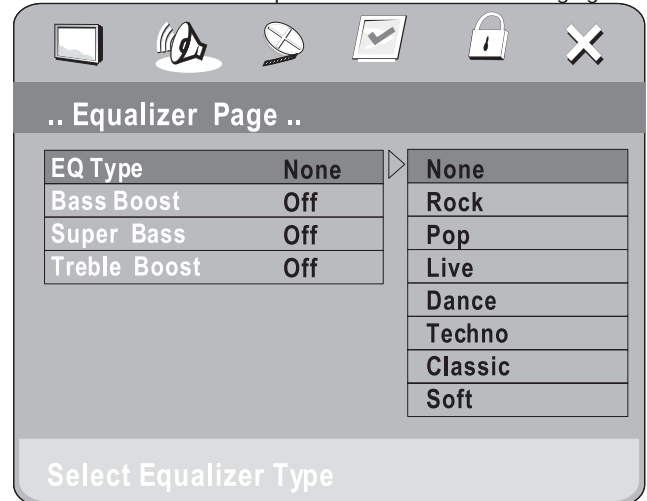


1.2.4 EQUALIZER SETUP

The function includes setting up the equalizer type, bass boost, super bass and treble boost modes.

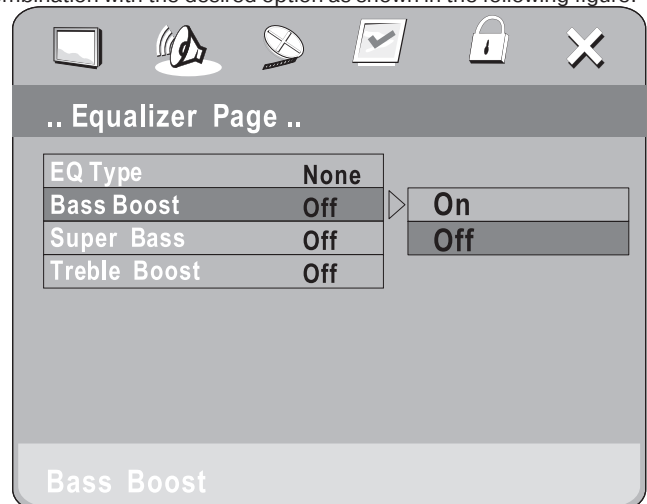
1.2.4.1 EQUALIZER MODE

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



1.2.4.2 BASS ENHANCING

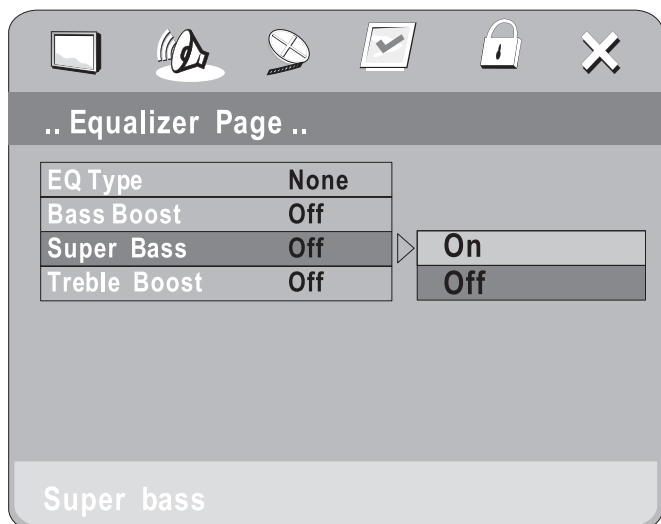
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



The Bass Boost function can be set in the ON or OFF positions.

1.2.4.3 SUB WOOFER

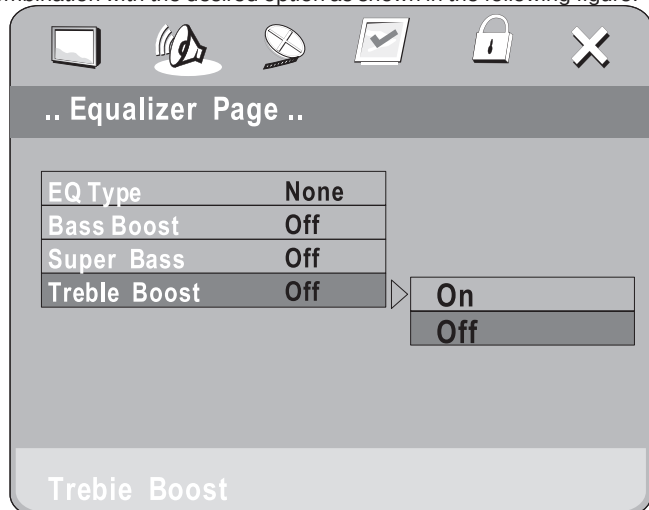
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



The Super Bass function can be set in the ON or OFF positions.

1.2.4.4. TREBLE BOOST

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



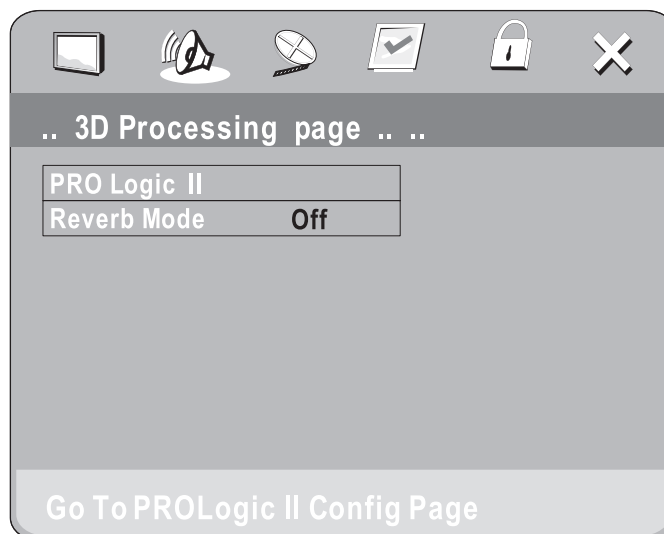
The Treble Boost function can be set in the ON or OFF positions.

1.2.5 3D PROCESSING SETUP

3D processing setup includes PRO LOGIC and REVERB MODE functions.

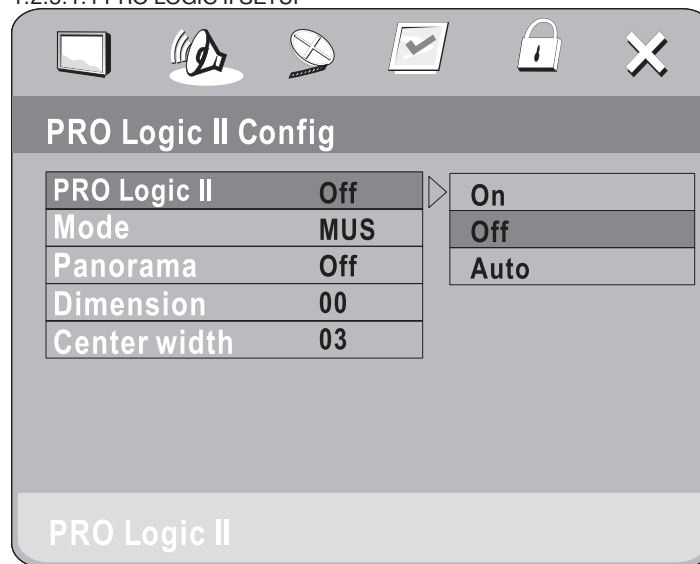
1.2.5.1 PRO LOGIC II SETUP

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



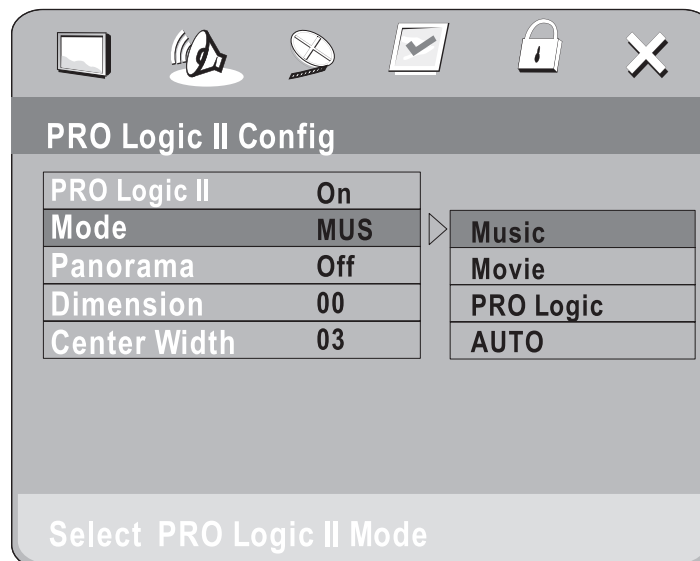
Now go to the PRO Logic II setup page.

1.2.5.1.1 PRO LOGIC II SETUP



This function works when the speaker is set up in the "DOWNMIX" mode.

1.2.5.1.2. PRO LOGIC II SETUP



# ENGLISH

The Panorama function, dimensions and center width can be adjusted only in the non-automatic mode.

## 1.2.5.1.3. PRO LOGIC II SETUP

**PRO Logic II Config**

PRO Logic II	On
Mode	MUS
Panorama	Off
Dimension	00
Center width	03

On  
Off

Set PRO Logic II Panorama Control

## 1.2.5.1.4 PRO LOGIC II SETUP

**PRO Logic II Config**

PRO Logic II	On
Mode	MUS
Panorama	Off
Dimension	00
Center Width	03

Size -3  
Size -2  
Size -1  
Size 0  
Size 1  
Size 2  
Size 3

Set PRO Logic II Dimension Size

## 1.2.5.1.5 PRO LOGIC II SETUP

**PRO Logic II Config**

PRO Logic II	On
Mode	MUS
Panorama	Off
Dimension	00
Center width	03

Level 0  
Level 1  
Level 2  
Level 3  
Level 4  
Level 5  
Level 6  
Level 7

Set PRO Logic II Center Width

## 1.2.5.1.5. MIXTURE MODE

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.

**.. 3D Processing page ..**

PRO Logic II	Off
Reverb Mode	Off

Off  
Concert  
Living room  
Hall  
Bathroom  
Cave  
Arena  
Church

Reverb Mode

## 1.2.6 MICROPHONE SETUP

**.. Karaoke Setup page..**

MIC Setup

Audio Setup

Go to MIC Setup page

## 1.2.6.1 MICROPHONE SETUP

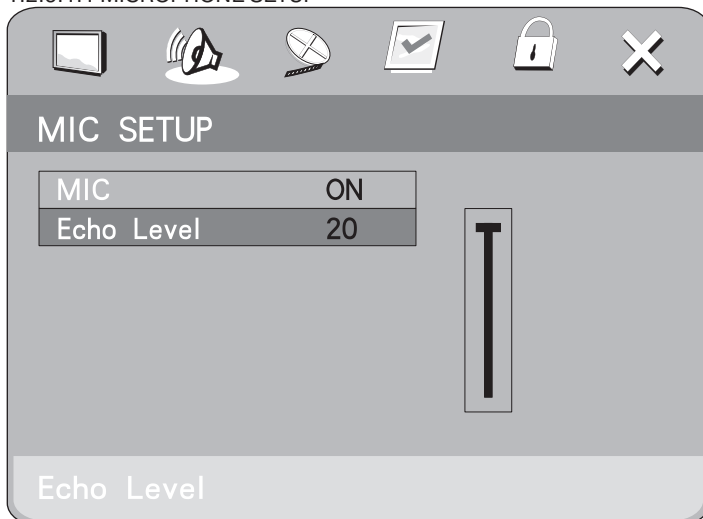
**MIC SETUP**

MIC	ON
Echo Level	20

ON  
OFF

MIC

1.2.6.1.1 MICROPHONE SETUP

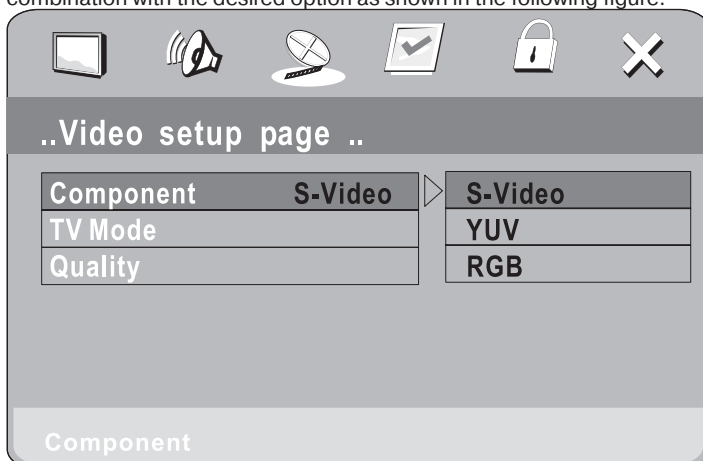


1.3 VIDEO SETUP

This function includes setting up the Component, TVmode and Quality modes.

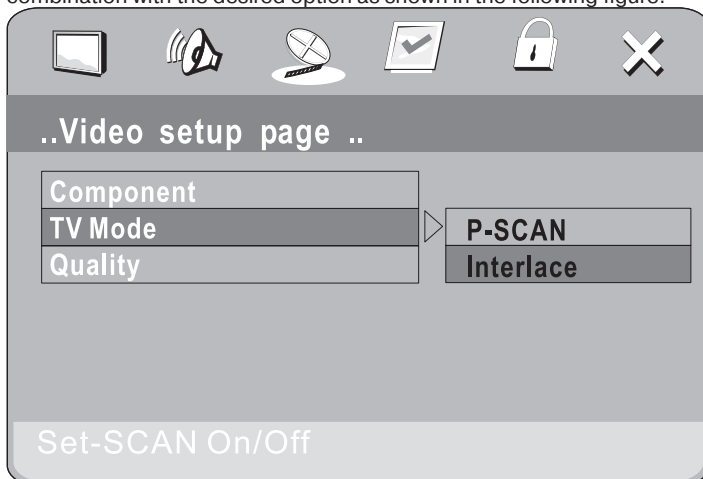
1.3.1 COMPONENT

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



1.3.2 TV MODE

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.

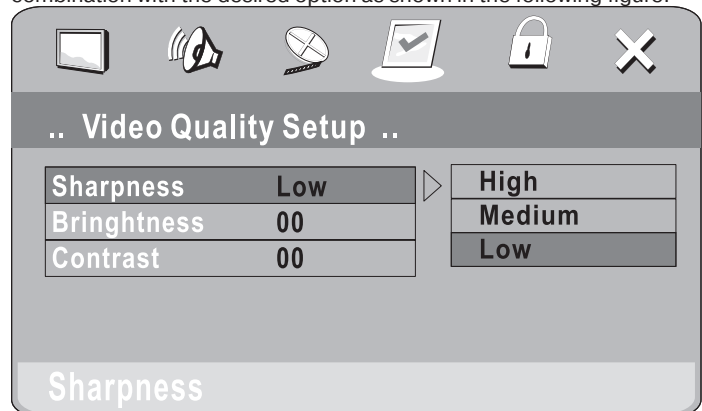


1.3.3 QUALITY

The Quality function includes setting up the Sharpness, Brightness and Contrast modes.

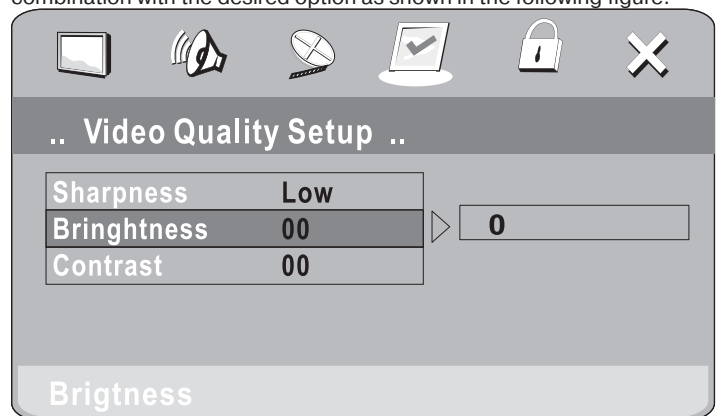
1.3.3.1 SHARPNESS

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



1.3.3.2 BRIGHTNESS

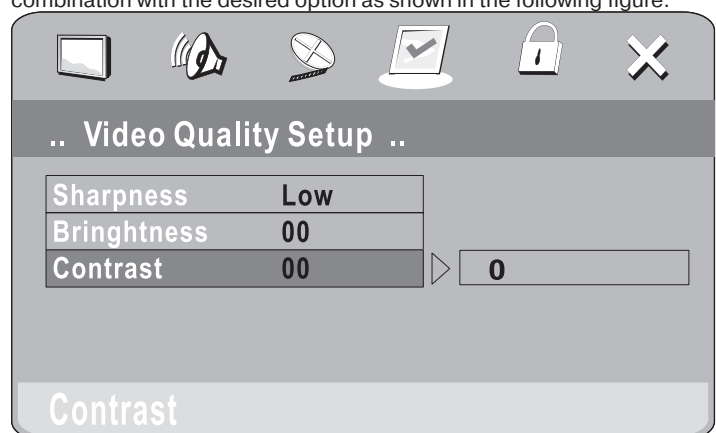
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



Press the right arrow button to enter the adjustment mode. After that press up and down buttons to adjust the settings. Press the left arrow button to return to the setup menu.

1.3.3.3 CONTRAST

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



Press the right arrow button to enter the adjustment mode. After that press the up and down buttons to adjust the settings. Press the left arrow button to return to the setup menu.

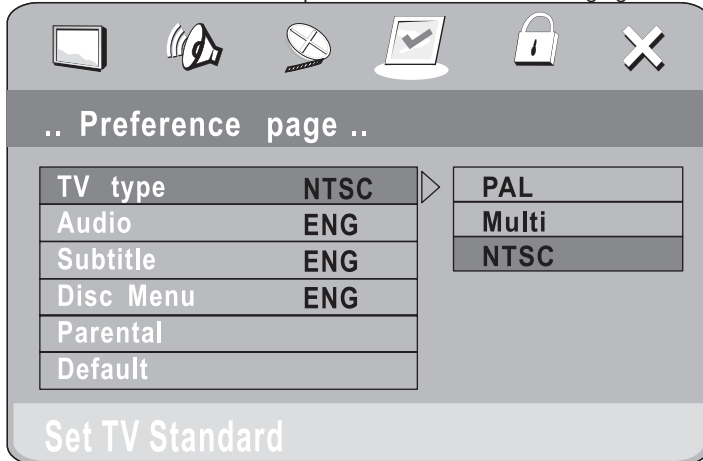
1.4. PREFERENCE SETUP

When in the stop mode press the SETUP button to access the Initial Setup menu which includes such items as TV TYPE, PBC, AUDIO, SUBTITLE, DISC MENU, COUNTRY REGION, PARENTAL and DEFAULTS. The preset values are essential to a DVD player. The user may change these items as desired.

# ENGLISH

## 1.4.1 TV TYPE SETUP

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.

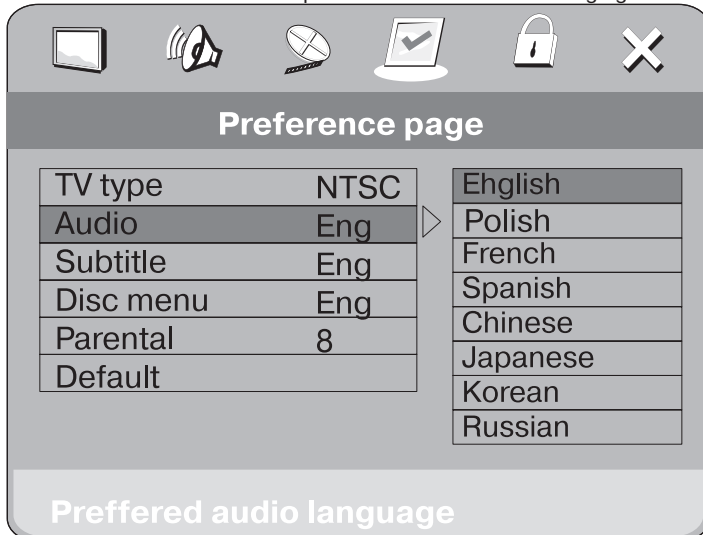


This device supports outputs of various systems, including NTSC, Multi and PAL.

- 1) If your TV set works only in NTSC or PAL systems, in the event of selecting a wrong system the TV screen will start blinking and become colourless. In this case press the N/P button on the remote controller to return to the normal screen. Don't forget selecting the correct system.
- 2) To obtain more information on output formats refer to your TV set instructions.

## 2.2.2. AUDIO SETUP

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.

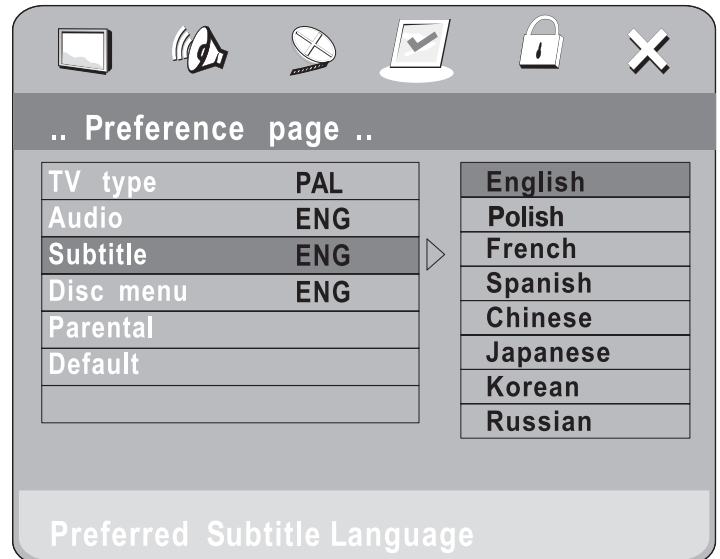


The device provides the built-in disc dubbing language options in such languages as English, French, Spanish, Chinese, Japanese, Korean, Russian and Thai.

## 2.2.3. SUBTITLE SETUP

The device provides such built-in subtitle languages, as English, French, Spanish, Chinese and Japanese. When playing a DVD disc, the user may hide the subtitle or choose any of them as the preset subtitle language.

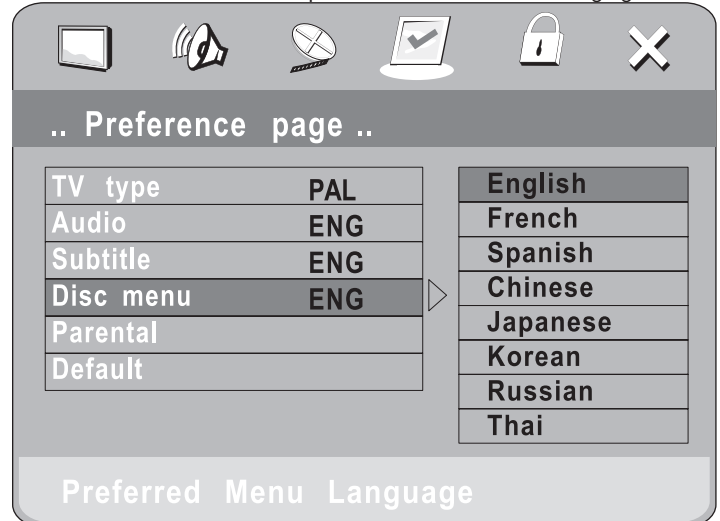
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



## 2.2.4. DISC MENU LANGUAGE SETUP

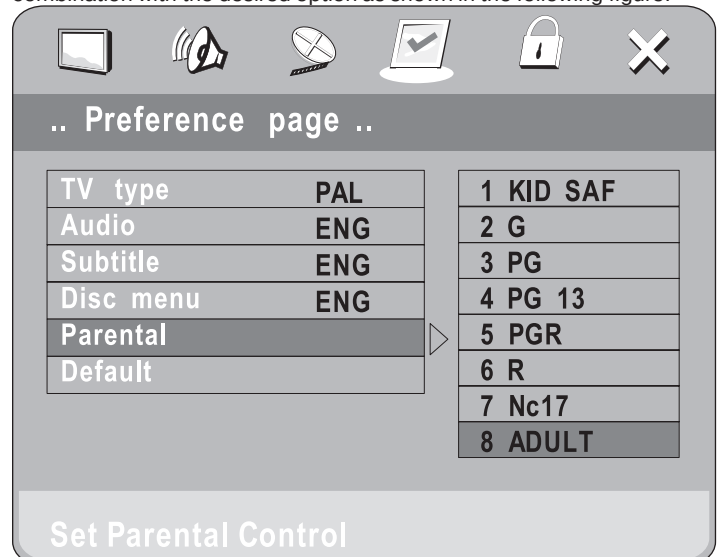
This device provides such such film menu language options, as English, French, Spanish, Chinese, Japanese, Korean, Russian and Thai.

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



## 1.1.2 PARENTAL CONTROL

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



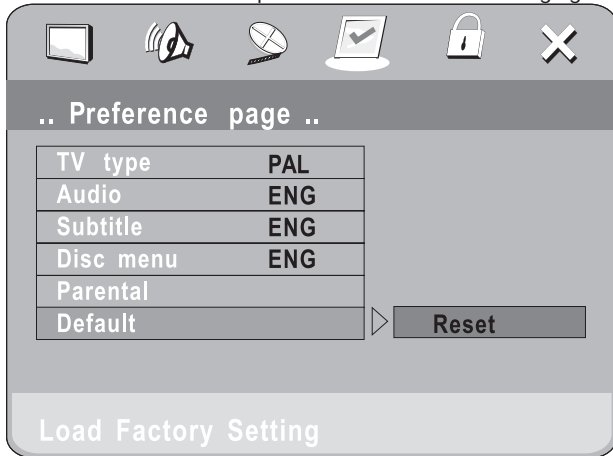


To prevent children watching restricted films the film class may be set according to the label mark on the disc.  
This function won't work if the "Password Setup" mode is on.

1.4.6. DEFAULT SETTINGS

This function allows using the original settings of the device.

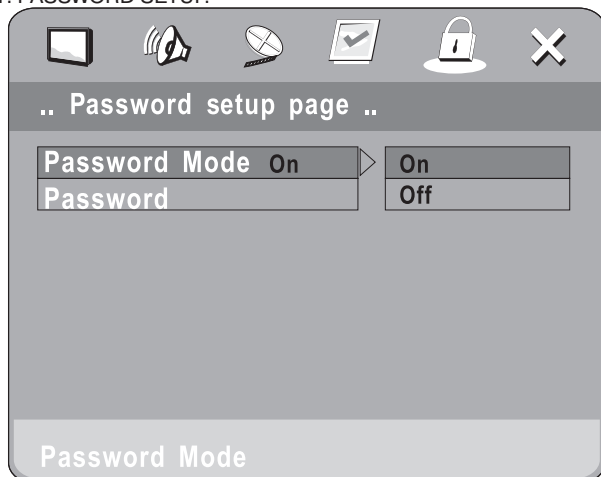
Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



1.5. PASSWORD SETUP

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.

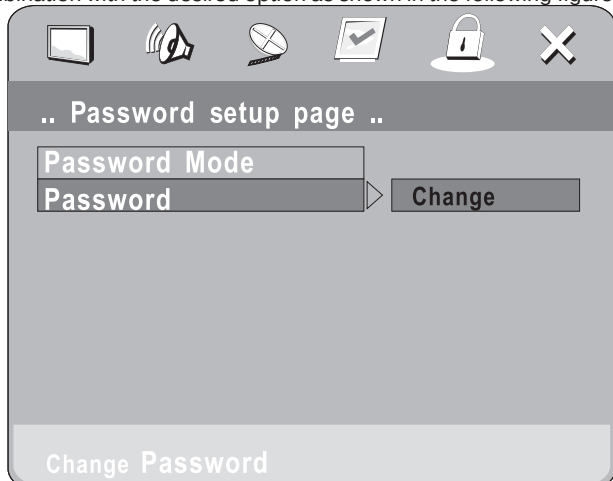
1.5.1. PASSWORD SETUP.



1.5.2. PASSWORD

The default password is "8888". The user may change it using this option.

Follow the operating instructions stated in "DVD MENU SETUP" in combination with the desired option as shown in the following figure.



6. OPERATING THE MP3 FUNCTION

MP3 is an audio compression mode using Level 3 of the international MPEG standard. Under this standard the sound is compressed in the proportion of 12:1. An MP3 disc may contain music enough for playing longer than 600 minutes or record more than 170 songs providing the same sound quality as the CD format.

To play an MP3 disc

Files menu of MP3 play

When playing an MP3 disc 2 file menus can be selected by pressing on the PROG key: File list and Folder.

1. FILE LIST

This function allows selecting the files to be played by pressing the UP DOWN arrow keys in combination with the ENTER key, or using the number keys together with the ENTER key for direct selection. Should the input number be out of the music numbers, the "CURRENT TRACK NUMBER" should display in the screen.

2. FOLDER.

Enter the screen menu first, after that press the UP DOWN or LEFT RIGHT arrow keys and then the ENTER key to select the subdirectory and music.

7. JPEG SETTINGS

JPEG format is the most efficient compression format that is widely used as picture storage type flattened and stored format.

Even if pictures are compressed 15-20 types they still have good performance. Supported by most picture processing software types and fit for picture storage it requires small disc space and is easy for use. The device can play picture CD discs in JPEG format.

Press relevant number keys to select picture display.

1. Put the disc on the disc tray correctly; the machine begins searching the disc information.
2. Press number keys to select the picture.
3. The present picture will be shown only after pressing the number key.

Select playing by choosing the relevant menu item.

1. Put in the disc\$ machine will start searching for the disc information and the main menu will display on the screen. Press number keys starting from 1 to select pictures, then press the play key to play.
2. Press direction keys to select pictures, then press the play key.
3. In the position of stop press direction keys to select other pictures.
4. In the stop position select the first line item on the right, then press the play key to return to the upper menu.

8. TROUBLESHOOTING GUIDE

For your convenience we have enlisted some points to help solving problems you might encounter while using the DVD player.

No sound

- Ensure firm connection between the player and other appliances, such as power amplifier or TV set.
- Ensure correct operation of the TV and the power amplifier.

No picture

- Ensure firm connection between the player and other appliances, such as power amplifier or TV set.
- Reassure that the disc is clear.

Remote controller doesn't work

- Reassure there are no obstacles between the player and the remote controller.
- Point with the remote controller at the remote control sensor.
- Check the battery

Picture dividing

- Make sure the disc is clean and unscratched.
- As the player is controlled with microcomputer, when encountering a problem switch off the power first and then switch it on again in a few seconds. By then, if no mistake icon is shown, the player shall work well.

9. DISC PROTECTION

Protection

- a. When loading or removing the disc, always hold it for the central hole and the edge.
- b. Don't stick or write anything on the surface. Protect discs from any fingerprints.

# ENGLISH

## Cleaning the disc surface

Use only a soft cloth for disc cleaning. Always wipe discs from the center towards the edge.

## Disc storage

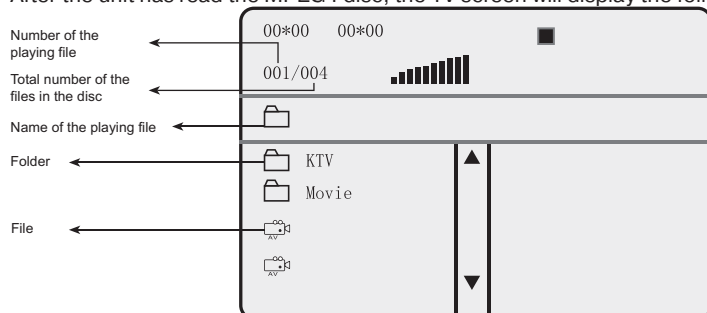
- Never warp the discs. During non-use periods, store discs in their cases, which should be kept vertically. Don't expose discs to high temperatures, humidity or extremely low temperatures, or other conditions that may damage discs.
- Don't expose discs to direct sunlight.

## 10. MPEG 4 OPERATION

Basic playback

Play MPEG 4 disc.

After the unit has read the MPEG4 disc, the TV screen will display the following figure:



After entering the MPEG4 disc menu press the "up" or "down" direction key to select the desired folder, then press the "enter" key or the "right" direction key to enter the submenu of the folder. Press the "up" or "down" direction keys to select the desired chapter, and then press the "enter" key to play. Also you can press number keys for selecting chapters to play directly.

Playback tips:

- when playing the disc menu, pressing the "prog" key once will make the unit put all the files to a general folder. Then press direction keys or number keys to select the chapter desired.
- when playing the disc menu, press the direction button "right" to enter the next level submenu; or press the direction key "left" to enter the last level menu.
- when playing the disc menu, press the "mark" key for programming to program the chapter to play. The procedure is as follows: press direction keys to select the desired chapter, then press the "mark" key to program the chapter in the playback list; after finishing programming press the "prog" key to enter the playback list for playing.
- press the "repeat" key repeatedly to select an option from "play disorderly" -> "random play" -> "one chapter play" -> "one chapter repeat" -> "catalogue repeat" -> "catalogue play" digital selection of the chapter: when playing the menu or one chapter press number keys for direct chapter selection, for example: to select chapter 28 press the numbers "2" and "8", then press the "enter key".

## 11. Technical Specifications

Type	DVD PLAYER
Model	VT-4073 SR
Play mode	NTSC/PAL/AUTO
Disc mode	DVD, SVCD, DVCD, VCD, MP3, PHOTO CD, CD-R, CD-RW, DVD+R, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW
Resolution	≥ 500 lines
Video S/N ratio	≥ 56 dB
Frequency response	fs 96 KHz: 4Hy-44KHz: +/- 1 dB
Audio S/N ratio	≥ 90 dB
Dynamic range	≥ 90 dB
Distortion	< 0.01%
D/A converter	192KHz/24bit
Video Output	1Vp-p(75 Ohm)
S-video output	Y: 1Vp-p(75 Ohm) C:0.3Vp-p(75 Ohm)
Audio output	2.0V±0.0V, 1.0V
AC-3	5,1-channel output
Power voltage	100-240V, AC 50/60 Hz
Power consumption	< 25 W
Dimensions	550x114x321 mm
Weight	2,8 KG

Weight and size data are approximated.

**The manufacturer reserves the right to make changes to the characteristics of the device without prior notice.**

**The service life of the device is no less than five years.**

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

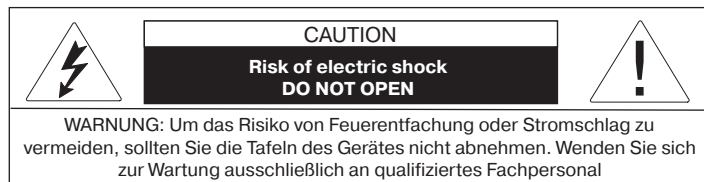


This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (23/73 EEC)

## Bedienungsanleitung

### VT-4073SR

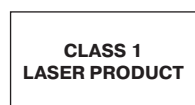
Lesen Sie aufmerksam die in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Hinweise, bevor Sie den Spieler anschalten, benutzen oder justieren. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung im Laufe der Benutzung des Geräts auf.



Das Blitzzeichen im gleichschenkligen Dreieck weist den Benutzer auf eine gefährliche Spannung im Inneren des Gerätes hin, die Stromschlag zeugen kann.



Das Ausrufezeichen in gleichschenkligen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hinsichtlich Betrieb und Wartung in der Gebrauchsanweisung hin.



Markierung eines Lasergerätes. Die Markierung muss sich auf der Hintertafel des Gerätes befinden und bedeutet, dass das Gerät zur Klasse 1 gehört und Laserstrahlen verwendet. Es ist keine Laserbestrahlungsgefahr vorhanden, solange das Gerät nicht auseinander genommen wird.

### SCHÜTZEN SIE SICH!

Notieren Sie sich das Modell und die Seriennummer des Gerätes, solange sie noch gut sichtbar sind. Diese Nummern befinden sich auf der Hinterwand des Gehäuses vom Gerät. Bewahren Sie diese Informationen für die nachfolgenden Nutzung auf.

### ACHTUNG:

DER VIDEOPLAYER DER DVD-PLATTEN IST EIN LASERGERÄT DER A-KLASSE. DIE BENUTZUNG DER STEUERORGANE ODER EINSTELLUNGEN, DIE IN VORLIEGENDER BEDIENUNGSANLEITUNG NICHT ANGEGEBEN SIND, DIE DURCHFÜHRUNG DER ABLÄUFE, DIE HIER NICHT BESCHRIEBEN SIND, KANN ZUR VERLETZUNG DURCH DIE LASERSTRAHLUNG FÜHREN. DA DER LASERSTRAHL, DER IN DIESEM GERÄT VERWENDET WIRD, FÜR DIE AUGEN GEFÄHRLICH IST, VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GEHÄUSE AUFZUMACHEN. DIE BEDIENUNG DES GERÄTS SOLL AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEN FACHLEUTEN DES SERVICE CENTERS VORGENOMMEN WERDEN.

### TECHNISCHE BEDIENUNG

- Bei der Beschädigung des Steckers oder des Netzkabels ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Schalten Sie nicht zu viele Elektrogeräte an eine Steckdose an und verkürzen oder verlängern Sie das Netzkabel nicht. Das kann Brand und/oder Stromschlag verursachen.
- Um Brand und/oder Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie auf das Netzkabel des Geräts keine fremden Gegenstände. Befestigen Sie das Kabel immer sicher.
- Wenn das Gerät herunter fällt und seine Vorderplatte beschädigt wird, ziehen Sie den Stecker des Spielers aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Um den Brand und/oder Stromschlag zu vermeiden, wird untersagt, fremde Gegenstände ins Gerätegehäuse einzustecken und Hochspannungselemente zu berühren.
- Um Brand- und/oder Stromschlagrisiko zu vermeiden, öffnen Sie nie den Deckel oder die Hinterplatte des Geräts. Mit allen Fragen bezüglich der technischen Bedienung wenden Sie sich nur an den entsprechend qualifizierten Fachmann.
- Stellen Sie das Gerät nie auf unebene Oberfläche. Wenn das Gerät herunterfällt, entsteht die Gefahr der Verletzung der Menschen und der Beschädigung des Gerätes selbst.
- Stellen Sie das Gerät nicht an den Stellen mit hoher Staubkonzentration oder erhöhter Luftfeuchtigkeit auf. Staub kann zu Beschädigungen des Spielers führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Wassernähe, zum Beispiel neben der Wanne, des Geschirrspülers oder in den Kellerräumen.
- Decken Sie die ausstrahlende Öffnung des Geräts mit dem Stoff oder anderen Gegenständen nicht zu.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf dem Bett, auf dem Sofa, im Korb oder

an anderen Stellen auf, wo die Möglichkeit besteht, seinen Ventilator zu verschließen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Heizkörper und anderen Wärmequellen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an den Stellen mit der beschränkten Lüftung (zum Beispiel in den Schränken, verschlossenen Fernsehschränken usw.) auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit flüssigen Substanzen. Stellen Sie darauf keine Behälter mit Flüssigkeiten auf (unter anderem auch keine Blumentöpfe o.ä.)
- Schützen Sie den Bildschirm vor Wirkung der geraden Sonnenstrahlen.
- Öffnen Sie das Gerät nie selbständig. Im Fall, dass Sie die Arbeit des Geräts entsprechend der „Anleitung zur Fehlersuche und –Beseitigung“ nicht verbessern können, wenden Sie sich an den Kundenservice oder Werkstatt.
- Während des Betriebs, benutzen Sie bitte diese Bedienungsanleitung. Wenn die Beschädigung des Gerätes wegen Ihrer Schuld, infolge Ihrer falschen Handlungen entsteht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.
- Wenn das Gerät im Laufe von längerer Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es vom Elektronetz ab und ziehen Sie die Antenne heraus.
- Falls das Gerät ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche ausscheidet, schalten Sie es ab, trennen Sie es vom Elektronetz und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.
- Stellen Sie das Gerät nie in der Nähe des offenen Feuers auf.
- Schützen Sie das Gerätegehäuse (besonders den Bildschirm) von Schlägen.
- Falls Sie keine Absicht haben, das Gerät in der nächsten Zeit nicht zu benutzen, setzen Sie den Schalter in die „OFF“-Position («AUSGESCHALTET») ein und trennen Sie es vom Netz.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE BEI DER GERÄTBEDIENUNG VERBOTEN!

- Um die Beschädigung des Geräts zu vermeiden, wird verboten die Arbeit seines Ventilators zu verhindern.
- Um die Beschädigungen zu vermeiden, wird verboten, das Gerät der Wirkung von Feuchtigkeit und instabiler Spannung auszusetzen. Kontakt mit Regentropfen, Feuchtigkeit und Benutzung des Geräts als Untersetzer für Blumentöpfe und Wassergefäße ist unzulässig.
- Um Brand und/oder Stromschlag zu vermeiden, wird verboten, den Deckel und die hintere Platte des Geräts zu öffnen. Technische Bedienung muss nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.
- Es ist verboten, das Gerät in der Nähe der Wärmequellen aufzustellen.

### VORSICHT!

- Reinigen Sie das Gerät nur mit Hilfe eines trockenen Stofftuchs.
- Es ist verboten, den Deckel des Geräts während des Betriebs zu berühren.
- Bei Entstehung von fremden Erscheinungen, insbesondere von Qualm, ungewöhnlichen Geräuschen und Gerüchen, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Wenn Sie nicht beabsichtigen, das Gerät in der nächsten Zeit zu benutzen, trennen Sie es vom Elektronetz.

### Besondere Warnung:

In diesem Gerät werden die erstklassigen Laser benutzt. Direkte Auswirkung der Laserstrahlen auf die Haut kann Brandwunden verursachen. Befolgen Sie diese Bedienungsanleitung während des Betriebs.

### ANFORDERUNGEN ZUR BEDIENUNG DES GERÄTS

Es wird verboten, dieses Gerät an folgenden Stellen aufzustellen:

- An den Stellen der direkten Sonnenstrahlung, in der Nähe zu Wärmequellen, insbesondere neben der Heizkörpern, Küchenherden und anderen ähnlichen Vorrichtungen.
- Auf den Oberflächen von Heizkörpern.
- An den zu staubigen Stellen, mit dem ungenügenden Luftaustausch, mit erhöhter Luftfeuchtigkeit, auf den nicht befestigten oder vibrierenden Oberflächen. Es wird verboten, das Gerät der Auswirkung von Regentropfen und Wasser auszusetzen.
- In der Nähe von starken Lautsprechern – um Beschädigungen zu vermeiden, die Arbeitshindernisse verursachen.
- Um die Beschädigungsmöglichkeit des Geräts zu vermeiden, wird verboten, zerkratzte, verbogene und zersplitterte Disken zu verwenden.

## ANFORDERUNGEN ZUR STROMVERSORGUNG

- Erforderliche Stromversorgung: Wechselstrom mit Spannung 90-250 V, Schwingungsfrequenz 50/60 Hz.
- Wenn Sie nicht beabsichtigen, das Gerät in nächster Zeit zu benutzen, ziehen Sie den Stecker des Spielers aus der Steckdose.
- Zeitabstand zwischen dem An- und Ausschalten des Geräts muss nicht weniger als 10 Sekunden betragen. Das verlängert die Dienstfrist des Geräts.

## TECHNISCHE BESONDERHEITEN

1. Volle Kompatibilität mit folgenden Formaten: DVD, SVCD, DVCD, VCD, Mp3, PHOTO CD, DVD-R und CD-RW
2. Für die Wiedergabe von digitalen Bildern benutzen Sie die entsprechende Compact-Disk.
3. 10-bit-Digitalwandler des Videosignals mit der Auflösung mehr als 500 Zeilen..
4. 24-bit-Digitalwandler des Audiosignals mit der Frequenz 96 kHz. Hohe Qualität des akustischen Effekts, professionelles HiFi-Niveau.
5. Ausgang des Videosignals im Standard S-Video, kombinierter Ausgangs-Videosignal, optischer und koaxialer Ausgang zur Wahl.
6. Professionelle Funktion: Digital-Karaoke.
7. Große Moduswahl für die Arbeit des Fernseher-Bildschirms. Wahlmöglichkeit für Bildschirmfragment mit dem gewünschten Film.
8. Möglichkeit für voll programmierte Erneuerung.
9. Zeilenweise Abtastungs-Funktion.
10. Hochintegriertes System; Decodierung aufgrund der Ein-Kristall-Technologie; hohe Zuverlässigkeit und Stabilität; hochqualifizierte Fehlerkorrektur.
11. Radio-Einstellung im Stereo-Modus für AM/FM-Bereich.

## 24-bit-Digital-Analog-Wandler (D/A) mit Frequenz 96 kHz.

Das Gerät ist auf einer der letzten Wandlungstechnologien basiert; es ist mit der Programm-Unterstützung mit Messungsfrequenz 96 kHz (zweimal höher, als bei einer normalen Compact-Disk) und 24-bit-Angaben kompatibel. Das garantiert Ihnen auf solche Weise die beste Lautqualität ohne Verzerrungsanzeichen.

## Komplexer Ausgangsvideosignal.

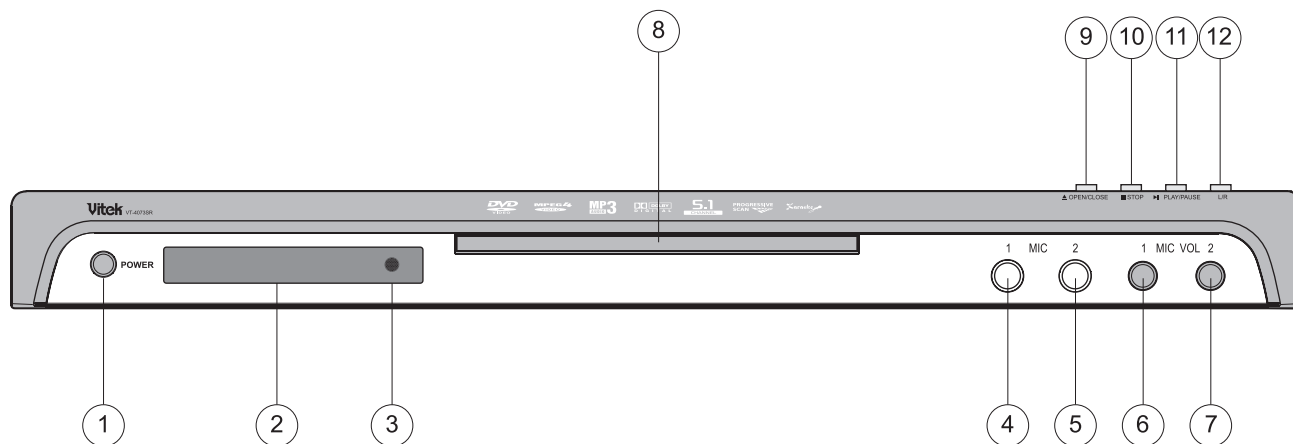
Der komplexe Ausgangsvideosignal (Y, Cr, Cb) gibt Ihnen die Möglichkeit, den echten DVD-Effekt zu erleben. Er gibt reine farbige Bildsignale ohne jegliche Videostörungen wieder.

## Lasersystem mit dem Schutz gegen Stromüberlastung

Laserkopf ist das wichtigste und kritischste Element im ganzen Gerät. Seine Arbeitsqualität hat direkte Auswirkung auf die Dienstfrist des Geräts und die Fehlerbehebungs-Funktion. Beim Ablesen von einer zerkratzten oder nicht standardisierten Disk überschreitet die Laserspannung in einem gewöhnlichen Spieler das normale Niveau in 2-4 Mal (manchmal auch in 20 Mal) und dadurch wird die Dienstfrist des Gerätes verringert. Dieser Spieler ist mit einem einzigartigen Lasersystem mit dem Schutz gegen Stromüberlastung versehen, was einen ständigen Laserstrom versichert und dadurch die Dienstfrist des Laserkopfes verlängert.

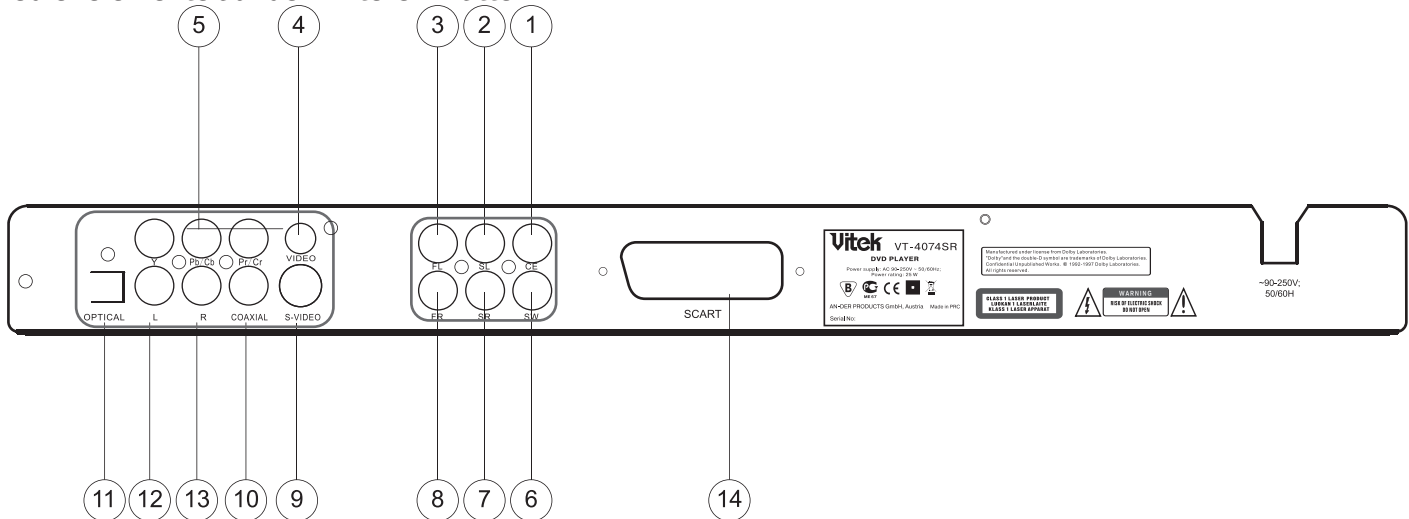
## 1. Kurze Übersicht über die Bedienelemente des Spielers.

### Bedienelemente auf der Vorderplatte:



1. ANSCHALTEN
2. BILDSCHIRM
3. SENSOR FÜR FERNBEDIENUNGS
4. STECKBUCHSE FÜRS MIKROPHON 1
5. STECKBUCHSE FÜRS MIKROPHON 2
6. MIKROPHON 1-TON-REGLER
7. MIKROPHON 2-TON-REGLER
8. DISK-LADESCHALE
9. DISK-LADESCHALE ÖFFNEN/SCHLIEßEN
10. STOP
11. START/PAUSE
12. TON-BALANCE

## Bedienelemente auf der hinteren Platte:

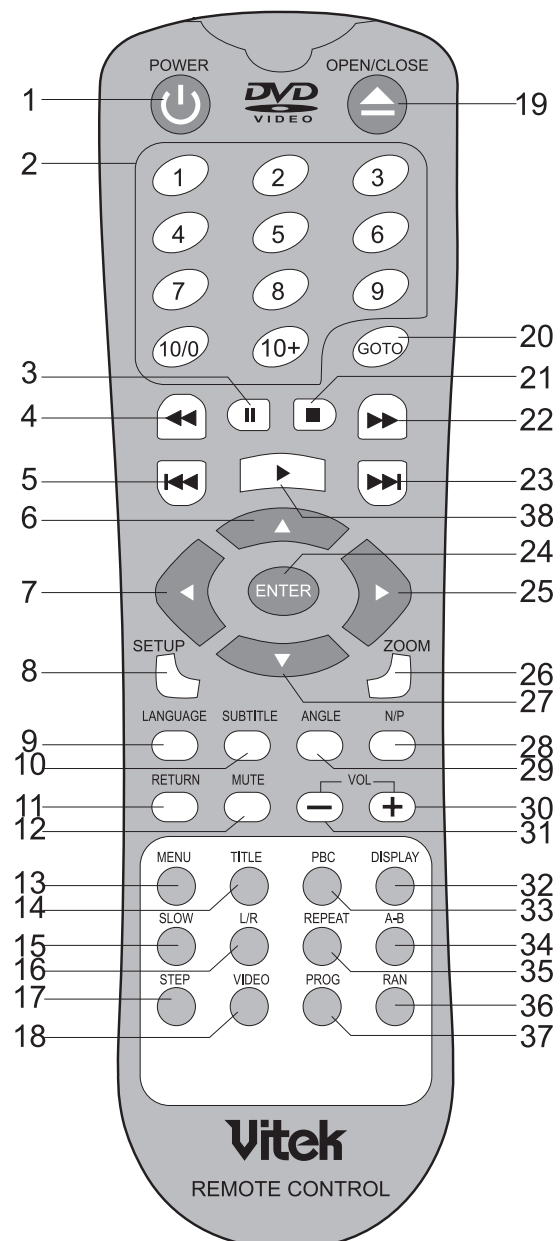


- |                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| 1. CRN Schnittstelle          | 6. SW-Anschluss                              | 11. Schnittstelle für optisches Digital-Signal |
| 2. SL Schnittstelle           | 7. SR-Anschluss                              | 12. Anschluss für den linken Lautsprecher      |
| 3. FL Schnittstelle           | 8. FR-Schnittstelle                          | 13. Anschluss für den rechten Lautsprecher     |
| 4. Videokabel-Anschlussstelle | 9. S-Video-Ausgang („separates Video“)       | 14. SCART-Anschluss                            |
| 5. Komponenten-Schnittstelle  | 10. Schnittstelle für Koaxial-Digital-Signal |  |

## Fernbedienung

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor auf dem Spieler.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an heißen und feuchten Stellen.
- Beim Batteriewechsel achten Sie auf die Polarität.
- Falls die Fernbedienung falsch arbeitet oder seine Reichweite sich verringert, wechseln Sie die Batterien.

1. POWER
2. 0-9, 10+ NUMBER KEYS
3. PAUSE
4. PREV
5. REV
6. UP
7. LEFT
8. SETUP
9. LANGUAGE
10. SUBTITLE
11. RETURN
12. MUTE
13. MENU
14. TITLE
15. SLOW
16. L/R
17. STEP
18. VIDEO
19. OPEN/CLOSE
20. GOTO
21. STOP
22. NEXT
23. FWD
24. ENTER
25. RIGHT
26. ZOOM
27. DOWN
28. N/P
29. ANGLE
30. VOL+
31. VOL-
32. DISPLAY
33. PBC
34. A-B
35. REPEAT
36. RAN
37. PROG
38. PLAY



## 2. ARBEITSVORBEREITUNG

### 2.1 LIEFERUNGSSATZ

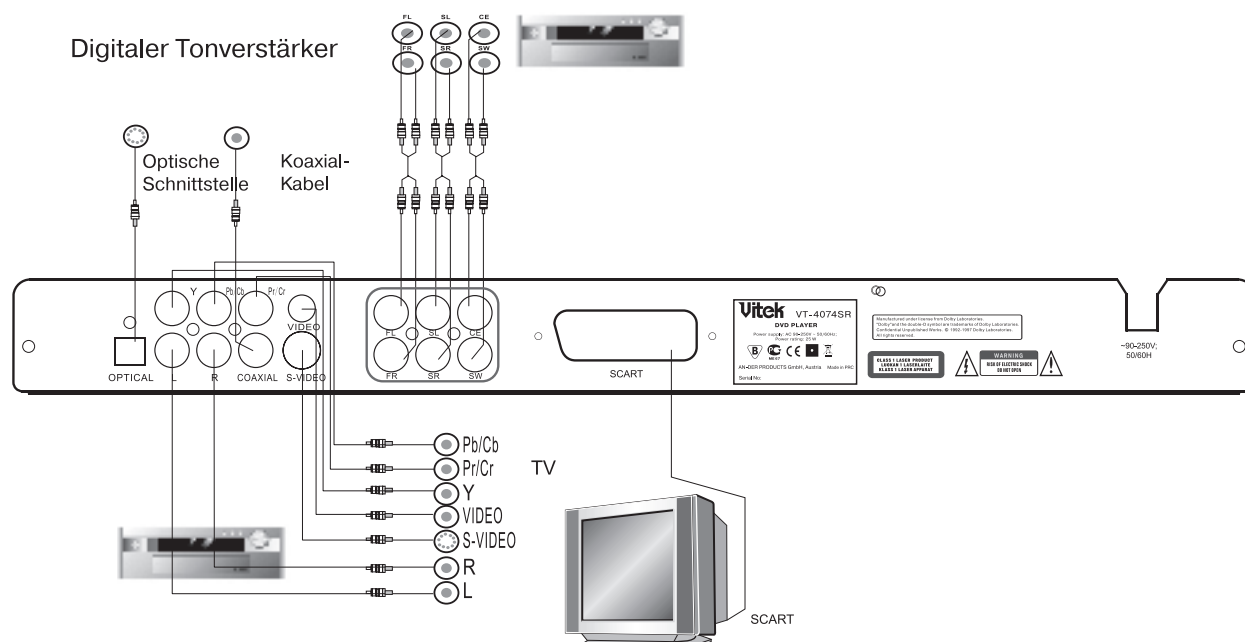
1. DVD-Spieler.
2. Fernbedienung.
3. Audio-/Videokabel.
4. Bedienungsanleitung.
5. Batterien.
6. Garantie-Schein.
7. Verpackung vom Hersteller (Karton).

### 2.2 BATTERIE IN DIE FERNBEDIENUNG EINSETZEN

Setzen Sie in die Steckbuchse zwei Batterien im Format ein. Achten Sie darauf, dass die Batteripolen dem Kontaktpolen entsprechen. Zwischen der Fernbedienung und dem Spieler selbst dürfen sich keine ernsten Hindernisse befinden.

### 2.3 ANSCHLUSS DER SYSTEMGERÄTE

1. Achten Sie darauf, dass alle Peripherie-Geräte während des Anschließens an den Spieler im Off-Modus (ABGESCHALTET) sind.
2. Beim Anschließen des Audio-/Videokabels wird jedes Kabel an die Buchse mit der entsprechenden Farbe angewiesen. Achten Sie besonders darauf, dass alle Kabel sicher an das Hauptgerät angeschlossen werden.
  - a. Das gelbe Kabel wird an die Video-Schnittstelle angeschlossen.
  - b. Das weiße Kabel wird an die Audio-Schnittstelle angeschlossen.
  - c. Das rote Kabel wird ebenso an die Audio-Schnittstelle angeschlossen.
3. Anschluss-Schema.



### 2.4. Wiedergabemodus-Einstellungen.

Wenn keine Möglichkeit besteht, das Bild auf den ganzen Bildschirm zu strecken, oder das Bild überhaupt fehlt, versuchen Sie das Format des Fernsehsignals auf PAL, NTSC oder Multi zu wechseln, indem Sie auf die Taste N/T drücken.

DVD-Disk kann verschiedene Bild-Größenverhältnisse unterstützen. Außerdem kann man das Bildschirm-Format mit Hilfe von Menü Systemeinstellungen im Fernseh-Modus verändern. Diese Einstellung wird wie folgend ausgeführt: Drücken Sie die Taste «SETUP», um das Hauptmenü auf den Bildschirm hervorzurufen, dann drücken Sie die Taste «PLAY» («WIEDERGABE»); um Fernseh-Modus zu wählen, benutzen Sie die Tasten für Cursor-Steuerung, danach wählen Sie mit derer Hilfe das gewünschte Format für den Bildschirm. Drücken Sie nach der Formatwahl die Taste «PLAY».

## 3. HAUPTHINWEISE ZUR BEDIENUNG

Nachdem Sie die System-Anschließung beendet haben, ist der Spieler zur Betrieb bereit. Bevor Sie das Gerät anschalten, führen Sie folgende Vorbereitungsmaßnahmen durch:

1. Schalten Sie den Fernseher an und wählen Sie den Modus «AV». Bei der Benutzung des Anschlusses im Format S-Video wählen Sie auch das S-Video-Format.
2. Bei der Benutzung des Verstärkers schalten Sie ihn auch an, danach wählen Sie den AC-3- oder DVD-Modus.
3. Schalten Sie den Spieler ans Netz an.

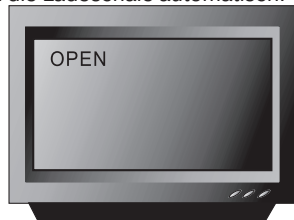
Schritt 1: Drücken Sie die Taste «POWER» («ANSCHALTEN»), dabei wird die Überschrift «DISK LOADING» («DISK LADEN») auf den Bildschirm hervorgerufen:



Wenn sich keine Disk in der Ladeschale befindet, wird die Überschrift «NO DISK» («KEINE DISK») auf den Bildschirm hervorgerufen



Schritt 2: Drücken Sie die Taste «OPEN/CLOSE» («ÖFFNEN/SCHLIEßEN»), dabei öffnet sich die Ladeschale automatisch.



Schritt 3: Legen Sie die Disk in die Ladeschale ein und drücken Sie die Taste «OPEN/CLOSE». Dabei erscheint die Disk-Typ-Bezeichnung im oberen linken Winkel des Bildschirms und gleichzeitig auf dem Bedienungsbildschirm.

Anmerkung: Drücken Sie die Taste «STANDBY» («WARTE-MODUS») auf der Fernbedienung. Der Energieaufwand im Wartemodus beträgt ungefähr 10 W.

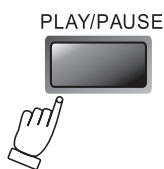
### 3.1. Disk abspielen.

Nachdem die Disk anerkannt ist, fängt das Gerät automatisch an, die Disk abzuspielen.

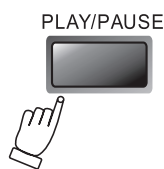
Falls die Disk im DVD-Format aufgenommen ist, wird auf den Bildschirm das Menü-Fenster für DVD oder das Hauptmenü hervorgerufen.

Falls die Disk im Format VCD2.0 aufgenommen ist, wechselt das Gerät zur Steuerung «PBC» («WIEDERGABE»).

Falls die Disk im CD-Format aufgenommen ist, fängt das Gerät die Wiedergabe nach der vorhandenen Daten-Liste an.



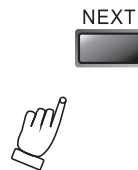
Drücken Sie die Taste «PAUSE» («PAUSE»):



Drücken Sie die Taste «PREV» («VORSCHAU»):

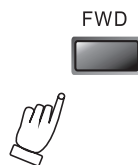


Drücken Sie die Taste «NEXT» («WEITER»):



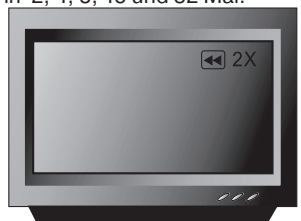
Drücken Sie die Taste «FWD» («VORWÄRTS SPULEN»). Wenn Sie diese Taste nacheinander drücken, beschleunigt sich die Geschwindigkeit der DVD-Wiedergabe entsprechend in 2, 4, 8, 16 und 32 Mal.

Falls Sie die Disk im anderen Format benutzen, führt dieser Vorgang (die Taste «FWD» mehrmals nacheinander drücken) zur Geschwindigkeitssteigerung in 2, 4, 8, 16 und 32 Mal.

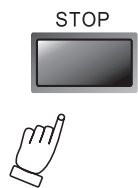


Drücken Sie die Taste «RWD» («ZURÜCK SPULEN»). Wenn Sie mehrmals nacheinander diese Taste drücken, wird die Rückwärts-Wiedergabe-Geschwindigkeit der DVD in 2, 4, 8, 16 und 32 Mal beschleunigt.

Falls Sie die Disk im anderen Format benutzen, führt dieser Vorgang (die Taste «RWD» mehrmals nacheinander drücken) zur Rückwärts-Wiedergabe-Geschwindigkeitssteigerung in 2, 4, 8, 16 und 32 Mal.



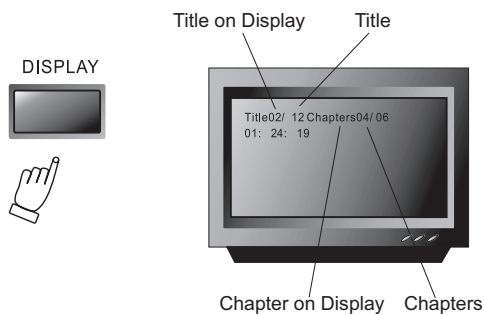
Drücken Sie die Taste «STOP» (ANHALTEN), um die Arbeit der Speichereinrichtung oder des Laufwerks anzuhalten, danach drücken Sie die Taste PLAY (START), um die Wiedergabe der Informationen aus der Speichereinrichtung zu starten. Jetzt drücken Sie die STOP Taste erneut.



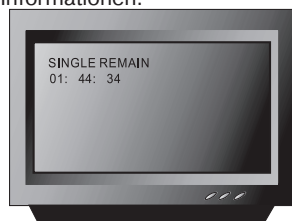
## 4. FUNKTIONALE MÖGLICHKEITEN DES GERÄTES

### 4.1 FUNKTION «Screen DISPLAY» («INFORMATIONEN AUF DEM BILDSCHIRM»)

Beim ersten Drücken auf die Taste «DISPLAY» erscheinen auf dem Bildschirm folgende Informationen:



Beim wiederholten Drücken auf die Taste DISPLAY erscheinen auf dem Bildschirm folgende Informationen:



Beim dritten Drücken auf die Taste «DISPLAY» erscheint auf dem Bildschirm folgende Überschrift:



Beim vierten Drücken auf die Taste «DISPLAY» erscheint auf dem Bildschirm folgende Überschrift:



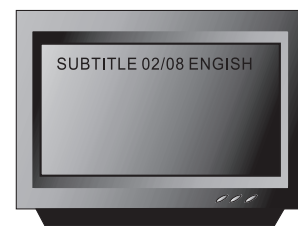
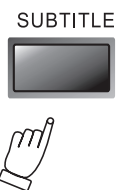
Beim fünften Drücken auf die Taste «DISPLAY» verschwindet vom Bildschirm jegliche Information.

#### 4.2 FUNKTION «N/P» (UMSCHALTEN DES FERNSEHSIGNAL-FORMATS)

Um das Gerät in den Modus NTSC, Multi und PAL umzuschalten, drücken Sie die Taste «N/P» so lange, bis die gesuchte Bezeichnung auf dem Bildschirm erscheint (solches Umschalten wird nur im Stopf-Modus durchgeführt).

#### 4.3 FUNKTION «UNTERTITEL»

Diese Funktion ermöglicht die Wahl der Multi-Untertitelsprache (es ist möglich, einen aus 32 Typen und nur für die Disks mit Multi-Untertitel-Codierung auszuwählen). Um diese Informationen auf den Bildschirm hervorzurufen, drücken Sie die Taste SUBTITLE (UNTERTITEL). Zum Beispiel, kann die Sprache1 (Englisch) aus acht Sprachen wie folgend ausgewählt werden:



#### 4.4 FUNKTION «ÖFFNEN/SCHLIEßEN»

Öffnen oder schließen Sie die Disk-Ladeschale im Modus „DISK“.

#### 4.5 FUNKTION «PBC» («WIEDERGABE-STEUERUNG»)

Bei der Disk-Wiedergabe im Format SVCD und VCD2.0 drücken Sie die Taste «PBC». Dabei erscheint auf dem Bildschirm das Disk-Menü. Sie können das entsprechende Programm aus der Menü-Liste wählen. Nach der Disk-Einführung fängt das Gerät automatisch die Disk im Modus PCB ON (ANGESCHALTET) abzuspielen. Um den PCB-Modus abzuschalten, drücken Sie die Taste «PCB» (dabei erscheint auf dem Bildschirm die Überschrift «PCB OFF» (PCB-MODUS AUSGESCHALTET)). Im letzten Fall wird das Menü nicht auf den Bildschirm hervorgehoben; die Wiedergabe wird direkt gewählt, indem die Zahlentasten gedrückt werden. PCB-Modus wird nicht für die Formate VCD1.1, CD-DA und Mp3 angewandt.

#### 4.6 FUNKTION «MIC ON/OFF» («MIKROPHON AN-/AUSGESCHALTET»)

Benutzen Sie den Schalter für Karaoke.

#### 4.7 FUNKTION «ANGLE» («WINKEL DER PERSPEKTIVENVERÄNDERUNG»)

Bei der Sport-Wettbewerb-, Konzert- und Theater-Aufführungsschau können Sie mit dem ständigen Drücken auf die Taste «Angle» auf der Fernbedienung den Winkel der Perspektive für die Bildanzeige verändern. (Diese Funktion wird nur für die entsprechend programmierten Disken angewandt.)



#### 4.8 FUNKTION «LANGUAGE» («SPRACHWAHL»)

Das Gerät lässt die Anwendung von acht Sprachen zu (unter anderem vier Sprachen für die Compact-Disken).

Für die Sprachwahl drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste «LANGUAGE» («SPRACHE») (diese Funktion wird nur für die Disken angewandt, die für mehrere Sprachen vorprogrammiert sind). Zum Beispiel erscheint bei der Wahl einer Sprache (Englisch) von acht möglichen mit dem Toneffekt AC-3 und Doppel-Kanal-Wiedergabe auf dem Bildschirm folgende Überschrift:



#### 4.9 FUNKTION «TITLE» («TITEL»)

Um die Titelliste auf den Bildschirm hervorzurufen, drücken Sie die Taste



«TITLE» («TITEL»).

(Diese Funktion wird nur für die Disken angewandt, die für mehrere Titel vorprogrammiert sind.)

#### 4.10 FUNKTION «MENU» («MENÜ»)

Um zum Hauptmenü und zur DVD-Wiedergabe zurückzukommen, drücken Sie die Taste «MENU» (Diese Funktion wird nur für die Disken angewandt, die für mehrere Untertitel-Varianten vorprogrammiert sind.)

#### 4.11. KURSOR-STEUERUNGS-TASTEN

Bei der Disk-Wiedergabe können Sie unter den Titeln, Menüpunkten oder Einstellungen mit Hilfe der Cursor-Steuerungs-Tasten wählen.

Wenn auf dem Bildschirm das Menüfenster fehlt und das Gerät nicht im Einstellungsmodus arbeitet, ermöglicht das Drücken der Taste „Links“ den Steuerungsbildschirm abzuschalten und das Drücken der Taste „Rechts“ ihn wieder anzuschalten.

#### 4.12 FUNKTION «3D»

Um einen voluminösen Ton zu schaffen, drücken Sie die Taste «3D».

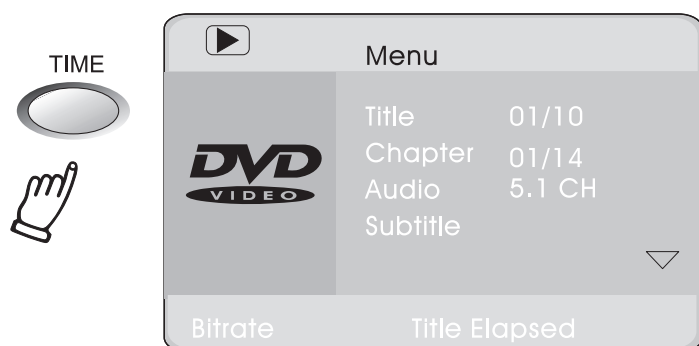
#### 4.13 ZAHLENTASTEN

Für die Wiedergabe der gewünschten Titel benutzen Sie die Zahlentasten im Menü entsprechend der Titelnummer.

#### 4.14 FUNKTION «TIME» («ZEIT»)

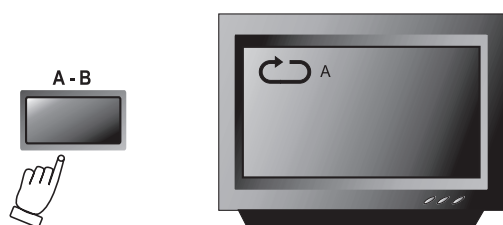
Dieser DVD-Spieler kann verschiedene Daten wiedergeben – abhängig von der abzuspielenden Disk.

Durch das Drücken der Taste «Time» kann man den Titel und Kapitel, Ton, Sprache der Untertitel, Wiedergabezeit für eine Datei, ein Kapitel, Wiederholungsmodus wählen und die Zeit auf dem Bildschirm einstellen.

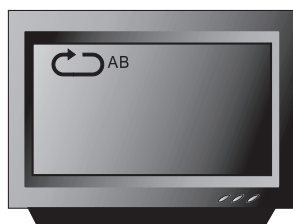


#### 4.15 WIEDERHOLUNGSFUNKTION VOM PUNKT A ZUM PUNKT B

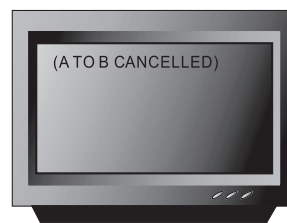
Stellen Sie zuerst den Ausgangspunkt (A) mit Hilfe der Taste „A-B“



Danach drücken Sie die Taste „A-B“ erneut und bestimmen Sie den Endpunkt (B):



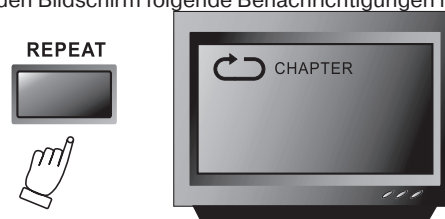
Jetzt wird dieser Abschnitt automatisch vom Punkt A bis zum Punkt B wiederholt.



Beim Drücken der Taste „A-B“ zum dritten Mal wird die Wiederholung aufgehoben.

#### 4.16 FUNKTION «REPEAT» («WIEDERHOLUNG»)

Beim Drücken der Taste «REPEAT» («WIEDERHOLUNG») im DVD-Modus werden auf den Bildschirm folgende Benachrichtigungen hervorgerufen:



Beim Anschalten der Wiederholung für das zweite Kapitel:



Beim Einschalten der Wiederholung für den gesamten Titel:



Beim Abschalten der Wiederholung:



#### 4.17. FUNKTION «ZOOM» («BILDMABSTABANPASSUNG»)

Um die Möglichkeit zu schaffen, einen separaten Teil des beweglichen oder unbeweglichen Bildes genauer anzuschauen, kann man seine Größe in bis zu vier Mal zu vergrößern. Indem Sie diese Taste sechs Mal nacheinander drücken, können Sie den Maßstab des Bildes entsprechend in 2, 3 oder 4 Mal vergrößern oder verkleinern. Das wiederholte Drücken auf die Taste führt zum Wechsel zum Modus für normale Wiedergabe.

#### 4.18. FUNKTION «PROGRAM» («WIEDERGABE-FOLGE»)

Falls die Disk 2 oder mehr Titel oder Kapitel enthält, können Sie die Reihenfolge der Wiedergabe bestimmen. Um das entsprechende Menü zu betreten, drücken Sie die Taste «PROGRAM».

Die Bestimmung der Titel- und Kapitelnummern erfolgt durch das Betätigen der Zahlentasten. Falls die Anzahl der programmierende Elemente größer als 10 ist, drücken Sie zur Programmierungs-Fortsetzung die Taste «NEXT» («NÄCHST») (die Anzahl der programmierten Elemente darf 20 nicht überschreiten). Für die Auswahl der Taste «START» («BEGINNEN») benutzen Sie die Cursor-Steuerungs-Tasten.

# DEUTSCH

Um die Wiedergabe für die programmierte Liste zu starten, drücken Sie die Taste «ENTER».

Diese Funktion ist für die Disken im MP3-Format nicht möglich! Um den Modus «DIRECTORY-PLAY» («ORDNER-START») zu wählen, drücken Sie die Taste «PROGRAM»; dabei können Sie die Reihenfolge für die Wiedergabe der aktuellen Titel aus dem aktuellen Ordner bestimmen. Um den Modus der Daten-Liste zu wählen, drücken Sie erneut die Taste «PROGRAM» und bestimmen Sie die Reihenfolge der Wiedergabe aus der Titel-Liste der gesamten Disk.

#### 4.19. FUNKTION «R/L» («TON-BALANCE»)

Bei der Wiedergabe der Disken im Format DVD und SVCD weist der Steuerungsbildschirm auf «Aud 1» («Lautsprecher 1»), «Aud 2» («Lautsprecher 2») hin, und auch auf eine abgestimmte Ton-Wiedergabe. Bei der Wiedergabe der VCD-Disken zeigt der Bildschirm die Wiedergabe hauptsächlich durch den linken Lautsprecher, den rechten Lautsprecher und durch die beiden Lautsprecher gleichmäßig an.

#### 4.20 LAUTSTÄRKE-EINSTELLUNG

Für die Vergrößerung der Lautstärke benutzen Sie die Taste «VOL+», für die Verringerung der Lautstärke benutzen Sie die Taste «VOL-». Setzen Sie mit dem Drücke fort, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreicht haben.

Um die Lautstärke abzuschalten, drücken Sie die Taste «MUTE», um sie wieder anzuschalten, drücken Sie dieselbe Taste erneut.

#### 4.21. FUNKTION «SLOW» («VERZÖGERTE WIEDERGABE»)

Drücken Sie die Taste «SLOW» mehrmals. Während der Vorwärts-Wiedergabe der DVD kann sich die Geschwindigkeit in 2, 4, 8 und 16 Mal und bei der Rückwärts-Wiedergabe in 2, 4 und 8 Mal verringern oder auch ihren eigenen Wert bewahren. Bei der Wiedergabe der Disken im Format SVCD und VCD wird die Geschwindigkeit der Vorwärts-Wiedergabe in 2, 4, 8 und 16 Mal verringert und bei der Rückwärts-Wiedergabe bleibt stets gleich.

#### 4.22 FUNKTION «VIDEO» («WAHL DES VIDEOSIGNAL-FORMATS»)

Durch die Betätigung der Taste «VIDEO» wird die Wahl unter verschiedenen Videosignal-Formaten S-VIDEO, YUB und RGB gemacht.

## 5. SYSTEM-EINSTELLUNGEN

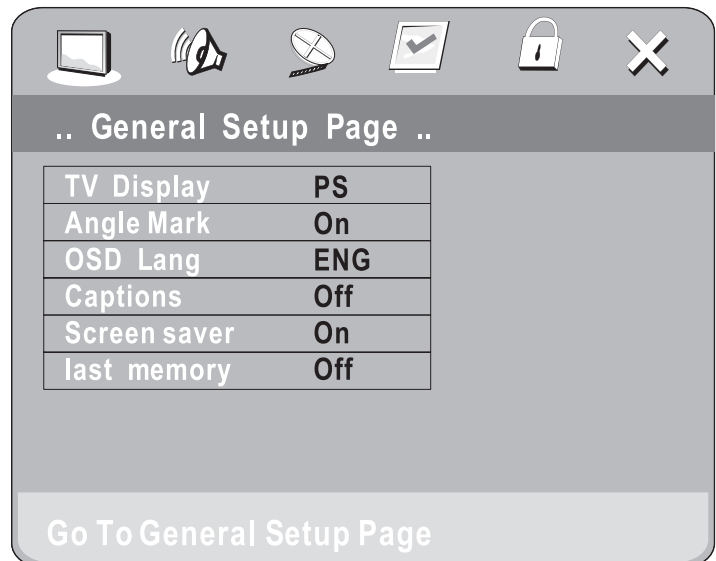
### 1.DVD-MENÜ-EINSTELLUNG

Um das Hauptmenü auf den Bildschirm hervorzurufen («SETUP MENU»), drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste «SETUP» («EINSTELLUNGEN»). Das Gerät fordert Sie den Zugangscode (PIN) einzuführen. Führen Sie dabei die Zahl 8888 (PIN-Code des Herstellers-Werks) ein.

1. Nach dem Erscheinen des Einstellungs-Menüs auf dem Bildschirm wählen Sie mit Hilfe der Cursor-Steuerungs-Tasten das gewünschte Objekt, danach bestätigen Sie Ihre Wahl durch die Betätigung der Taste «PLAY» («START») und wechseln Sie zum nächsten Untermenü. Um den Anzeiger zu bewegen, benutzen Sie die Tasten „Rechts/Links“ und zur Wahl des gewünschten Objektes benutzen Sie die Tasten „Oben/Unten“. Zur Bestätigung Ihrer Wahl drücken Sie die Taste «PLAY». Damit ist die Einstellung der aktuellen Funktion vollendet.
2. Zum Abschluss der Einstellungen drücken Sie die Taste «SETUP» erneut. Im Hauptmenü Einstellungen können Sie jede der folgenden Einstellungs-Varianten bearbeiten.

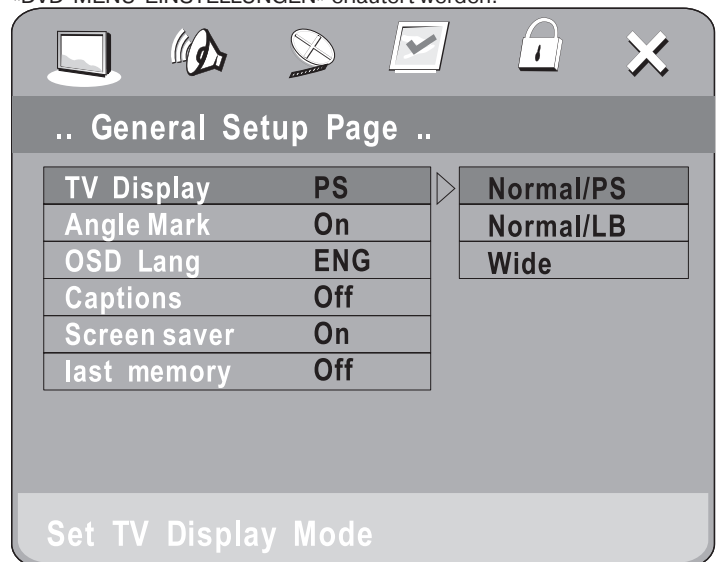
#### 1.1.GENERELLE EINSTELLUNGEN

Diese Variante wird für die Einstellung der Bildschirmgröße, der Video- und DVD- Funktionen benutzt. Darin sind folgende Funktionen enthalten: «TV DISPLAY» («FERNSEHER-BILDSCHIRM»), «ANGLE MARK» («WINKEL DER BILD-WAHRNEHMUNG»), «OSD LANGUAGE» («BILDSCHIRM-SPRACHE»), «CAPTION» («ÜBERSCHRIFTEN»), «SCREEN SAVER» («BILDSCHIRM-SCHONER»), «LAST MEMORY» («SPEICHER-VORRICHTUNG»)



#### 1.1.1 FERNSEHER-BILDSCHIRM

Bei den Einstellungen der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



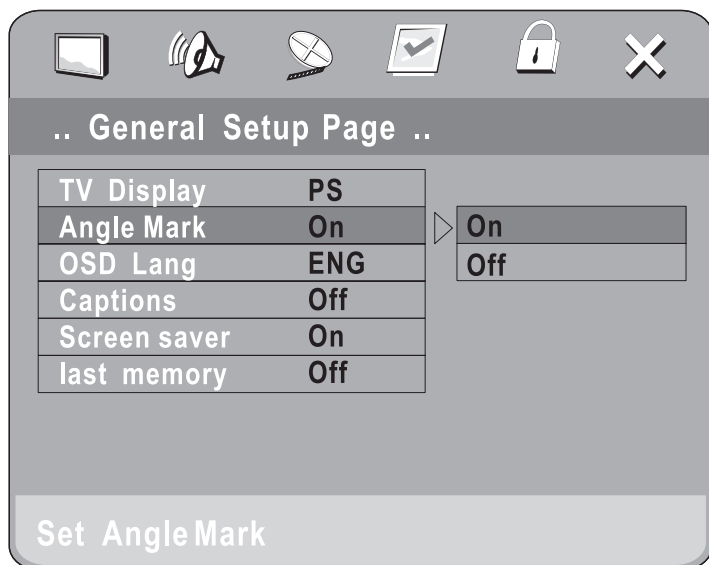
Anmerkung:

- 1) Unabhängig davon, welche Bildschirmgröße Sie gewählt haben, wenn der Bildschirm Ihres Fernsehgerätes für Größenverhältnisse 4:3 eingestellt ist, wird das Bild nur in diesem Format wiedergegeben.
- 2) Bei der Wiedergabe der DVD kann sich das Bildschirmformat verändern.
- 3) Falls der Bildschirm Ihres Fernsehgerätes für Größenverhältnisse 4:3 und Wiedergabe-Format der DVD für Größenverhältnisse 16:9 eingestellt sind, wird diese Nichtübereinstimmung automatisch beseitigt.

TV screen / Film format	4:3			16:9
	Normal	Full view	Mailbox	Wide screen
4:3				
16:9				

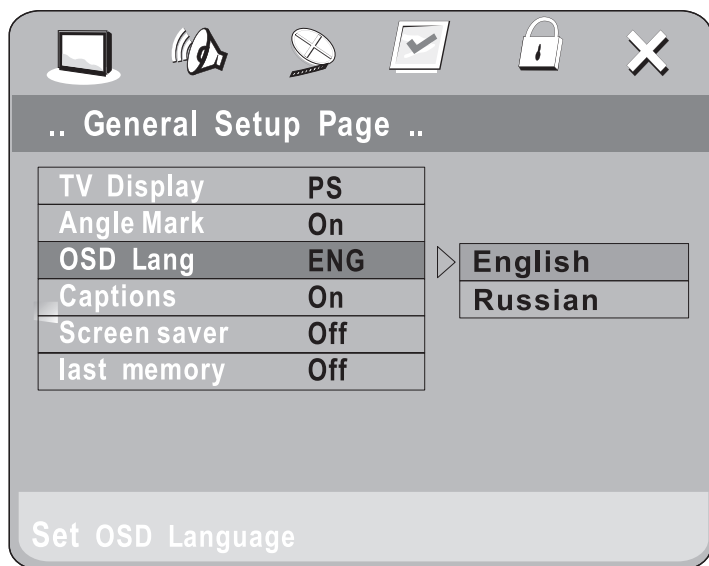
1.1.2 BILD-WIEDERGABE-WINKEL

Falls die benutzte DVD diese Funktion unterstützt, können Sie das Bild unter verschiedenen Wahrnehmungswinkeln betrachten. Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster, folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» aufgeführt sind.



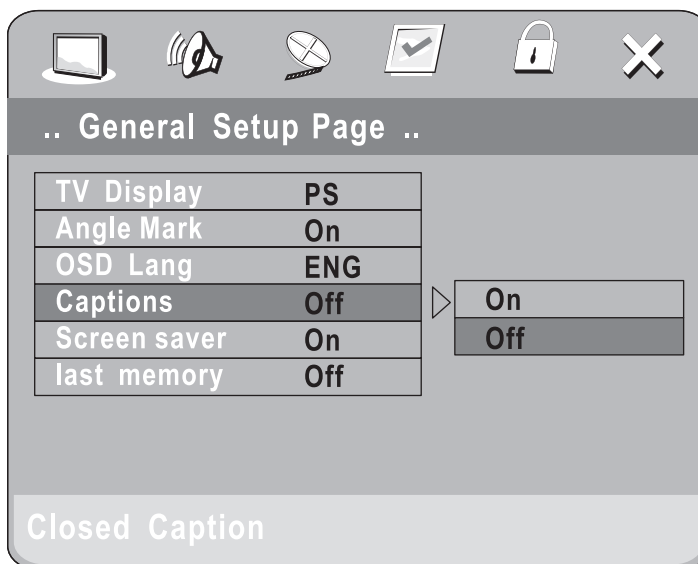
1.1.3 BILDSCHIRMSPRACHE

Sie können diese Funktion benutzen, um die Sprache für Menü und Bildschirmabbildungen ins Russische und zurück umzuschalten. Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die wie folgt im «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» ausgeführt werden.



1.1.4 UNTERTITEL ABSCHALTEN

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.

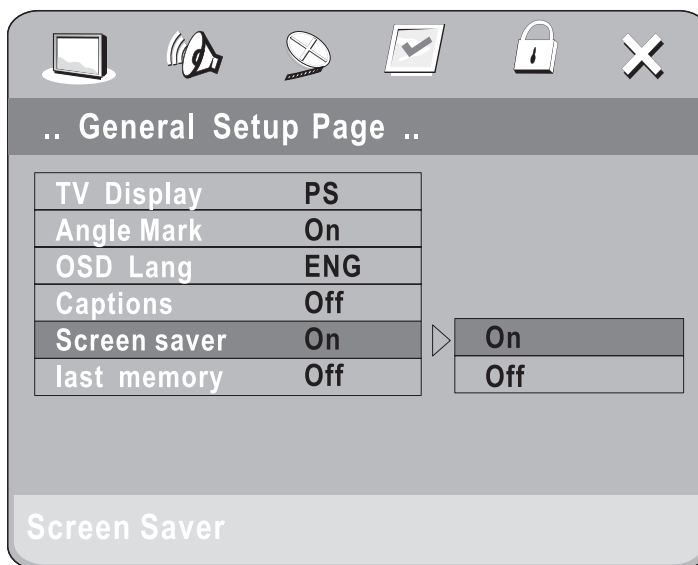


Anmerkung:

Diese Funktion ist nur im Fall möglich, wenn dieser Modus von der DVD unterstützt wird.

1.1.5 BILDSCHIRMSCHONER

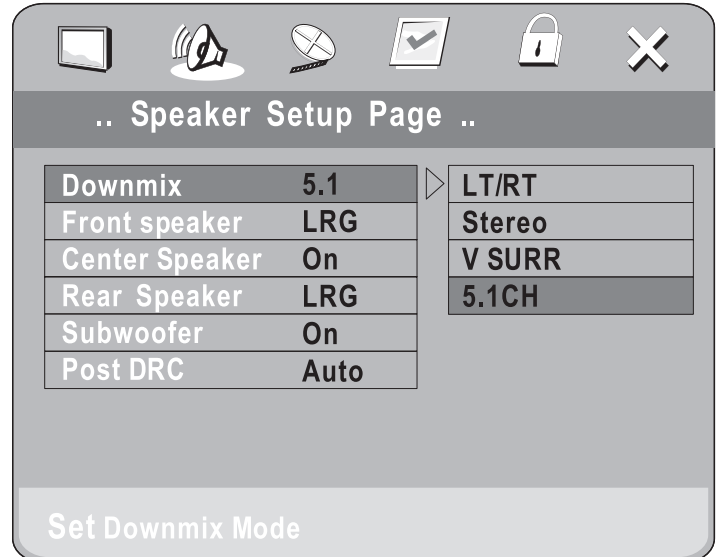
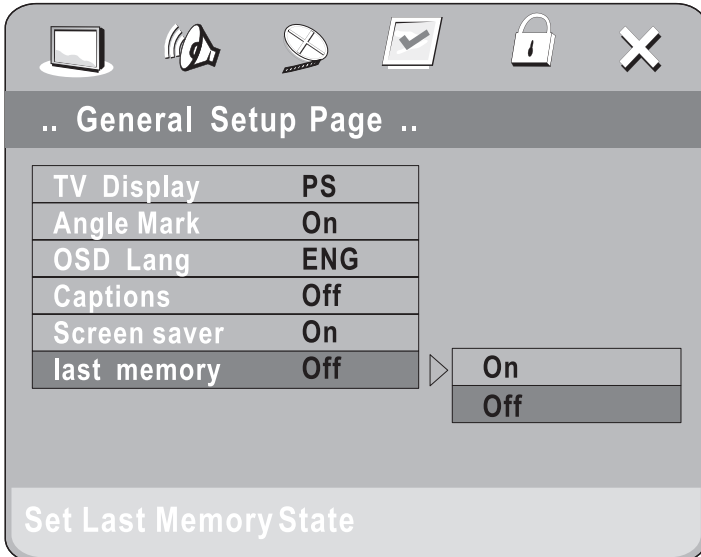
Die Einstellung des Bildschirmschoners wird im Menü «General Setup» («General-Einstellungen») ausgeführt, wie auf der folgenden Abbildung dargestellt ist.



1.1.6 EINSTELLUNGEN FÜR DIE WIEDERGABE AUS DER SPEICHERVORRICHTUNG

Wiedergabe aus der Speichervorrichtung wird ausgeführt, wie auf folgender Abbildung dargestellt:

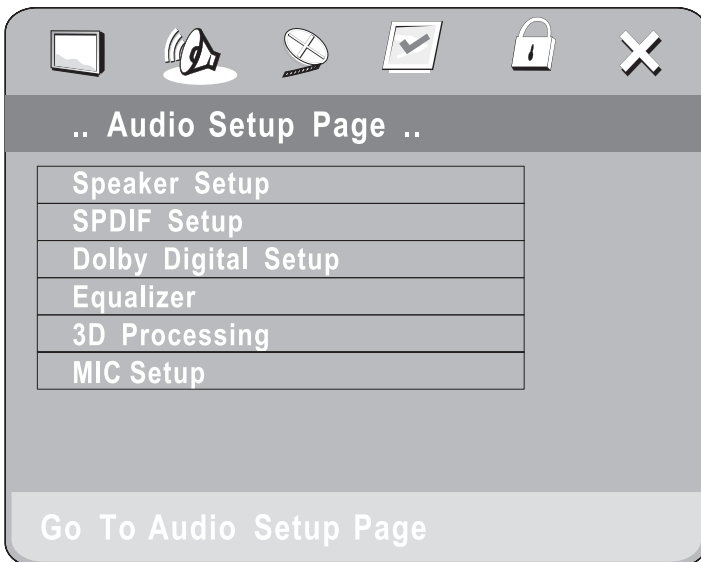
# DEUTSCH



## 1.2 TON-EINSTELLUNGEN

Diese Funktion beinhaltet die Einstellungen für Lautsprecher, Signale im Format SPDIF, Tonformat Dolby Digital, Equalizer und Parameter für die Wiedergabe des Raumtons.

Die genannten Einstellungen können für Film-Schau verwandt werden. Wenn Sie zwei Kanäle für die Verbesserung der Musikqualität verwenden möchten, empfehlen wir Ihnen Punkt 2. dieser Hinweise zu benutzen. Punkt 4 wird empfohlen, um einen Theater-Ton-Hintergrund zu schaffen.

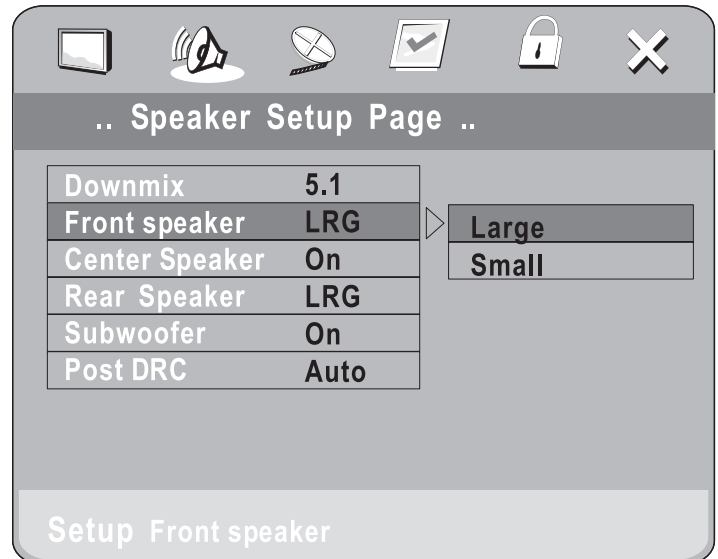


### 1.2.1.2 DER VORDERE LAUTSPRECHER

Bei der Einstellung des zentralen, hinteren Lautsprechers und des Tieffrequenz-Verstärkers in den Off-Modus („Abgeschaltet“) und des vorderen Lautsprechers in den Modus «Large» («Stärker»), kann sich der Tonsignal aus dem vorderen Lautsprecher mit dem Ton aus dem zentralen und hinteren Lautsprecher und dem Tieffrequenz-Verstärker vermischen. In der Regel wird der vordere Lautsprecher auf „Large“ eingestellt.

### 1.2.1 LAUTSPRECHER-EINSTELLUNGEN

In diesem Menü kann man den Arbeitsmodus DOWNMIX (Minderung der Tonkanal-Anzahl bis zum gewöhnlichen Stereo), CENTER (ZENTRAL-LAUTSPRECHER), REAR (der hintere LAUTSPRECHER), SUBWOOFER (TIEFFREQUENZ-VERSTÄRKER), POST DRC (DATEN-WIE DERGABE-KONTROLLE) , AUDIO (TONSIGNAL) bestimmen.



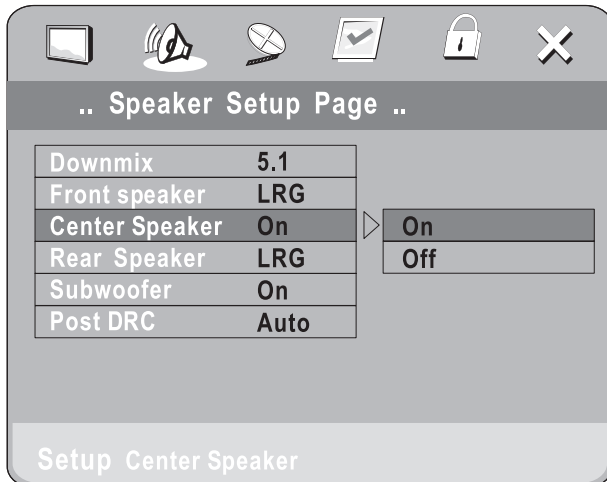
#### 1.2.1.1. MODUS DOWNMIX

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.

Der vordere Lautsprecher wird auf «Large» («Stärker») oder «Small» («Schwächer»).

#### 1.2.1.3 DER ZENTRALE LAUTSPRECHER

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.

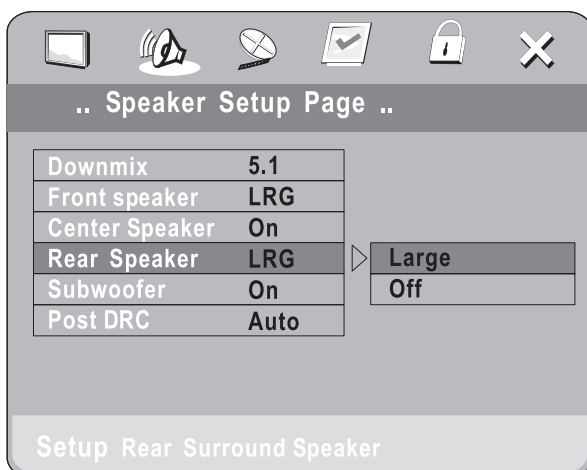


Der zentrale Lautsprecher wird auf «ON» («ANGESCHALTET») oder «OFF» («AUSGESCHALTET») eingestellt.

#### 1.2.1.4 DER HINTERE LAUTSPRECHER

Der hintere Lautsprecher wird auf «LARGE» («STÄRKER») oder «OFF» («AUSSCHALTEN») eingestellt.

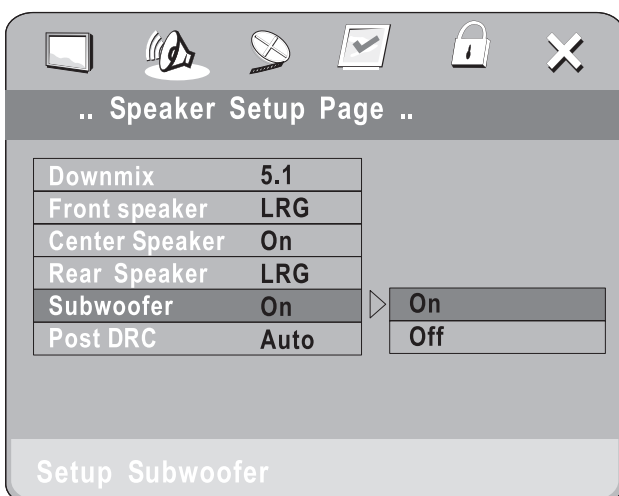
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



#### 1.2.1.5 TIEFFERQUENZ-VERSTÄRKER

Der Tieffrequenz-Verstärker wird auf «ON» («ANSCHALTEN») oder «OFF» («AUSSCHALTEN») eingestellt.

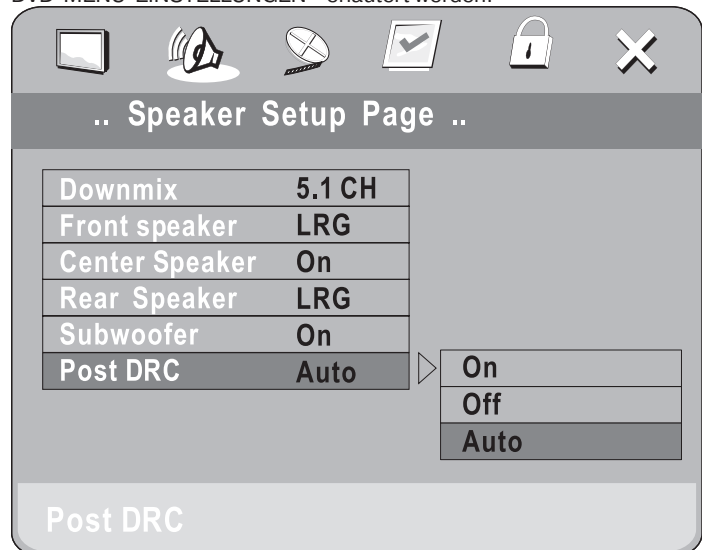
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



#### 1.2.1.6 DYNAMIKKOMPRESSION AM AUSGANG

Diese Funktion komprimiert proportional den Tonsignal mit dem gespreizten dynamischen Wellenbereich für die Minderung der Wirkungsintensität auf die Lautsprecher.

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



Stellen Sie die Dynamikkompensation am Ausgang.

Dynamische Kompression am Ausgang kann man auf «On» («Anschalten»), Off («Ausschalten») und AUTO («Autowahl») einstellen.

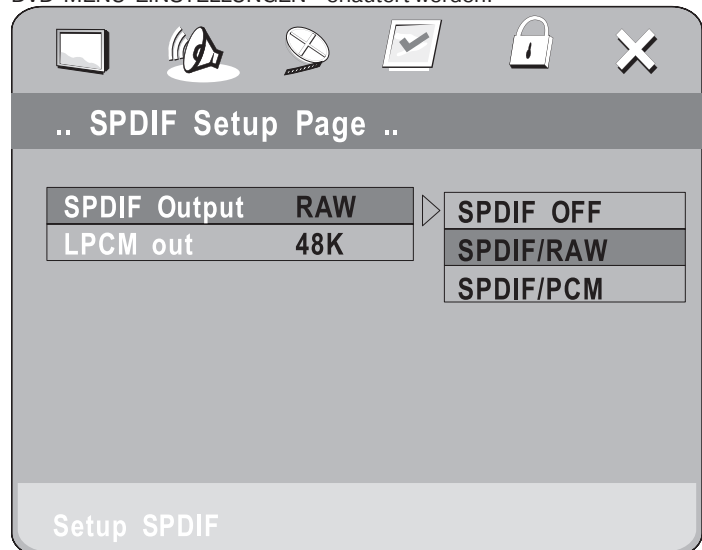
#### 1.2.2 EINSTELLUNG FÜR DIGITAL-TONSIGNAL

Bei dieser Einstellung benutzt man Ausgänge SPDIF und LPCM.

##### 1.2.2.1 DIGITAL-TONSIGNAL-AUSGANG

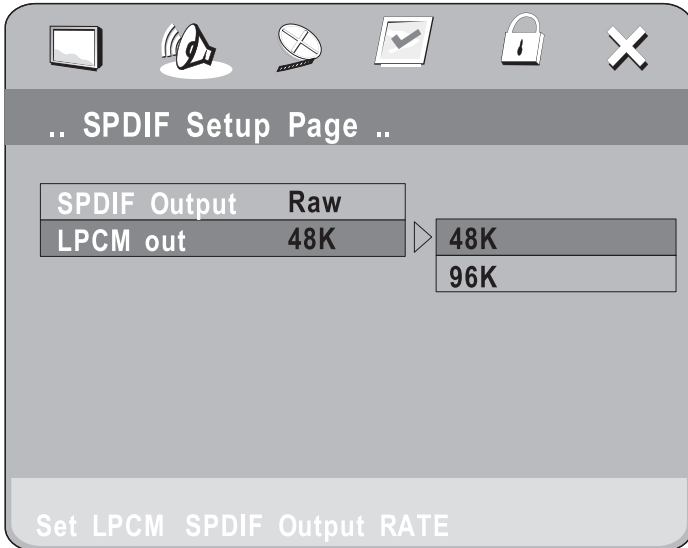
Signale im Format Dolby Digital und DTS werden durch die optische und koaxiale Schnittstelle an der hinteren Platte des Spielers ausgeführt.

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



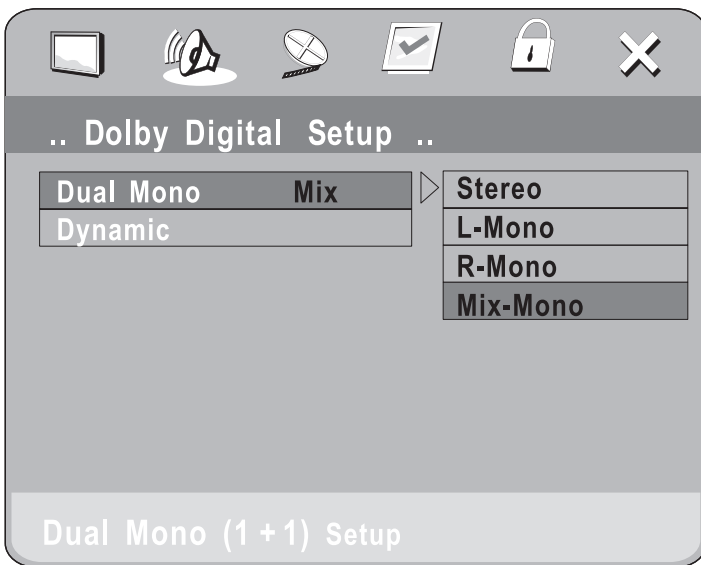
##### 1.2.2.2 AUSGANG LPCM

Um Ihre Nachbarn nachts nicht zu stören, benutzen Sie diese Funktion für die Tonminderung, ohne die vorgegeben Tonalität zu beeinflussen.



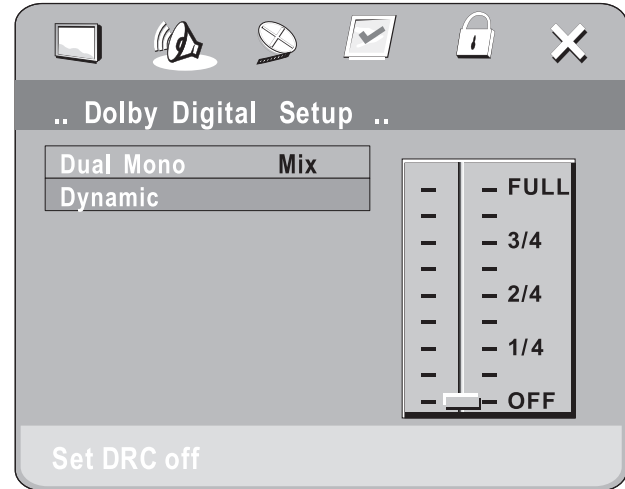
**1.2.3. EINSTELLUNG DES DIGITAL-TONS IM FORMAT DOLBY DIGITAL**  
Toneinstellung im Format Dolby Digital beinhaltet Ton-Wiedergabe-Balance und Komprimierung des Dynamik-Wellen-Bereichs.

**1.2.3.1 TON-WIEDERGABE-BALANCE DURCH LAUTSPRECHER**  
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



Falls sich in Ihrem Verstärker/Decoder ein Ausgang im Format Dolby Digital befindet, können Sie den Stereo-Modus wählen. Dementsprechend kann der Ton mit dem linken, rechten oder beiden Lautsprechern gleichmäßig wiedergegeben werden.

**1.2.3.2 KOMPRIMIERUNG DES DYNAMIK-WELLEN-BEREICHES**  
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.

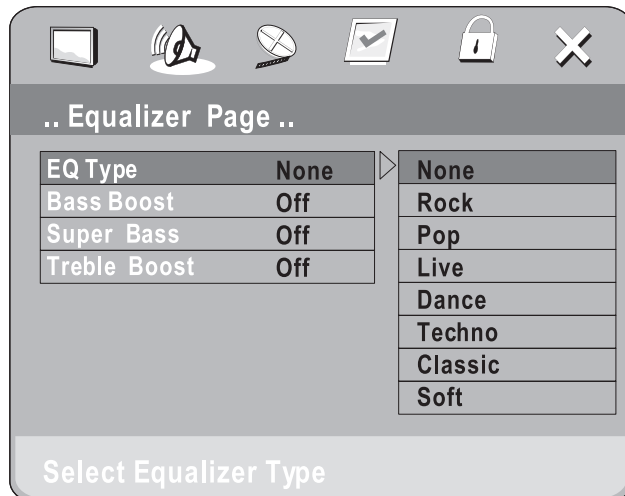


### 1.2.4 EQUALIZER-EINSTELLUNG

Diese Funktion beinhaltet solche Elemente wie «EQ Type» («Equalizer-Typ»), «Bass Boost» («Erhöhung der Tieffrequenzen»), «Super Bass» («Super-Bass») «Treble Boost» («Erhöhung der Hochfrequenzen»).

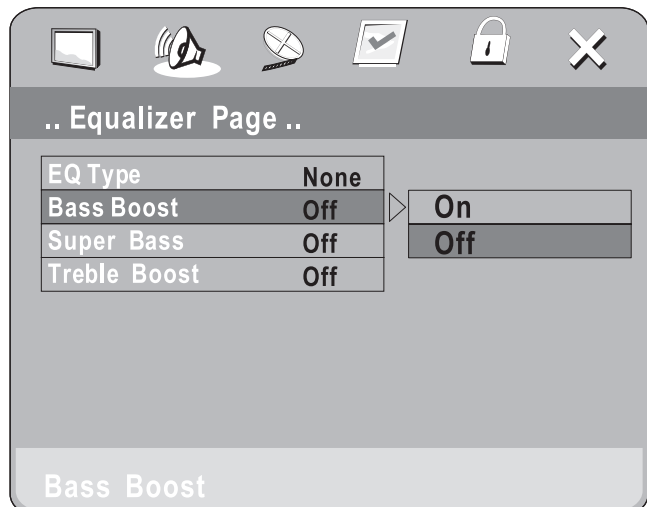
#### 1.2.4.1 EQUALIZER-TYP

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



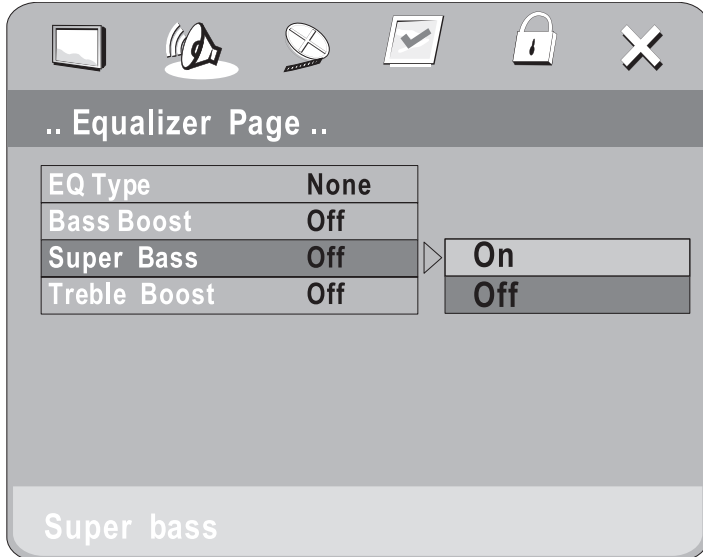
#### 1.2.4.2 TIEFFREQUENZ-EINSTELLUNGEN

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



Tieffrequenz-Wiedergabe kann auf «ON» (ANGESCHALTET) und «OFF» («AUSGESCHALTET») eingestellt werden.

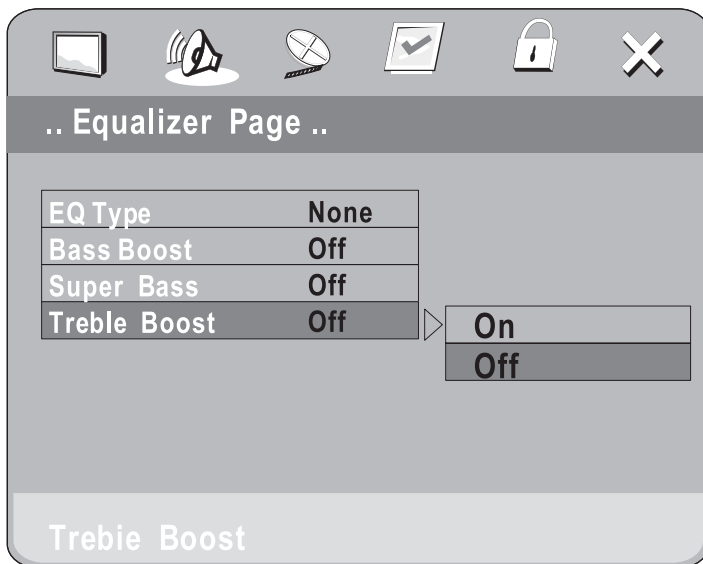
1.2.4.3 EINSTELLUNGEN FÜR MODUS TIEFFREQUENZ-VERSTÄRKUNG  
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



Modus «Super-Bass» kann auf «ON» (ANGESCHALTET) und «OFF» («AUSGESCHALTET») eingestellt werden.

1.2.4.4. HOCHFREQUENZ-EINSTELLUNGEN

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



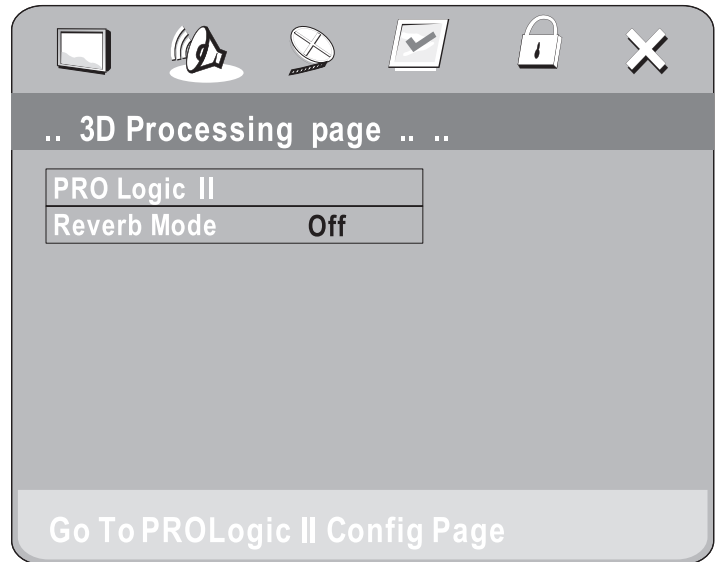
Hochfrequenz-Wiedergabe kann auf «ON» (ANGESCHALTET) und «OFF» («AUSGESCHALTET») eingestellt werden.

1.2.5 RAUMTON-EINSTELLUNGEN

Die Raumton-Einstellung beinhaltet solche Elemente wie «PRO LOGIC» und «REVERB MODE» («ANHALT-MODUS»)

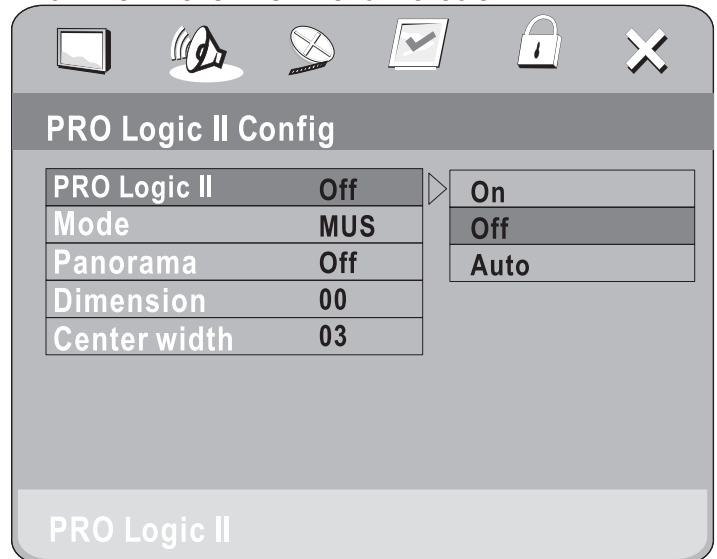
1.2.5.1 FUNKTIONS-EINSTELLUNG «PRO LOGIC II»

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



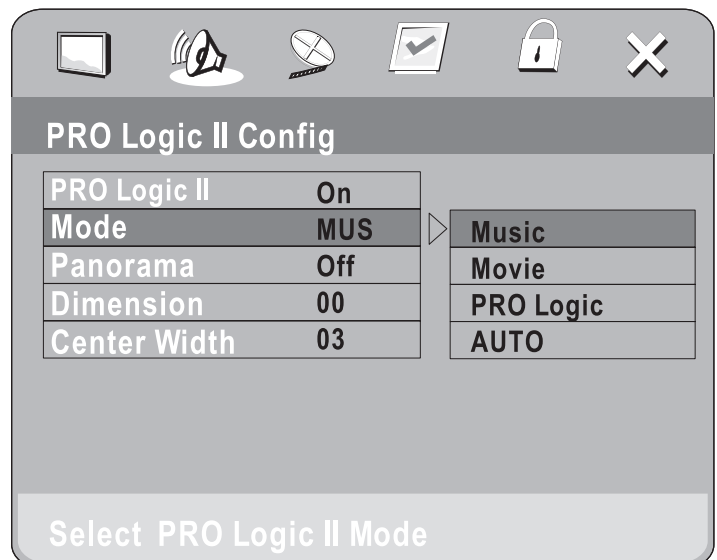
Jetzt wechseln Sie zum Fenster der Funktions-Einstellung PROLogic II.

1.2.5.1.1 FUNKTIONS-EINSTELLUNG PROLOGIC II



Diese Funktion ist nur bei der Lautsprecherarbeit «DOWNMIX» (Kanal-Anzahl-Minderung bis zum Stereo-Standard) möglich.

1.2.5.1.2. FUNKTIONS-EINSTELLUNG PRO LOGIC II



# DEUTSCH

Einstellungen des Rundblicks, Parameter und Zentrierte Breite können nur im manuellen Modus ausgeführt werden.

## 1.2.5.1.3. FUNKTIONSEINSTELLUNG PRO LOGIC II

**PRO Logic II Config**

PRO Logic II	On	
Mode	MUS	
Panorama	Off	▶ On
Dimension	00	Off
Center width	03	

Set PRO Logic II Panorama Control

## 1.2.5.1.5. GEMISCHTER MODUS

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.

.. 3D Processing page ..

PRO Logic II		Off
Reverb Mode	Off	▶ Concert
		Living room
		Hall
		Bathroom
		Cave
		Arena
		Church

Reverb Mode

## 1.2.5.1.4 FUNKTIONSEINSTELLUNG PRO LOGIC II

**PRO Logic II Config**

PRO Logic II	On	
Mode	MUS	
Panorama	Off	
Dimension	00	▶ Size -3
Center Width	03	Size -2
		Size -1
		Size 0
		Size 1
		Size 2
		Size 3

Set PRO Logic II Dimension Size

## 1.2.6 MIKROFON-EINSTELLUNGEN

.. Karaoke Setup page..

MIC Setup

Audio Setup

Go to MIC Setup page

## 1.1.1.1.5 FUNKTIONSEINSTELLUNG PRO LOGIC II

**PRO Logic II Config**

PRO Logic II	On	
Mode	MUS	
Panorama	Off	
Dimension	00	
Center width	03	▶ Level 0
		Level 1
		Level 2
		Level 3
		Level 4
		Level 5
		Level 6
		Level 7

Set PRO Logic II Center Width

## 1.2.6.1 MIKROFON-EINSTELLUNGEN

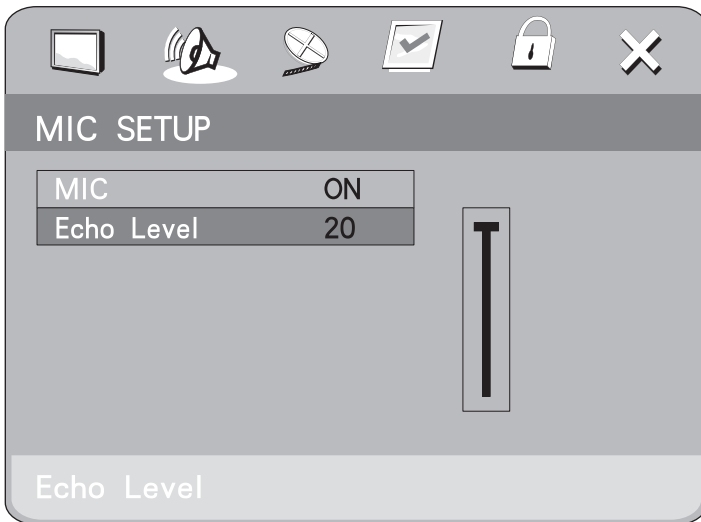
**MIC SETUP**

MIC	ON	▶ ON
Echo Level	20	OFF

MIC



1.2.6.1.1 MIKROFON-EINSTELLUNGEN

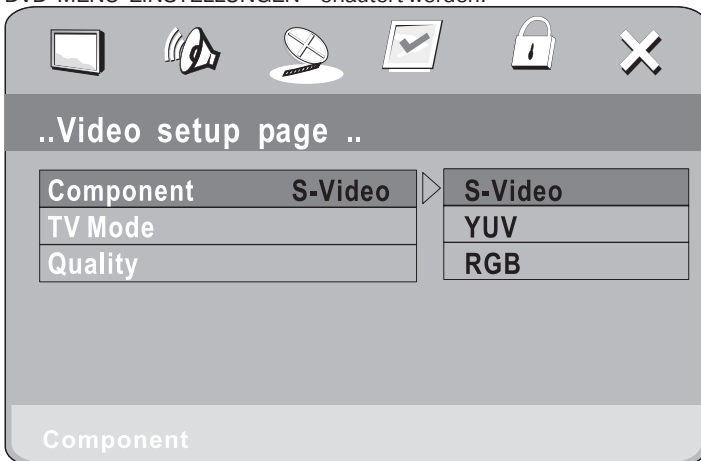


1.3 VIDEO-EINSTELLUNGEN

Videoeinstellungen besteht aus drei Funktionen: „Komponente“, „Fernseh-Modus“ und „Bildqualität“.

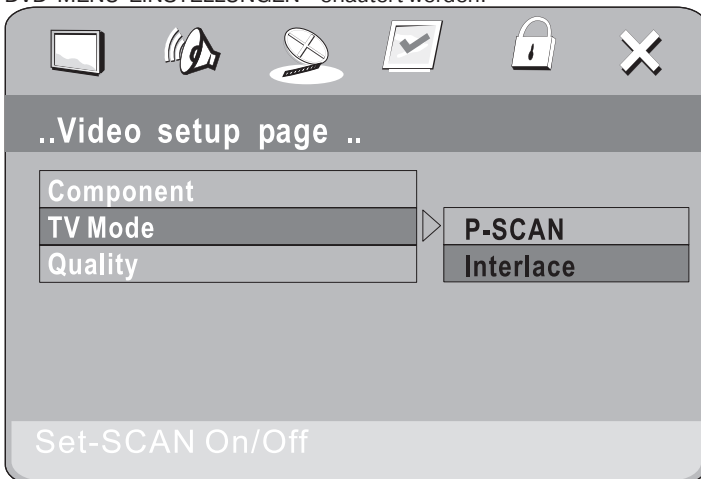
1.3.1 FUNKTION «KOMPONENTE»

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



1.3.2 FUNKTION «FERNSEH-MODUS»

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.

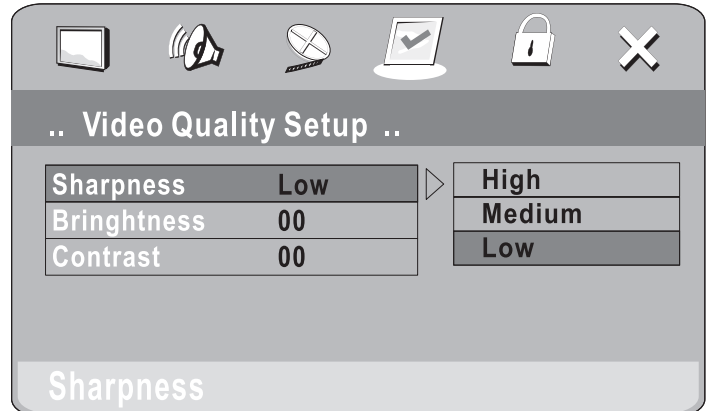


1.3.3 FUNKTION «BILDQUALITÄT»

Diese Funktion beinhaltet Schärfe- (SHARPNESS), Helligkeits- (BRIGHTNESS) und Kontrast-Einstellungen (CONTRAST).

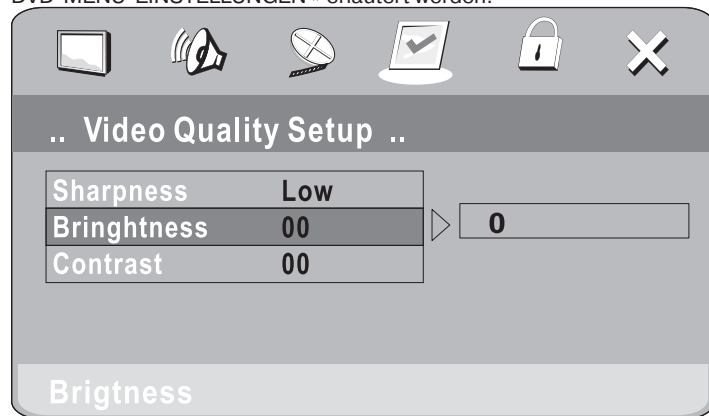
1.3.3.1 SCHÄRFE-EINSTELLUNG (SHARPNESS)

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



1.3.3.2 HELLIGKEITS-EINSTELLUNG

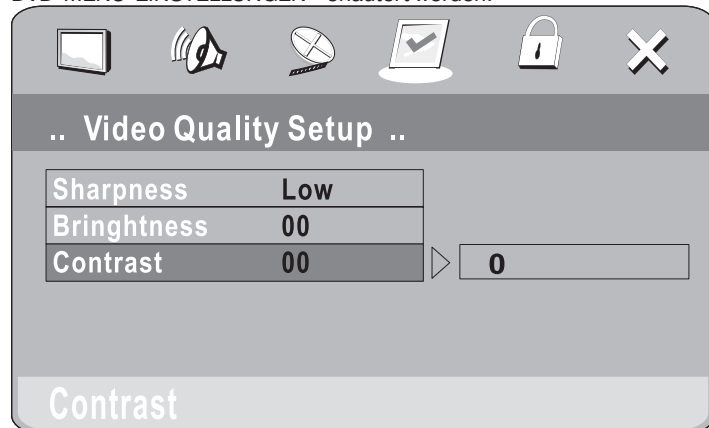
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



Um den Modus der Einstellungen zu betreten drücken Sie die Taste „Rechts“. Einstellungen erfolgen durch die Betätigung der Tasten „Oben/Unten“. Um ins Einstellungs-Menü zurück zu geraten, drücken Sie die Taste „Links“

1.3.3.3 KONTRAST-EINSTELLUNGEN

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



Um den Modus der Einstellungen zu betreten drücken Sie die Taste „Rechts“. Einstellungen erfolgen durch die Betätigung der Tasten „Oben/Unten“. Um ins Einstellungs-Menü zurück zu geraten, drücken Sie die Taste „Links“

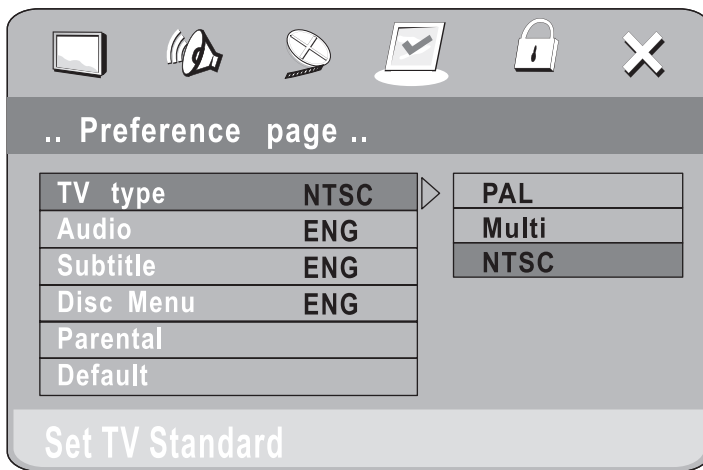
# DEUTSCH

## 1.4. EINSTELLUNG DER ÜBERWIEGENDE PARAMETER.

Im Anhalt-Modus drücken Sie die Taste «SETUP» («EINSTELLUNGEN»), um das Menüfenster «INITIAL SETUP» («ERSTE EINSTELLUNG») mit Punkten TV TYPE (FERSEHSIGNAL-TYP), PBC (WIEDERGABESTEUERUNG), AUDIO (TON), SUBTITLLE (UNTERTITEL), DISC MENU (DISK-MENÜ), Country Region (Land/Region), PARENTAL (KINDERSCHUTZ), DEFAULTS (ALS VOREINSTELLUNG) zu öffnen. Die vom Hersteller vorgegebenen Parameter sind für das Gerät optimal. Der Benutzer kann die angegebenen Parameter nach seinem Bedarf anders einrichten.

### 1.4.1 FERNSEH-SIGNAL-STANDARD-EINSTELLUNGEN

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



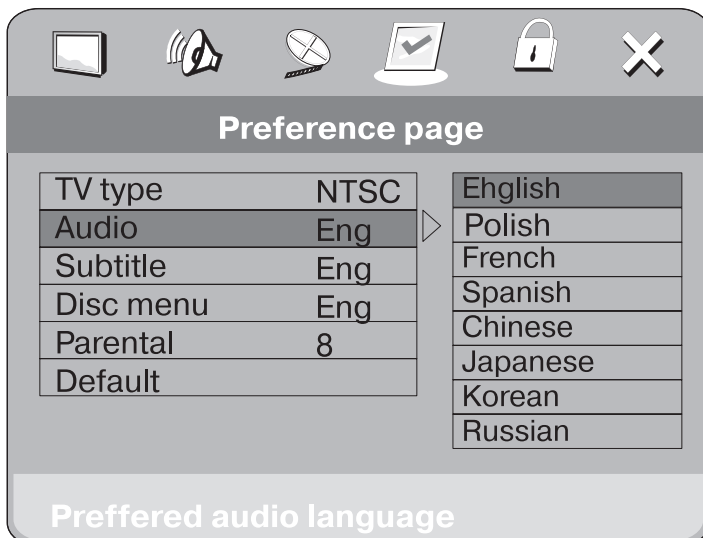
Das Gerät unterstützt das Fernsehsignal von verschiedenen Systemen, unter anderem NTSC, Multi und PAL.

1) Falls Ihr Fernsehgerät nur Systeme NTSC und PAL unterstützt, fängt er bei der Wahl des falschen Standards an zu blinken und wird farblos. Drücken Sie in diesem Fall die Taste N/P auf der Fernbedienung, um das Bild zurück zu erlangen. Vergessen Sie nicht, dass die Systeme des Fernsehgerätes und des Spielers übereinstimmen sollen.

2) Um mehr Informationen über das Signal-Ausgangs-Format zu bekommen, wenden Sie sich an die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

### 2.2.2. TONEINSTELLUNGEN

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.

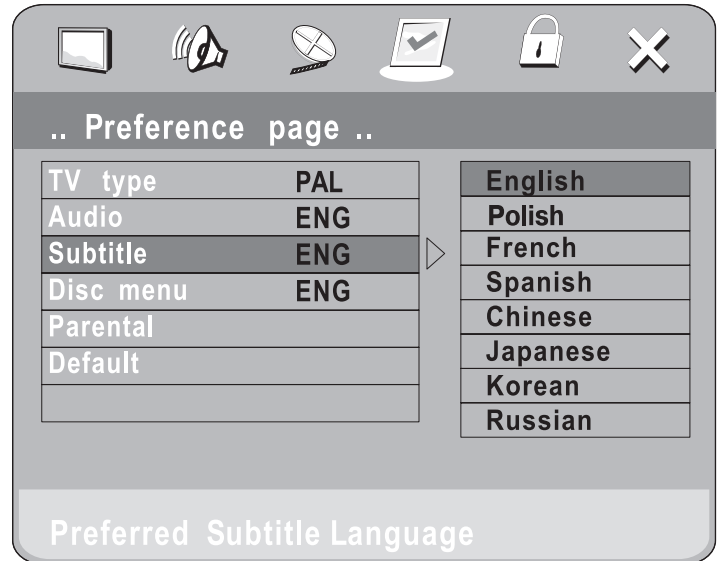


Dieses Gerät gewährt eine integrierte Funktion der Untertitel für die auf der Disk enthaltene Informationen in Englisch, Französisch, Spanisch, Chinesisch, Japanisch, Koreanisch, Russisch und Thai.

### 2.2.3. UNTERTITEL

Dieses Gerät gewährt eine integrierte Funktion der Untertitel für die auf der Disk enthaltene Informationen in Englisch, Französisch, Spanisch, Chinesisch und Japanisch. Bei der DVD-Wiedergabe kann der Benutzer die Untertitel abschalten oder sie in beliebiger Sprache wählen.

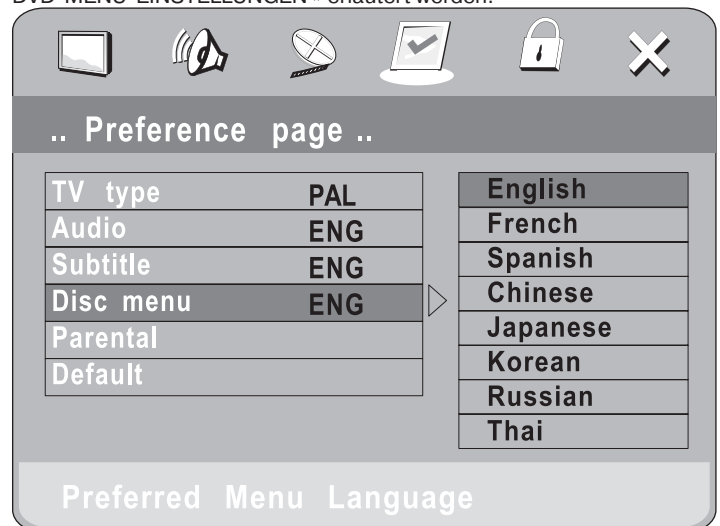
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



### 2.2.4. DISKMENÜ-SPRACHE WÄHLEN

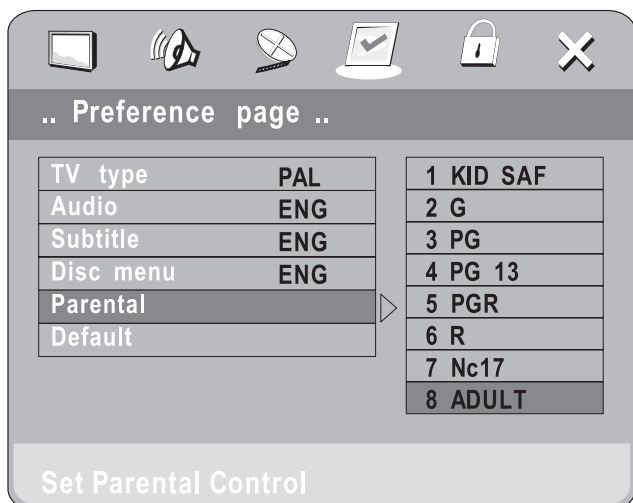
Dieses Gerät kann das Menü für Filmwahl in Englisch, Französisch, Spanisch, Chinesisch, Japanisch, Koreanisch, Russisch und Thai anzeigen.

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.



### 1.4.5 KINDERSCHUTZ VON DER UNZULÄSSIGEN INFORMATION

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt «DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN» erläutert werden.

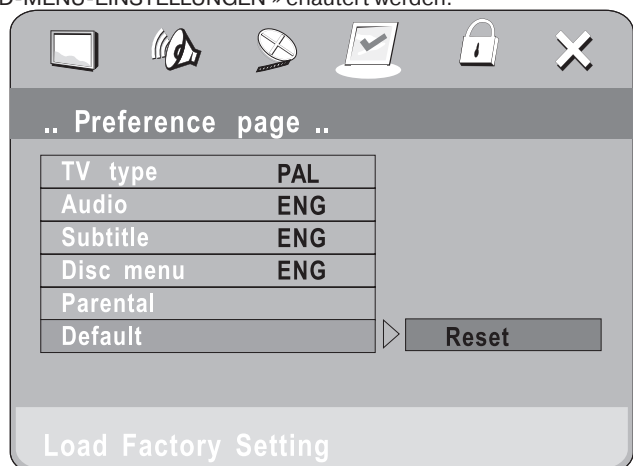


Für Filme, die für Kinder verboten sind, kann man die Filmkategorie entsprechend dem Zeichen auf der Verpackung eingeben. Diese Funktion wird im Modus des aktivierten Passwortes abgeschaltet werden.

1.4.6. PARAMETER ALS VOREINSTELLUNG

Diese Funktion ist eine logische Fortsetzung der Parameter, die am Herstellungswerk vorgegeben wurden.

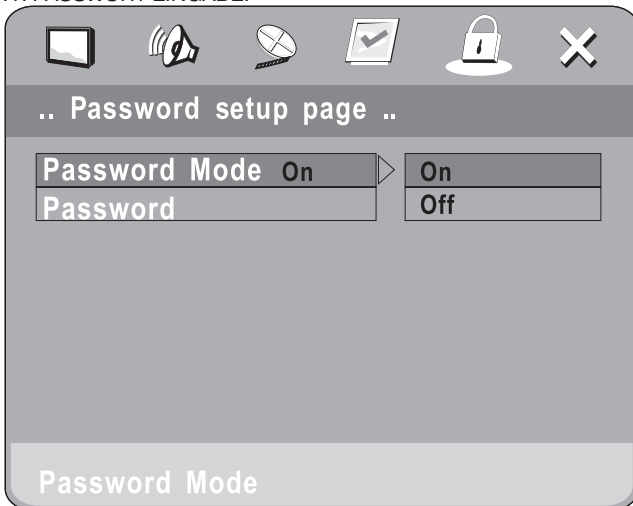
Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



1.5. PASSWORT EINSTELLUNG

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.

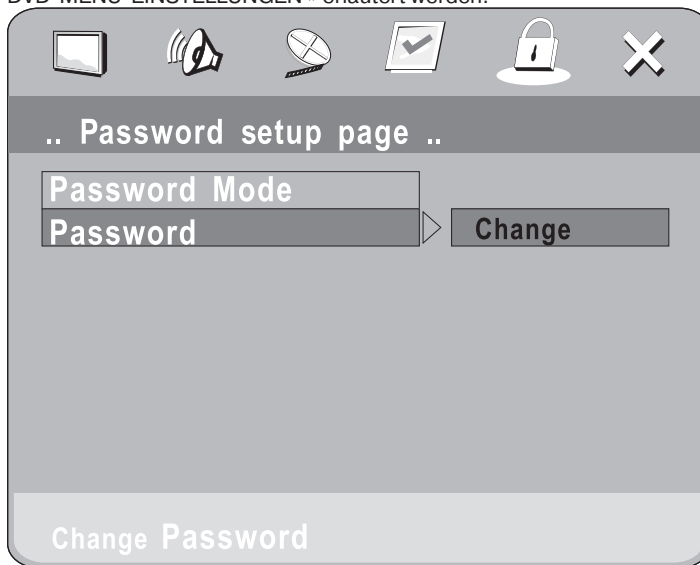
1.5.1. PASSWORT EINGABE.



1.5.2. PASSWORT

Als Voreinstellung bedeutet das Passwort «8888». Der Benutzer kann diesen Parameter nach Bedarf ändern.

Bei der Einstellung der erforderlichen Parameter in diesem Fenster folgen Sie den Hinweisen, die in diesem Abschnitt « DVD-MENÜ-EINSTELLUNGEN » erläutert werden.



6. BENUTZUNG DER FUNKTION MP3

MP3 ist ein Standard für die Ton-Daten-Komprimierung, der auf dem internationalen Standard MPEG des dritten Niveaus basiert ist, in dem der Tonsignal im Verhältnis 12:1 komprimiert wird. Auf die Disk im Format MP3 kann man Musik mit der Spieldauer über 600 Minuten (oder anders gesagt, mehr als 170 Lieder) mit der Qualität nicht schlechter, als bei einer normalen CD aufnehmen.

MP3-Disk ABSPIELEN .

Menü zum Abspielen der MP3-Dateien.

Zum Abspielen der MP3-Disk muss man eins von zwei Menüs durch die Betätigung der Taste «PROG»wählen: File List (Daten-Liste) oder Folder (Ordner).

2. FILE LIST (DATIEN-LISTE)

Die Dateien aus diesem Menü werden mit Hilfe der Cursor-Steuerungstaste «UP DOWN» (OBEN/UNTEN) gleichzeitig mit der Taste «ENTER» (EINFÜHREN) oder bei direkter Wahl mit gleichzeitiger Betätigung der Zahlentaste und der Taste «ENTER» (EINFÜHRUNG) ausgewählt. Falls die Datei mit der eingeführten Nummer fehlt, erscheint auf dem Bildschirm die Überschrift «CURRENT TRACK NUMBER» («NUMMER DER AKTUELLEN SPUR»).

3. ORDNER.

Betreten Sie das Bildschirmmenü und dann mit Hilfe der Tasten „OBEN/UNTEN“ und „RICHTS/LINKS“ (und dabei gleichzeitig „EINFÜHRUNG“ drücken) wählen Sie die den Unterordner und den Track (das Lied).

7. BILDSCHAU IM FORMT JPEG.

Format JPEG ist die effektivste Kompressionsmethode, die sehr verbreitet für die Aufbewahrung der feinen Bilder ist. Bildqualität wird sogar bei der Kompression in 15-20 Mal behalten. Die Vorteile dieses Formats werden auch durch die breite Benutzung in den Softwares für Bildbearbeitung bestätigt, ausgezeichnet durch die Bequemlichkeit für die Datenaufbewahrung, kleine Größe des komprimierten Bildes und einfache Anwendung. Der DVD-Spieler kann die Bilder im Format JPEG von der Compact-Disk ablesen.

Für die Bildauswahl drücken Sie nur die entsprechende Zahlentaste.

1. Legen Sie vorsichtig die Disk ins Gerät. Dabei fängt der Spieler automatisch Informationen auf der Disk zu suchen.
2. Für die Bildauswahl drücken Sie die entsprechende Zahlentaste.
3. Bei der Betätigung der Zahlentasten kann man die Bilder nur aus dem aktuellen Ordner wählen.

Wahl eines Elements aus dem Menü für die Wiedergabe

1. Legen Sie die Disk in den Spieler ein; das Gerät fängt automatisch die Information von der Disk abzulesen und führt auf den Bildschirm

das Hauptmenü aus. Um das gewünschte Bild zu wählen, benutzen Sie die Zahlentasten, angefangen von der ersten, für die Wiedergabe drücken Sie die Taste «Play».

- Um das gewünschte Bild zu wählen, drücken Sie die Cursor-Steuerungstasten, danach drücken Sie die Taste «Play».
- Um die anderen Bilder auszuwählen, drücken Sie zuerst die Taste «Stop», danach benutzen Sie die Cursor-Steuerungstasten.
- Im Modus «Stop» wählen Sie das Element in der ersten Zeile rechts, danach, um in das vorige Untermenü zu gelangen, drücken Sie die Taste «Play».

## 8. HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Für die Bequemlichkeit geben wir Ihnen einige Ratschläge zur Behebung einiger Probleme, die im Laufe des Betriebs dieses Gerätes auftreten können.

### Kein Ton

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an alle anderen Vorrichtungen, insbesondere an die Lautsprecher oder an den Fernseher richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der Fernseher und der Tonverstärker intakt sind.

### Kein Bild

- Überprüfen Sie die Richtigkeit der Disklage (die Seite mit dem Bild muss nach oben gerichtet sein).
- Vergewissern Sie sich, dass die Diskoberfläche sauber ist.

### Fernbedienung ist nicht intakt

- Stellen Sie sicher, dass zwischen der Fernbedienung und dem Sensor auf dem Spieler keine Hindernisse bestehen.
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Spieler und überprüfen Sie ihre Arbeit.
- Falls die Fernbedienung immer noch nicht funktioniert, versuchen Sie die Batterie zu wechseln.

### Störungen bei der Bildwiedergabe auf dem Bildschirm

- Stellen Sie sicher, dass die Qualität der Disk hoch ist und keine Kratzer vorhanden sind.
- Da der Spieler von einem Mikrocomputer gesteuert wird, schalten Sie das Gerät zuerst ab und dann schalten Sie es nach einigen Sekunden wieder an. Wenn dabei keine Fehlermeldung erscheint, soll der Spieler entsprechend intakt sein und arbeiten.

## 9. DISKPFLEGE.

### Schutz

- Beim Einlegen und Entfernen halten Sie die Disk nur an den Kanten und an der Öffnung in der Mitte.
- Kleben Sie nichts an die Diskoberfläche und schreiben Sie nichts darauf. Hinterlassen Sie keine Fingerabdrücke auf der Disk.

### Diskoberfläche-Reinigung.

Reinigen Sie die Diskoberfläche mit einem weichen Stoff in der Richtung vom Zentrum zur Kante.

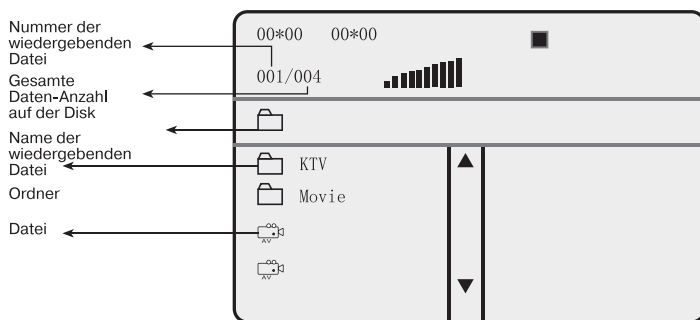
### Diskaufbewahrung.

- Verbiegen Sie die Disken nicht. Es wird empfohlen, die Disks in speziellen senkrechten Fächern aufzubewahren. Setzen Sie die Disks der Auswirkung Hitze, Feuchtigkeit, zu niedrigen Temperaturen oder anderen schädlichen Faktoren nicht aus.
- Schützen Sie die Disken vor den direkten Sonnenstrahlen.

## 10. Diskschau im Format MPEG 4.

### Wiedergaben-Grundlagen

Legen Sie die Disk im Format MPEG 4 ins Gerät ein. Nachdem das Gerät die Disk gelesen hat, erscheint auf dem Bildschirm folgende Abbildung:



Nachdem Sie das Diskmenü MPEG 4 betreten, wählen Sie mit den Tasten „Oben/Unten“ den gewünschten Ordner, drücken Sie danach auf die Taste „Rechts“ um den Unterordner des Ordners zu erreichen. Danach mit Hilfe der Tasten „Oben/Unten“ wählen Sie den gewünschten Punkt und drücken Sie die Taste „Einführen“ um die Wiedergabe zu

starten. Dabei kann man den gewünschten Punkt direkt mit Hilfe der Zahlentasten wählen.

### Ratschläge zur Wiedergabe:

- Bei der Arbeit mit dem Diskmenü drücken Sie die Taste «Prog» nur ein Mal (dabei versetzt das Gerät alle Dateien in einen gemeinsamen Ordner), danach kann man mit Hilfe der Cursor-Steuerungstasten oder Zahlentasten den Punkt zur Wiedergabe wählen.
- Um den nächsten Untermenü des Diskmenüs zu wählen, drücken Sie die Taste „Rechts“, um in das vorige Untermenü zu gelangen, drücken Sie die Taste „Links“.
- Die Wahl der gewünschten Datei zur Wiedergabe erfolgt durch die Betätigung der Taste «Mark». Im Großen und Ganzen sieht die Handlungs-Reihenfolge so aus: um die gewünschte Datei zu wählen, benutzen Sie die Cursor-Steuerungstasten, drücken Sie danach die Taste «Mark», um die Datei in die Wiedergabeliste einzuführen, nachdem Sie die Programmierung beendet haben, drücken Sie die Taste «Prog» um die Wiedergabe der zusammengesetzten Liste zu starten.
- Durch das wiederholte Drücken auf die Taste «Repeat» wählen Sie einen der folgenden Befehle: «Play random» («Zufalls-Wiedergabe»), «One chapter play» («Wiedergabe eines Titels»), «One chapter repeat» («Wiederholung eines Titels»), «Catalogue repeat» (Wiederholung der ganzen Liste), «Catalogue play» («Wiedergabe der Liste»).
- Datenwahl mit Hilfe der Zahlentasten.  
Für die direkte Wahl einer Datei bei der Wiedergabe der gesamten Liste oder einer Datei benutzen Sie immer die Zahlentasten, zum Beispiel: für die Wahl der Datei N 28 drücken Sie die Tasten «2» und «8», danach drücken Sie «Enter».

## 11. Technische Daten

Gerätstyp	Spieler für Disks im Format DVD	
Modell	VT-4073 SR	
Standard des Wiedergabesignals	NTSC/PAL/AUTO	
Wiedergebende Diskformat	DVD, SVCD, DVCD, VCD, MP3, PHOTO CD, CD-R, CD-RW, DVD+R, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW	
Auflösung	≥ 500 Zeilen	
Signal-Geräusch-Verhältnis für Videosignal	≥ 56 dB	
Frequenz-Charakteristik	Frequenz 96 kHz: 4Hz-44kHz: +/- 1 dB	
Signal-Geräusch-Verhältnis für Tonsignal	≥ 90 dB	
Dynamik-Wellenbereich	≥ 90 dB	
Verzerrung	< 0.01%	
Digital-Analog-Wandler	192kHz/24bit	
Ausgangsvideosignal	1Vp-p(75Ohm)	
Ausgangsvideosignal im S-Video-Format	Y: 1Vp-p(75Ohm) C:0.3Vp-p(75Ohm)	
Ausgangstonsignal	2.0V±0.0V/±1.0V	
AC-3	<b>5,1-Kanal-Ausgang</b>	
Stromversorgung/Netzspannung	100-240V, Frequenz 50/60 Hz	
Leistung	<b>&lt;25 W</b>	
Maßen	550×114×321 mm	
Masse	2,8 kg	

Gewicht und Abmessungen ungefähr angegeben.

Da dieser Artikel ständig perfektioniert wird, behalten wir uns das Recht vor an seiner Konstruktion und/oder den technischen Kennwerten Änderungen ohne Vorbescheid vorzunehmen.  
**DIE LEBENSDAUER DES GERÄTES BETRÄGT NICHT WENIGER ALS 5 JAHRE**

### Gewährleistung



Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 23/73/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

**Инструкция по эксплуатации  
VT-4073SR**

Перед подключением, использованием и настройкой проигрывателя внимательно прочитайте инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве. Сохраните руководство, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала. Для правильной эксплуатации данного устройства внимательно прочитайте и сохраните руководство для пользователя.

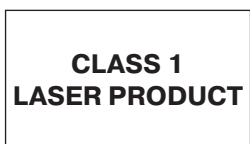
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Опасность удара электрическим током! <b>НЕ ВСКРЫВАТЬ!</b>	
<p><b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:</b> для снижения риска возгорания или поражения электрическим током не снимайте панели устройства. Для сервисного обслуживания обращайтесь только к квалифицированному персоналу</p>		



Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса изделия, способного привести к поражению электрическим током.



Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопутствующей изделию литературе.



Обозначение устройства, в котором используется лазер. Маркировка должна находиться на задней панели устройства; означает, что устройство принадлежит к Классу 1 и использует лазерные лучи. Возможность лазерного облучения отсутствует без вскрытия прибора.

**ВНИМАНИЕ!**

ВИДЕОПЛЕЕР DVD-ДИСКОВ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ УСТРОЙСТВОМ КЛАССА 1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВКИ, НЕ УКАЗАННЫХ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ, ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, КОТОРЫЕ В НЕМ НЕ ОПИСАНЫ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОПАДАНИЮ ПОД ОПАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. ТАК КАК ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ В ЭТОМ ВИДЕОПЛЕЕРЕ DVD-ДИСКОВ ОПАСЕН ДЛЯ ГЛАЗ, НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- При повреждении штепселя или электрического провода выньте штепсель из розетки и обратитесь в ремонтную мастерскую.
- Не включайте слишком много электроприборов в одну розетку и не укорачивайте и не удлиняйте электропровод - это может стать причиной пожара и/или электрического шока.
- Во избежание пожара и/или электрического шока запрещается ставить на электрический провод устройства какие-либо предметы. Всегда надежно закрепляйте провод.
- В случае падения устройства или повреждения его панели выньте штепсель проигрывателя из розетки и обратитесь в ремонтную мастерскую.
- Во избежание пожара и/или электрического шока запрещается вставлять в корпус устройства посторонние предметы и прикасаться к высоковольтным элементам.
- Во избежание пожара и/или электрического шока не снимайте с устройства крышку и заднюю панель. По вопросам технического обслуживания обращайтесь только к специалисту с надлежащей квалификацией.
- Запрещается устанавливать устройство на неустойчивые поверхности. В случае падения возникает опасность травмирования людей и повреждения самого проигрывателя.
- Запрещается устанавливать устройство в местах скопления пыли или в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Пыль и влага могут стать причиной неисправности проигрывателя.
- Запрещается использовать устройство вблизи мест скопления воды, в частности ванн, посудомоечных машин и в подвальных помещениях.
- Запрещается накрывать излучающее отверстие устройства

тканью или какими-либо предметами.

- Запрещается размещать устройство в постели, на диване, в корзинах и других местах, где присутствует вероятность загрождения вентилятора.
- Запрещается устанавливать устройство вблизи нагревательных приборов и других источников тепла.
- Запрещается устанавливать устройство в местах с ограниченным доступом воздуха (шкафах, закрытых тумбочках и т.д.).
- Избегайте попадания на устройство жидких веществ. Не ставьте на него емкости с жидкостями (в том числе и цветочные горшки).
- Защищайте экран устройства от воздействия прямых солнечных лучей.
- Запрещается самостоятельно вскрывать устройство. Если невозможно откорректировать работу устройства с помощью «Руководства по поиску и устранению неисправностей», обратитесь в ремонтную мастерскую.
- В процессе использования устройства обращайтесь к руководству по эксплуатации. Если повреждение проигрывателя является следствием ваших некорректных действий – обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Если вы не намереваетесь использовать устройство в ближайшем будущем, отключите его от электросети и выньте из него антенну.
- Если устройство издает необычный звук или запах - выключите его, отключите от электросети и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Запрещается устанавливать устройство вблизи источников открытого огня.
- Предохраняйте корпус (особенно экран) устройства от ударов.
- Если вы не намерены использовать устройство в ближайшее время, установите выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛЮЧЕНО) и отключите его от электросети.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С УСТРОЙСТВОМ ЗАПРЕЩЕНО!**

Во избежание повреждения устройства запрещается препятствовать работе его вентилятора.

**ЗАПРЕЩЕНО!**

Во избежание повреждений запрещается подвергать устройство воздействию влаги и нестабильного напряжения. Не допускается попадание на устройство дождевых капель, влаги, а также использование устройства в качестве подставки для цветочных горшков и емкостей с водой.

**ОСТОРОЖНО!**

Производите чистку устройства только сухой мягкой тканью.

**ОСТОРОЖНО!**

Запрещается прикасаться к крышке устройства во время его работы.

**ЗАПРЕЩЕНО!**

Во избежание пожара и/или электрического шока запрещается снимать с устройства крышку и заднюю панель. Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом.

**ЗАПРЕЩЕНО!**

Запрещается размещать устройство вблизи источников тепла.

**ОСТОРОЖНО!**

При возникновении несвойственных устройству явлений, в частности дыма, необычных звуков и запахов, немедленно отключите его.

**ОСТОРОЖНО!**

Если вы не намерены использовать устройство в ближайшее время, отключите его от электросети.

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Сохраните руководство, обращайтесь к нему в процессе эксплуатации устройства.

## ТРЕБОВАНИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА

Запрещается устанавливать устройство в следующих местах:

- В местах, где на устройство падает прямой солнечный свет или вблизи источников теплового излучения, в частности обогревателей, кухонных плит и т.д.
  - На поверхности различных источников тепла.
  - В местах скопления пыли, с плохой вентиляцией, с повышенной влажностью, на незакрепленных или вибрирующих поверхностях.
- Запрещается подвергать устройство воздействию дождевых капель и воды.

- Вблизи мощных динамиков - во избежание повреждений, влекущих за собой нарушения в его работе.
- Во избежание нанесения устройству повреждения запрещается использовать в нем поцарапанные, гнутые и потрескавшиеся диски.

## ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

- Необходимое электропитание: переменный ток с напряжением 90-250 В, частота колебаний 50/60 Гц.
- Если вы не намерены использовать устройство в ближайшее время, выньте штепсель проигрывателя из розетки.
- Период времени между включением и выключением устройства должен быть не меньше 10 секунд. Это продлит срок службы устройства.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

1. Полная совместимость с форматами DVD, SVCD, DVCD, VCD, Mp3, PHOTO CD, DVD-R и CD-RW
2. Для воспроизведения цифровых изображений воспользуйтесь соответствующим компакт-дискон.
3. 10-битный цифровой преобразователь видеосигнала с разрешением более 500 строк.
4. 24-битный цифровой преобразователь звукового сигнала с частотой 96 кГц. Высокое качество звукового эффекта, профессиональный уровень Hi-Fi.
5. Выход видеосигнала в стандарте S-Video, комбинированный выходной видеосигнал, оптический и коаксиальный выход на выбор.
6. Профессиональная функция цифрового караоке.
7. Большой выбор режимов работы телевизионного экрана. Возможность выбора фрагмента экрана с понравившимся фильмом.
8. Возможность полного запрограммированного обновления.
9. Функция построчной развертки.
10. Высокоинтегрированная система; декодировка на основе однокристалльной технологии; высокая надежность и стабильность; высококачественная коррекция ошибок.
11. Настройка радио в режиме стерео в диапазонах AM/FM.

## 24-битный цифровой/аналоговый (D/A) преобразователь с частотой 96 кГц

Устройство основано на последней технологии преобразования; совместимо с программным обеспечением с частотой замеров 96 кГц (в два раза выше, чем у обычного компакт-диска) и 24-битными данными, обеспечивая вас, таким образом, отличным качеством звука без признаков искажения.

## Комплексный выходной видеосигнал

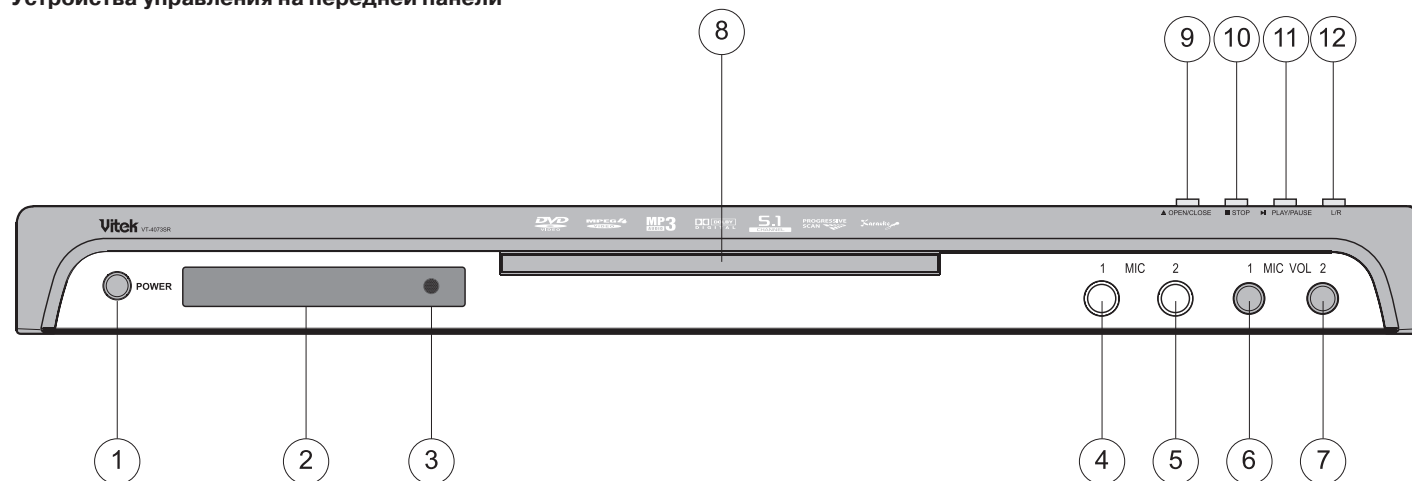
Комплексный выходной видеосигнал (Y, Cr, Cb) предоставляет вам возможность ощутить настоящий эффект DVD. Он воспроизводит цветные сигналы в чистом виде, без каких-либо видеопомех.

## Лазерная система с защитой от перегрузок по току

Лазерная головка является самым важным и критическим элементом всего устройства. Качество ее работы имеет прямое отношение к сроку службы проигрывателя и к функции исправления ошибок. При считывании поцарапанного или нестандартного диска обычным проигрывателем напряженность лазера превышает нормальный уровень в 2-4 раза (иногда и в 20 раз), сокращая тем самым продолжительность службы устройства. Данный же проигрыватель снабжен уникальной лазерной системой с защитой от перегрузок по току, обеспечивающей постоянный лазерный поток и, таким образом, увеличивающей продолжительность срока службы лазерной головки.

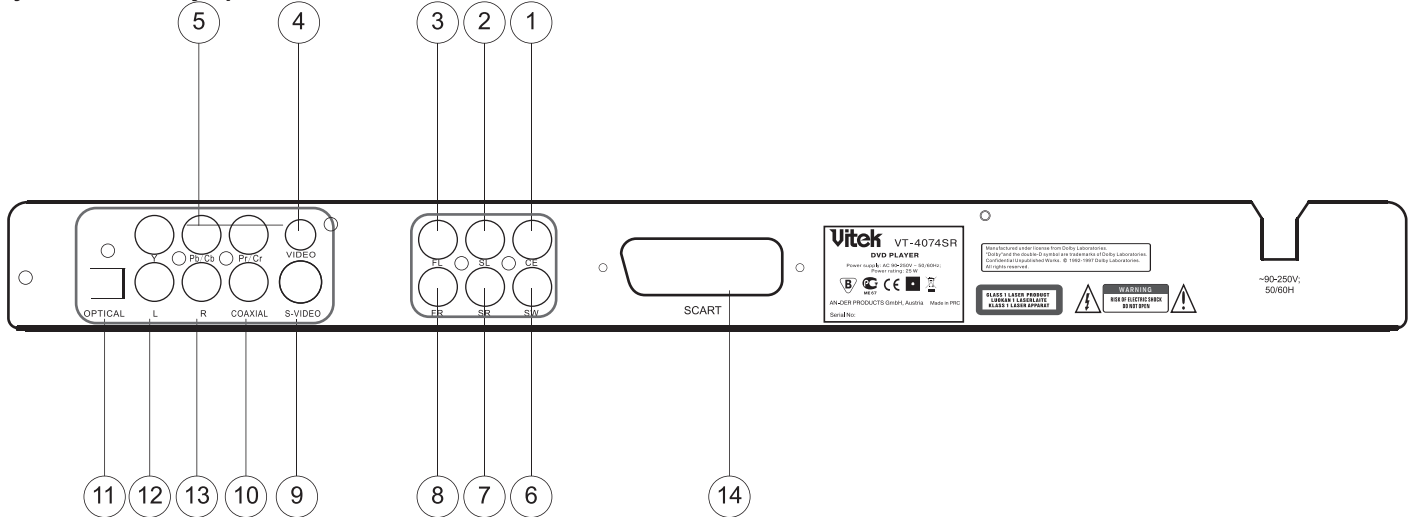
## 1. КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВ УПРАВЛЕНИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ

Устройства управления на передней панели



- |              |  |                |                                  |
|--------------|--|----------------|----------------------------------|
| 1. POWER     | ВКЛЮЧИТЬ                                 | 8. DISK TRAY   | ЛОТОК ДЛЯ ДИСКОВ                 |
| 2. SCREEN    | ДИСПЛЕЙ                                  | 9. OPEN/CLOSE  | ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ ЛОТОК ДЛЯ ДИСКОВ |
| 3. SENSOR    | СЕНСОР СИСТЕМЫ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ | 10. STOP       | ОСТАНОВКА                        |
| 4. MIC 1     | ГНЕЗДО МИКРОФОНА 1                       | 11. PLAY/PAUSE | ПУСК/ПАУЗА                       |
| 5. MIC 2     | ГНЕЗДО МИКРОФОНА 2                       | 12. L/R        | БАЛАНС ЗВУКА                     |
| 6. MIC VOL 1 | РЕГУЛЯТОР ЗВУКА МИКРОФОНА 1              |                |                                  |
| 7. MIC VOL 2 | РЕГУЛЯТОР ЗВУКА МИКРОФОНА 2              |                |                                  |

## Функциональные устройства на задней панели

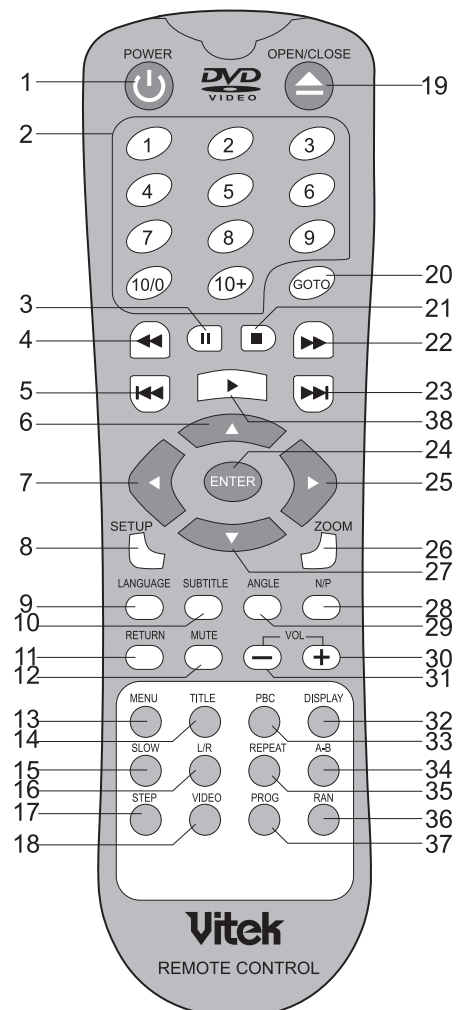


- |                           |  |  |  |
|---------------------------|--|--|--|
| 1. 5.1 CH CEN output jack | Разъем CRN                                       | 10. Digital signal coaxial output jack | Разъем для коаксиального цифрового сигнала |
| 2. 5.1 CH SL output jack  | Разъем SL  | 11. Digital signal optical output jack | Разъем для оптического цифрового сигнала   |
| 3. 5.1 CH FL output jack  | Разъем FL  | 12. L output jack                      | Разъем для подключения левой колонки       |
| 4. Video output jack      | Разъем для видеопровода                          | 13. R output jack                      | Разъем для подключения правой колонки      |
| 5. Component output jack  | Разъем для компонентов                           | 14. Разъем для подключения SCART       |  |
| 6. 5,1 CH SW output jack  | Разъем SW  |  |  |
| 7. 5,1 CH SR output jack  | Разъем SR  |  |  |
| 8. 5,1 CH FR output jack  | Разъем FR  |  |  |
| 9. S-Video output jack    | Разъем для формата «S-Видео» (разделенное видео) |  |  |

## Дистанционное управление

- Наводите пульт дистанционного управления непосредственно на сенсор ДУ на проигрывателе.
- Не оставляйте пульт в жарких и влажных местах.
- При подключении батарей соблюдайте полярность.
- В случае некорректной работы устройства или снижения радиуса его действия замените батареи.

- |   |   |
|---|---|
| 1. POWER (Вкл./Откл.)                   | 19. OPEN/CLOSE (Открыть/Закрыть лоток для дисков) |
| 2. 0-9, 10+ цифровые кнопки             | 20. GOTO (Перейти к...)                           |
| 3. PAUSE (Пауза)                        | 21. STOP (Остановка)                              |
| 4. PREV Предыдущее произведение         | 22. NEXT (Следующее произведение)                 |
| 5. REV Прокрутка назад                  | 23. FWD (Прокрутить вперед)                       |
| 6. UP (Вверх)                           | 24. ENTER (Ввод)                                  |
| 7. LEFT (Влево)                         | 25. RIGHT (Вправо)                                |
| 8. SETUP (Настройка)                    | 26. ZOOM (Масштабирование)                        |
| 9. LANGUAGE (Выбор языка)               | 27. DOWN (Вниз)                                   |
| 10. SUBTITLE (Субтитры)                 | 28. N/P (Кнопка выбора телевизионного сигнала)    |
| 11. RETURN (Возврат)                    |   |
| 12. MUTE (Отключить звук)               |   |
| 13. MENU (Меню)                         |   |
| 14. TITLE (Название произведения)       |   |
| 15. SLOW (Замедленное воспроизведение)  |   |
| 16. L/R (Баланс звука)                  |   |
| 17. STEP (Переход)                      |   |
| 18. VIDEO (Воспроизведение изображения) |   |



29. ANGLE (Пакурс)
30. VOL+ (Усилить звук)
31. VOL- (Приглушить звук)
32. DISPLAY
33. PBC (Управление воспроизведением)
34. A-B (Прокрутка от точки А к точке В)
35. REPEAT (Повтор)
36. RAN
37. PROG (Программирование)
38. PLAY (Воспроизведение)

## 2. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### 2.1. Комплект поставки

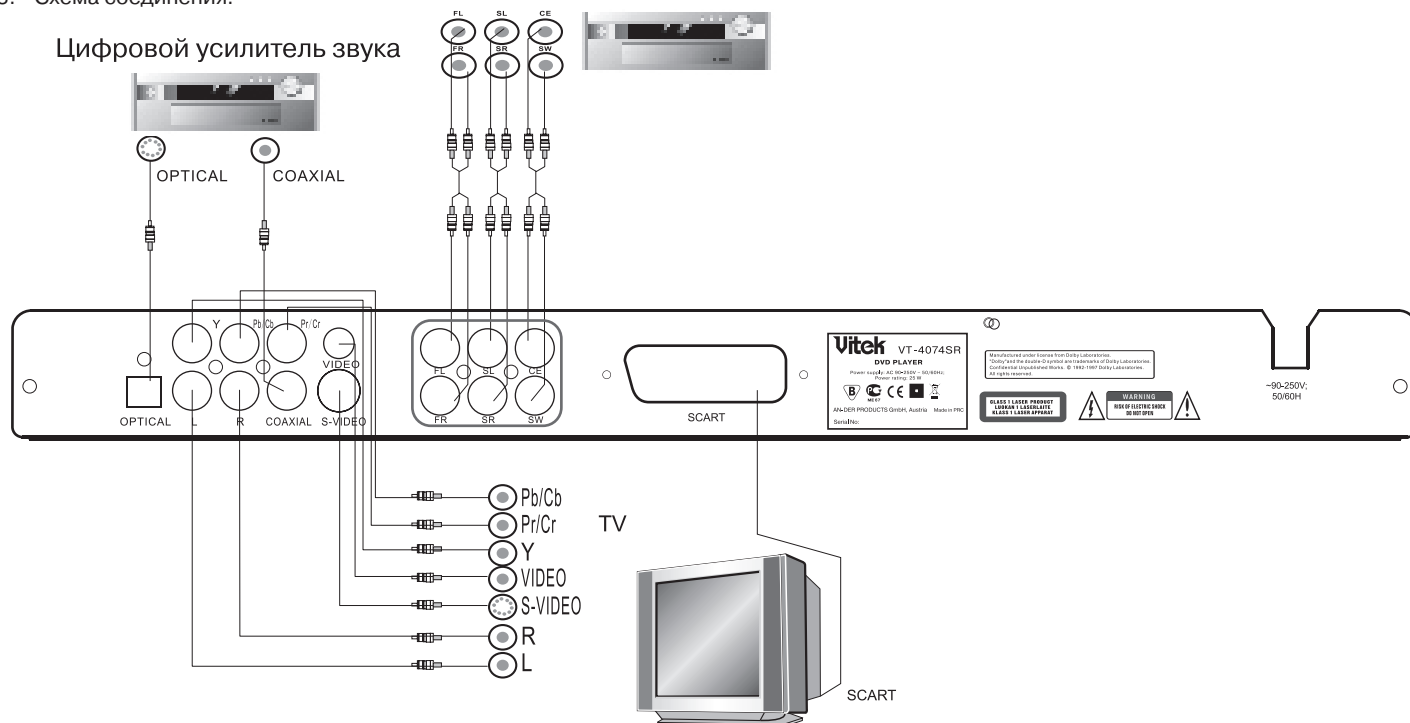
1. DVD-плеер
2. Пульт дистанционного управления
3. Аудио/видеокабель
4. Руководство по эксплуатации
5. Батареи
6. Талон на гарантийное обслуживание
7. Заводская упаковка (коробка)

### 2.2. Установка батарей в пульт дистанционного управления

Установите в гнездо питания две батареи формата AAA. Следите за тем, чтобы полюса батарей совпадали с полюсами контактов. Между пультом дистанционного управления и самим проигрывателем не должно находиться серьезных препятствий.

### 2.3. Подсоединение системных устройств

1. Следите за тем, чтобы при подсоединении к проигрывателю периферических устройств, все устройства находились в положении «OFF» (ОТКЛЮЧЕНО).
2. При подключении Аудио/видеокабеля каждый провод подключается к гнезду соответствующего цвета. Следите за тем, чтобы все провода были надежно подсоединены к основному устройству:
  - a. Желтый провод подключается к разъему видео.
  - b. Белый провод подключается к разъему аудио.
  - c. Красный провод также подключается к разъему аудио.
3. Схема соединения.



### 2.4. Настройка режима проигрывания

Если невозможно развернуть изображение на весь экран или изображение отсутствует, попробуйте изменить формат телесигнала на PAL, NTSC или Multi нажатием кнопки N/T.

Диск DVD может поддерживать разные пропорции изображения. Кроме того, с помощью меню настройки системы формат экрана также можно изменять в режиме просмотра телевизора. Данная настройка производится следующим образом: нажмите кнопку «SETUP» для вывода на экран главного меню, затем нажмите кнопку «PLAY» (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ); для выбора режима телевизора используйте кнопки управления курсором, после чего с их же помощью выберите нужный формат экрана. После выбора формата нажмите «PLAY».

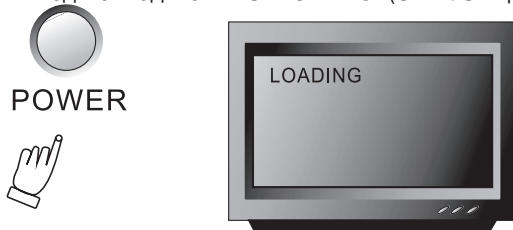
## 3. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

По завершении подсоединения системы проигрыватель готов к эксплуатации. Перед запуском устройства проведите следующие подготовительные мероприятия:

1. Включите телевизор и выберите режим «AV». При использовании соединения в формате S-Video также выберите формат S-Video.
2. Если вы используете усилитель, сначала включите его, после чего выберите режим «AC-3» или «DVD».
3. Включите проигрыватель в сеть.



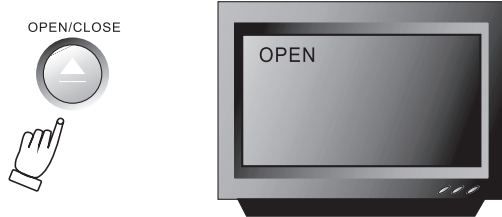
Операция 1: нажмите кнопку «POWER» (ВКЛЮЧИТЬ), при этом на экран выводится надпись «DISK LOADING» (ЗАГРУЗКА ДИСКА).



Если диск в гнезде отсутствует, на экран выводится надпись «NO DISK» (ДИСК ОТСУТСТВУЕТ).



Операция 2: нажмите кнопку «OPEN/CLOSE» (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ), при этом дисковый лоток выдвинется автоматически.



Операция 3: поместите диск на лоток и нажмите кнопку «OPEN/CLOSE». При этом тип диска выведется в левом верхнем углу экрана, а также на экране управления. Примечание: нажмите кнопку «STANDBY» (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ) на пульте дистанционного управления. Расход энергии в режиме ожидания равен приблизительно 10 Вт.

### 3.1. Проигрывание диска

После того как диск распознан, устройство автоматически начинает воспроизведение.

Если диск записан в формате DVD, на экран выводится окно меню DVD или главного меню.

Если диск записан в формате VCD2.0, устройство перейдет в режим управления «PBC» (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

Если диск записан в формате CD, устройство начнет воспроизведение существующей последовательности файлов.



Нажмите кнопку «PAUSE» (ПАУЗА).



Нажмите кнопку «PREV» (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОСМОТР).

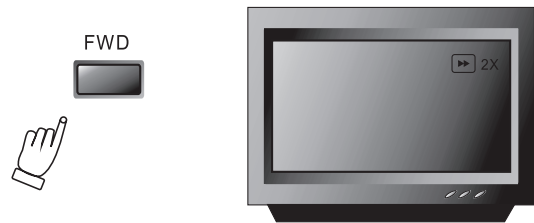


Нажмите кнопку «NEXT» (ДАЛЕЕ).



Нажмите кнопку «FWD» (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД). Последовательным нажатием данной кнопки скорость просмотра DVD увеличивается в 2, 4, 8, 16 и 32 раза.

При использовании диска в другом формате последовательное нажатие кнопки «FWD» увеличивает скорость просмотра в 2, 4, 8, 16 и 32 раза.



Нажмите кнопку «RWD» (ПЕРЕМОТКА НАЗАД). Последовательным нажатием данной кнопки скорость просмотра DVD в обратную сторону увеличивается в 2, 4, 8, 16 и 32 раза.

При использовании диска в другом формате последовательное нажатие кнопки «RWD» увеличивает скорость обратного просмотра в 2, 4, 8, 16 и 32 раза.



Нажмите кнопку «STOP» (ОСТАНОВИТЬ) для остановки работы запоминающего устройства или дисководов, а затем кнопку «PLAY» (ПУСК) - для воспроизведения информации из запоминающего устройства. Теперь нажмите «STOP» еще раз.



## 4. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ УСТРОЙСТВА

### 4.1. Функция «SCREEN DISPLAY» (ИНФОРМАЦИЯ НА ЭКРАНЕ)

При первом нажатии кнопки «DISPLAY» на экране появится следующая информация:



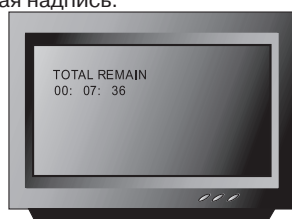
При повторном нажатии на кнопку «DISPLAY» на экране отобразится следующая информация:



При нажатии на кнопку «DISPLAY» в третий раз на экране появится следующая надпись:



При нажатии на кнопку «DISPLAY» в четвертый раз на экране появится следующая надпись:



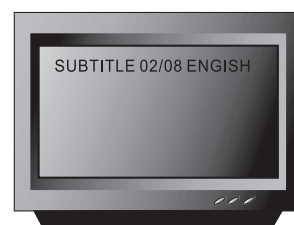
При нажатии на кнопку «DISPLAY» в пятый раз информация исчезает с экрана.

#### 4.2. Функция «N/P» (ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ФОРМАТА ТЕЛЕВИЗИОННОГО СИГНАЛА)

Для переключения устройства в режим NTSC, Multi и PAL нажимайте кнопку «N/P» до тех пор, пока на экране не появится нужное вам название (такое переключение производится только в положении «STOP»).

#### 4.3. Функция «СУБТИТРЫ»

Данная функция предоставляет возможность выбора языка мультисубтитров (производится выбор одного из 32 типов и только для дисков с кодировкой мультисубтитров). Для вывода на экран данных этой функции нажмите кнопку «SUBTITLE» (СУБТИТРЫ). Например, выбор языка №1 (английский) из восьми языков производится следующим образом:



#### 4.4. Функция «ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ»

Выньте или введите дисковый лоток в режиме «Disk».

#### 4.5. Функция «РСВ» (УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ)

При проигрывании дисков в формате SVCD и VCD2.0 нажмите кнопку «РСВ». При этом на экране появится меню диска. Вы можете выбрать соответствующую программу из списка меню. После ввода диска устройство автоматически начнет воспроизведение в режиме РСВ ON (РСВ ВКЛЮЧЕНО). Чтобы отключить режим РСВ, нажмите на кнопку «РСВ» [при этом на экране появится надпись «РСВ OFF» (РЕЖИМ РСВ ВЫКЛЮЧЕН)]. В последнем случае меню на экран не выводится; произведение выбирается напрямую, нажатием кнопок с цифрами. Режим РСВ не применяется для форматов VCD1.1, CD-DA и Mp3.

#### 4.6. Функция «MIC ON/OFF» (МИКРОФОН ВКЛ./ОТКЛ.)

Воспользуйтесь переключателем караоке.

#### 4.7. Функция «ANGLE» (ПАКУРС)

При просмотре спортивных соревнований, концертов или театрализованных представлений постоянным нажатием на кнопку «ANGLE» на пульте дистанционного управления можно изменять угол просмотра изображения (данная функция применяется только для дисков, запрограммированных соответствующим образом).



#### 4.8. Функция «LANGUAGE» (ВЫБОР ЯЗЫКА)

Устройство допускает использование восьми языков (в том числе четырех языков для компакт-дисков).

Для выбора языка нажмите на пульте ДУ кнопку «LANGUAGE» (ЯЗЫК). Данная функция применяется только для дисков, запрограммированных на несколько языков.

Например, при выборе одного языка (английского) из восьми возможных с эффектом звука AC-3 при двухканальном воспроизведении на экране появится следующая надпись:



#### 4.9. Функция «TITLE» (НАЗВАНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ)

Для вывода на экран списка произведений нажмите кнопку «TITLE» (НАЗВАНИЕ). Данная функция применяется только для дисков, запрограммированных на несколько названий.

4.10. Функция «MENU» (МЕНЮ)

Для возвращения в главное меню и воспроизведения диска DVD нажмите кнопку «MENU» (данная функция применяется только для дисков, запрограммированных на несколько вариантов субтитров).

4.11. Кнопки управления курсором

При воспроизведении диска вы можете выбирать названия произведений, пункты меню или настройки с помощью клавиш управления курсором.

Если на экране отсутствует окно меню и устройство не работает в режиме настройки, нажатием кнопки «Влево» можно отключить дисплей управления, а кнопки «Вправо» - включить его снова.

4.12. Функция «3D»

Для создания объемного звука нажмите кнопку «3D».

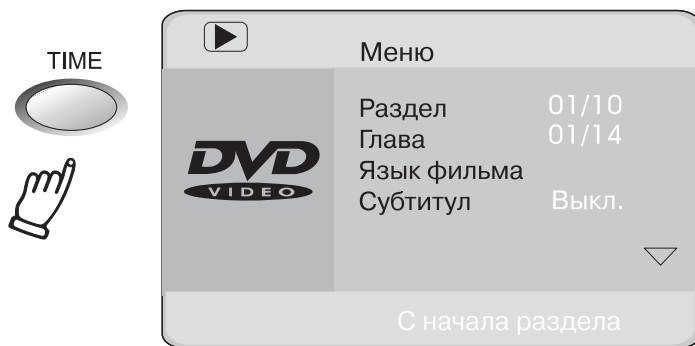
4.13. Цифровые кнопки

Для воспроизведения понравившихся произведений используйте цифровые кнопки в меню согласно номеру произведения.

4.14. Функция «TIME» (ВРЕМЯ)

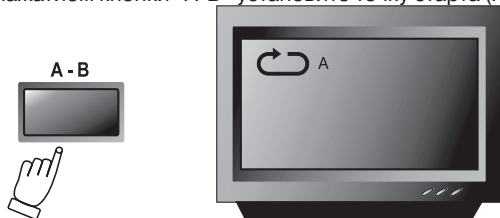
Данный проигрыватель DVD может воспроизводить самые разные данные - в зависимости от проигрываемого диска.

Нажатием кнопки «TIME» можно выбрать название и раздел, звук, язык субтитров, время воспроизведения одного файла, раздела произведений, режим повтора и установить время на дисплее управления.



4.15. Функция повтора от точки А до точки В

Сначала нажатием кнопки «А-В» установите точку старта (А).



После чего повторным нажатием кнопки «А-В» установите конечную точку (В).



Теперь отрезок произведения будет повторяться автоматически от точки А до точки В.

При нажатии кнопки «А-В» в третий раз повтор будет отменен.

4.16. Функция «REPEAT» (ПОВТОР)

При нажатии кнопки «REPEAT» (ПОВТОР) в режиме DVD на экран выводятся следующие уведомления:

REPEAT



При включении повтора раздела:



При включении повтора произведения:



4.17. Функция «ZOOM» (МАСШТАБ ИЗОБРАЖЕНИЯ)

Для создания возможности просмотра отдельной части подвижного или неподвижного изображения его величину можно увеличивать до четырех раз. При шестикратном нажатии данной кнопки масштаб изображения соответственно увеличится или уменьшится в 2, 3 или 4 раза. Повторное нажатие кнопки возвращает в режим обычного воспроизведения.

4.18. Функция «PROGRAM» (ПОРЯДОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)

Если диск содержит два или более произведений или разделов, вы можете установить порядок их воспроизведения на свой выбор. Для входа в соответствующее меню нажмите кнопку «PROGRAM».

Присвоение номеров произведений и разделов осуществляется нажатием цифровых клавиш. Если количество программируемых элементов больше 10, для продолжения программирования нажмите кнопку «NEXT» (СЛЕДУЮЩИЙ), количество запрограммированных элементов не должно превышать 20. Для выбора кнопки «START» (ПУСК) используйте кнопки управления курсором. Для начала воспроизведения составленного списка нажмите кнопку «ENTER»

(данная функция недоступна при воспроизведении дисков в формате MP3!). Для входа в режим «DIRECTORY-PLAY» (ПАПКА-ПУСК) нажмите кнопку «PROGRAM»; при этом вы можете выбрать порядок воспроизведения текущей папки. Для входа в режим списка файлов еще раз нажмите кнопку «PROGRAM» и установите порядок воспроизведения из списка файлов всего диска.

4.19. Функция «R/L» (БАЛАНСИРОВКА ЗВУКА)

При воспроизведении дисков в формате DVD и SVCD дисплей управления указывает на «Aud 1» (Динамик 1), «Aud 2» (Динамик 2), а также на сбалансированное воспроизведение звука. При воспроизведении дисков VCD дисплей информирует о воспроизведении преимущественно левым динамиком, преимущественно правым динамиком, либо обоими динамиками с равной силой.

4.20. Регулировка мощности звука

Для усиления звука используйте кнопку «VOL+», для снижения - кнопку «VOL-». Продолжайте нажимать до достижения желаемого результата.

Для отключения звука нажмите кнопку «MUTE», для включения нажмите эту же кнопку еще раз.

4.21. Функция «SLOW» (ЗАМЕДЛЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)

Нажмите кнопку «SLOW» несколько раз. При воспроизведении DVD

# РУССКИЙ

скорость просмотра вперед может снизиться в 2, 4, 8 и 16 раз, а при обратном воспроизведении - в 2, 4 и 8 раз, а также сохранять обычное значение. При воспроизведении дисков в форматах SVCD и VCD скорость просмотра вперед снизится в 2, 4, 8 и 16 раз, а при обратном просмотре останется прежней.

4.22. Функция «VIDEO» (ВЫБОР ФОРМАТА ВИДЕОСИГНАЛА)  
Нажатием кнопки «VIDEO» производится выбор между форматами видеосигнала S-VIDEO, YUV и RGB.

## 5. НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ

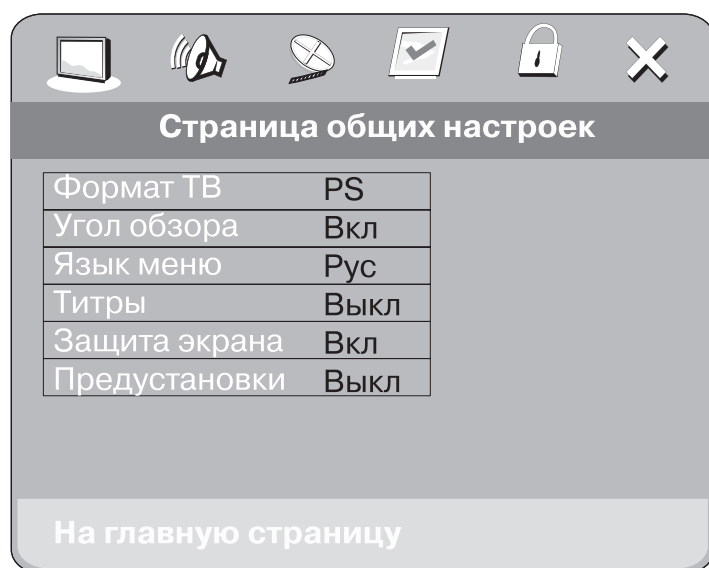
### 1. Настройка меню

Чтобы вызвать на экран главное меню настройки (SETUP MENU), нажмите на пульте дистанционного управления кнопку «SETUP» (НАСТРОЙКА). Устройство попросит вас ввести код доступа (PIN). При этом введите число 8888 (код завода-изготовителя).

- После вывода на экран меню настройки с помощью клавиш управления курсором выберите нужный объект, после чего подтвердите свой выбор нажатием кнопки «PLAY» (ПУСК) и перейдите в следующий подуровень меню. Для перемещения указателя пользуйтесь кнопками «Вправо-Влево», а для выбора нужного объекта - кнопками «Вверх-Вниз». Для подтверждения выбора также нажимайте кнопку «PLAY». На этом настройка текущей функции завершена.
- Для завершения настройки еще раз нажмите кнопку «SETUP». В главном меню настройки вы можете произвести любой из следующих вариантов настройки.

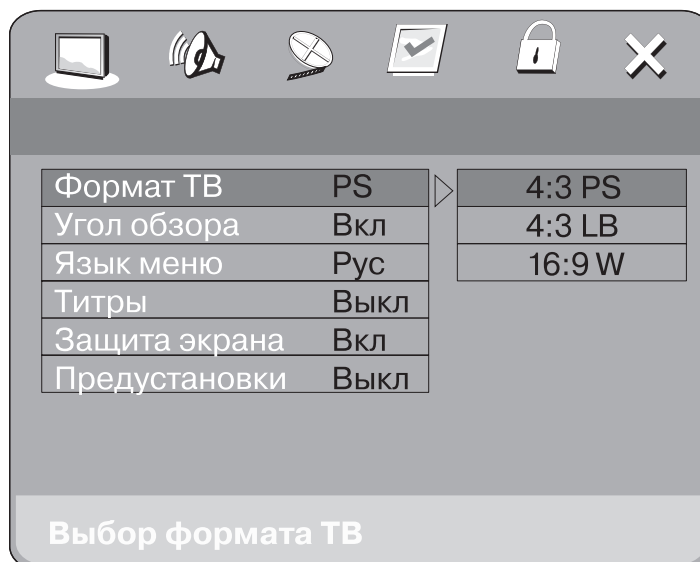
#### 1.1. Общая настройка

Этот вариант используется для настройки размеров телеэкрана, видеофункций и функций DVD. В нем присутствуют такие функции, как «TV DISPLAY» (ЭКРАН ТЕЛЕВИЗОРА), «ANGLE MARK» (УГОЛ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ), «OSD LANGUAGE» (ЯЗЫК ЭКРАНА), «CAPTION» (НАДПИСИ), «SCREEN SAVER» (ЭКРАННАЯ ЗАСТАВКА), «LAST MEMORY» (ЗАПОМИНАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).



#### 1.1.1. Экран телевизора

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



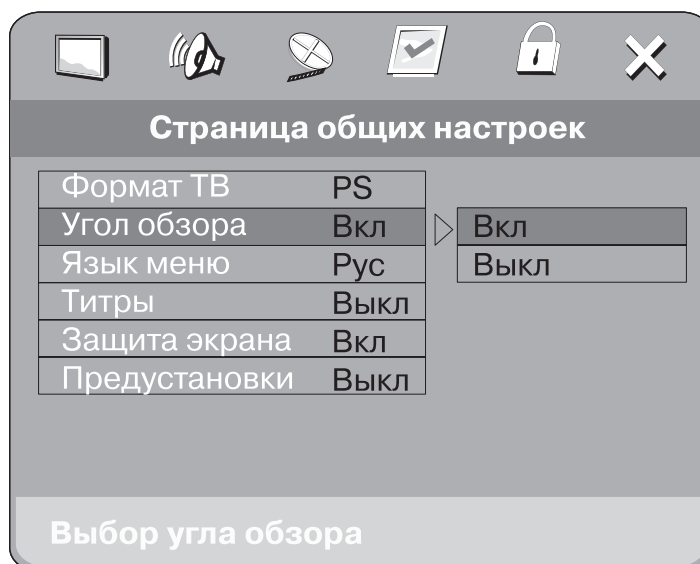
#### Примечание

- 1) Независимо от того, какой размер экрана вы выбрали, если экран вашего телевизора установлен в пропорции 4:3, изображение будет показываться именно в этом формате.
- 2) При воспроизведении DVD формат экрана может изменяться.
- 3) Если экран вашего телевизора установлен в пропорции 4:3, а формат воспроизведения DVD - в пропорции 16:9, такое несоответствие будет автоматически сглажено.

Формат телевизора \ Формат изображения	4:3			16:9
	Обычный	Выравнивание по высоте	Выравнивание по ширине	Во весь экран
4:3				
16:9				

#### 1.1.2. Угол воспроизведения изображения

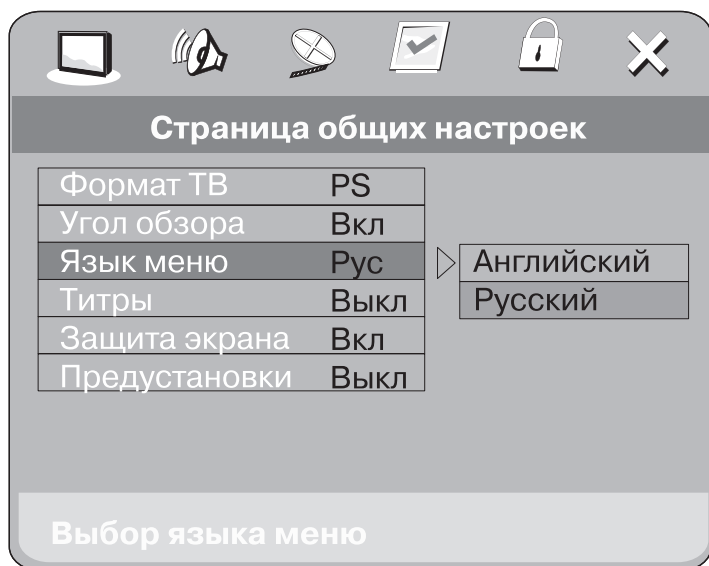
Если используемый DVD поддерживает данную функцию, вы можете наблюдать изображение под разными углами зрения. При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



1.1.3. Язык экрана

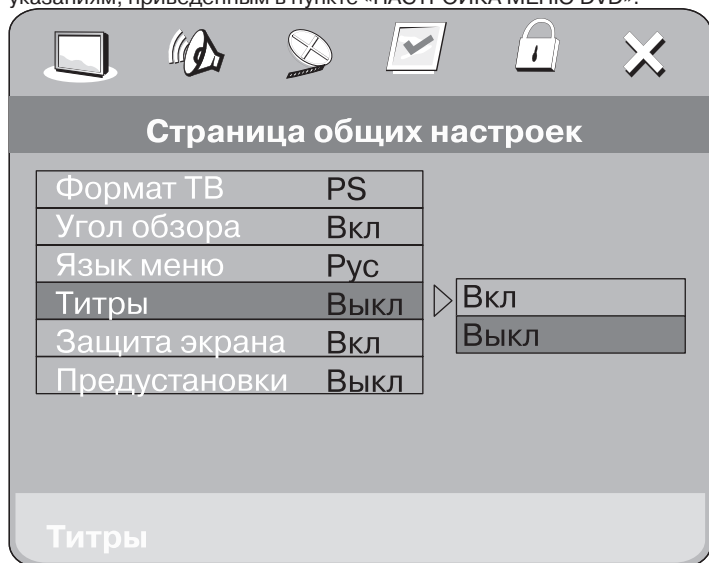
Вы можете использовать данную функцию для переключения языка меню и изображений на экране (на русский и обратно).

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



1.1.4. Отключить субтитры

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

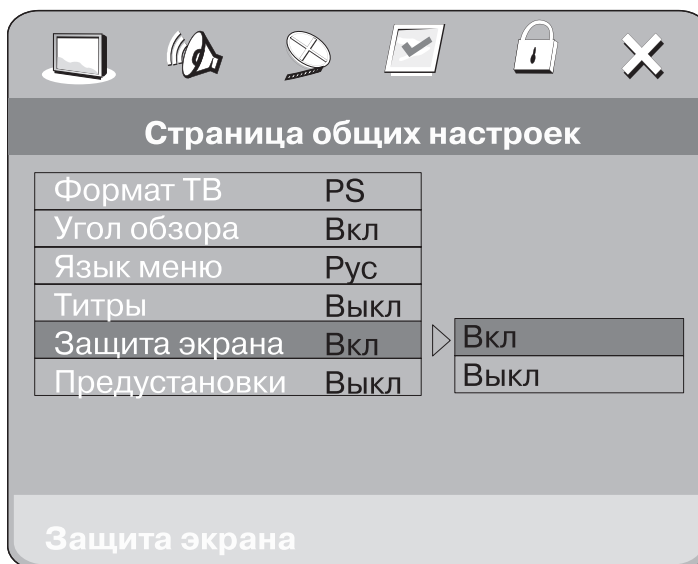


Примечание

Данная функция доступна только в случае ее поддержки диском DVD.

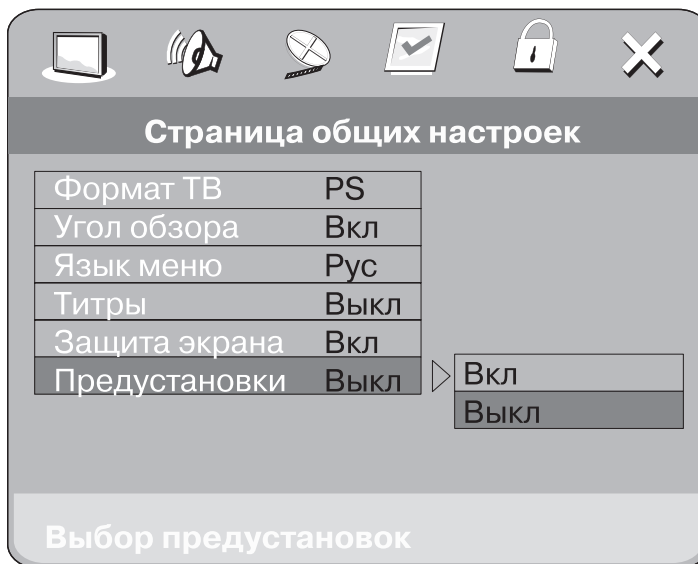
1.1.5. Защита экрана

Настройка защиты экрана производится в пункте меню «General Setup» (Общие настройки), как указано на следующей иллюстрации.



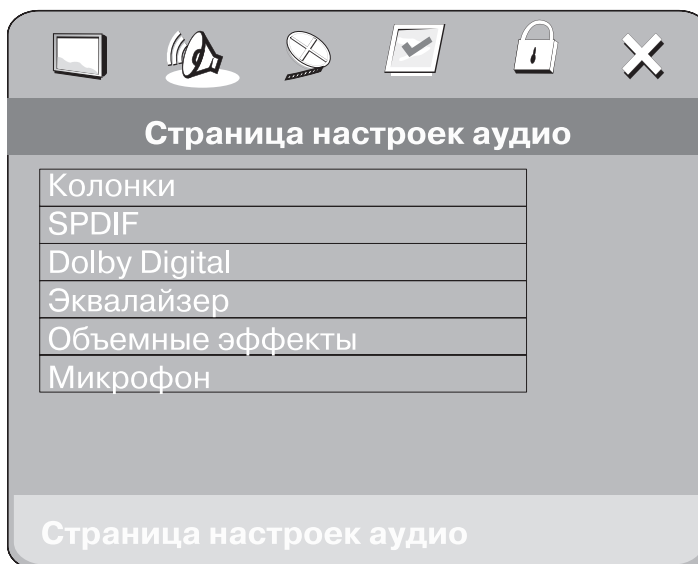
1.1.6. Настройка воспроизведения из памяти

Воспроизведение из памяти настраивается так, как показано на следующей иллюстрации.



1.2. Настройка звука

Функция включает в себя настройку динамиков, сигналов в формате SPDIF, звукового формата Dolby Digital, эквалайзеров и параметров воспроизведения объемного звука.



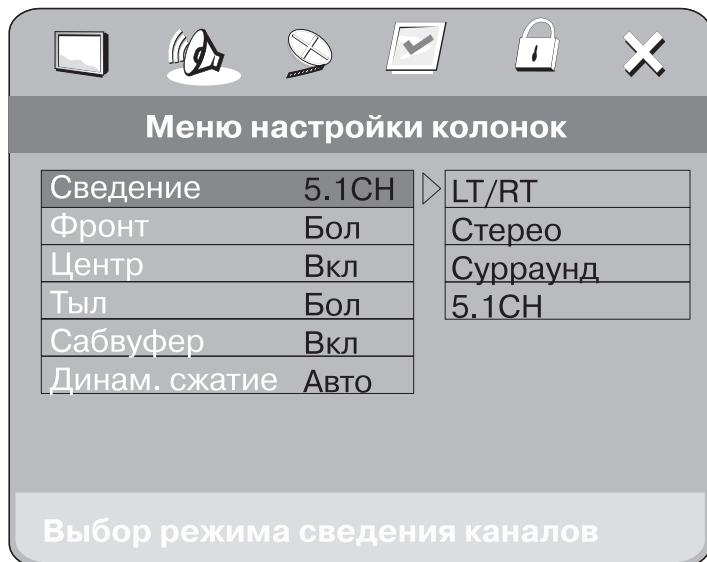
# РУССКИЙ

## 1.2.1. Настройка динамиков

В данном меню можно настраивать работу режимов DOWNMIX (снижение числа звуковых каналов до обычного стерео), CENTER (центральный динамик), REAR (задний динамик), SUBWOOFER (усилитель низких частот), POST DRC (контроль воспроизведения данных) и AUDIO (звуковой сигнал).

### 1.2.1.1. Режим DOWNMIX

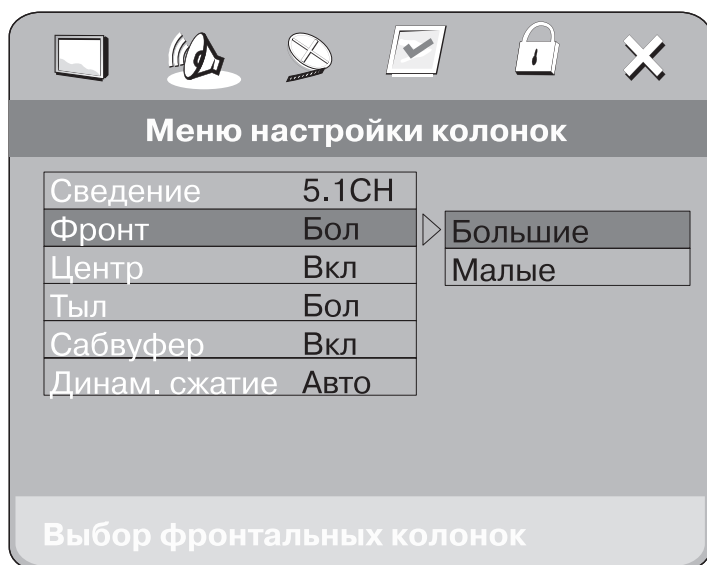
При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Указанные настройки могут применяться для просмотра фильмов. Если вы хотите использовать два канала для улучшения качества музыки, рекомендуем выбрать пункт 2. Пункт 4 рекомендуется выбирать при использовании театрального фона.

### 1.2.1.2. Передний динамик

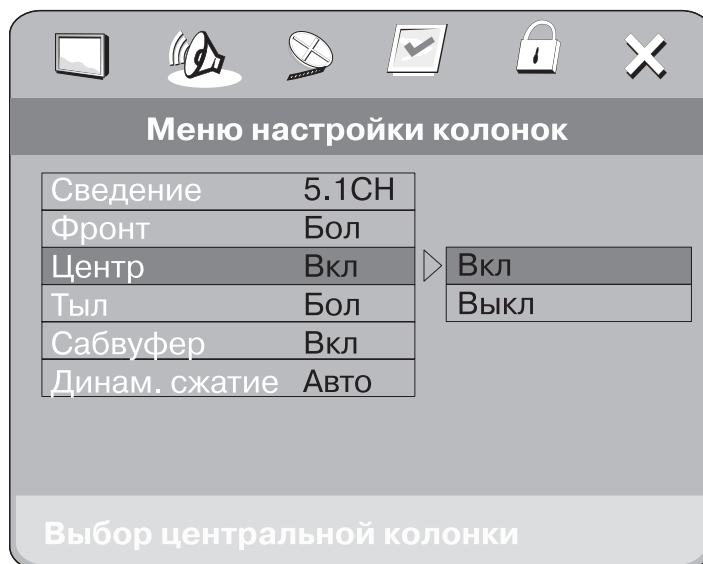
При установке центрального, заднего динамиков и усилителя низких частот в положение «Off» (Откл.), а переднего динамика - в положение «Large» (Сильнее), звуковой сигнал переднего динамика может совмещаться со звуками из центрального, заднего динамиков и усилителя низких частот. Как правило, передний динамик устанавливается в положение «Large».



Передний динамик устанавливается в положение «Large» (Сильнее) или «Small» (Слабее).

### 1.2.1.3. Динамик по центру

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

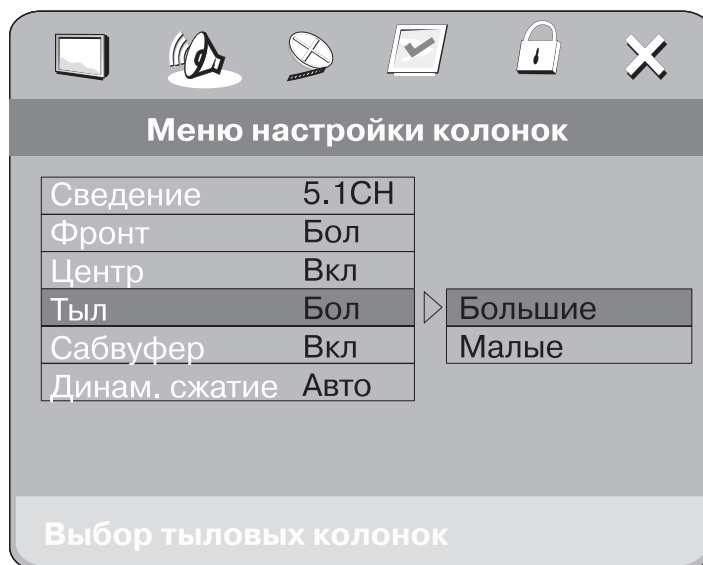


Динамик по центру устанавливается в положение «On» (Вкл.) или «Off» (Откл.).

### 1.2.1.4. Динамик сзади

Динамик сзади устанавливается в положение «Large» (Сильнее) или «Off» (Отключить).

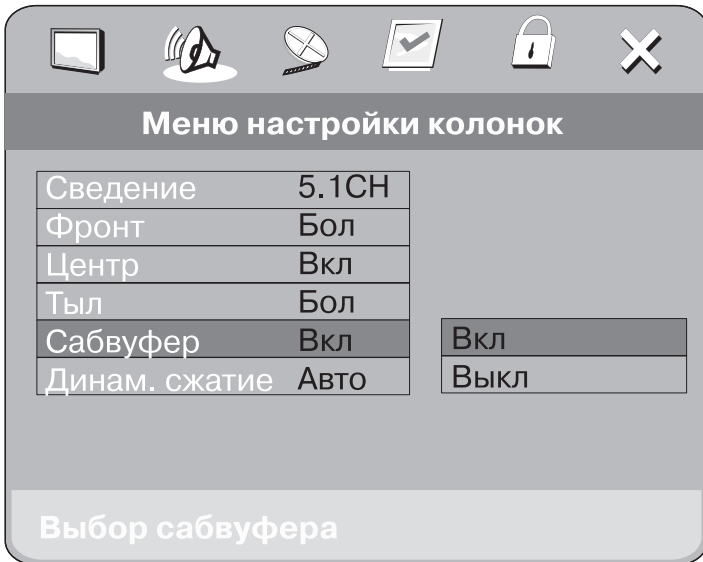
При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



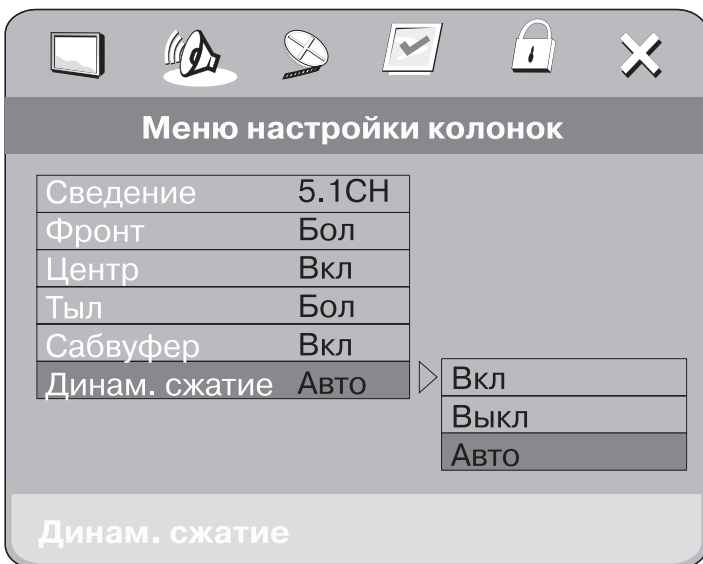
### 1.2.1.5. Усилитель низких частот

Усилитель низких частот устанавливается в положение «On» (Вкл.) или «Off» (Откл.).

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



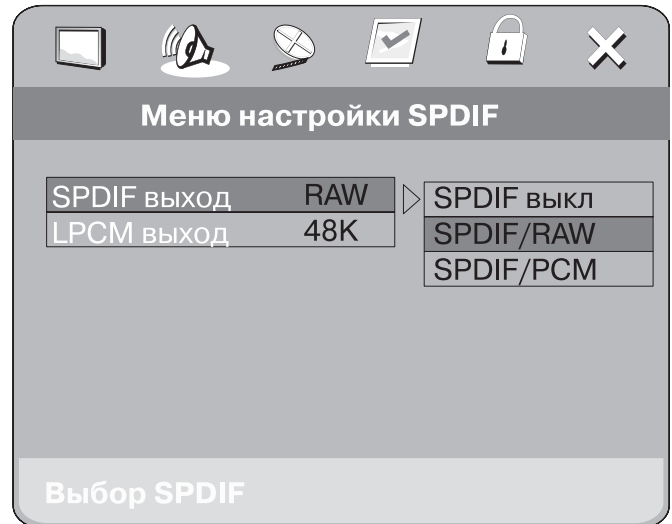
**1.2.1.6. Динамическое сжатие на выходе**  
 Данная функция пропорционально сжимает звуковой сигнал с расширенным динамическим диапазоном, чтобы снизить его интенсивное влияние на динамики.  
 При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



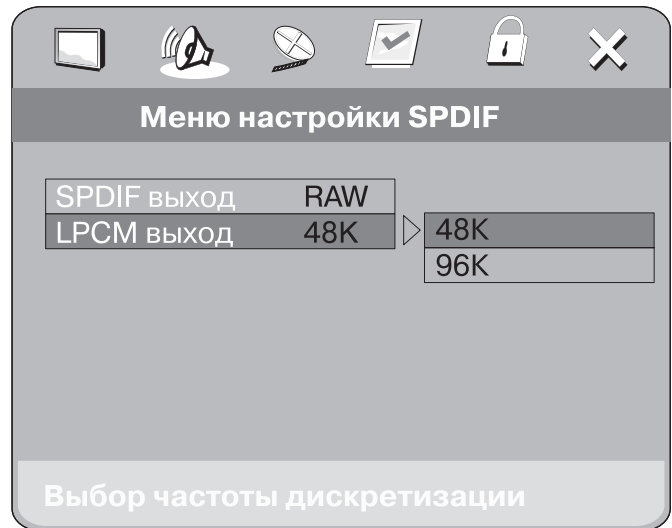
Настройте динамическое сжатие на выходе.  
 Динамическое сжатие на выходе может устанавливаться в положение «On» (Вкл.), «Off» (Откл.) и «Auto» (Автовыбор).

**1.2.2. Настройка цифрового звукового сигнала**  
 В данной настройке используются выходы SPDIF и LPCM.

**1.2.2.1. Выход звукового цифрового сигнала**  
 Сигналы в форматах Dolby Digital и DTS выводятся через оптический и коаксиальный разъемы на задней панели проигрывателя.  
 При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

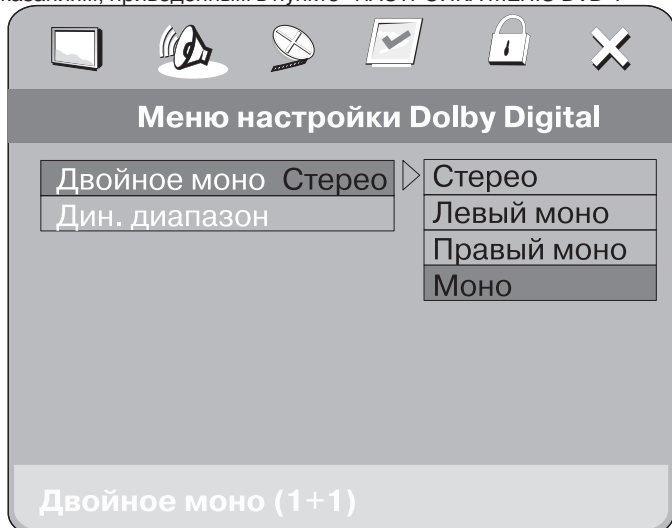


**1.2.2.2. Выход LPCM**  
 Чтобы не тревожить ваших соседей по ночам, используйте данную функцию для снижения звука с сохранением заданной тональности.



**1.2.3. Настройка цифрового звука в формате DOLBY DIGITAL**  
 Настройка звука в формате Dolby Digital включает в себя балансировку воспроизведения звука и сжатие динамического диапазона.

**1.2.3.1. Балансировка воспроизведения звука динамиками**  
 При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

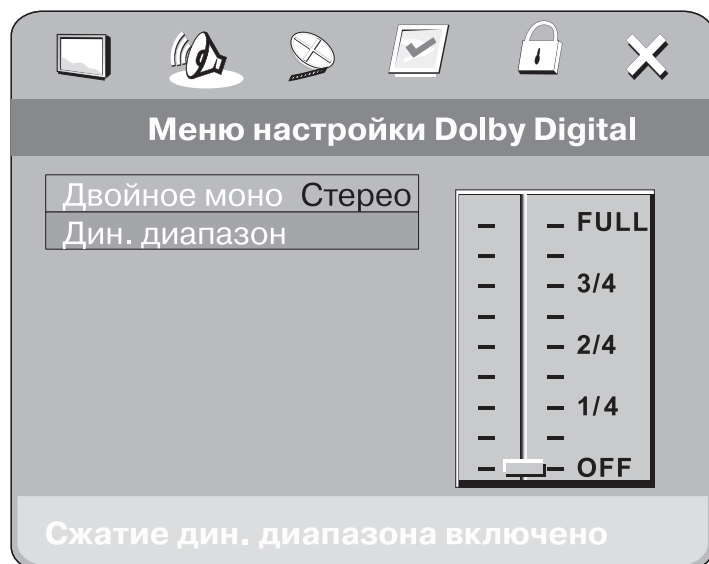


# РУССКИЙ

Если в вашем усилителе/декодере присутствует выход в формате Dolby Digital, вы можете выбрать режим стерео. Соответственно, звук может воспроизводиться левым, правым динамиком и обоими динамиками сразу.

## 1.2.3.2. Сжатие динамического диапазона

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

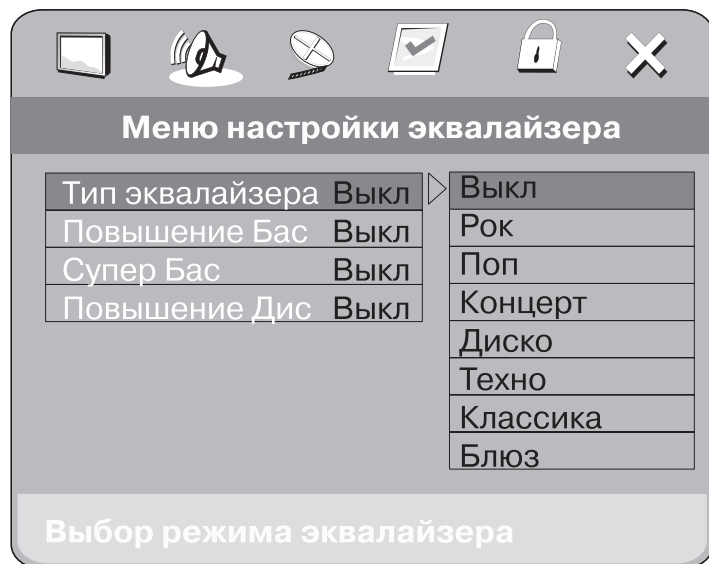


## 1.2.4. Настройка эквалайзеров

Функция включает в себя такие элементы, как «EQ Type» (Тип эквалайзера), «Bass Boost» (Подъем низких частот), «Super Bass» (Супербас) и «Treble Boost» (Подъем высоких частот).

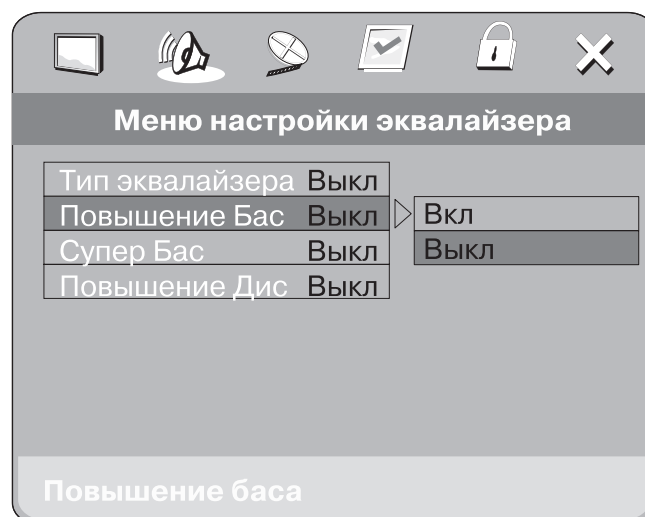
### 1.2.4.1. Тип эквалайзера

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



### 1.2.4.2. Настройка низких частот

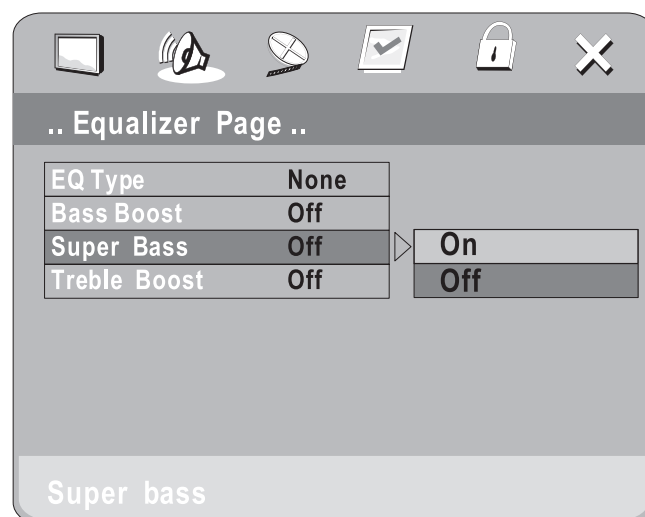
При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Воспроизведение низких частот может устанавливаться в положение «On» (Вкл.) и «Off» (Откл.).

### 1.2.4.3. Настройка режима усиления низких частот

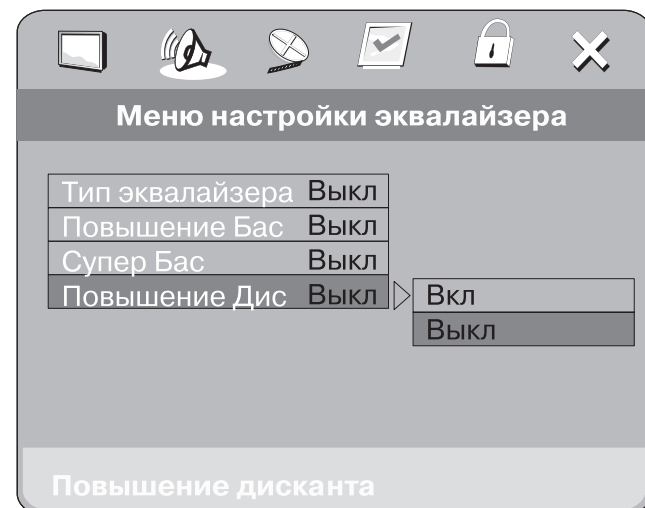
При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Режим «Super Bass» устанавливается в положение «On» (Вкл.) и «Off» (Откл.).

### 1.2.4.4. Настройка высоких частот

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».





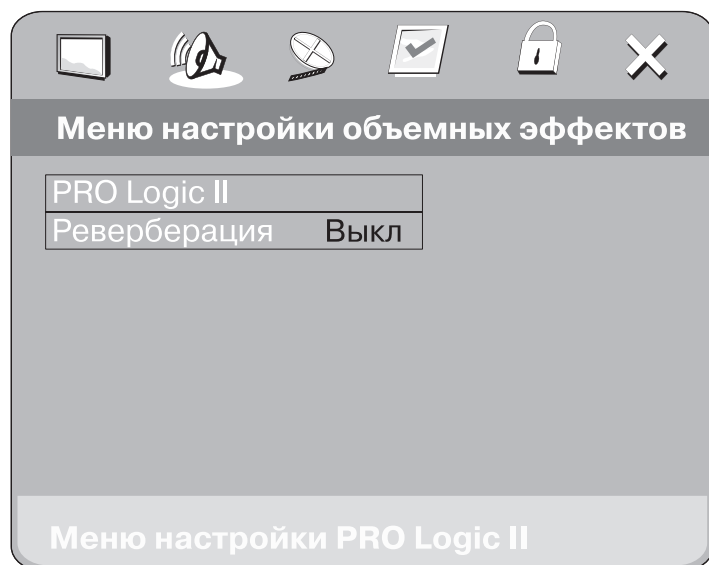
Воспроизведение высоких частот может устанавливаться в положение «On» (Вкл.) и «Off» (Откл.).

### 1.2.5. Настройка объемного звука

В настройку объемного звука включаются такие элементы, как «PRO LOGIC» и «REVERB MODE» (РЕЖИМ ОБСТАНОВКИ).

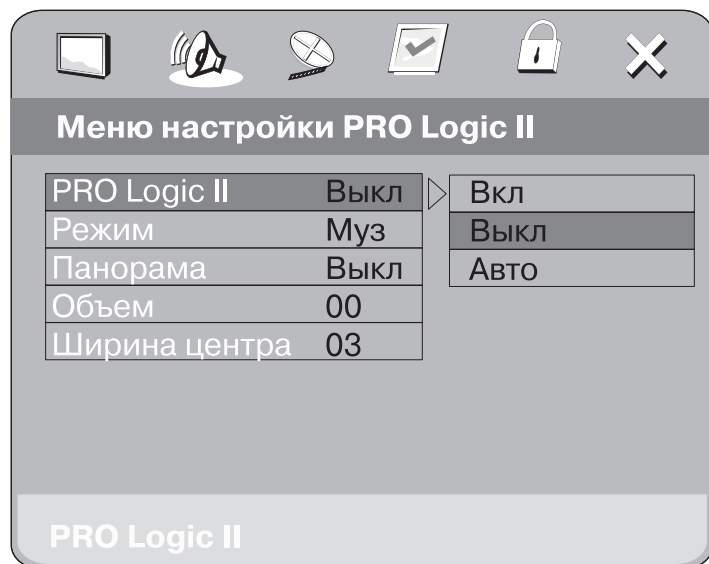
#### 1.2.5.1. Настройка функции «PRO LOGIC II»

При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



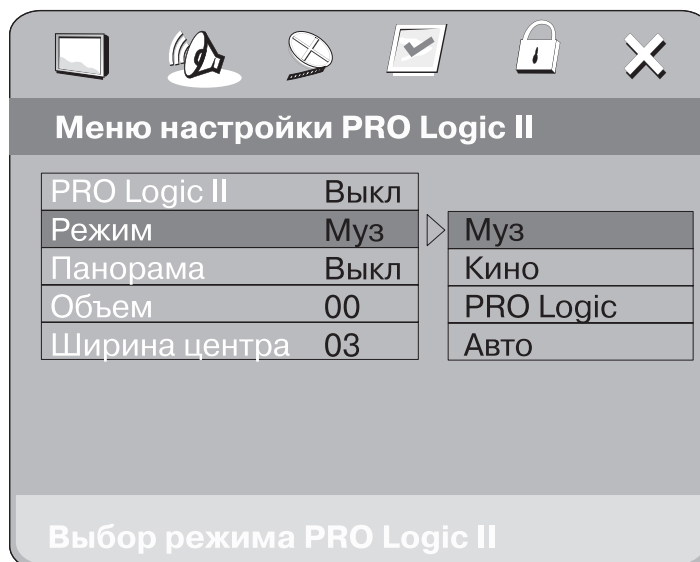
Теперь перейдите в окно настройки функции PRO Logic II.

#### 1.2.5.1.1. Настройка функции PRO LOGIC II



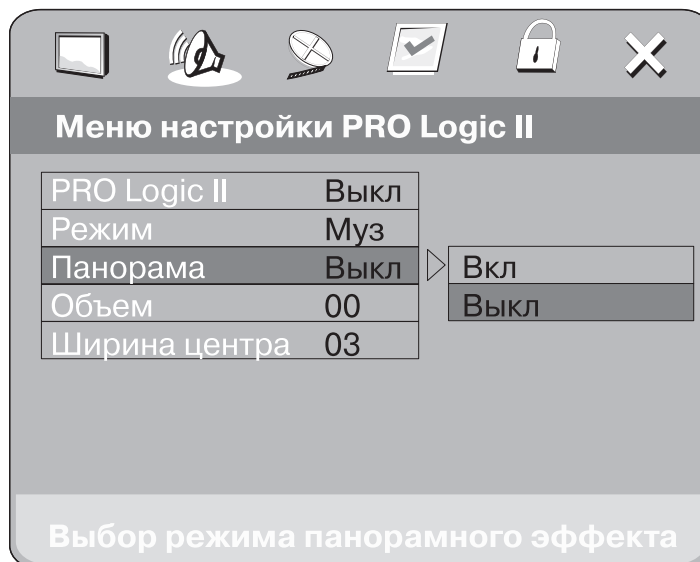
Данная функция работает при работе динамиков в режиме «DOWNMIX» (сокращение числа каналов до стандартов стерео).

#### 1.2.5.1.2. Настройка функции PRO LOGIC II

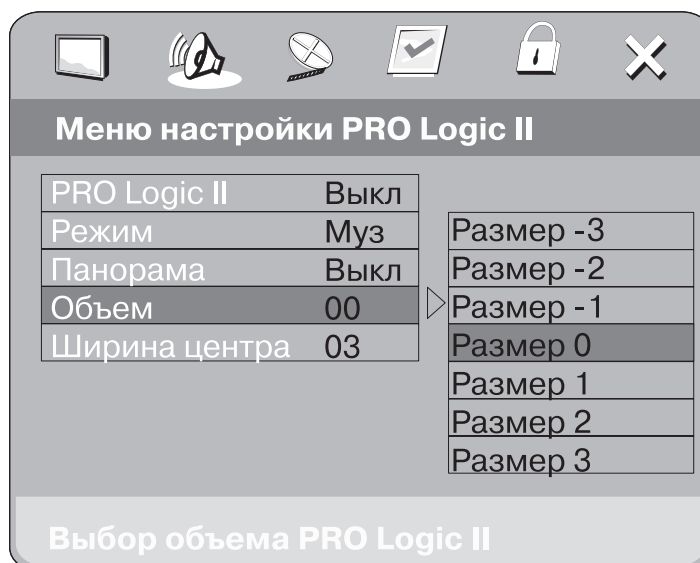


Настройка панорамного изображения, параметров и ширины по центру может выполняться только в режиме ручного управления.

#### 1.2.5.1.3. Настройка функции PRO LOGIC II



#### 1.2.5.1.4. Настройка функции PRO LOGIC II



# РУССКИЙ

## 1.2.5.1.5. Настройка функции PRO LOGIC II

PRO Logic II	Выкл	Уровень 0
Режим	Муз	Уровень 1
Панорама	Выкл	Уровень 2
Объем	00	Уровень 3
Ширина центра	03	Уровень 4
		Уровень 5
		Уровень 6
		Уровень 7

Выбор ширины центра PRO Logic II

## 1.2.6.1. Настройка микрофона

Микрофон	Выкл	Вкл
Уровень эхо	15	Выкл

Микрофон

## 1.2.5.1.6. Смешанный режим

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

PRO Logic II	Выкл
Реверберация	Концерт
	Гостиная
	Зал
	Ванная
	Пещера
	Цирк
	Церковь

Реверберация

## 1.2.6.1.1. Настройка микрофона

Микрофон	Выкл
Уровень эхо	15

Уровень эхо

## 1.2.6. Настройка микрофона

Микрофон  
Настройка аудио

Меню настройки микрофона

## 1.3. Настройка видеоизображения

Настройка видеоизображения состоит из трех функций: «Компонент», «Режим телевизора» и «Качество изображения».

### 1.3.1. Функция «КОМПОНЕНТ»

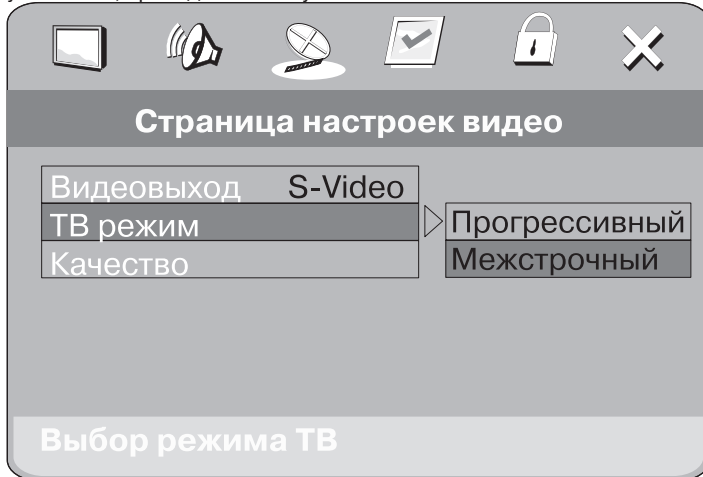
При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

Видеовыход	S-Video	S-Video
ТВ режим		YUV
Качество		RGB

Видеовыход

1.3.2. Функция «РЕЖИМ ТЕЛЕВИЗОРА»

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

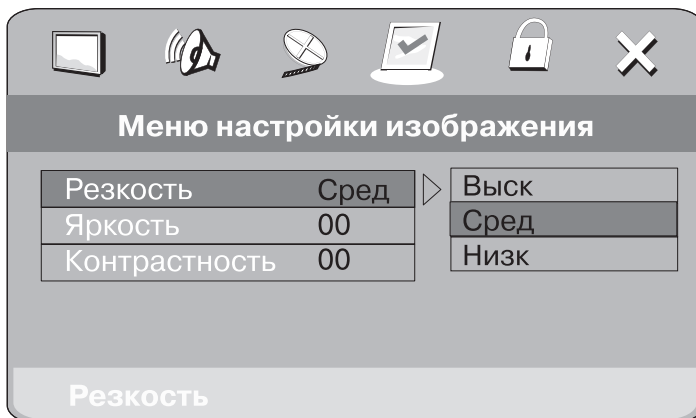


1.3.3. Функция «КАЧЕСТВО ИЗОБРАЖЕНИЯ»

Функция включает в себя настройку резкости (SHARPNESS), яркости (BRIGHTNESS) и контрастности (CONTRAST).

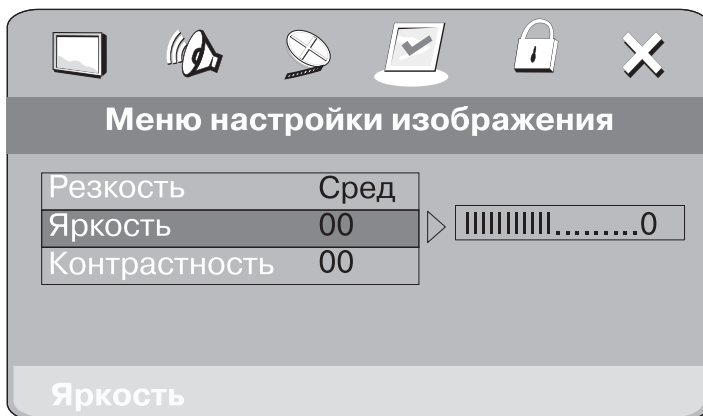
1.3.3.1. Настройка резкости (SHARPNESS)

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



1.3.3.2. Настройка яркости

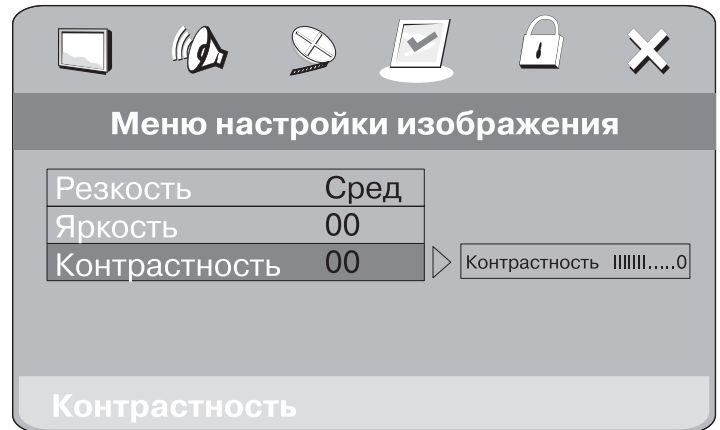
При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Для входа в режим настройки нажмите кнопку «Вправо». Настройка производится нажатием кнопок «Вверх-Вниз». Для возвращения в меню настройки нажмите кнопку «Влево».

1.3.3.3. Настройка контрастности

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



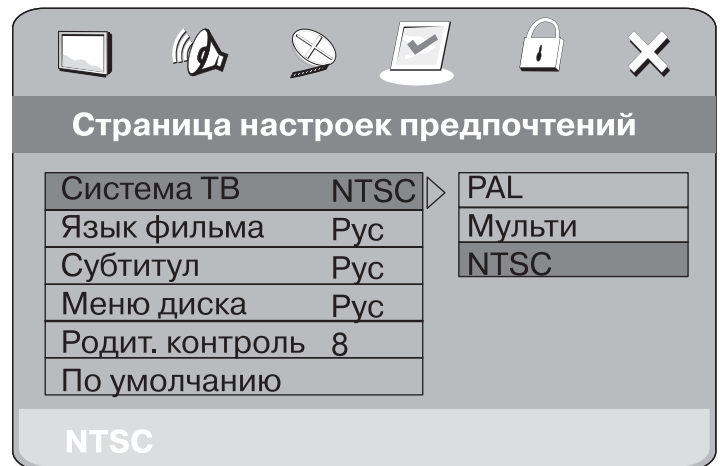
Для входа в режим настройки нажмите кнопку «Вправо». Настройка производится нажатием кнопок «Вверх-Вниз». Для возвращения в меню настройки нажмите кнопку «Влево».

1.4. Настройка преимущественных параметров

В режиме остановки нажмите кнопку «SETUP» (НАСТРОЙКА) для открытия окна меню «INITIAL SETUP» (ПЕРВИЧНАЯ НАСТРОЙКА) с пунктами TV TYPE (СТАНДАРТ ТЕЛЕВИЗИОННОГО СИГНАЛА), PBC (УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ), AUDIO (ЗВУК), SUBTITLE (СУБТИТРЫ), DISC MENU (МЕНЮ ДИСКА), Country Region (Страна/регион), PARENTAL (ЗАЩИТА ДЕТЕЙ), DEFAULTS (ПАРАМЕТРЫ ПО УМОЛЧАНИЮ). Параметры, заданные на заводе-изготовителе, являются оптимальными для устройства. Пользователь может перенастраивать указанные параметры по своему усмотрению.

1.4.1. Настройка стандарта телевизионного сигнала

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



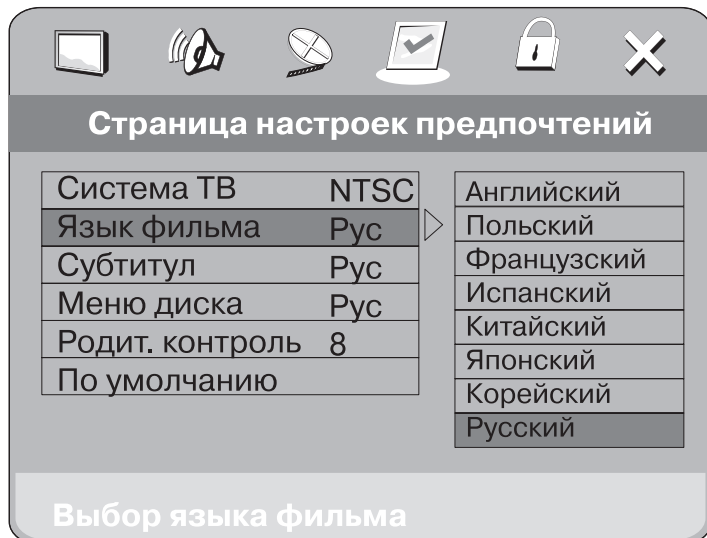
Устройство поддерживает телевизионный сигнал различных систем, в том числе NTSC, Multi и PAL.

- Если ваш телевизионный приемник работает только в системах NTSC и PAL, при выборе неверного стандарта экран начнет мигать и станет бесцветным. Для возвращения изображения нажмите кнопку «N/P» на пульте дистанционного управления. Помните, что системы телевизионного приемника и проигрывателя должны совпадать.
- Для получения дополнительной информации о формате вывода сигнала обратитесь к руководству по эксплуатации вашего телевизора.

2.2.2. Настройка звука

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

# РУССКИЙ

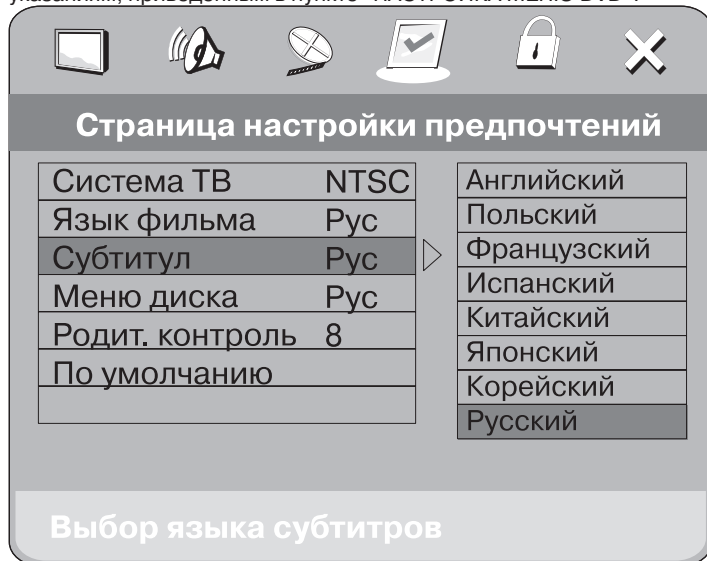


Настоящее устройство предоставляет интегрированную функцию дублирования информации на диске на английском, французском испанском, китайском, японском, корейском, русском и тайском языках.

## 2.2.3. Субтитры

Настоящее устройство имеет интегрированную функцию дублирования субтитров на диске на английском, французском, испанском, китайском и японском языках. При воспроизведении диска DVD пользователь может отключить субтитры или выбрать их на любом языке.

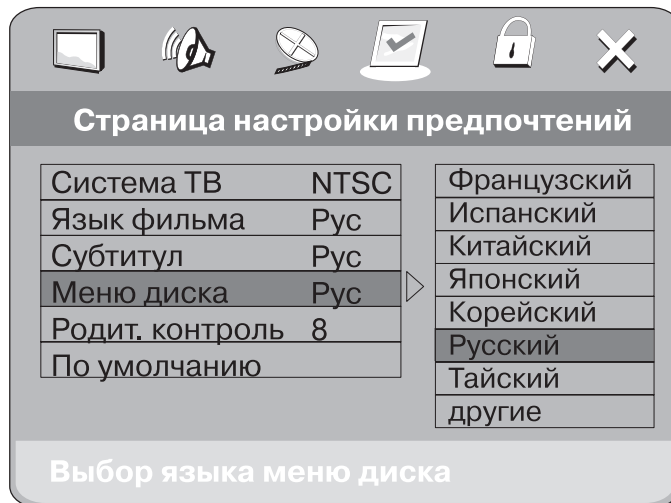
При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



## 2.2.4. Выбор языка меню диска

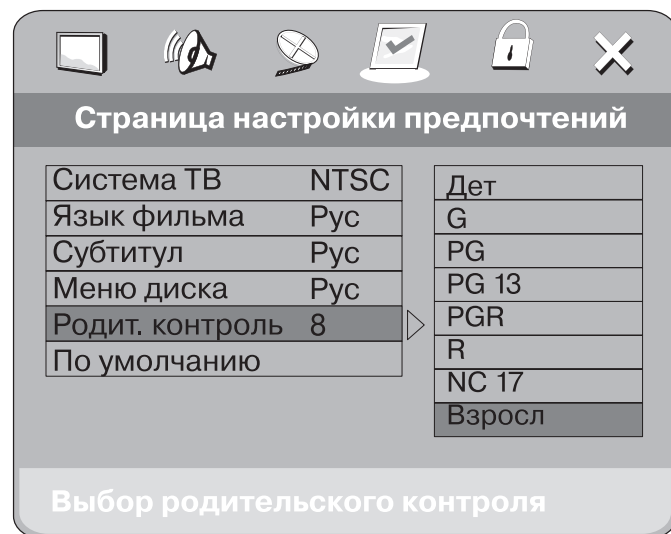
Проигрыватель может воспроизводить меню выбора фильмов на английском, французском испанском, китайском, японском, корейском, русском и тайском языках.

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



## 1.4.5. Защита детей от недобросовестной информации

При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



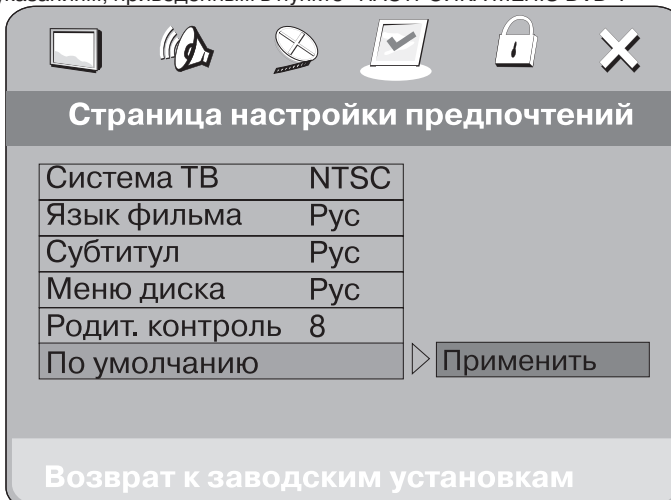
Для фильмов, запрещенных к просмотру детьми, категорию фильма можно установить по отметке на упаковке.

Данная функция отключается в режиме активированного пароля.

## 1.4.6. Параметры по умолчанию

Данная функция является логическим продолжением параметров, заданных на заводе-изготовителе.

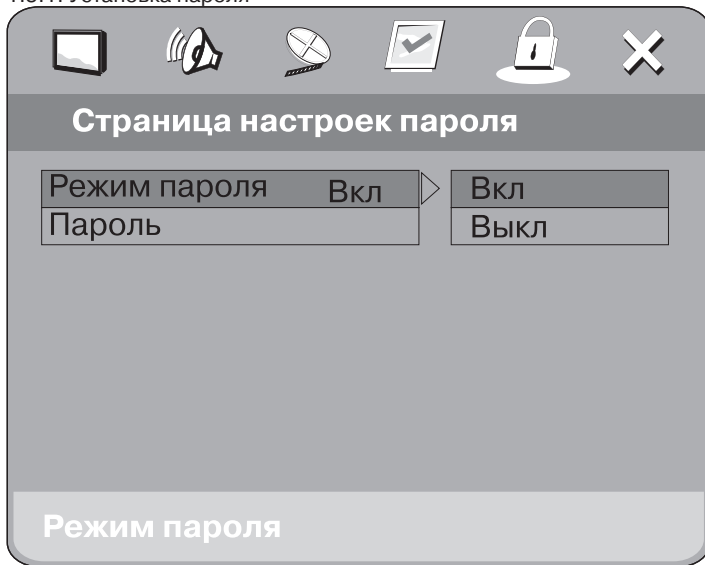
При установке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



1.5. Установка пароля

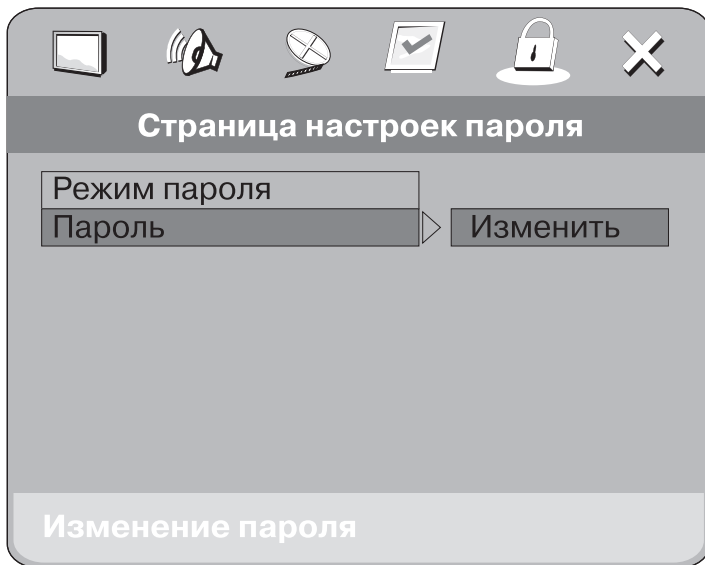
При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

1.5.1. Установка пароля



1.5.2. Пароль

По умолчанию назначается пароль «8888». Пользователь может изменять данный параметр. При настройке необходимых параметров в данном окне следуйте указаниям, приведенным в пункте «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ MP3

MP3 является стандартом сжатия звуковых данных, основанным на международном стандарте MPEG третьего уровня, в котором звуковой сигнал сжимается в пропорции 12:1. На диск в формате MP3 можно записать музыку для проигрывания в течение более 600 минут (или, другими словами, более 170 песен) при качестве звука, не уступающем обычному компакт-диску.

Проигрывание диска MP3

Меню проигрываемых файлов MP3.

Для проигрывания диска MP3 нажатием кнопки «PROG» необходимо выбрать одно из двух меню файлов: File List (Список файлов) или Folder (Папка).

1. FILE LIST (СПИСОК ФАЙЛОВ)

Файлы из данного меню выбираются нажатием кнопки управления курсором «UP DOWN» (ВВЕРХ-ВНИЗ) одновременно с кнопкой «ENTER» (ВВОД) или, при прямом выборе, одновременным нажатием цифровых кнопок и «ENTER»

(ВВОД). Если файл с введенным номером отсутствует, на экран выводится надпись «CURRENT TRACK NUMBER» (НОМЕР ТЕКУЩЕЙ МЕЛОДИИ).

2. ПАПКА

Зайдите в меню экрана, после чего нажатию кнопки «ВВЕРХ-ВНИЗ» и «ВЛЕВО-ВПРАВО» одновременно с кнопкой «ВВОД» выбирается поддиректория и мелодия.

7. ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ В ФОРМАТЕ JPEG

Формат JPEG является наиболее эффективным методом сжатия, широко используемым для хранения четких изображений. Качество изображения сохраняется даже при его сжатии в 15-20 раз. Преимущества формата определяются его поддержкой большинством компьютерных программ для обработки изображений, удобством при хранении данных, малым размером сжатого изображения и простотой использования.

Проигрыватель DVD может считывать изображения в формате JPEG с компакт-диска.

Для выбора изображения нажмите соответствующую цифровую кнопку.

1. Осторожно вставьте диск в устройство. При этом проигрыватель автоматически начинает поиск информации на диске.
2. Для выбора изображения нажмите соответствующую цифровую кнопку.
3. При нажатии цифровых кнопок можно выбирать изображения только из текущей папки.

Выбор элемента из меню для воспроизведения:

1. Вставьте диск в проигрыватель; устройство автоматически считывает информацию с диска и выводит на экран главное меню. Для выбора нужного изображения используйте цифровые кнопки, начиная с первой. Для воспроизведения нажмите кнопку «Play».
2. Для выбора нужного изображения нажимайте кнопки управления курсором, после чего нажмите кнопку «Play».
3. Для выбора остальных изображений сначала нажмите кнопку «Stop», после чего используйте кнопки управления курсором.
4. В положении «Stop» выберите элемент в первой строке справа, затем (для возвращения в предыдущее submenu) нажмите кнопку «Play».

8. РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Для вашего удобства мы даем вам советы по разрешению некоторых проблем, с которыми вы можете столкнуться в процессе эксплуатации устройства.

Отсутствует звук

- Проверьте правильность подсоединения проигрывателя к прочим устройствам, в частности к усилителю звука или телевизору.
- Проверьте исправность телевизора и усилителя звука.

Отсутствует изображение

- Проверьте правильность установки диска (сторона с рисунком повернута вверх).
- Убедитесь в том, что поверхность диска чистая.

Не работает пульт дистанционного управления

- Убедитесь в том, что между пультом и сенсором дистанционного управления на проигрывателе нет никаких препятствий.
- Направьте пульт прямо на сенсор и проверьте его работу.
- Если пульт по-прежнему не работает, замените батарею.

Помехи при выводе изображения на экран

- Убедитесь в том, что качество диска высокое и на нем отсутствуют царапины.
- Поскольку проигрыватель управляется микрокомпьютером, при возникновении подобных проблем сначала отключите устройство, после чего вновь включите его через несколько секунд. Если при этом на экран не выводится сообщение об ошибке, проигрыватель должен работать надлежащим образом.

9. УХОД ЗА ДИСКАМИ

Защита

- a. При установке и удалении диска всегда держите его только за край и отверстие посередине.
- b. Запрещается наклеивать что-либо на поверхность диска и

делать на ней надписи. Не оставляйте на дисках отпечатки пальцев.

## Очистка поверхности диска

Вытирайте поверхность диска мягкой тканью движениями от центра диска к его краю.

## Хранение дисков

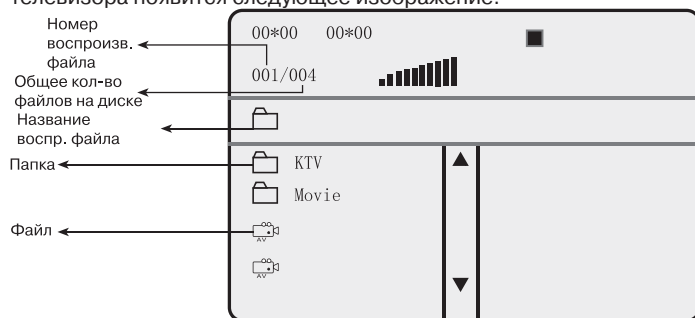
- Запрещается сгибать диски. Рекомендуется хранить диски в специальных вертикальных кейсах. Не подвергайте диски воздействию высоких температур, влаги или крайне низких температур, а также других вредных факторов.
- Защищайте диски от воздействия прямых солнечных лучей.

## 10. ПРОСМОТР ДИСКОВ В ФОРМАТЕ MPEG 4

### Основы воспроизведения

Вставьте в устройство диск в формате MPEG 4.

После того как проигрыватель прочитает диск, на экране телевизора появится следующее изображение:



После того как вы войдете в меню дисков MPEG 4, с помощью кнопок «Вверх-Вниз» выберите нужную папку, затем нажмите кнопку «Вправо» для входа в подпункт меню папки. Далее, с помощью кнопок «Вверх-Вниз», выберите нужный пункт и нажмите кнопку «Ввод» для его воспроизведения. При этом пункт можно выбрать напрямую нажатием цифровых кнопок.

### Советы по воспроизведению

- При работе с дисковым меню нажимайте кнопку «Prog» только один раз (при этом устройство поместит все файлы в общую папку), после чего нажатием кнопки управления курсором или цифровых кнопок можно выбрать пункт для воспроизведения.
- Для открытия следующего подуровня дискового меню нажимайте кнопку «Вправо», для возвращения в предыдущий подуровень нажимайте кнопку «Влево».
- Выбор нужного пункта для воспроизведения производится нажатием кнопки «Mark». В целом последовательность действий выглядит следующим образом: для выбора нужного пункта воспользуйтесь кнопками управления курсором, затем нажмите кнопку «Mark» для размещения пункта в списке воспроизведения, а по окончании программирования нажмите кнопку «Prog» для начала воспроизведения составленного списка.
- Повторяющимся нажатием кнопки «Repeat» выберите одну из следующих команд: «Play random» (Беспорядочное воспроизведение), «One chapter play» (Воспроизведение одного пункта), «One chapter repeat» (Повтор одного пункта), «Catalogue repeat» (Повтор списка), «Catalogue play» (Воспроизведение списка).
- Выбор пункта с помощью цифровых кнопок: для прямого выбора пункта при воспроизведении всего списка или одного пункта используйте цифровые кнопки (например, для выбора пункта №28 нажмите кнопки «2» и «8», после чего нажмите «Enter»).

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Тип устройства	Проигрыватель дисков в формате DVD
Модель	VT-4073 SR
Стандарт воспроизводимого сигнала	NTSC / PAL / AUTO
Формат воспроизводимых дисков	DVD, SVCD, DVCD, VCD, MP3, PHOTO CD, CD-R, CD-RW, DVD+R, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW

Разрешение	>500 строк
Соотношение «сигнал-шум» видеосигнала	> 56 дБ
Частотная характеристика	Частота 96 кГц; 4 Гц-44 кГц: +/- 1 дБ
Соотношение «сигнал-шум» звукового сигнала	> 90 дБ
Динамический диапазон	> 90 дБ
Искажение	< 0,01%
Цифровой/Аналоговый преобразователь	192 кГц / 24 бит
Выходной видеосигнал	1Vp-p(75Ом)
Выходной видеосигнал в стандарте S-Видео	Y: 1 Vp-p (75 Ом); C: 0,3 Vp-p (75 Ом)
Выходной звуковой сигнал	0,0 V 2,0V± 1,0 V
АС-3	5,1-канальный выход
Напряжение в электросети	100-240 В, частота 50/60 Гц
Мощность	25 Вт
Размеры	550x114x321 мм
Масса	2,8 кг

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.**

**Срок службы прибора не менее 5-ти лет.**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



Производитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель, 38/7А 1070, Вена, Австрия

## Інструкція з експлуатації

### VT-4073SR

Перед підключенням, використанням і настройкою програвача уважно прочитайте інструкції, які знаходяться в цьому посібнику. Зберігайте посібник для користування в процесі експлуатації пристрою.



Знак блискавки в рівносторонньому трикутнику вказує користувачу на наявність небезпечної напруги усередині корпусу виробу, здатної призвести до поразки електричним струмом.



Знак оклику в рівносторонньому трикутнику вказує користувачу на наявність важливих інструкцій з експлуатації і техобслуговування в супутній виробу літературі.

### CLASS 1 LASER PRODUCT

Позначення пристрою, що застосовує лазер. Маркірування повинне знаходитися на задній панелі пристрою та означає, що пристрій належить до Класу 1 і використовує лазерні промені. Можливість лазерного опромінення відсутня без розкриття приладу.

### Для правильної експлуатації даного пристрою уважно прочитайте і збережіть керівництво для користувача.

ЯКЩО ПРИСТРІЙ ВИМАГАЄ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ПРОДАВЦЯ АБО ПРОЧИТАЙТЕ РОЗДІЛ «УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК».

ЩОБ УНИКНУТИ ВЛУЧЕННЯ ПІД ЛАЗЕРНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ, НЕ РОЗКРИВАЙТЕ КОРПУС. КОЛИ КОРПУС РОЗКРИТИЙ АБО ЗНЯТИ ЗАГЛУШКИ, МОЖЕ ДІЯТИ ВИДИМЕ ЛАЗЕРНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ. НЕ ДИВІТЬСЯ НА ОБ'ЄКТИВИ ЛАЗЕРНОЇ СИСТЕМИ.

### УВАГА:

ВІДЕОПРОГРАВАЧ DVD ДИСКІВ Є ЛАЗЕРНИМ ПРИСТРОЄМ КЛАСУ 1. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ, НЕ ЗАЗНАЧЕНИХ У ЦЬОМУ КЕРІВНИЦТВІ, ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР, ЩО У НЬОМУ НЕ ОПИСАНІ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ВЛУЧЕННЯ ПІД НЕБЕЗПЕЧНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ. ТОМУ ЩО ЛАЗЕРНИЙ ПРОМІНЬ, ВИКОРИСТОВУВАНИЙ У ЦЬОМУ ВІДЕОПРОГРАВАЧІ DVD ДИСКІВ, НЕБЕЗПЕЧНИЙ ДЛЯ ОЧЕЙ, НЕ НАМАГАЙТЕСЯ РОЗКРИТИ КОРПУС. ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ ПОВИННЕ ВИКОНУВАТИСЯ ТІЛЬКИ КВАЛІФІКОВАНИМИ СПЕЦІАЛІСТАМИ СЕРВІСНОГО ЦЕНТРА.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При пошкодженні штепселя або електричного шнура вийміть штепсель з розетки і зверніться в ремонтну майстерню.
- Не вставляйте дуже багато електропристроїв в одну розетку, не скорочуйте і не подовжуйте електрошнур. Це може стати причиною пожеги і/або електричного шоку.
- Для запобігання пожеги і/або електричного шоку забороняється ставити на електричний шнур пристрою сторонні предмети. Завжди надійно закріплюйте шнур.
- В випадку падіння пристрою або пошкодження його панелі вийміть штепсель програвача із розетки і зверніться в ремонтну майстерню.
- Для запобігання пожеги і/або електричного шоку забороняється вставляти в корпус пристрою сторонні предмети і доторкатися до високовольтних елементів.
- Для запобігання пожеги і/або електричного шоку не знімайте з пристрою кришку і задню панель. З питань технічного обслуговування звертайтеся тільки до спеціаліста з достатньою кваліфікацією.

- Забороняється встановлювати пристрій на нестійкі поверхні. В випадку падіння виникає небезпека травмування людей і пошкодження самого програвача.
- Забороняється встановлювати пристрій в місцях, де накопичується пил або з підвищеною вологістю повітря. Пил може стати причиною несправності програвача.
- Забороняється користуватися пристроєм біля місць, де багато води, таких як ванни, посудомийні машини і в підвальних приміщеннях.
- Забороняється накривати випромінюючий отвір пристрою тканиною і іншими предметами.
- Забороняється розміщати пристрій в ліжку, на дивані, в корзинах і інших місцях, де присутня можливість загордження вентилятора.
- Забороняється встановлювати пристрій біля нагрівальних приборів і інших джерел тепла.
- Забороняється встановлювати пристрій в місцях з обмеженим доступом повітря (шафах, закритих тумбочках і т.д.)
- Уникайте попадання на пристрій рідких речовин. Не ставте на нього ємностей з рідинами (в т.ч. горшки для квітів і т.п.).
- Бережіть екран пристрою від дії прямих сонячних променів
- Забороняється самостійно відкривати пристрій. Коли неможливо відкоригувати роботу пристрою як вказано в «Посібнику по пошуку і усуненню несправностей» зверніться в ремонтну майстерню
- В процесі користування пристроєм звертайтеся до посібника по експлуатації. Якщо пошкодження програвача є наслідком Ваших некоректних дій – зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
- Якщо ви не наміряєтесь використовувати пристрій в недалекому майбутньому, відключіть його від електромережі і вийміть із нього антенну.
- Якщо пристрій видає незвичайний звук або запах – вимкніть його, відключіть від електромережі і зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
- Забороняється встановлювати пристрій біля джерел відкритого вогню.
- Бережіть корпус (особливо екран) пристрою від ударів.
- Якщо ви не наміряєте користуватися пристроєм найближчим часом, встановіть вимикач в положення «OFF» («ВИКЛЮЧЕНО») і відключіть від електромережі.

### ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ ДЛЯ БЕЗПЕЧНОГО ПОВОДЖЕННЯ З ПРИСТРОЄМ ЗАБОРОНЕНО!

Для запобігання пошкодженню пристрою забороняється перешкоджати роботі його вентилятора.

#### ЗАБОРОНЕНО!

Для запобігання пошкодженню забороняється піддавати пристрій дії вологи і нестабільної напруги. Не допускається попадання на пристрій дощових капель, вологи, а також використовувати пристрій як підставку для горшків з квітами і ємностей з водою.

#### ОБЕРЕЖНО!

Проводіть чистку пристрою тільки сухою тканиною.

#### ОБЕРЕЖНО!

Забороняється доторкатися до кришки пристрою під час його роботи.

#### ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Для запобігання пожеги і/або електричного шоку забороняється знімати з пристрою кришку і задню панель. Технічне обслуговування повинно проводитися тільки кваліфікованим персоналом.

#### ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Забороняється розміщати пристрій біля джерел тепла.

#### ОБЕРЕЖНО!

При виникненні невластивих пристрою явищ, таких як, дим, незвичайних звуків і запахів, негайно відключіть його.

#### ОБЕРЕЖНО!

Якщо ви не маєте наміру користуватися пристроєм найближчим часом відключіть його від електромережі.

### Особливе попередження:

**В даному пристрою використовуються лазери першого класу. Пряме попадання лазерного проміння на шкіру може визвати опік. При роботі з пристроєм користуйтеся посібником по експлуатації.**

# УКРАЇНСЬКИЙ

## ОБЕРЕЖНО:

Для запобігання поразки електричним струмом забороняється знімати з пристрою кришку. Технічне обслуговування повинно проводитися кваліфікованим спеціалістом.

Перед користуванням пристроєм уважно ознайомтеся з даним посібником. Зберігайте посібник в безпечному місці для звертання до нього в процесі експлуатації пристрою.

## ВИМОГИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИСТРОЮ

Забороняється встановлювати пристрій в наступних місцях:

- В місцях падіння сонячних променів або біля джерел теплого випромінювання, таких як, обігрівачів, кухонних плит і інших подібних пристосувань.
  - На поверхні інших джерел тепла.
  - В місцях скупчення пилу, з недостатнім обміном повітря, з підвищеною вологістю, на незакріплених або віброуючих поверхнях.
- Забороняється піддавати пристрій дії дощових капель і води.
- Біля потужних динаміків – для запобігання пошкодженням, які тягнуть за собою порушення в його роботі.
  - Для запобігання нанесення пристрою пошкодження забороняється використовувати в ньому подряпані, гнуті і потріскані диски.

## ВИМОГИ ДО ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

- Необхідне електроживлення: перемінний струм з напругою 90-250 В, частота коливань 50/60 Гц.
- Якщо ви не маєте наміру користуватися пристроєм найближчим часом вийміть штепсель програвача з розетки.
- Період часу між включенням і виключенням пристрою повинен бути не менше 10-ти секунд. Це подовжить термін служби пристрою.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

1. Повна сумісність з форматами DVD, SVCD, DVCD, VCD, Mp3, PHOTO CD, DVD-R і CD-RW
2. Для відтворення цифрових зображень скористуйтеся відповідним компакт-диском.
3. 10-бітний цифровий перетворювач відеосигналу з вирішенням більше 500 рядків.
4. 24-бітний цифровий перетворювач звукового сигналу з частотою 96 КГц. Висока якість звукового ефекту, професійний рівень Hi-Fi.
5. Вихід відеосигналу в стандарті S-video, комбінований вихідний відеосигнал, оптичний і коаксіальний вихід на вибір.
6. Професійна функція цифрового караоке.
7. Великий вибір режимів роботи телевізійного екрана. Можливість вибору фрагмента екрана з фільмом, який сподобався.
8. Можливість повного програмованого відновлення.
9. Функція порядкової розгортки.
10. Високоінтегрована система; декодування на основі однокристалльної технології; висока надійність і стабільність; високоякісна корекція помилок.
11. Налаштування радіо в режимі стерео в діапазонах AM/FM.

## 24-бітний цифровий/аналоговий (D/A) перетворювач з частотою 96 КГц.

Пристрій засновано на останній технології перетворення; сумісно з програмним забезпеченням з частотою замірів 96 КГц (в два рази вище, ніж у звичайного компакт-диску) і 24-бітними даними, забезпечуючи Вас, таким чином, відмінною якістю звуку без ознак спотворення.

## Комплексний вихідний відеосигнал.

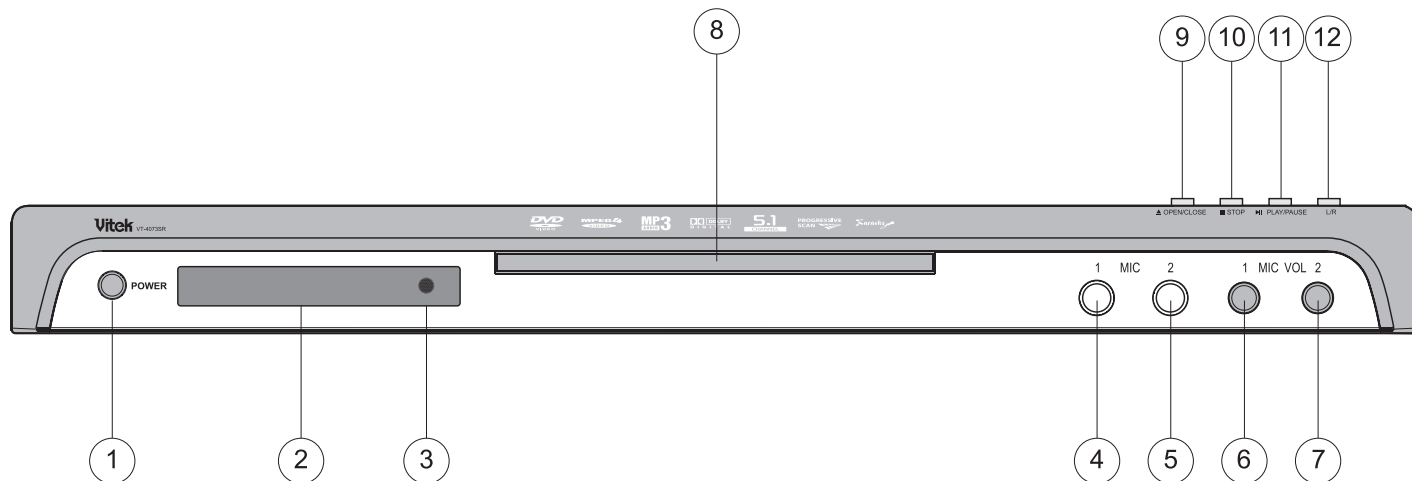
Комплексний вихідний відеосигнал (Y, Cr, Cb) дає Вам можливість відчутти справжній ефект DVD. Він відтворює кольорові сигнали в чистому виді, без будь-яких відеопомилок.

## Лазерна система з захистом від перевантажень по струму.

Лазерна головка є самим важливим і критичним елементом всього пристрою. Якість її роботи має пряме відношення до терміну служби програвача і до функції корекції помилок. При зчитуванні подряпаного або нестандартного диска звичайним програвачем, напруженість лазера перевищує нормальний рівень в 2-4 рази (іноді і в 20 раз), тем самим скорочуючи тривалість служби пристрою. Даний програвач має унікальну лазерну систему з захистом від перевантажень по струму, яка забезпечує постійний лазерний потік і, таким чином, збільшує тривалість терміну служби лазерної головки.

## 1.Коротка характеристика пристроїв управління програвачем

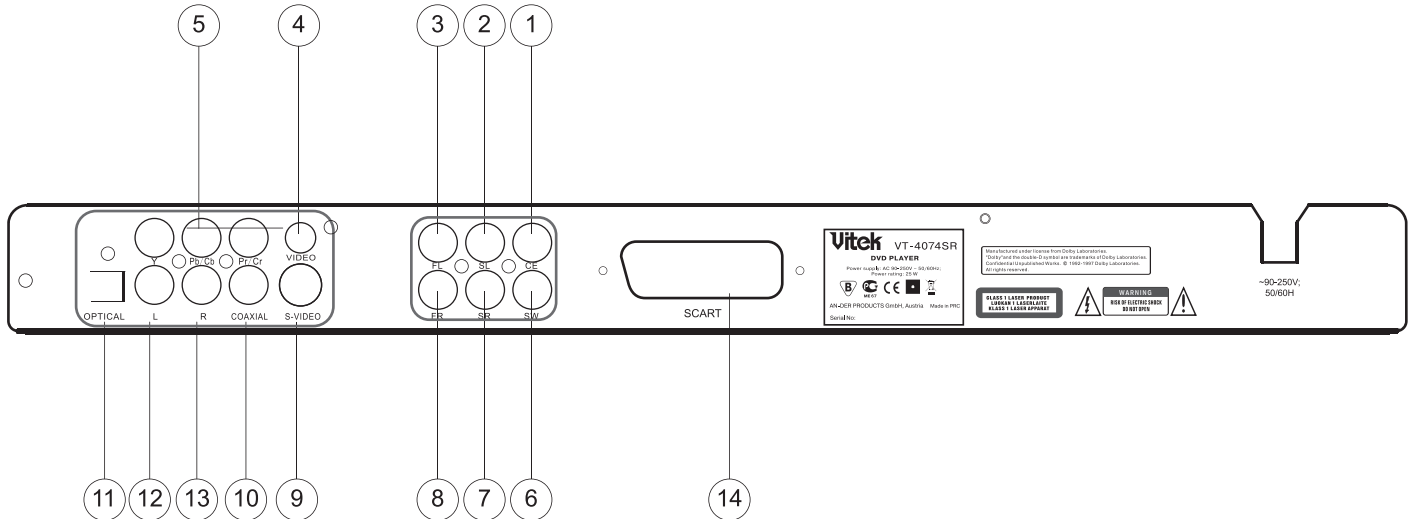
Пристрої управління на передній панелі:





- |              |   |                |                                   |
|--------------|---|----------------|-----------------------------------|
| 1. POWER     | ВКЛЮЧИТИ                                | 7. MIC VOL 2   | РЕГУЛЯТОР ЗВУКУ МІКРОФОНА 2       |
| 2. SCREEN    | ДИСПЛЕЙ                                 | 8. DISK TRAY   | ЛОТОК ДЛЯ ДИСКІВ                  |
| 3. SENSOR    | СЕНСОР СИСТЕМИ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ | 9. OPEN/CLOSE  | ВІДКРИТИ/ЗАКРИТИ ЛОТОК ДЛЯ ДИСКІВ |
| 4. MIC 1     | ГНІЗДО МІКРОФОНУ 1                      | 10. STOP       | ЗУПИНКА                           |
| 5. MIC 2     | ГНІЗДО МІКРОФОНУ 2                      | 11. PLAY/PAUSE | ПУСК/ПАУЗА                        |
| 6. MIC VOL 1 | РЕГУЛЯТОР ЗВУКУ МІКРОФОНА 1             | 12. L/R        | БАЛАНС ЗВУКУ                      |

## Функціональні пристрої на задній панелі:

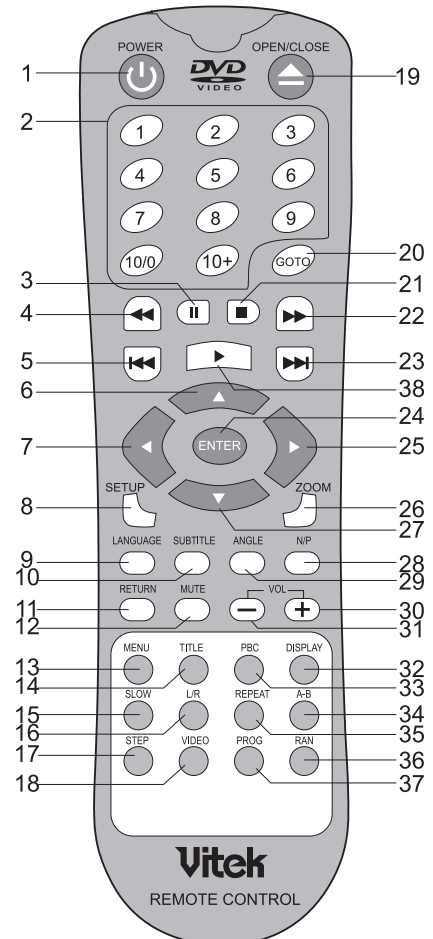


- |                           |                                    |  |   |
|---------------------------|------------------------------------|--|---|
| 1. 5.1 CH CEN output jack | Букса CRN                          | поділене відео»)                       |   |
| 2. 5.1 CH SL output jack  | Букса SL                           | 10. Digital signal coaxial output jack | Букса для коаксіального цифрового сигналу |
| 3. 5.1 CH FL output jack  | Букса FL                           | 11. Digital signal optical output jack | Букса для оптичного цифрового сигналу     |
| 4. Video output jack      | Букса для відеошнурів              | 12. L output jack                      | Букса для підключення лівої колонки       |
| 5. Component output jack  | Букса для компонентів              | 13. R output jack                      | Букса для підключення правої колонки      |
| 6. 5,1 CH SW output jack  | Букса SW                           | 14. SCART output jack                  | Букса для підключення                     |
| 7. 5,1 CH SR output jack  | Букса SR                           |  |   |
| 8. 5,1 CH FR output jack  | Букса FR                           |  |   |
| 9. S-Video output jack    | Букса для формату «S-Відео» («роз- |  |   |

## Дистанційне управління

- Наведіть пульт дистанційного управління безпосередньо на сенсор ДУ на програвачі.
- Не залишайте пульт в жарких і вологих місцях.
- При підключенні батарей дотримуйтесь полярності.
- В випадку некоректної роботи пристрою або зменшенню радіуса його дії замініть батарею.

- POWER (Вкл./Відкл.)
- 0-9, 10+ цифрові кнопки
- PAUSE (Пауза)
- PREV Попередня композиція
- REV ЗВОРОТНЄ ПРОКРУЧУВАННЯ
- UP (Вверх)
- LEFT (Ліво)
- SETUP (Настроювання)
- LANGUAGE (Мова)
- SUBTITLE (Субтитри)
- RETURN (Повернення)
- MUTE (Відключити звук)
- MENU (Меню)
- TITLE (Назва композиції)
- SLOW (Повільне відтворення)
- L/R (Баланс звуку)
- STEP (Перехід)
- VIDEO (Відтворення зображень)
- OPEN/CLOSE (Відкрити/Закрити лоток для дисків)
- GOTO (Перейти до...)
- STOP (Зупинка)
- NEXT (Наступна композиція)
- FWD (Прокрутити вперед)
- ENTER (Введення)
- RIGHT (Право)
- ZOOM (Масштабування)
- DOWN (Вниз)
- N/P (Кнопка вибору телевізійного сигналу)
- ANGLE (Ракурс)
- VOL+ (Підсилити звук)



31. VOL- (Приглушити звук)
32. DISPLAY
33. PBC (Управління відтворенням)
34. A-B (Прокрутка від точки А до точки В)
35. REPEAT (Повторення)
36. RAN
37. PROG (Програмування)
38. PLAY (Пуск)

## 2. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### 2.1 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

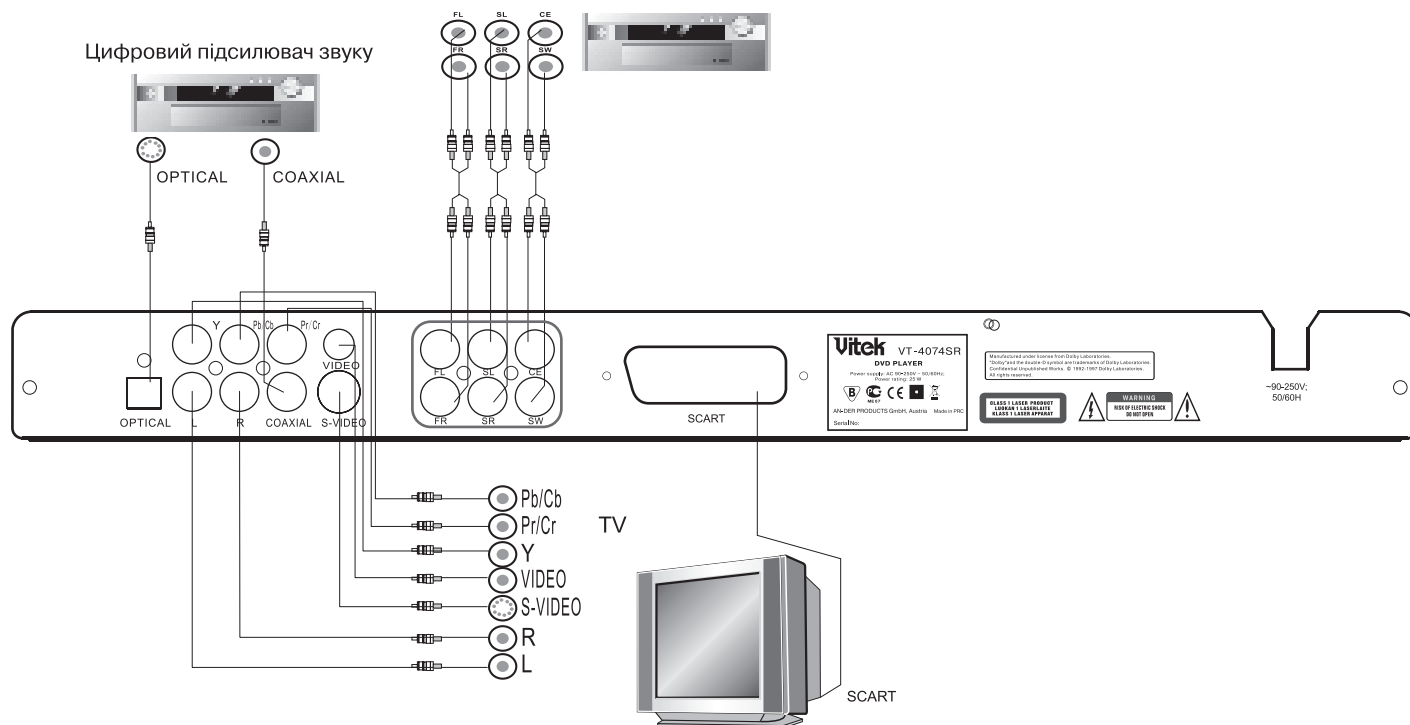
1. DVD плейер
2. Пульт дистанційного управління.
3. Аудіо/відеокабель.
4. Посібник по експлуатації.
5. Батареї.
6. Талон на гарантійне обслуговування.
7. Заводська упаковка (коробка).

### 2.2 УСТАНОВКА БАТАРЕЇ В ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ

Встановіть в гніздо живлення дві батареї формату AAA. Слідкуйте за тем, щоб полюса батарей співпадали з полюсами контактів. Між пультом дистанційного управління і самим програвачем не повинно знаходитися серйозних перепон.

### 2.3 ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМНИХ ПРИСТРОЇВ

1. Слідкуйте за тим, щоб при підключенні до програвача периферичних пристроїв всі пристрої знаходились в положенні «OFF» (ВІДКЛЮЧЕНО).
2. При підключенні аудіо/відеокабеля кожний шнур підключається до гнізда відповідного кольору. Слідкуйте за тим, щоб всі шнури були надійно підключені до основного пристрою.
  - a. Жовтий шнур підключається до букси відео.
  - b. Білий шнур підключається до букси аудіо.
3. Червоний шнур також підключається до букси аудіо. Схема з'єднання.



### 2.4. Настроювання режиму програвання.

Якщо неможливо розвернути зображення на весь екран або зображення відсутнє, попробуйте змінити формат телесигналу на PAL, NTSC або Multi натискаючи кнопки N/T.

Диск DVD може підтримувати різні пропорції зображення. Крім того, з допомогою меню настройки системи формат екрану також можна змінювати в режимі перегляду телевізора. Дана настройка проводиться таким чином: натисніть кнопку «SETUP» для виводу на екран Головного меню, потім натисніть кнопку «PLAY» («ВІДТВОРЕННЯ»); для вибору режиму телевізора використовуйте кнопки управління курсором, після чого з їх допомогою виберіть необхідний формат екрану. Після вибору формату натисніть «PLAY».

## 3. ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ ПРО ЕСПЛУАТАЦІЮ

Після завершення підключення системи програвач готовий до експлуатації. Перед запуском пристрою проведіть наступні підготовчі заходи:

1. Включіть телевізор і виберіть режим «AV». При використанні з'єднання в форматі S-video також виберіть формат S-video.
2. при використанні підсилювача включіть його, після чого виберіть режим «AC-3» або «DVD».
3. Включіть програвач в мережу.

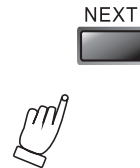
Операція 1: Натисніть кнопку «POWER» («ВКЛЮЧИТИ»), при цьому на екран виводиться надпис «DISK LOADING» («ЗАВАНТАЖЕННЯ ДИСКА»):



Якщо диск в гнізді відсутній, на екран виводиться надпис «NO DISK» («ДИСК ВІДСУТНІЙ»)

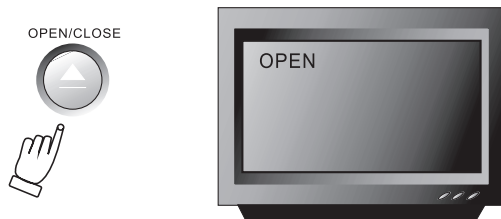


Натисніть кнопку «NEXT» («ДАЛІ»):

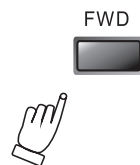


Операція 2: Натисніть кнопку «OPEN/CLOSE» («ВІДКРИТИ/ЗАКРИТИ»), при цьому дисковий лоток висунеться автоматично.

Натисніть кнопку «FWD» («ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД»). Послідовним натисканням цієї кнопки швидкість перегляду DVD збільшується в 2, 4, 8, 16 і 32 рази.



При використанні диска в іншому форматі послідовне натискання кнопки «FWD» збільшує швидкість перегляду в 2, 4, 8, 16 і 32 рази.



Операція 3: Помістіть диск на лоток і натисніть кнопку «OPEN/CLOSE». При цьому тип диска буде виведено в лівому верхньому вузлі екрана, а також на екрані управління.

Примітка: натисніть кнопку «STANDBY» («РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ») на пульті дистанційного управління. Витрати енергії в режимі очікування рівняється прибіл. 10 Вт.

Натисніть кнопку «RWD» («ПЕРЕМОТКА НАЗАД»). Послідовним натисканням цієї кнопки швидкість перегляду DVD в зворотну сторону збільшується в 2, 4, 8, 16 і 32 рази.

### 3.1. Програвання диска.

Після того, як диск розпізнаний, пристрій автоматично починає відтворення.

Якщо диск записаний в форматі DVD, на екран виводиться вікно меню DVD або головного меню.

Якщо диск записаний в форматі VCD2.0, пристрій перейде в режим управління «PBC» («ВІДТВОРЕННЯ»).

Якщо диск записаний в форматі CD, пристрій почне відтворювати існуючі послідовності файлів.

При використанні диска в іншому форматі послідовне натискання кнопки «RWD» збільшує швидкість зворотного перегляду в 2, 4, 8, 16 і 32 рази.



Натисніть кнопку «PAUSE» («ПАУЗА»):

Натисніть кнопку «STOP» (ЗУПИНИТИ) для зупинки роботи пристрою, що запам'ятовує або дисковода, а потім кнопку PLAY (ПУСК) для відтворення інформації із пристрою, що запам'ятовує. Тепер натисніть STOP ще раз.



Натисніть кнопку «PREV» («ПОПЕРЕДНІЙ ПЕРЕГЛЯД»):

### 4. ФУНКЦІОНАЛЬНІ МОЖЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ

#### 4.1 ФУНКЦІЯ «Screen DISPLAY» («ІНФОРМАЦІЯ НА ЕКРАНІ»)

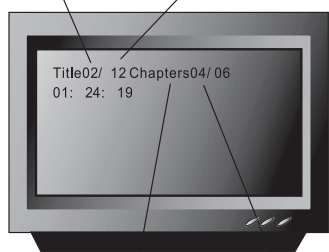
При першому натисканні кнопки «DISPLAY» на екрані з'являється наступна інформація:

DISPLAY



Назва композиції

Номер композиції



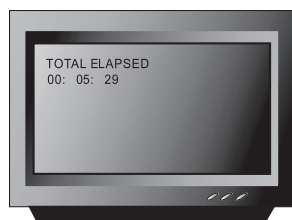
Розділ на екрані

Номер розділу

При повторному натисканні кнопки «DISPLAY» на екрані з'являється наступна інформація:



При натисканні на кнопку «DISPLAY» третій раз на екрані з'являється наступний надпис:



При натисканні на кнопку «DISPLAY» четвертий раз на екрані з'являється наступний надпис:

При натисканні на кнопку «DISPLAY» п'ятий раз інформація зникає з екрану.

#### 4.2 ФУНКЦІЯ «N/P» (ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ ФОРМАТА ТЕЛЕВІЗІЙНОГО СИГНАЛА)

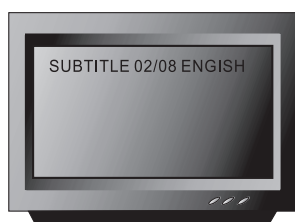
Для переключення пристрою в режим NTSC, Multi і PAL натискайте кнопку «N/P» до тих пір, поки на екрані не з'явиться потрібна назва (таке переключення проводиться тільки в положенні STOP).

#### 4.3 ФУНКЦІЯ «СУБТИТРИ»

Дана функція дає можливість вибору мови мультисубтитрів (виконується вибір одного із 32 типів і тільки для дисків з кодуванням мультисубтитрів). Для виводу на екран даних цієї функції натисніть кнопку SUBTITLE (СУБТИТРИ).

Наприклад, вибір мови №1 (англійська) із восьми мов виконується таким чином:

SUBTITLE



#### 4.4 ФУНКЦІЯ «ВІДКРИТИ/ЗАКРИТИ»

Вийміть або введіть дисковий лоток в режимі «Disk».

#### 4.5 ФУНКЦІЯ «РСВ» («УПРАВЛІННЯ ВІДТВОРЕННЯМ»)

При програванні дисків в форматі SVCD і VCD2.0, натисніть кнопку «РСВ». При цьому на екрані з'явиться меню диска. Ви можете вибрати відповідну програму із списку меню. Після вводу диска пристрій автоматично почне відтворювати в режимі РСВ ON (РСВ ВКЛЮЧЕНО). Для того, щоб відключити режим РСВ, натисніть на кнопку «РСВ» (при цьому на екрані з'явиться надпис «РСВ OFF» (РЕЖИМ РСВ ВИКЛЮЧЕНИЙ)). В цьому випадку меню на екрані не з'являється; композиція вибирається безпосередньо, натисканням кнопок з цифрами. Режим РСВ не застосовується для форматів VCD1.1, CD-DA і Mp3.

#### 4.6 ФУНКЦІЯ «MIC ON/OFF» («МІКРОФОН ВКЛ./ВІДКЛ.»)

Скористуйтеся перемикачем караоке.

#### 4.7 ФУНКЦІЯ «ANGLE» («РАКУРС»)

При перегляді спортивних змагань, концертів або театралізованих вистав постійним натисканням на кнопку «Angle» на пульті дистанційного управління можна змінювати кут перегляду зображення (Дана функція застосовується тільки для дисків, відповідно запрограмованих).

ANGLE



#### 4.8 ФУНКЦІЯ «LANGUAGE» («ВИБІР МОВИ»)

Пристрій допускає використання восьми мов (в тому числі чотирьох мов для компакт-дисків).

Для вибору мови натисніть на пульті ДУ кнопку «LANGUAGE» («МОВА») (дана функція застосовується тільки для дисків, запрограмованих на декілька мов).

Наприклад при виборі однієї мови (англійської) із восьми можливих з ефектом звуку AC-3 при двоканальному відтворенні на екрані з'являється наступний надпис:



#### 4.9 ФУНКЦІЯ «TITLE» («НАЗВА КОМПОЗИЦІЇ»)

Для виводу на екран переліку композицій натисніть кнопку «TITLE» («НАЗВА»).

(Дана функція застосовується тільки для дисків, запрограмованих на декілька назв).

#### 4.10 ФУНКЦІЯ «MENU» («МЕНЮ»)

Для повернення в головне меню і відтворення диска DVD натисніть кнопку «MENU» (Дана функція застосовується тільки для дисків, запрограмованих на декілька варіантів субтитрів).

#### 4.11. КНОПКИ УПРАВЛІННЯ КУРСОРОМ

При відтворенні диска Ви можете вибрати назви композицій, пункти меню або настройки з допомогою клавіш управління курсором.

Якщо на екрані відсутнє вікно меню і пристрій не працює в режимі настройки, натискання кнопки «Вліво» дозволяє відключити дисплей управління, а кнопки «Вправо» - включити його знову.

#### 4.12 ФУНКЦІЯ «3D»

Для створення об'ємного звуку натисніть кнопку «3D».

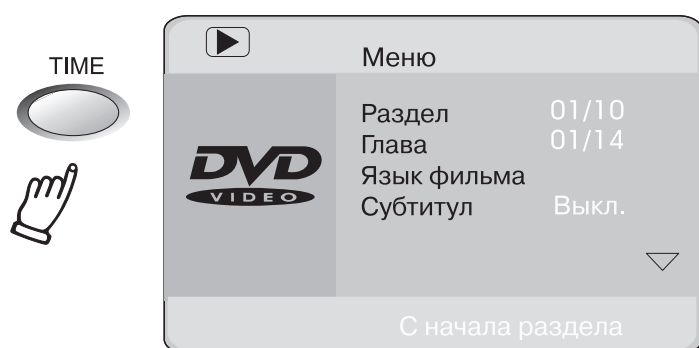
## 4.13 ЦИФРОВІ КНОПКИ

Для відтворення композицій, які сподобались, користуйтеся цифровими кнопками в меню відповідно номеру композиції.

## 4.14 ФУНКЦІЯ «TIME» («ЧАС»)

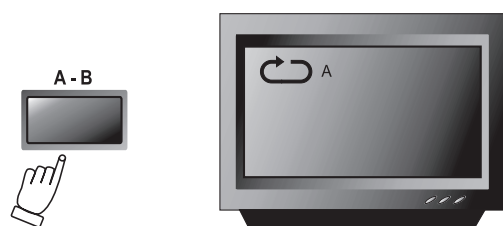
Даний програвач DVD може відтворювати самі різноманітні дані – в залежності від диска, який відтворюється.

Натисканням на кнопку «Time» можна вибрати назву і розділ, звук, мову субтитрів, час відтворення одного файлу, розділа композиції, режим повторення і встановити час на дисплеї управління.



## 4.15 ФУНКЦІЯ ПОВТОРЕННЯ ВІД ТОЧКИ А ДО ТОЧКИ В

Спочатку натисканням кнопки «A-B» встановить точку старту (A):



Після чого повторним натисканням кнопки «A-B» встановить кінцеву точку (B):



Тепер відрізок композиції буде повторюватись автоматично від точки А до точки В.



При натисканні кнопки «A-B» в третій раз повторення буде відмінено.

## 4.16 ФУНКЦІЯ «REPEAT» («ПОВТОРЕННЯ»)

При натисканні кнопки «REPEAT» («ПОВТОРЕННЯ») в режимі DVD на екран виводиться наступне повідомлення:



При включенні повторення розділу:



При включенні повторення композиції:



## 4.17. ФУНКЦІЯ «ZOOM» («МАСШТАБ ЗОБРАЖЕННЯ»)

Для того, щоб одержати можливість перегляду окремої частини рухомого або нерухомого зображення його величину можна збільшити до чотирьох раз. При шестикратному натисканні даної кнопки масштаб зображення відповідно збільшиться або зменшиться в 2, 3 або 4 рази. Повторне натискання кнопки повертає в режим звичайного відтворення.

## 4.18. ФУНКЦІЯ «PROGRAM» («ПОРЯДОК ВІДТВОРЕННЯ»)

Якщо диск містить 2 або більше композицій або розділів, Ви можете встановити порядок відтворення на свій вибір. Для входу в відповідне меню натисніть кнопку «PROGRAM». Присвоєння номерів композицій і розділів здійснюється натисканням цифрових клавіш. Якщо кількість запрограмованих елементів більше 10, для продовження програмування натисніть кнопку «NEXT» («НАСТУПНИЙ») (кількість запрограмованих елементів не повинна перевищувати 20). Для вибору кнопки «START» («ПУСК») користуйтеся кнопками управління курсором. Для початку відтворення складеного переліку натисніть кнопку «ENTER». Дана функція недоступна при відтворенні дисків в форматі MP3! Для входу в режим «DIRECTORY-PLAY» («ПАПКА-ПУСК») натисніть кнопку «PROGRAM»; при цьому Ви можете вибрати порядок відтворення поточної папки. Для входу в режим переліку файлів ще раз натисніть кнопку «PROGRAM» і встановить порядок відтворення із переліку файлів всього диска.

## 4.19. ФУНКЦІЯ «R/L» («БАЛАНСУВАННЯ ЗВУКУ»)

При відтворенні дисків в форматі DVD і SVCD дисплей управління вказує на «Aud 1» («Динамік 1»), «Aud 2» («Динамік 2»), а також на збалансоване відтворення звуку. При відтворенні дисків VCD дисплей інформує про відтворення переважно лівим динаміком, правим динаміком і обома динаміками з рівною силою.

## 4.20 РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ ЗВУКУ

Для підсилення звуку користуйтеся кнопкою «VOL+», для зменшення – кнопкою «VOL-». Продовжуйте натискати до досягнення бажаного результату.

Для відключення звуку натисніть кнопку «MUTE», для включення натисніть цю кнопку ще раз.

## 4.21. ФУНКЦІЯ «SLOW» («УПОВІЛЬНЕНЕ ВІДТВОРЕННЯ»)

Натисніть кнопку «SLOW» декілька раз. При відтворення DVD швидкість перегляду вперед може зменшитись в 2, 4, 8 і 16 раз, а при зворотному відтворенні – в 2, 4 і 8 раз, а також зберігати звичайне значення. При відтворенні дисків в форматах SVCD і VCD швидкість перегляду вперед зменшиться в 2, 4, 8 і 16 раз, а при зворотному перегляді залишиться якою була.

## 4.22 ФУНКЦІЯ «VIDEO» («ВИБІР ФОРМАТА ВІДЕОСИГНАЛА»)

Натисканням кнопки «VIDEO» вибираються формати відеосигналу S-VIDEO, YUB і RGB.

# УКРАЇНСЬКИЙ

## 5. НАСТРОЙКА СИСТЕМИ

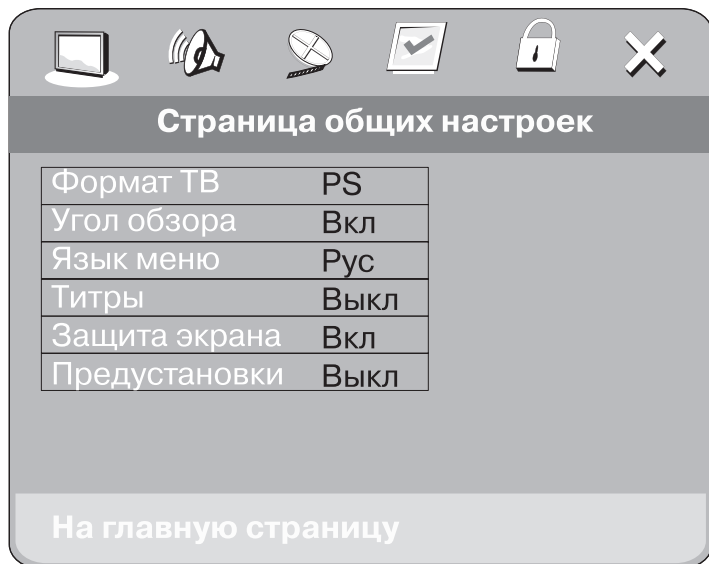
### 1. НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD

Щоб визвати на екран головне меню настройки («SETUP MENU»), натисніть на пульті дистанційного управління кнопку «SETUP» («НАСТРОЙКА»). Пристрій попросить Вас ввести код доступу (PIN). Введіть число 8888 (код заводу-виробника).

- Після виводу на екран меню настройки з допомогою клавіш управління курсором виберіть необхідний об'єкт, після чого підтвердіть свій вибір натисканням кнопки «PLAY» («ПУСК») і перейдіть на наступний підрівень меню. Для переміщення покажчика користуйтеся кнопками «вправо-вліво», а для вибору необхідного об'єкта – кнопками «вверх-вниз». Для підтвердження вибору також натискайте кнопку «PLAY». На цьому налаштування поточної функції закінчена.
- Для закінчення настройки ще раз натисніть кнопку «SETUP». В головному меню настройки Ви можете провести будь-який із наступних варіантів настройки.

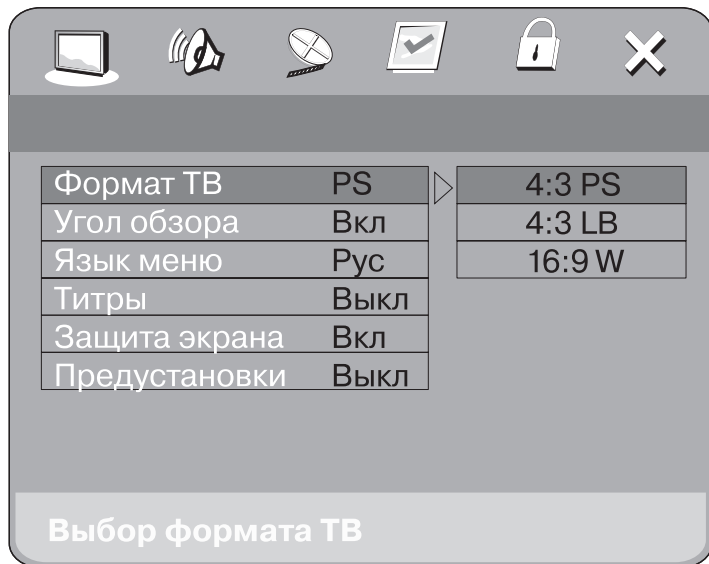
#### 1.1. ЗАГАЛЬНА НАСТРОЙКА

Цей варіант використовується для настройки розмірів телеекрана, відео функцій і функцій DVD. В ньому присутні такі функції, як «TV DISPLAY» («ЕКРАН ТЕЛЕВІЗОРА»), «ANGLE MARK» («КУТ ВІДТВОРЕННЯ ЗОБРАЖЕННЯ»), «OSD LANGUAGE» («МОВА ЕКРАНА»), «CAPTION» («НАДПИСИ»), «SCREEN SAVER» («ЕКРАННА ЗАСТАВКА»), «LAST MEMORY» («ПРИСТРІЙ, ЯКИЙ ЗАПАМ'ЯТОВУЄ»)



#### 1.1.1 ЕКРАН ТЕЛЕВІЗОРА

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



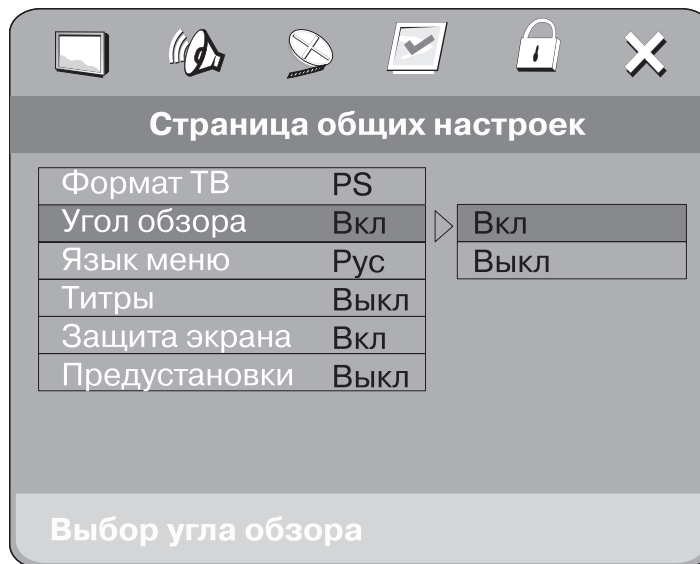
Примітка:

- Незалежно від того, який розмір екрана Ви вибрали, якщо екран Вашого телевізора встановлений в пропорції 4:3, зображення буде показуватися саме в цьому форматі.
- При відтворенні DVD формат екрана може змінюватися.
- Якщо екран Вашого телевізора встановлений в пропорції 4:3, а формат відтворення DVD – в пропорції 16:9, така невідповідність буде автоматично згладжена.

Формат телеекрана \ Формат зображення	4:3			16:9
	Звичайний	Вирівнювання по висоті	Вирівнювання по ширині	На весь екран
4:3				
16:9				

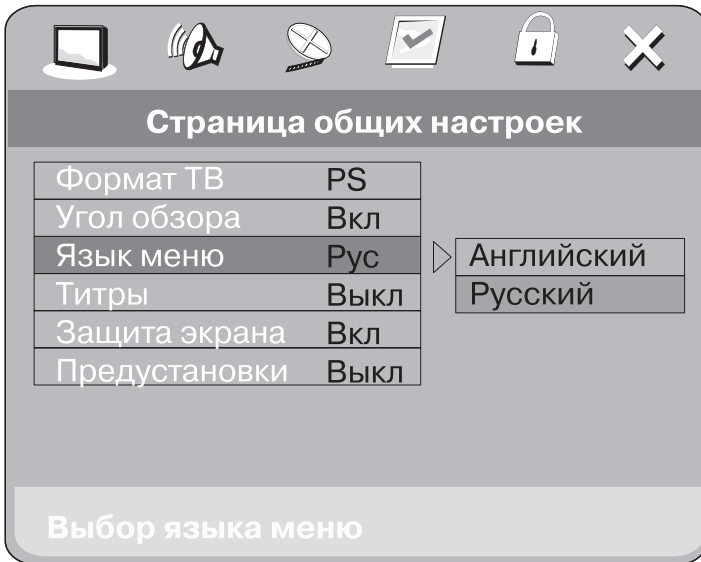
#### 1.1.2 КУТ ВІДТВОРЕННЯ ЗОБРАЖЕННЯ

Якщо DVD, який використовується, підтримує дану функцію, Ви можете спостерігати зображення під різними кутами зору. Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



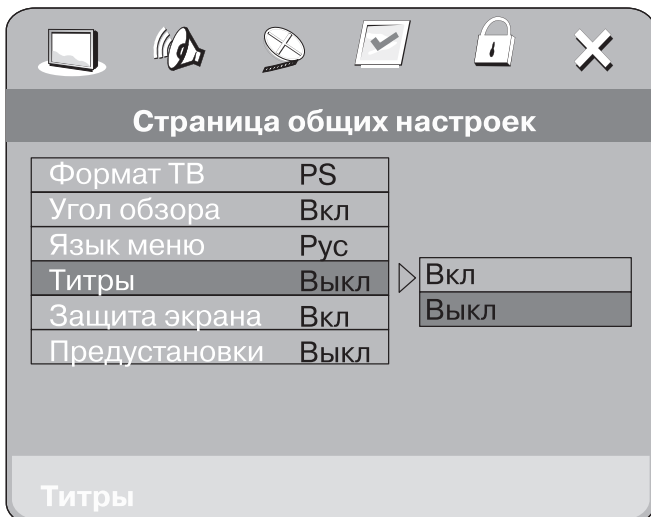
#### 1.1.3 МОВА ЕКРАНА

Ви можете користуватися даною функцією для переключення мови меню і зображень на екрані на російську і назад. Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



#### 1.1.4 ВІДКЛЮЧИТИ СУБТИТРИ

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

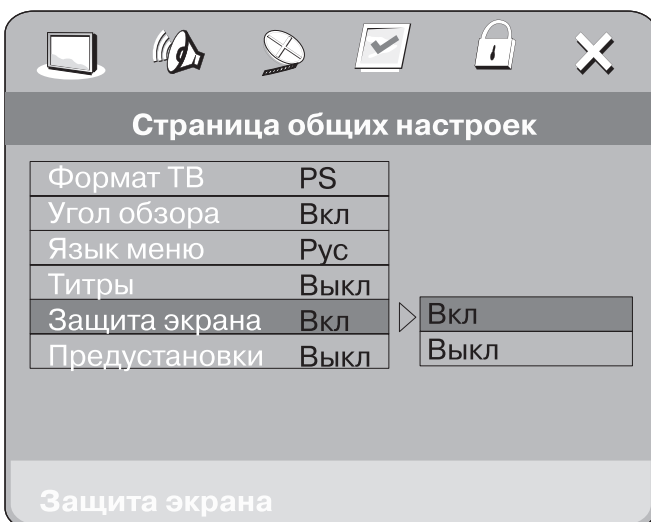


Примітка:

Дана функція доступна тільки в випадку її підтримки диском DVD.

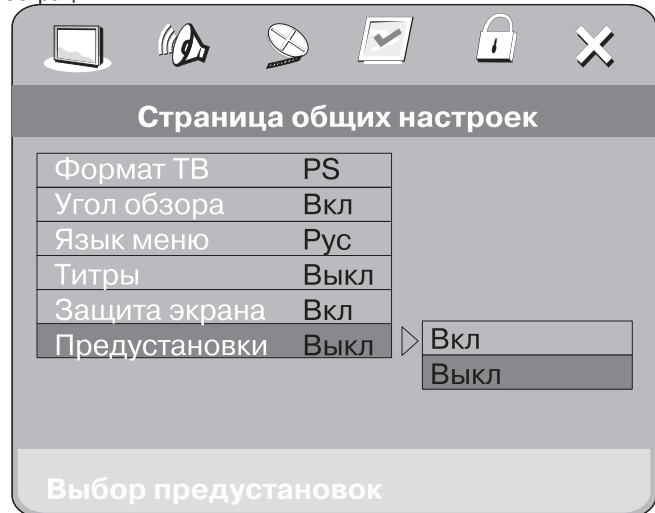
#### 1.1.5 ЗАХИСТ ЕКРАНА

Настройка захисту екрана виконується в пункті меню «General Setup» («Загальні настройки»), як вказано на наступній ілюстрації.



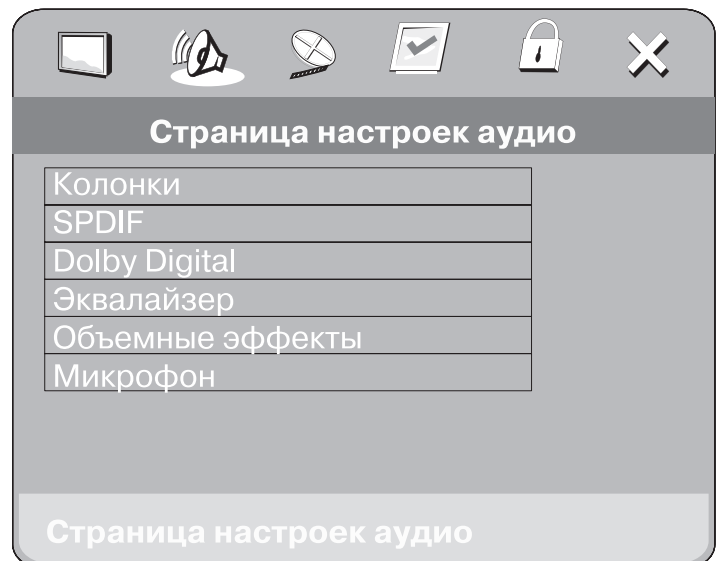
#### 1.1.7 НАСТРОЙКА ВІДТВОРЕННЯ ІЗ ПАМ'ЯТІ

Відтворення із пам'яті настраюється як показано на наступній ілюстрації:



#### 1.2 НАСТРОЙКА ЗВУКА

Функція включає в себе настройку динаміків, сигналів в форматі SPDIF, звукового формату Dolby Digital, еквайзерів і параметрів відтворення об'ємного звуку.

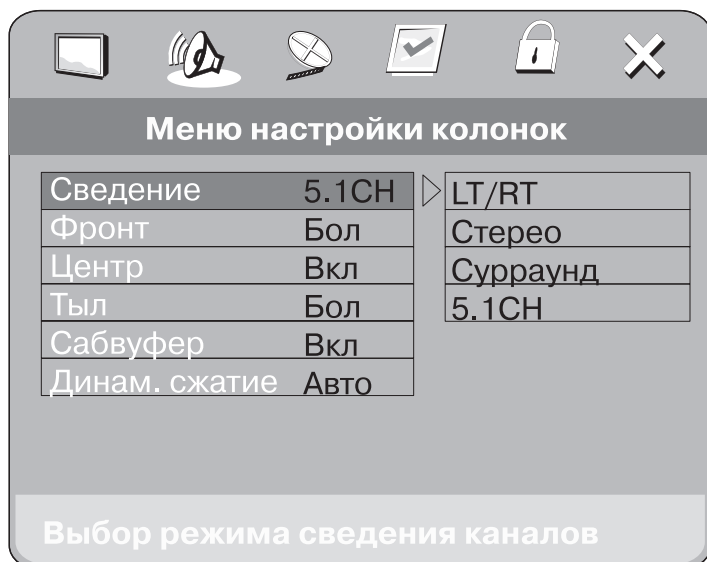


#### 1.2.1 НАСТРОЙКА ДИНАМІКІВ

В даному меню можна виставляти роботу режимів DOWNMIX (зниження числа звукових каналів до звичайного стерео), CENTER (Центральний ДИНАМІК), REAR (Задній ДИНАМІК), SUBWOOFER (ПІДСИЛЮВАЧ НИЗЬКИХ ЧАСТОТ), POST DRC (КОНТРОЛЬ ВІДТВОРЕННЯ ДАНИХ) і AUDIO (ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ).

##### 1.2.1.1. РЕЖИМ DOWNMIX

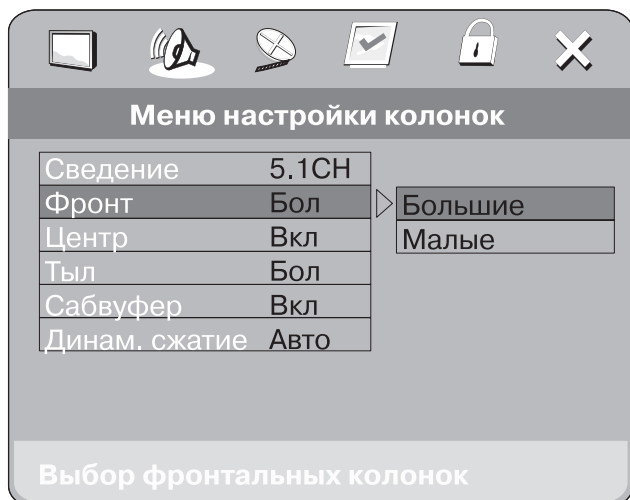
Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Вказані настройки можуть бути застосовані для перегляду фільмів. Якщо Ви хочете використовувати два канали для поліпшення якості музики, рекомендуємо Вам вибрати пункт 2. Пункт 4 рекомендується вибирати, якщо використовується театральний фон.

### 1.2.1.2 ПЕРЕДНІЙ ДИНАМІК

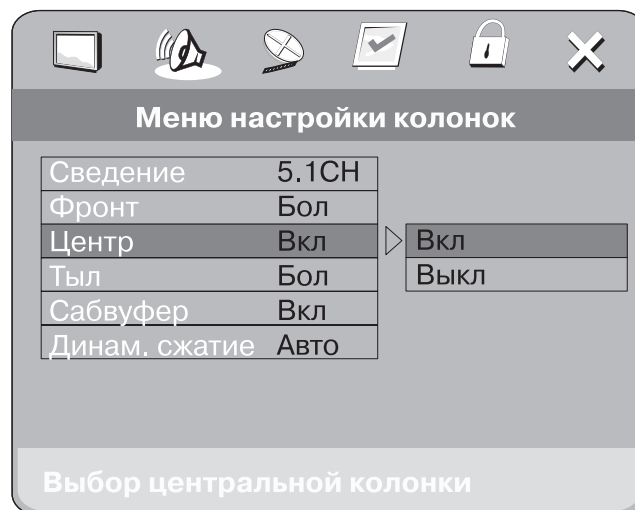
Якщо встановити центральний, задній динаміки і підсилювач низьких частот в положення «Off» («Відкл.»), а передній динамік – в положення «Large» («Сильніше»), звуковий сигнал переднього динаміка може змішатися зі звуками із центрального, заднього динаміків і підсилювача низьких частот. Як правило, передній динамік встановлюється в положення «Large».



Передній динамік встановлюється в положення «Large» («Сильніше») або «Small» («Слабкіше»).

### 1.2.1.3 ДИНАМІК ПО ЦЕНТРУ

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

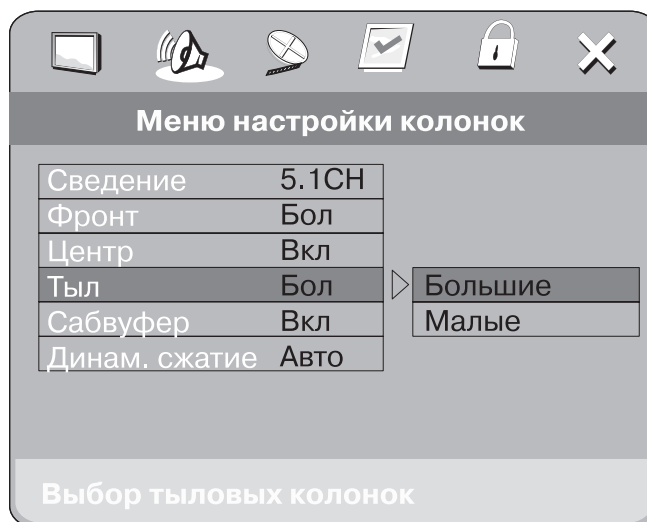


Динамік по центру встановлюється в положення «ON» («Вкл.») або «OFF» («Відкл.»).

### 1.2.1.4 ДИНАМІК ЗЗАДУ

Задній динамік встановлюється в положення «Large» («СИЛЬНІШЕ») або «OFF» («ВІДКЛЮЧИТИ»).

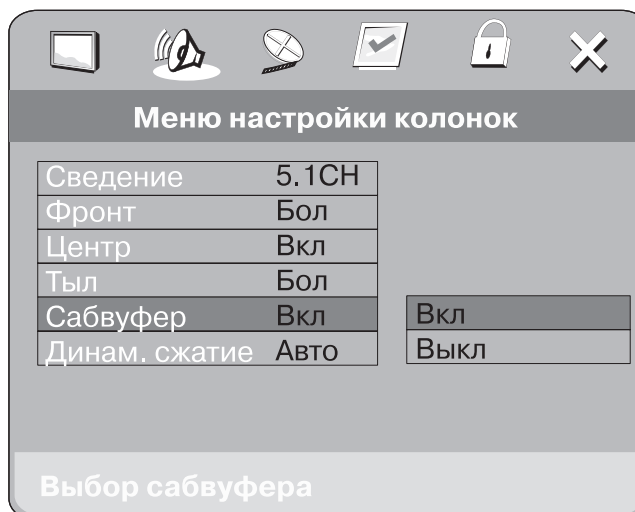
Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



### 1.2.1.5 ПІДСИЛЮВАЧ НИЗЬКИХ ЧАСТОТ

Підсилювач низьких частот встановлюється в положення «ON» («Вкл.») або «OFF» («Відкл.»).

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

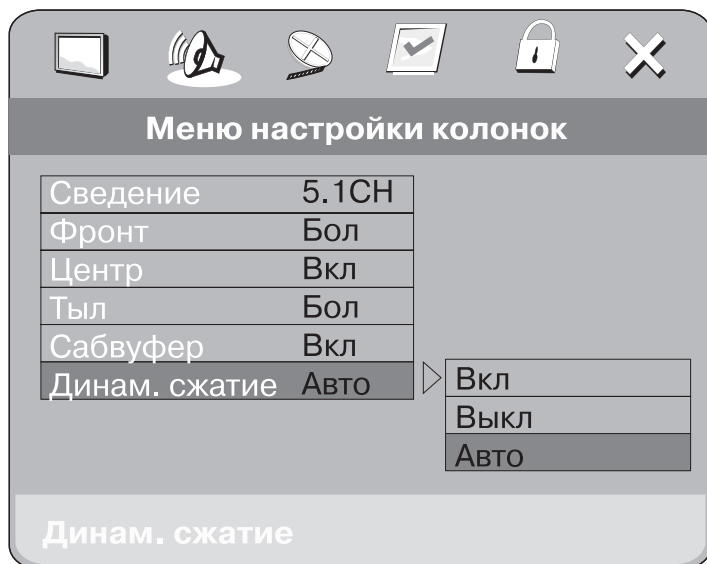




## 1.2.1.6 ДИНАМІЧНЕ СТИСКАННЯ НА ВИХОДІ

Дана функція пропорційно стискає звуковий сигнал з розширеним динамічним діапазоном для зменшення інтенсивного впливу на динаміки.

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Настройте динамичное стискання на виході.

Динамічне стискання на виході може встановлюватися в положення «On» («Вкл.»), Off («Відкл.») і AUTO («Автовибір»)

## 1.2.2 НАСТРОЙКА ЦИФРОВОГО ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ

В даній настройці використовуються виходи SPDIF і LPCM.

### 1.2.2.1 ВИХІД ЗВУКОВОГО ЦИФРОВОГО СИГНАЛУ

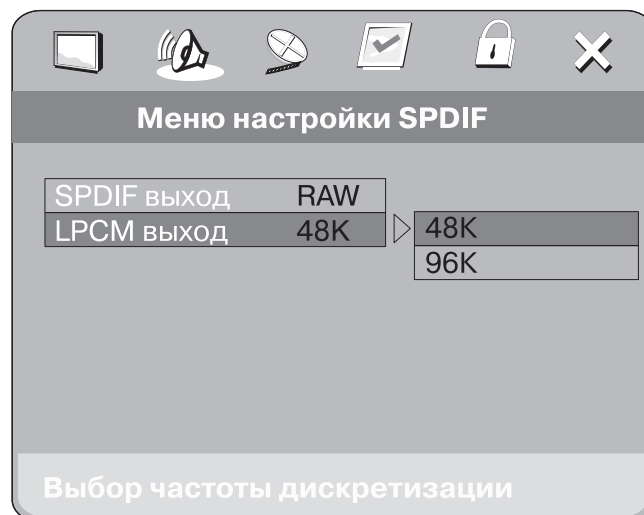
Сигнали в форматах Dolby Digital і DTS виводяться через оптичну і коаксіальну букси на задній панелі програвача.

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



### 1.2.2.2 ВИХІД LPCM

Щоб не тривожити ваших сусідів по ночам, користуйтеся даною функцією для зниження звука зі збереженням заданої тональності.

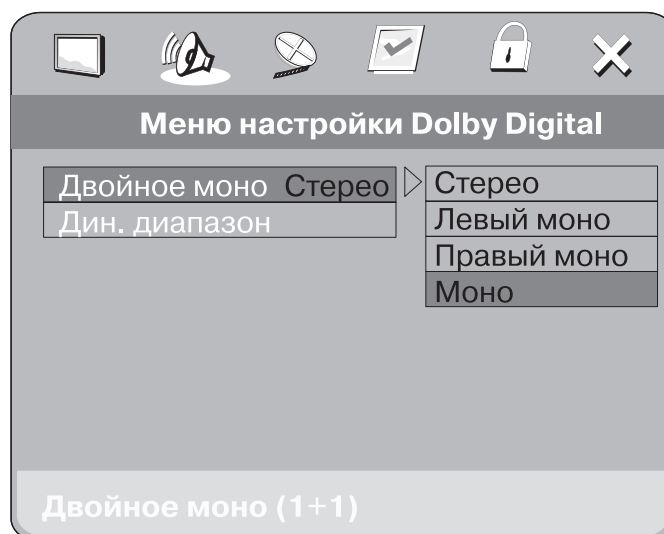


## 1.2.3. НАСТРОЙКА ЦИФРОВОГО ЗВУКА В ФОРМАТІ DOLBY DIGITAL

Настройка звука в формате Dolby Digital включає в себе балансування відтворення звука і стискання динамічного діапазону.

### 1.2.3.1 БАЛАНСУВАННЯ ВІДТВОРЕННЯ ЗВУКА ДИНАМІКАМИ

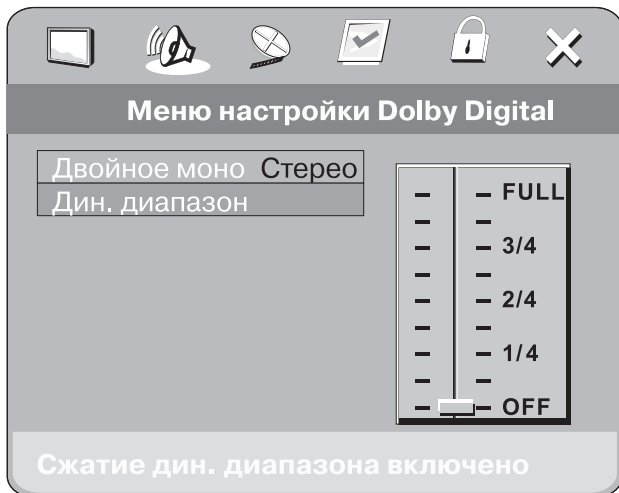
Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Якщо в вашому підсилювачі/декодері присутній вихід в форматі Dolby Digital, ви можете вибрати режим стерео. Відповідно, звук може відтворюватися лівим, правим динаміком і двома динаміками відразу.

### 1.2.3.2 СТИСКАННЯ ДИНАМІЧНОГО ДІАПАЗОНА

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

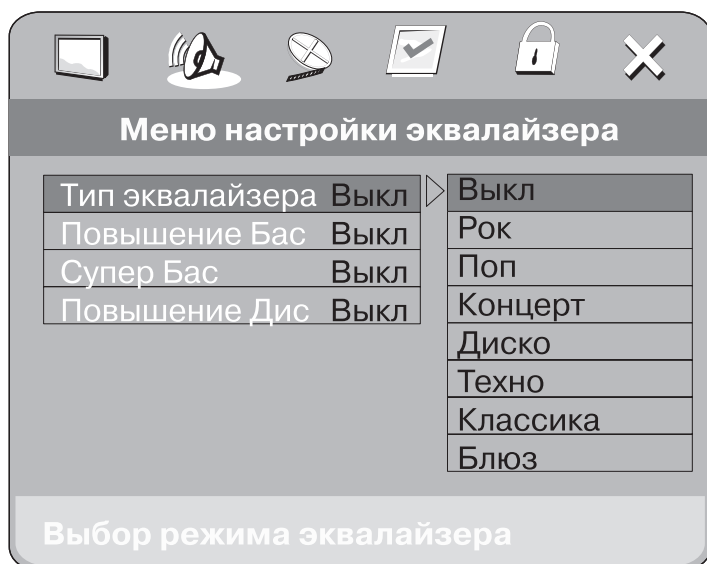


## 1.2.4 НАСТРОЙКА ЕКВАЛАЙЗЕРІВ

Функція включає в себе такі елементи, як «EQ Type» («Тип еквалайзера»), «Bass Boost» («Підйом низьких частот»), «Super Bass» («Супер-бас») і «Treble Boost» («Підйом високих частот»).

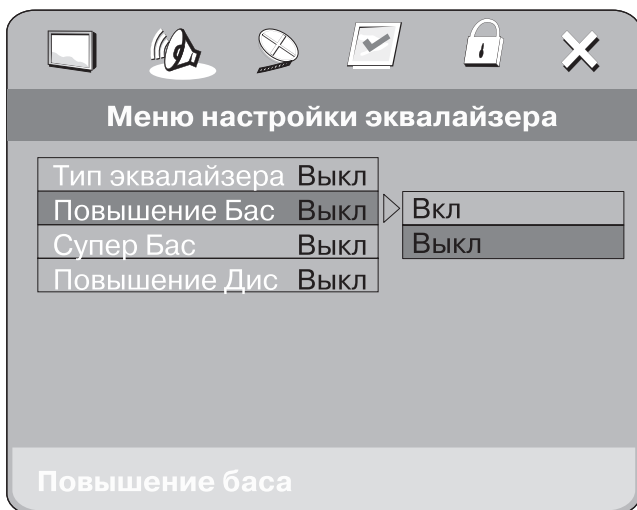
### 1.2.4.1 ТИП ЕКВАЛАЙЗЕРА

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



### 1.2.4.2 НАСТРОЙКА НИЗЬКИХ ЧАСТОТ

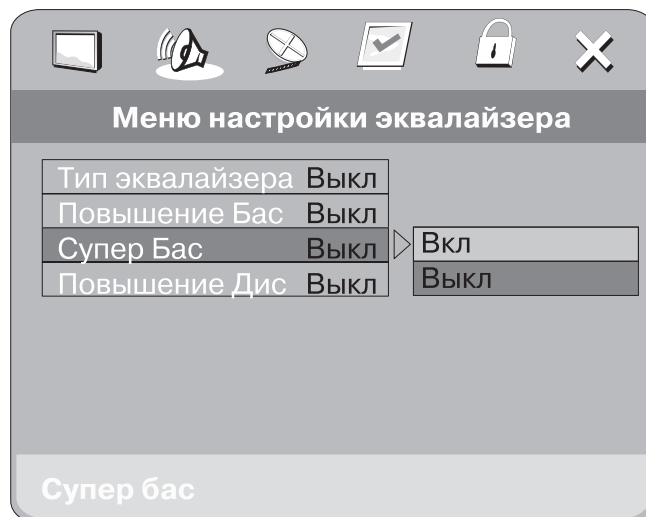
Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Відтворення низьких частот може встановлюватися в положення «ON» («ВКЛ.») і «OFF» («ВІДКЛ.»)

### 1.2.4.3 НАСТРОЙКА РЕЖИМА ПІДСИЛЕННЯ НИЗЬКИХ ЧАСТОТ

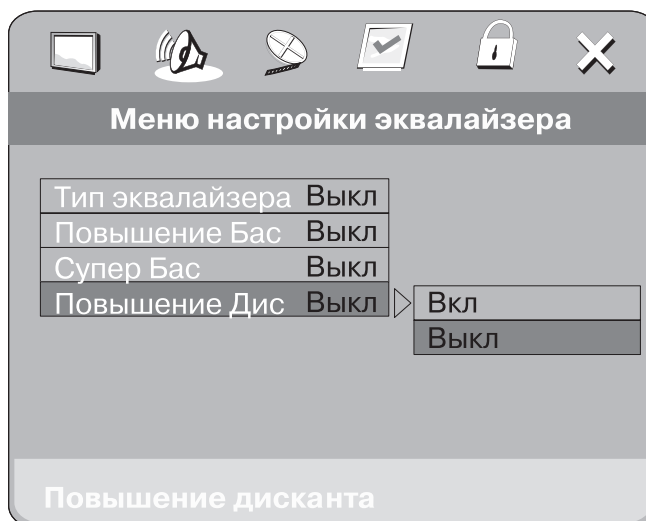
Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Режим «Super-Bass» встановлюється в положення «ON» («ВКЛ.») і «OFF» («ВІДКЛ.»).

### 1.2.4.4. НАСТРОЙКА ВИСОКИХ ЧАСТОТ

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



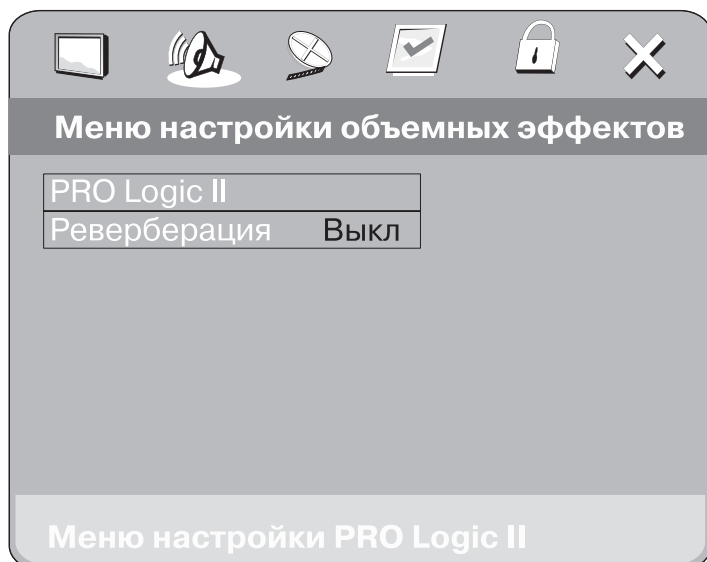
Відтворення високих частот може встановлюватися в положення «ON» («ВКЛ.») і «OFF» («ВІДКЛ.»)

## 1.2.5 НАСТРОЙКА ОБ'ЄМНОГО ЗВУКА

В настройку об'ємного звука включаються такі елементи, як «PRO LOGIC» і «REVERB MODE» («РЕЖИМ ОБСТАНОВКИ»)

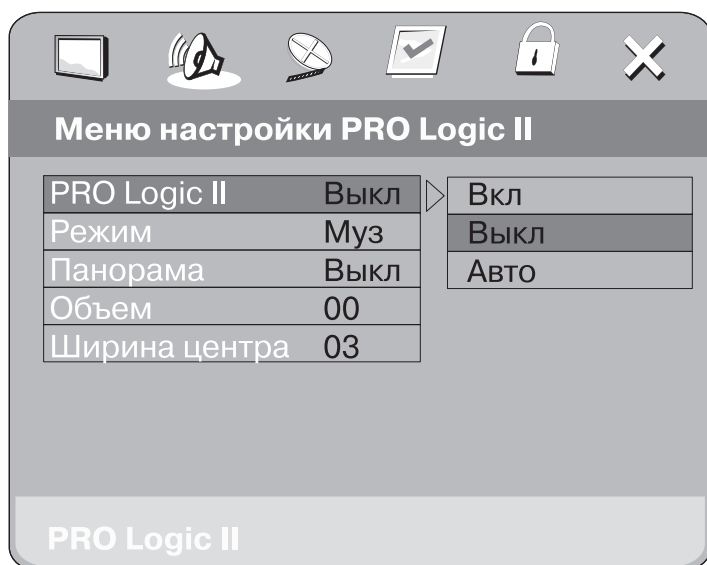
### 1.2.5.1 НАСТРОЙКА ФУНКЦІЇ «PRO LOGIC II»

Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



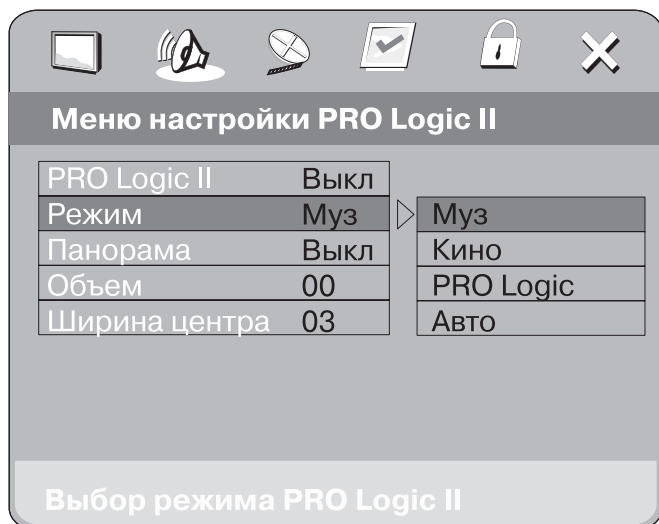
Тепер перейдіть в вікно настройки функції PROLogic II.

### 1.2.5.1.1 НАСТРОЙКА ФУНКЦІЇ PROLOGIC II



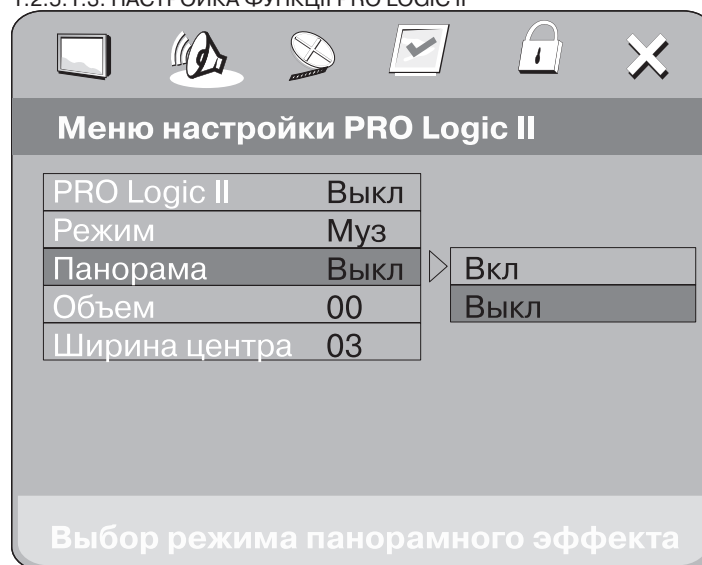
Дана функція працює при роботі динаміків в режимі «DOWNMIX» (скорочення числа каналів до стандартів стерео).

### 1.2.5.1.2 НАСТРОЙКА ФУНКЦІЇ PRO LOGIC II

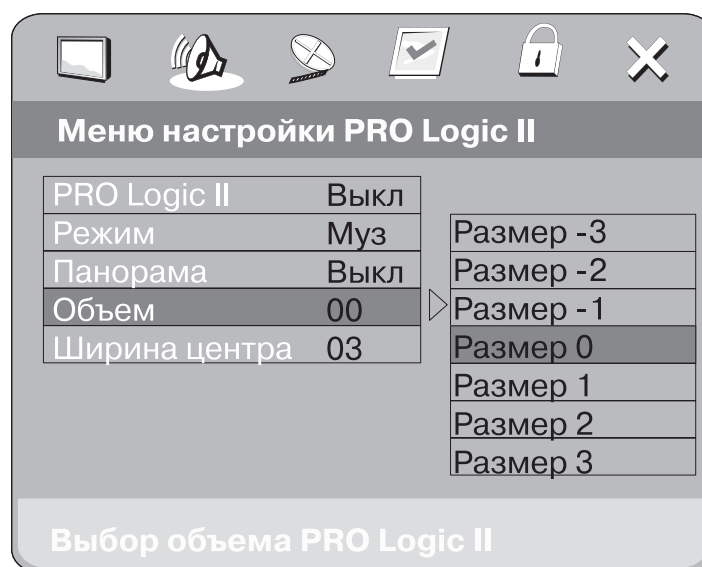


Настройка панорамного зображення, параметрів і ширини по центру може виконуватися тільки в режимі ручного управління.

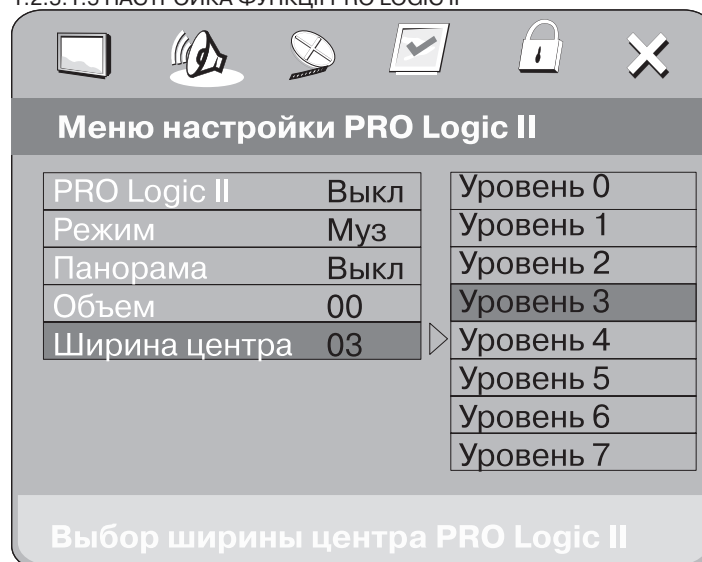
### 1.2.5.1.3 НАСТРОЙКА ФУНКЦІЇ PRO LOGIC II



### 1.2.5.1.4 НАСТРОЙКА ФУНКЦІЇ PRO LOGIC II



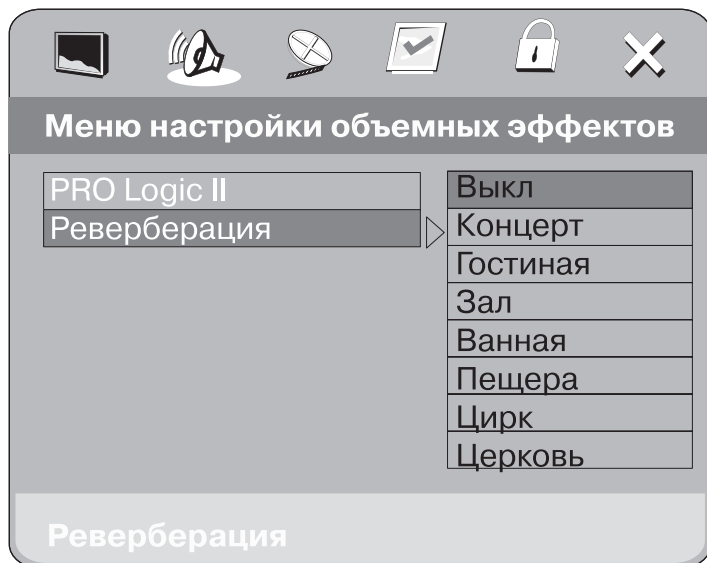
### 1.2.5.1.5 НАСТРОЙКА ФУНКЦІЇ PRO LOGIC II



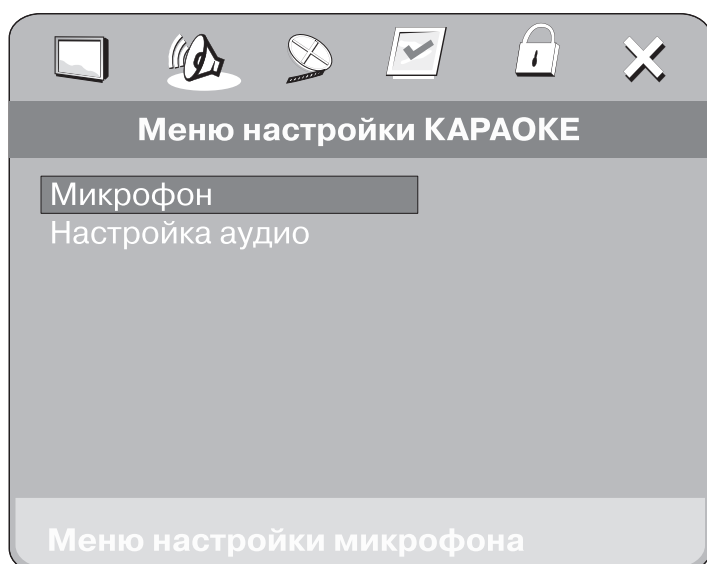
# УКРАЇНСЬКИЙ

## 1.2.5.1.5. ЗМІШАНИЙ РЕЖИМ

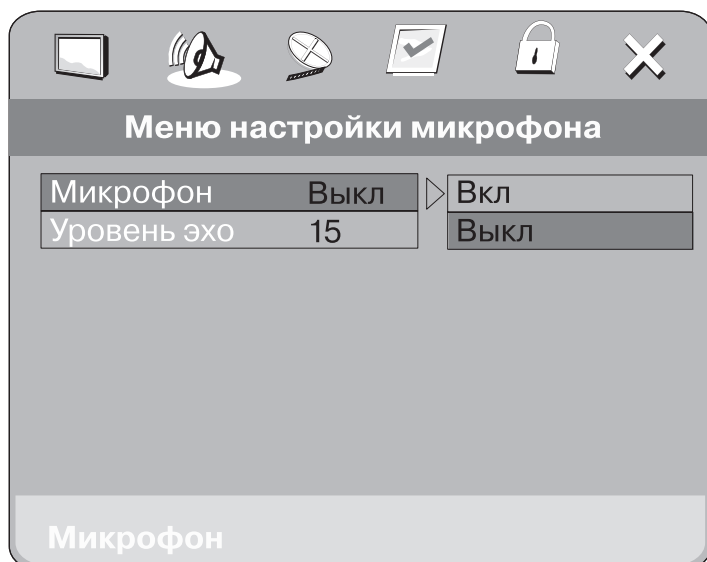
Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



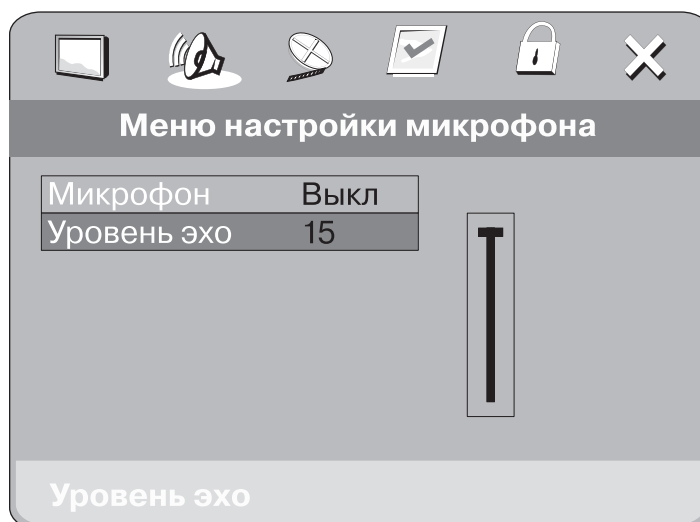
## 1.2.6 НАСТРОЙКА МИКРОФОНА



### 1.2.6.1 НАСТРОЙКА МИКРОФОНА



### 1.2.6.1.1 НАСТРОЙКА МИКРОФОНА

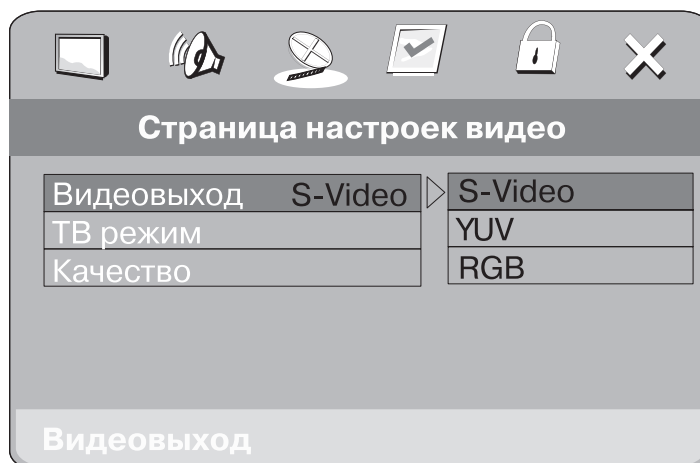


## 1.3 НАСТРОЙКА ВИДЕОЗОБРАЖЕНИЯ

Настройка видеозображения складается з трьох функцій: «Компонент», «Режим телевизора» і «Якість зображення».

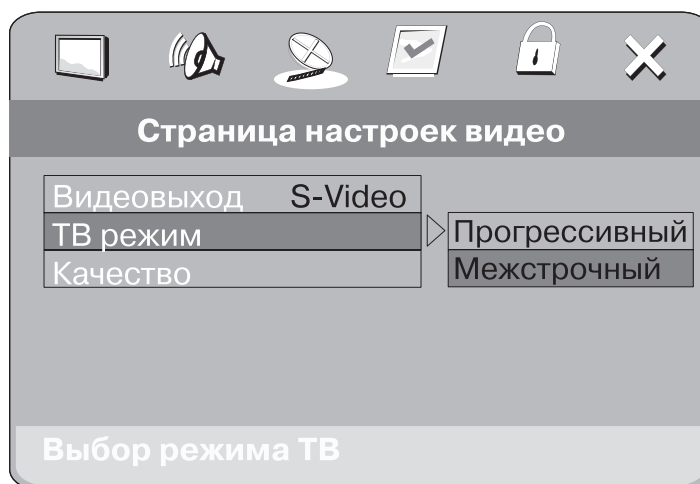
### 1.3.1 ФУНКЦІЯ «КОМПОНЕНТ»

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



### 1.3.2 ФУНКЦІЯ «РЕЖИМ ТЕЛЕВИЗОРА»

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

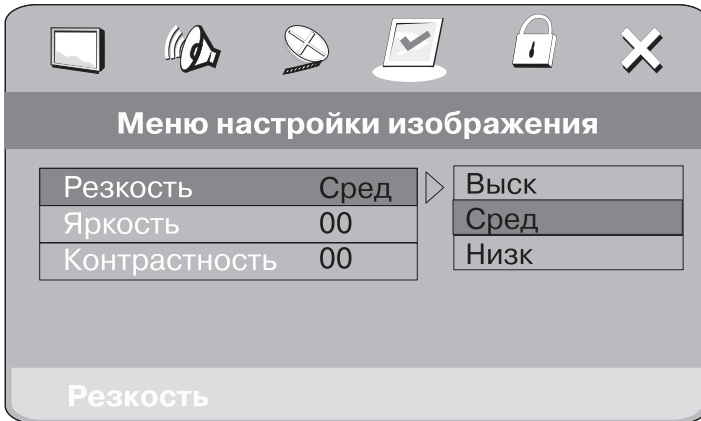


### 1.3.3 ФУНКЦІЯ «ЯКІСТЬ ЗОБРАЖЕННЯ»

Функція включає в себе настройку різкості (SHARPNESS), яскравості (BRIGHTNESS) і контрастності (CONTRAST).

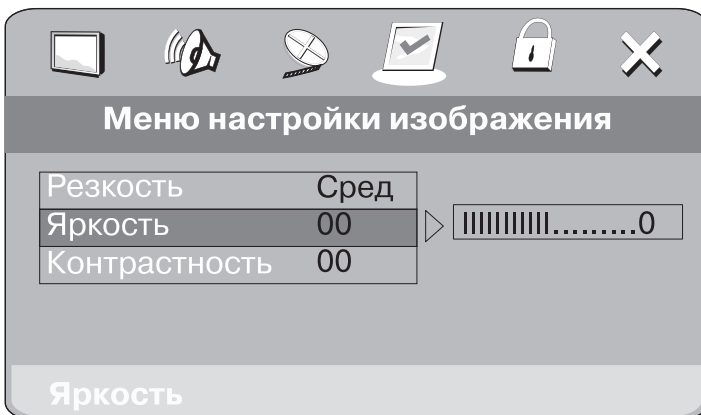
#### 1.3.3.1 НАСТРОЙКА РІЗКОСТІ (SHARPNESS)

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



#### 1.3.3.2 НАСТРОЙКА ЯСКРАВОСТІ

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

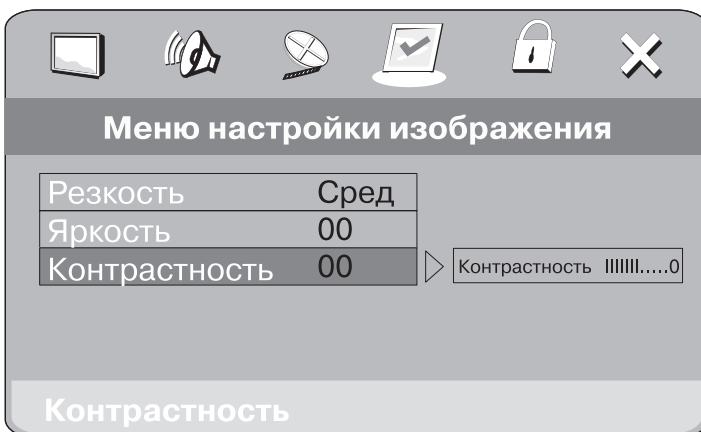


Для входу в режим настройки нажмите кнопку «Вправо». Настройка здійснюється натисканням кнопок «Вверх/Вниз».

Для повернення в меню настройки нажмите кнопку «Вліво».

#### 1.3.3.3 НАСТРОЙКА КОНТРАСТНОСТІ

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



Для входу в режим настройки нажмите кнопку «Вправо». Настройка здійснюється натисканням кнопок «Вверх/Вниз».

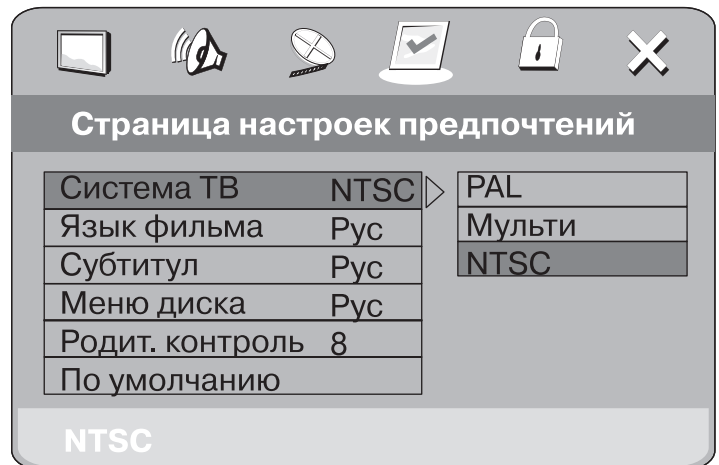
Для повернення в меню настройки нажмите кнопку «Вліво».

### 1.4. НАСТРОЙКА ПЕРЕВАЖНИХ ПАРАМЕТРІВ.

В режимі зупинки натисніть кнопку «SETUP» («НАСТРОЙКА») для відкриття вікна меню «INITIAL SETUP» («ПЕРВИННА НАСТРОЙКА») з пунктами TV TYPE (СТАНДАРТ ТЕЛЕВІЗІЙНОГО СИГНАЛА), PBC (УПРАВЛІННЯ ВІДТВОРЕННЯМ), AUDIO (ЗВУК), SUBTITLE (СУБТИТРИ), DISC MENU (МЕНЮ ДИСКА), Country Region (Країна/region), PARENTAL (ЗАХИСТ ДІТЕЙ), DEFAULTS (ПАРАМЕТРИ ЗА УМОВЧАННЯМ). Параметри, задані на заводі-виробнику, є оптимальними для пристрою. Користувач може перенастроювати вказані параметри по своєму розумінню.

#### 1.4.1 НАСТРОЙКА СТАНДАРТА ТЕЛЕВІЗІЙНОГО СИГНАЛА

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



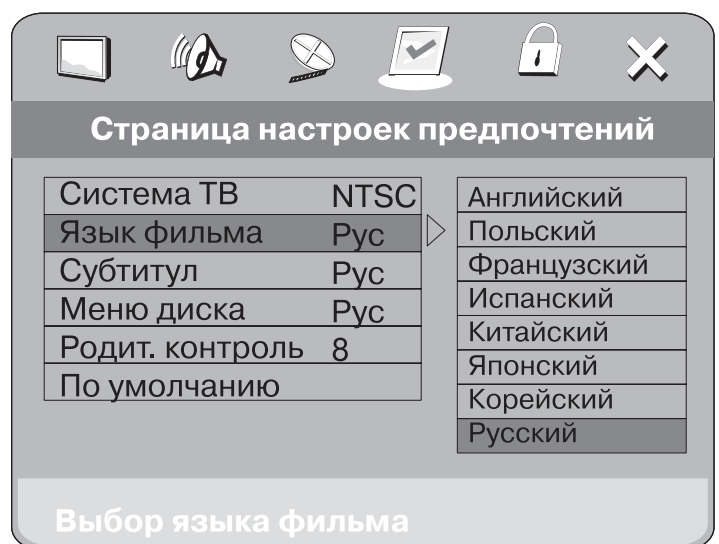
Пристрій підтримує телевізійний сигнал різноманітних систем, в том числі NTSC, Multi і PAL.

1) Якщо Ваш телевізійний приймач працює тільки в системах NTSC і PAL, при виборі неправильного стандарту екран почне блимати і стане безбарвним. В цьому випадку, для повернення зображення натисніть кнопку N/P на пульті дистанційного управління. Поміть, що системи телевізійного приймача і програвача повинні співпадати.

2) Для одержання додаткової інформації про формат виводу сигналу, зверніться до посібника по експлуатації Вашого телевізора.

#### 2.2.2. НАСТРОЙКА ЗВУКА

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



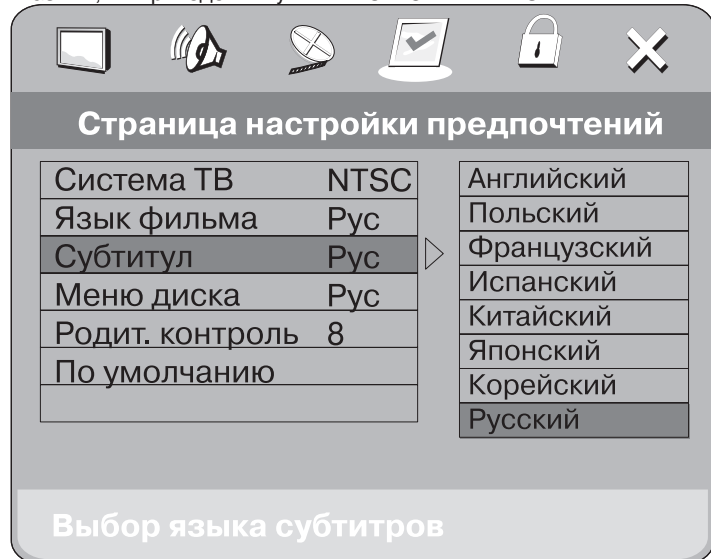
Представлений пристрій надає інтегровану функцію дублювання інформації на диску на англійській, французькій іспанській, китайській, японській, корейській, російській і тайській мовах.

# УКРАЇНСЬКИЙ

## 2.2.3. СУБТИТРИ

Представлений пристрій надає інтегровану функцію дублювання субтитрів на диску на англійській, французькій, іспанській, китайській і японській мовах. При відтворенні диска DVD користувач може відключити субтитри або вибрати їх на будь-якій мові.

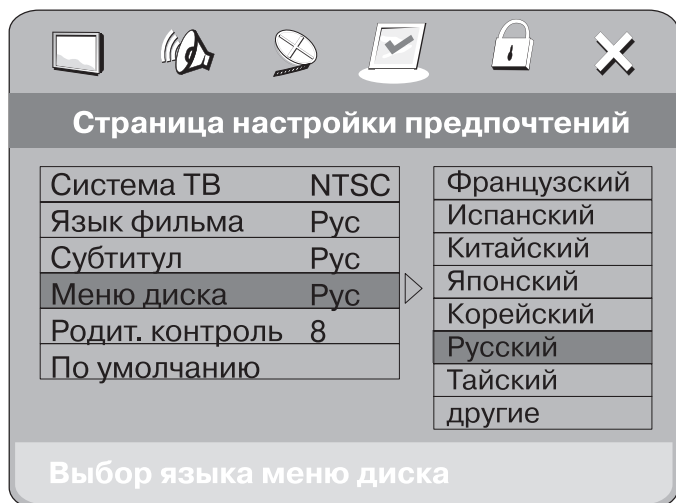
Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



## 2.2.4. ВИБІР МОВИ МЕНЮ ДИСКА

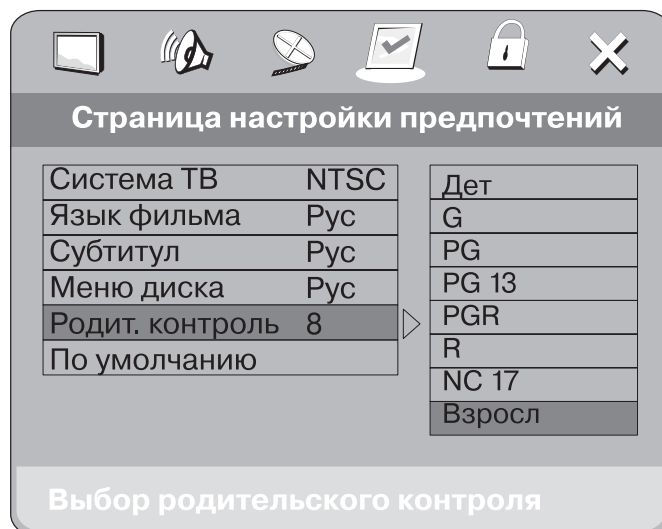
Програваач може відтворювати меню вибору фільмів на англійській, французькій, іспанській, китайській, японській, корейській, російській і тайській мовах.

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



## 1.4.5 ЗАХИСТ ДІТЕЙ ВІД НЕСУМЛІННОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

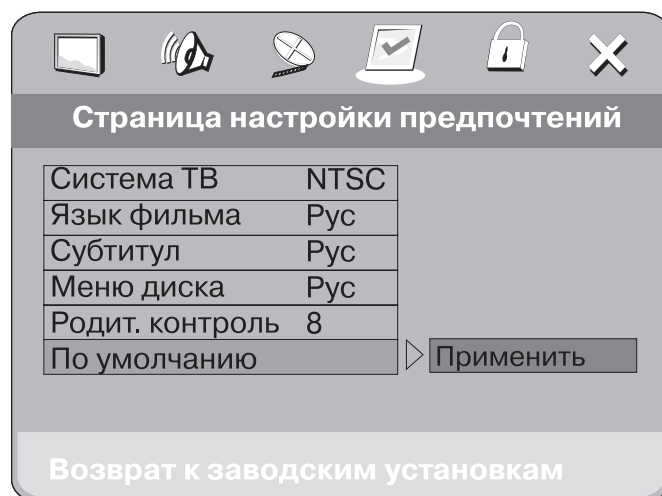


Для фільмів, заборонених до перегляду дітьми, категорію фільму можна встановити по позначці на упаковці. Дана функція відключається в режимі активованого пароля.

## 1.4.6. ПАРАМЕТРИ ЗА УМОВЧАННЯМ

Дана функція є логічним продовженням параметрів, заданих на заводі-виробнику.

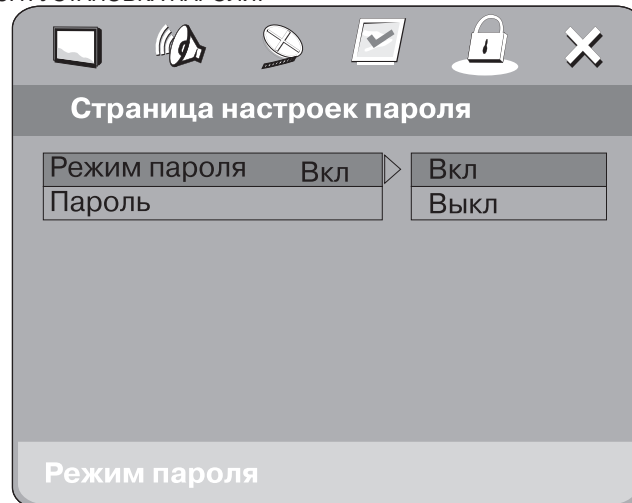
Під час установки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



## 1.5. УСТАНОВКА ПАРОЛЯ

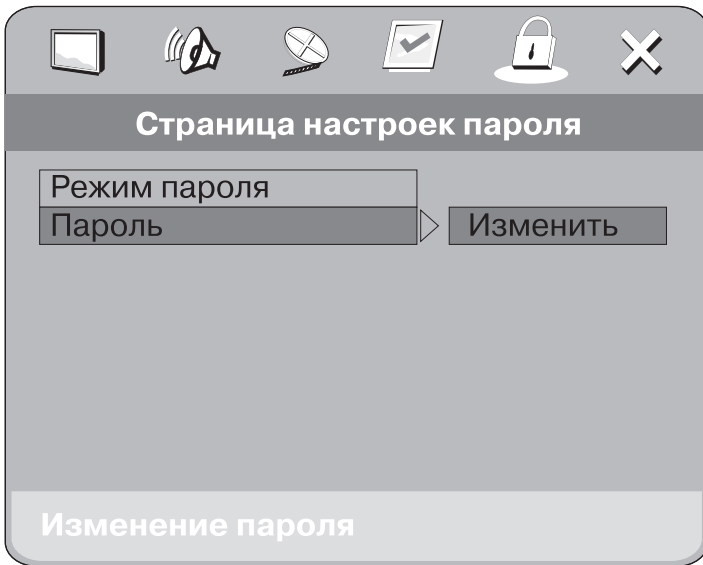
Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».

### 1.5.1. УСТАНОВКА ПАРОЛЯ.



1.5.2. ПАРОЛЬ

За умовчаннямзначається пароль «8888». Користувач може змінювати даний параметр. Під час настройки необхідних параметрів в даному вікні виконуйте вказівки, які приведені в пункті «НАСТРОЙКА МЕНЮ DVD».



8. КОРИСТУВАННЯ ФУНКЦІЄЮ MP3

MP3 є стандартом стискання звукових даних, він заснований на міжнародному стандарті MPEG третього рівня, в якому звуковий сигнал стискається в пропорції 12:1. На диск в форматі MP3 можна записати музику для відтворення на протязі більше ніж 600 хвилин (або, іншими словами, більше ніж 170 пісень) з якістю звука, яка не поступається звичайному компакт-диску.

Відтворення диска MP3.

Меню файлів MP3, які відтворюються. Для відтворення диска MP3 натискаючи кнопки «PROG» необхідно вибрати одне із двох меню файлів: File List (Перелік файлів) або Folder (Папка).

2. FILE LIST (ПЕРЕЛІК ФАЙЛІВ)

Файли із даного меню вибираються натисканням кнопки управління курсором «UP DOWN» (ВВЕРХ-ВНИЗ) одночасно з кнопкою «ENTER» (ВВОД) або, при прямому виборі, одночасним натисканням цифрових кнопок і «ENTER» (ВВЕДЕННЯ). Якщо файл з введеним номером відсутній, на екрані появляється надпис «CURRENT TRACK NUMBER» («НОМЕР ПОТОЧНОЇ МЕЛОДІЇ»).

3. ПАПКА.

Зайдіть в меню екрана, після чого одночасним натисканням кнопок «ВВЕРХ-ВНИЗ» і «ВЛІВО-ВПРАВО» з «ВВЕДЕННЯ» вибирається піддиректорія і мелодія.

9. ПЕРЕГЛЯД ЗОБРАЖЕНЬ В ФОРМАТІ JPEG.

Формат JPEG є найбільш ефективним методом стискання, який поширено використовується для збереження чітких зображень. Якість зображення зберігається навіть при його стисканні в 15-20 раз. Переваги формату визначаються його підтримкою більшістю комп'ютерних програм для обробки зображень, зручністю при збереженні даних, малим розміром стиснутого зображення і простою використання.

Програваач DVD може читувати зображення в форматі JPEG з компакт-диска. Для вибору зображення натисніть відповідну цифрову кнопку. 1. Обережно вставте диск в пристрій. При цьому програваач автоматично починає пошук інформації на диску. 2. Для вибору зображення натисніть відповідну цифрову кнопку. 3. При натисканні цифрових кнопок можна вибирати зображення тільки з поточної папки.

Вибір елемента із меню для відтворення.

1. Вставте диск в програваач; пристрій автоматично читає інформацію з диска і виводить на екран головне меню. Для вибору потрібного зображення користуйтеся цифровими кнопками, починаючи з першої, для відтворення натисніть кнопку «Play».
2. Для вибору потрібного зображення натискайте кнопки управління курсором, після чого натисніть кнопку «Play».

3. Для вибору інших зображень спочатку натисніть «Stop», після чого використовуйте кнопки управління курсором.
4. В положенні «Stop» виберіть елемент в першому рядку справа, після чого, для повернення в попереднє субменю, натисніть кнопку «Play».

8. ПОСІБНИК ПО ПОШУКУ І УСУНЕННЮ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Для Вашої зручності ми даємо Вам поради для вирішення деяких проблем, з якими Ви можете зштовхнутися в процесі експлуатації пристрою.

Відсутній звук

- Перевірте правильність підключення програваача до інших пристроїв, а саме, до підсилювача звука або телевізора.
- Перевірте справність телевізора і підсилювача звука.

Відсутнє зображення

- Перевірте правильність встановлення диска (сторона з малюнком повернута догори).
- Переконайтесь в тому, що поверхня диска чиста.

Не працює пульт дистанційного управління

- Переконайтесь в тому, що між пультом і сенсором дистанційного управління на програваачі немає ніяких перешкод.
- Направте пульт прямо на сенсор і перевірте його роботу.
- Якщо пульт і далі не працює, спробуйте замінити батарею.

Не якісний вивід зображення на екран.

- Переконайтесь в тому, що якість диска висока і на ньому відсутні подряпини.
- Оскільки програваач управляється мікрокомп'ютером, при виникненні подібних проблем спочатку відключіть пристрій, після чого знову включіть його через кілька секунд. Якщо при цьому на екран не виводиться повідомлення про помилку, програваач повинен працювати належним чином.

9. ДОГЛЯД ЗА ДИСКАМИ.

Захист

- а. При встановленні і видаленні диска завжди держіть його тільки за край і отвір посередині.
- б. Забороняється наклеювати що-небудь на поверхню диска і робити на ній надписи. Не залишайте на дисках відпечатки пальців.

Очистка поверхні диска.

Витирайте поверхню диска м'якою тканиною рухами від центра диска до його краю.

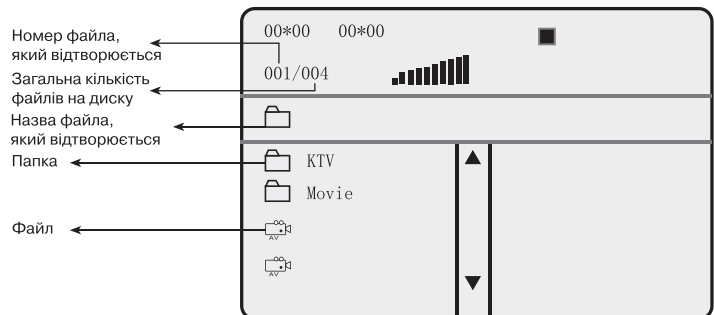
Зберігання дисків.

- а. Забороняється згинати диски. Рекомендується зберігати диски в спеціальних вертикальних кейсах. Не піддавайте диски дії високих температур, вологи або дуже низьких температур, а також інших шкідливих факторів.
- б. Захищайте диски від дії прямих сонячних променів.

10. Перегляд дисків в форматі MPEG 4.

Основи відтворення

Вставте в пристрій диск в форматі MPEG 4. Після того, як програваач прочитає диск, на екрані телевізора появиться наступне зображення:



Після того, як Ви ввійдете в меню дисків MPEG 4, з допомогою кнопок «Вверх/Вниз» виберіть потрібну папку, після чого натисніть на кнопку «Вправо» для входу в підпункт меню папки. Потім з

# УКРАЇНСЬКИЙ

допомогою кнопок «Вверх/Вниз» виберіть потрібний пункт і натисніть на кнопку «Введення» для його відтворення. При цьому пункт можна вибрати безпосередньо натисканням цифрових кнопок.

Поради для відтворення:

1. При роботі з дисковим меню натискайте кнопку «Prog» тільки один раз (при цьому пристрій помістить всі файли в загальну папку), після чого натисканням кнопок управління курсором або цифрових кнопок можна вибрати пункт для відтворення.
2. Для відкриття наступного підрівня дискового меню натискайте кнопку «Вправо», для повернення на попередній підрівень натискайте кнопку «Вліво».
3. Вибір потрібного пункту для відтворення виконується через натискання кнопки «Mark». В цілому послідовність дій така: для вибору потрібного пункту скористуйтеся кнопками управління курсором, потім натисніть кнопку «Mark» для розміщення пункту в переліку відтворення, а коли закінчите програмування натисніть кнопку «Prog», щоб почати відтворення складеного переліку.
4. Послідовним натисканням кнопки «Repeat» виберіть одну із наступних команд: «Play random» («Довільне відтворення»), «One chapter play» («Відтворення одного пункту»), «One chapter repeat» («Повторення одного пункту»), «Catalogue repeat» («Повторення переліку»), «Catalogue play» («Відтворення переліку»).
5. Вибір пункту з допомогою цифрових кнопок.  
Для прямого вибору пункту при відтворенні всього переліку або одного пункту користуйтеся цифровими кнопками, наприклад: для вибору пункту №28 натисніть кнопки «2» і «8», після чого натисніть «Enter».

## 11. Технічні характеристики пристрою

Тип пристрою	Програваач дисків в форматі DVD
Модель	VT-4073 SR
Стандарт сигналу, який може відтворюватися	NTSC/PAL/AUTO
Формат дисків, які можуть відтворюватися	DVD, SVCD, DVCD, VCD, MP3, PHOTO CD, CD-R, CD-RW, DVD+R, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW
Вирішення	>500 рядків
Співвідношення «сигнал-шум» відеосигналу	>56 дБ
Частотна характеристика	Частота 96 КГц: 4Гц-44КГц: +/- 1 дБ
Співвідношення «сигнал-шум» звукового сигналу	>90 децибел
Динамічний діапазон	>90 децибел
Спотворення	< 0.01%
Цифровий/аналоговий перетворювач	192 КГц/24 біт
Вихідний відеосигнал	1Vp-p(750Ohm)
Вихідний відеосигнал в стандарті S-відео	Y: 1Vp-p(750hm) C:0.3Vp-p(750hm)
Вихідний звуковий сигнал	0.0V 2.0V± 1.0V
АС-3	5, 1-канальний вихід
Напруга в електромережі	100-240В, частота 50/60 Гц
Потужність	>25 Вт
Розміри	550x114x321 мм
Маса	2,8 кг

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

**Строк служби приладу не менше 5-ти років.**

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



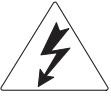

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 23/73 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.





**Пайдалану нұсқауы**

**VT-4073SR**

Ойнатқышты қосудың, пайдаланудың және баптаудың алдында осы нұсқаулықта мазмұндалған нұсқаулармен жете танысып шығыңыз. Нұсқаулықты пайдалану кезінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

	<b>CAUTION</b> Risk of electric shock <b>DO NOT OPEN</b>	
<p><b>САҚТАНДЫРЛЫҚ:</b> Жану тәуекелдің төмендету үшін немесе электр ток ұрмау үшін, қондырғыштың панелін шешпеңіз. Сервис күту үшін назар аударыңыз тек қана квалификацияланған қызметшілерге.</p>		

 Найзағай белгісі тең жақ бұрыш ішінде қолданушыға құралдың ішінде қауыпты күш салу бар екенін көрсетеді, ол электр ток ұруға зейіндіекенін береді.

 Леп белгісі тең жақ бұрыш ішінде қолданушыға құралдың ішінде маңызды қолдану нұсқау және техникалық күту әдібет шығармада бар екенін көрсетеді.

<b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>	<p>Қондырғыштың белгісі лазер қолданатын. Маркировкасы артқы панельде болуы керек, оол белгілейді, қондырғыш 1 Классқа жатады, және лазер нұрларың қолданады. Лазер нұрлаулық мүмкіндігі жоқ егер құралды ашпаса.</p>
----------------------------------	---

**ӨЗІҢІЗДІ ҚОРҒАҢЫЗ!**

Төменге модельді және аспаптың сериялық нөмірін жазып қойыңыз, әзірше олар жеңіл көрінгенше. Осы нөмірлер аспап корпусының артқы жанында көрсетілген. Осы хабарды келешекте пайдалануыңызға сақтап қойыңыз.

DVD ДИСКТАРДЫҢ БЕЙНЕПЛЕЕРІ 1 КЛАСС ЛАЗЕР ЖАБДЫҒЫСЫ БОЛАДЫ.

БАСҚАРАУ НЕМЕСЕ РЕТТЕУ ОРГАНДАРДЫ ПАЙДАЛАНУЫ, ОСЫ НҰСҚАУДА ЖАЗЫЛМАҒАН, ПРОЦЕДУРАЛАРДЫ ЖАСАУЫ, ОСЫ НҰСҚАУДА КӨРСЕТІЛМЕГЕН, ҚАУІПТІ САУЛЕЛЕНУДІҢ АСТЫНА ТҮСУ МҮМКІНДІГІНЕ КЕЛТІРЕДІ. СЕБЕБИ ОСЫ ЛАЗЕР НҰРЫ, ОСЫ DVD ДИСКТАРДЫҢ БЕЙНЕПЛЕЕРДЕ ПАЙДАЛАНАТЫН КӨЗДЕР ҰШІН ҚАУІПТІ, КОРПУСТЫ АШУҒА ТЫРЫСПАҢЫЗ. ЖАБДЫҚТЫҢ КҮТУІН ТЕК ҚАНА СЕРВИС ОРТАЛЫҚТЫҢ КВАЛИФИКАЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТШІЛЕРМЕН ЖАСАЛҒАН БОЛУ КЕРЕК.

**ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

- Штепсель немесе электр сым зақымданған жағдайда жөндеу шеберханасына хабарласыңыз.
- Бір розеткаға тым көп электр аспаптарын қоспаңыз және электр сымды қысқартпаңыз және ұзартпаңыз. Бұл өрт туындау және электр тогына түсу қатерін туғызуы мүмкін.
- Өрт туындау немесе электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін электр сымға бөтен заттарды қоюға тыйым салынады. Әрқашан сымды берік бекітіңіз.
- Аспап құлаған жағдайда немесе оның панелі зақымданған жағдайда ойнатқыштың штепселін розеткадан шығарыңыз және жөндеу шеберханасына хабарласыңыз.
- Өрт туындау немесе электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін аспаптың корпусына бөтен заттарды салуға және жоғары вольтты элементтерді ұстауға тыйым салынады.
- Өрт туындау немесе электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін аспаптан қақпақты және артқы панелді шешпеңіз. Техникалық қызмет көрсету мәселелері бойынша тиісті біліктілігі бар маманға жүгініңіз.
- Аспапты тұрақты емес беттерге қоюға тыйым салынады. Ол құлаған жағдайда адамдар жарақат алуы мүмкін немесе ойнатқыштың өзі бүлінуі мүмкін.
- Ойнатқыштың бұзылуына жол бермеу үшін аспапты тым шаң немесе ылғалдылығы жоғары жерлерге қоймаңыз.
- Ойнатқышты су көздерінің жанында, атап айтқанда раковина және ыдыс жуу машиналары жанында қолдануға және төлелерге қоюға тыйым салынады.
- Аспаптың желдету тесіктерін матамен немесе басқа заттармен жаппаңыз.

- Аспапты төсекке, диванға және т.б. жерлерге қоймаңыз, себебі бұл жағдайларда желдету тесіктері бітеліп қалуы мүмкін.
- Аспапты батарея немесе басқа жылу көздерінің маңында қоймаңыз.
- Аспапты жабық желдетілмейтін жерлерге (шкафқа, жабық тумбочкаға және т.б.) қоймаңыз.
- Аспапқа сұйықтық құйып алмаңыз және оның үстіне сұйықтықтары бар ыдыстарды, мысалы, құмыраларды қоймаңыз.
- Аспаптың экранына тікелей күн сәулелерінің түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғының корпусын өз бетіңізше ашуға тыйым салынады. Егер аспаптың жұмысын «Ақаулықтарды іздеу және жою жөніндегі нұсқаулықта» көрсетілгендей түзетуге мүмкін болмаса, жөндеу шеберханасына хабарласыңыз.
- Ойнатқышты пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданыңыз. Дұрыс пайдаланбау нәтижесінде аспап зақымданған жағдайда білікті маманға жүгініңіз.
- Ойнатқышты ұзақ мерзім бойы пайдаланбаған жағдайда оны электр желісінен ажыратыңыз және антеннаны шығарыңыз.
- Ойнатқыштан ерекше дыбыс немесе иіс шыққан жағдайда оны өшіріңіз, сымды розеткадан ажыратыңыз және білікті маманға жүгініңіз.
- Ойнатқышты шам немесе басқа от көздеріне жақын қоймаңыз.
- Аспаптың ұрылуына жол бермеңіз, әсіресе, оның экранын сақтаңыз.
- Аспапты ұзақ мерзім бойы пайдаланбаған жағдайда, онда сөндіргішті «OFF» («ӨШІРУЛІ») жағдайына ауыстырыңыз және оны электр желісінен ажыратыңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ ЕРЕЖЕЛЕР**

**Тыйым салынады!**

Құрылғы зақымданбас үшін жақсы желдету қамтамасыз етілуі қажет.

**Тыйым салынады!**

Құрылғыны ылғалдылық немесе тұрақсыз кернеу әсеріне ұшыратпаңыз. Құрылғыны жаңбардың немесе жоғары ылғалдылықтың әсеріне ұшыратпаңыз. Ойнатқыштың үстіне құмыралар немесе сұйықтығы бар басқа ыдыстарды қоймаңыз.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ!**

Құрылғы тек құрғақ шүберекпен ғана тазартылуы қажет.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ!**

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оның қақпағын ұстауға болмайды.

**Тыйым салынады!**

Тұтану немесе электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін құрылғының қақпағын немесе артқы панелін шешуге тыйым салынады. Қызмет көрсетуді білікті мамандарға тапсырыңыз.

**Тыйым салынады!**

Құрылғыны жылу көздерінің маңына қоймаңыз.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ!**

Оғаш құбылыстар орын алған жағдайда, мысалы, түтін, ерекше дыбыстар және иістер пайда болғанда, құрылғыны бірден өшіріңіз.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ!**

Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны электр желісінен ажыратыңыз.

**Ерекше сақ болыңыз:**

Осы құрылғыда 1-кластағы лазер қолданылады. Ол көзге көрінетін сәулелерді шығарады, ондай сәулелер теріге тиген жағдайда, оны күйдіріп жіберуі мүмкін. Құрылғыны қолдану кезінде пайдаланушы нұсқаулығының ережелерін сақтаңыз.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ:**

Электр тогына түсу қатеріне жол бермеу үшін құрылғының қақпағын шешуге тыйым салынады. Қызмет көрсетуді білікті мамандарға тапсырыңыз.

Құрылғыны пайдаланудың алдында осы нұсқаулықпен жете танысып шығыңыз. Құрылғыны пайдалану кезінде қолдану үшін нұсқаулықты қауіпсіз жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕ ҚОЙЫЛАТЫН ТАЛАПТАР**

**Құрылғыны келесі жерлерге қоюға тыйым салынады:**

- Күн сәулелері түсетін жерде немесе жылу шығаратын көздердің маңында, атап айтқанда: жылытқыштардың, ас плиталарының және өзге құрылғылардың маңына.
- Өзге жылу көздерінің бетіне.
- Шаң жиналған, жеткіліксіз ауа алмасатын, ылғалдылығы жоғары,

бекітілмеген немесе дірілі бар жерлерге. Құрылғыны жаңбырдың немесе судың әсеріне ұшыратпау қажет.

- Қуатты динамиктердің маңында – бұл ойнатқыштың жұмысында іркіліске алып келетін зақымдануларға алып келуі мүмкін.
- Құрылғыны зақымдамас үшін онда сызылған, майысқан немесе жарылған дискілерді пайдалануға тыйым салынады.

## ЭЛЕКТР ҚОРЕККЕ ҚОЙЫЛАТЫН ТАЛАП

- Қажетті электр қорек: кернеуі 90-250 В болатын айнымалы ток, тербеліс жиілігі 50/60 Гц.
- Егер Сіз құрылғыны ұзақ мерзім бойы пайдаланылмайтын болсаңыз, онда ойнатқыштың штепселін розеткадан шығарыңыз.
- Құрылғыны қосу және өшіру аралығындағы уақыт кезеңі 10 секундтан кем болмауы қажет. Бұл құрылғының қызмет ету мерзімін ұзартады.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАЛАРЫ

1. DVD, SVCD, DVCD, VCD, Mp3, PHOTO CD, DVD-R және CD-RW форматтарымен
2. Сандық бейнелерді ойнату үшін тиісті компакт-дискілерді пайдаланыңыз.
3. 10-битті сандық бейнесигналды түрлендіргіш және оның жаймасы 500 жолдан асады.
4. Жиілігі 96 КГц болатын 24-битті сандық дыбыстық сигналды түрлендіргіш. Жоғары сапалы дыбыстық эффект, кәсіби Hi-Fi деңгейі.
5. Видеосигнал S-video стандартында шығады, құрамдастырылған шығыс видеосигналы, таңдауыңызға қарай оптикалық және коаксиалды шығыс.
6. Сандық караокенің кәсіби функциясы.
7. Теледидар экраны жұмысының кең режимі. Ұнатқан фильммен экран фрагментін таңдау мүмкіндігі.
8. Толық бағдарламаланған жаңарту мүмкіндігі.
9. Жолара жайма функциясы.
10. Жоғары интеграцияланған жүйе: бір кристалды технология негізіндегі декодирлеу; жоғары сенімділік және тұрақтылық, қателерді жоғары сапалы түзету.
11. AM/FM диапазондарында стерео режимінде радионы баптау.

## 96 КГц жиіліктегі 24-битті сандық/аналогты түрлендіргіш (D/A).

Құрылғы түрлендірудің соңғы технологиясына негізделген; өлшеу жиіліктері 96 КГц (кәдімгі компакт-дискіге қарағанда екі есе артық) және 24-битті дерекке ие бағдарламалық құралмен үйлесімді, бұл бұрмалаусыз жоғары сапалы дыбысты қамтамасыз етеді.

## Кешенді шығыс видеосигналы.

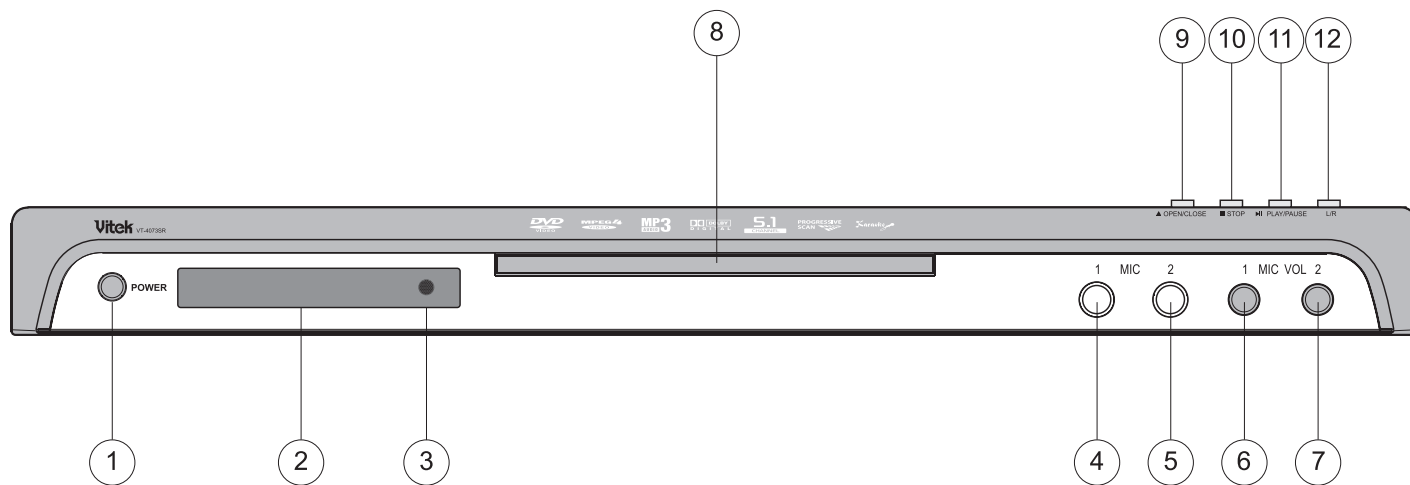
Кешенді шығыс видеосигналы (Y, Cr, Cb) Сізге DVD нақты эффектісін сезінуге мүмкіндік береді. Ол түрлі-түсті сигналдарды қандай да бір бөгеттерсіз таза күйде ойнатады.

## Ток бойынша артық жүктемеден қорғайтын лазерлік жүйе.

Лазерлік бастиек құрылғының ең маңызды және қажетті элементі болып табылады. Оның жұмысының сапасы ойнатқыштың қызмет мерзіміне және қателерді түзету функциясына тікелей қатысты. Сызылған немесе стандартты емес дискіні кәдімгі ойнатқышта ойнату кезінде, лазерге түсетін күш қалыпты деңгейден 2-4 рет (кейбір жағдайларда 20 рет) асып кетуі мүмкін, бұл құрылғының қызмет мерзімін қысқартады. Осы ойнатқыш ток бойынша жүктемеден қорғайтын бірегей лазерлік жүйемен жасақталған, ол тұрақты лазерлік ағынды қамтамасыз етеді және лазерлік бастиектің қызмет мерзімін ұлғайтады.

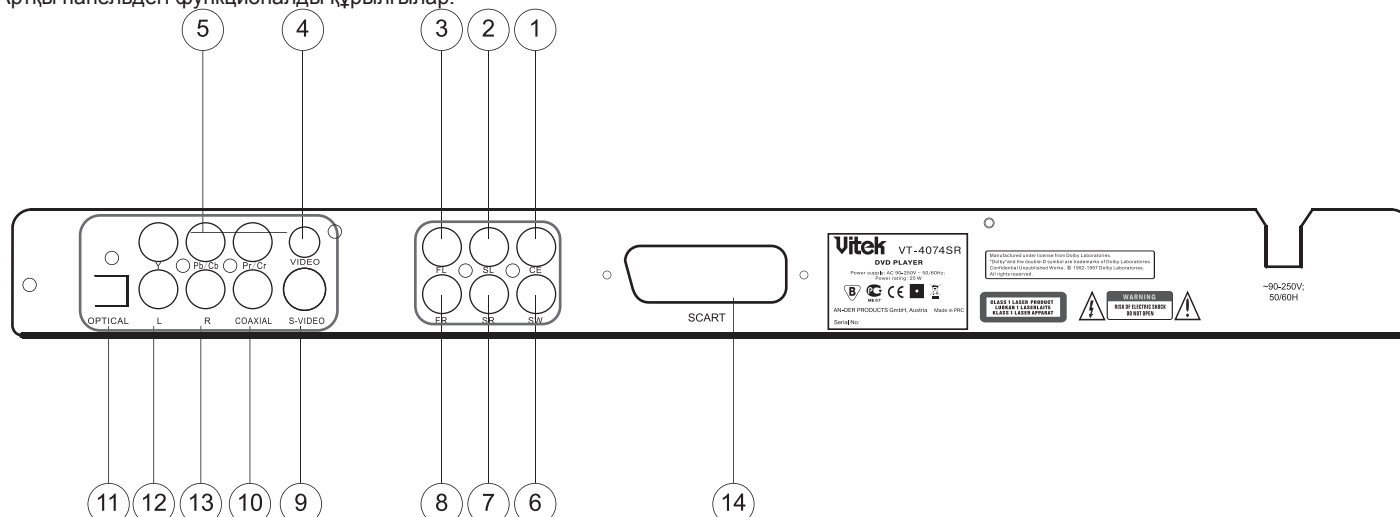
## 1. Ойнатқышты басқару құрылғыларының қысқаша сипаттамасы

Алдыңғы панельдегі басқару құрылғылары:



- |              |                                       |                |                                     |
|--------------|---------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
| 1. POWER     | ҚОСУ                                  | 7. MIC VOL 2   | МИКРОФОН 2 ДЫБЫСЫН РЕТТЕГІШ         |
| 2. SCREEN    | ДИСПЛЕЙ                               | 8. DISK TRAY   | ДИСКІЛЕРГЕ АРНАЛҒАН НАУА            |
| 3. SENSOR    | ҚАШЫҚТЫҚТАН БАСҚАРУ ЖҮЙЕСІНІҢ СЕНСОРЫ | 9. OPEN/CLOSE  | ДИСКІЛЕРГЕ АРНАЛҒАН НАУАНЫ АШУ/ЖАБУ |
| 4. MIC 1     | 1-МИКРОФОННЫҢ ҰЯШЫҒЫ                  | 10. STOP       | ТОҚТАТУ                             |
| 5. MIC 2     | 2-МИКРОФОННЫҢ ҰЯШЫҒЫ                  | 11. PLAY/PAUSE | ІСКЕ ҚОСУ/ҮЗІЛІС                    |
| 6. MIC VOL 1 | МИКРОФОН 1 ДЫБЫСЫН РЕТТЕГІШ           | 12. L/R        | ДЫБЫС БАЛАНСЫ                       |

Артқы панельдегі функционалды құрылғылар:

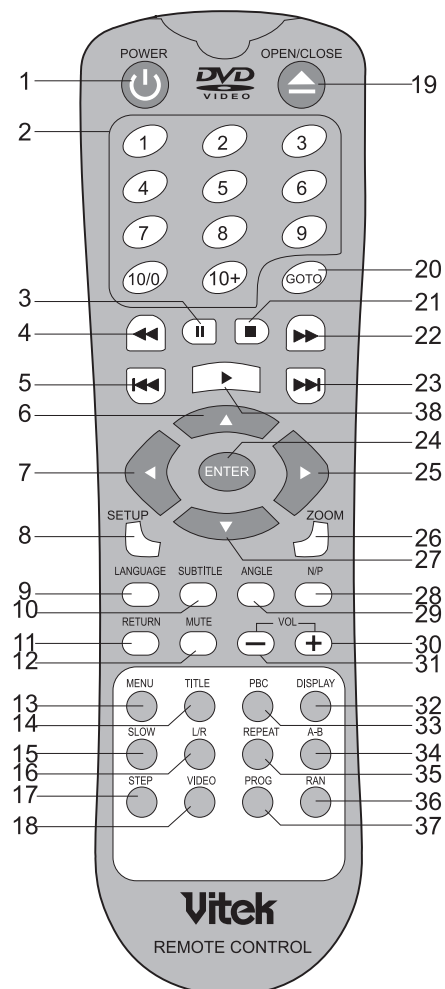


- |                           |                                     |  |  |
|---------------------------|-------------------------------------|--|--|
| 1. 5.1 CH CEN output jack | CRN ағытпасы                        | 10. Digital signal coaxial output jack | Коаксиалды сандық сигналға арналған ағытпа       |
| 2. 5.1 CH SL output jack  | SL ағытпасы                         | 11. Digital signal optical output jack | Оптикалық сандық сигналға арналған ағытпа        |
| 3. 5.1 CH FL output jack  | FL ағытпасы                         | 12. L output jack                      | Сол жақ дауыс зорайтқышты қосуға арналған ағытпа |
| 4. Video output jack      | Видеосымға арналған ағытпа          | 13. R output jack                      | Оң жақ дауыс зорайтқышты қосуға арналған ағытпа  |
| 5. Component output jack  | Құрамбөліктерге арналған ағытпа     | 14. SCART output jack                  |  |
| 6. 5,1 CH SW output jack  | SW ағытпасы                         |  |  |
| 7. 5,1 CH SR output jack  | SR ағытпасы                         |  |  |
| 8. 5,1 CH FR output jack  | FR ағытпасы                         |  |  |
| 9. S-Video output jack    | «S-Видео» форматына арналған ағытпа |  |  |
- («ажыратылған видео»)

**Қашықтықтан басқару**

- Қашықтықтан басқару пультын тікелей ойнатқыштағы ҚБ сенсорына бағыттаңыз.
- Пультті ыстық және ылғал жерлерде қалдырмаңыз.
- Батареяны қосқан кезде полярлықты сақтаңыз.
- Құрылғы дұрыс істемеген жағдайда немесе оның әрекет ету радиусы азайған жағдайда батареяларды айырбастаңыз.

1. POWER Қос./Өшір.
2. 0-9, 10+ сандық батырмалар
3. PAUSE Үзіліс
4. PREV Алдыңғы туынды
5. REV АРТҚА АЙНАЛДЫРУ
6. UP
7. LEFT
8. SETUP Баптау
9. LANGUAGE Тіл
10. SUBTITLE Субтитрлерді көрсету
11. RETURN Қайтару
12. MUTE Дыбысты өшіру
13. MENU Меню
14. TITLE Туынды атауы
15. SLOW Баяу ойнату
16. L/R Дыбыс балансы
17. STEP Өту
18. VIDEO Бейнені ойнату
19. OPEN/CLOSE Дискілерге арналған науаны ашу/жабу
20. GOTO ... өту
21. STOP Тоқтату
22. NEXT Келесі туынды
23. FWD Алдыға айналдыру
24. ENTER Енгізу
25. RIGHT
26. ZOOM Масштабтау
27. DOWN
28. N/P Теледидар сигналын таңдау батырмасы
29. ANGLE Ракурс
30. VOL+ Дыбысты күшейту
31. VOL- Дыбысты өшіру
32. DISPLAY
33. PBC Ойнатуды басқару
34. A-B A нүктесінен B нүктесіне дейін айналдыру
35. REPEAT Қайталау
36. RAN
37. PROG Бағдарламалау
38. PLAY Іске қосу



## 2. ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

### 2.1 ЖЕТКІЗУ ТОПТАМАСЫ

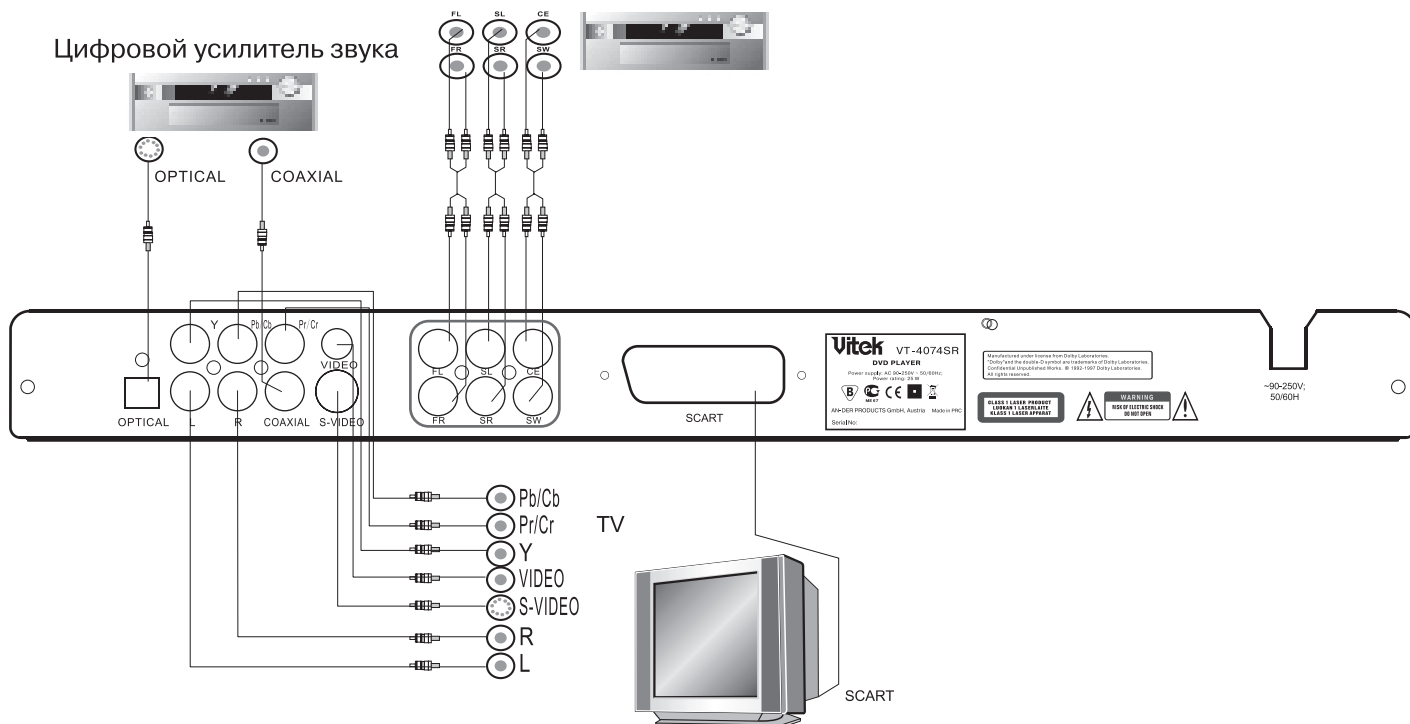
1. DVD плеер
2. Қашықтықтан басқару пульті.
3. Аудио/видеокабель.
4. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық.
5. Батареялар.
6. Кепілді қызмет көрсету талоны.
7. Зауыттық қаптама (қорап).

### 2.2 ҚАШЫҚТЫҚТАН БАСҚАРУ ПУЛЬТІНЕ БАТАРЕЯЛАРДЫ САЛУ

Қорек ұяшығына AAA форматындағы екі батареяны салыңыз. Батареялардың полюстері байланыстардың полюстерімен сәйкес келуін қадағалаңыз. Қашықтықтан басқару пультінің және ойнатқыштың арасында үлкен бөгеттер болмауы қажет.

### 2.3 ЖҮЙЕЛІК ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫ ҚОСУ

1. Ойнатқышқа қосалқы құрылғыларды қосу кезінде барлық құрылғылар «OFF» (ӨШІРУЛІ) жағдайында болуын қадағалаңыз.
2. Аудио/видеокабельді қосқан кезде әрбір сым тиісті түрдегі ұяшыққа қосылады. Барлық сымдар негізгі құрылғыға берік қосылғанын қадағалаңыз.
  - a. Сары сым видео ағытпасына қосылады.
  - b. Ақ сым аудио ағытпасына қосылады.
  - c. Қызыл сым да аудио ағытпасына қосылады.
3. Қосу схемасы.



### 2.4 Ойнату режимін баптау.

Егер бейнені барлық экранға жаю мүмкін болмаса немесе бейне болмаса, онда N/T батырмасын басып, телесигнал форматын PAL, NTSC немесе Multi өзгертіп көріңіз.

DVD дискісі бейненің әр түрлі пропорциясын қолдай алады. Бұдан басқа, жүйені баптау менюінің көмегімен экран форматын теледидарды көру барысында өзгертуге болады. Осы баптау келесі түрде жүзеге асады: экранға Негізгі менюді шығару үшін «SETUP» батырмасын басыңыз, ал содан кейін «PLAY» («ОЙНАТУ») батырмасын басыңыз; теледидар режимін таңдау үшін курсормен басқару батырмаларын пайдаланыңыз, ал содан кейін солардың көмегімен қажетті экран форматын таңдап алыңыз. Форматты таңдап алғаннан кейін «PLAY» батырмасын басыңыз.

## 3. ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НЕГІЗГІ МӘЛІМЕТТЕР

Жүйені қосуды аяқтағаннан кейін ойнатқыш пайдалануға дайын. Құрылғыны іске қосудың алдында келесі дайындық шараларын жүргізіңіз:

1. Теледидарды қосыңыз және «AV» режимін таңдап алыңыз. S-video форматында қосылысты пайдаланған жағдайда қайтадан S-video форматын таңдап алыңыз.
2. Күшейткішті қолданған жағдайда, оны қосыңыз, ал содан кейін «AC-3» немесе «DVD» режимін таңдап алыңыз.
3. Ойнатқышты желіге қосыңыз.

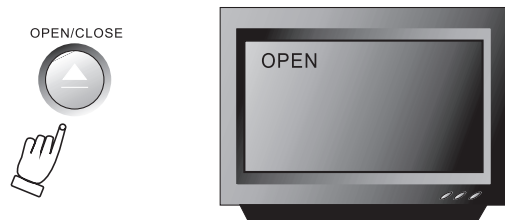
1-операция: «POWER» («ҚОСУ») батырмасын басыңыз, бұл жағдайда экранға «DISK LOADING» («ДИСКІНІ САЛУ») жазуы шығады:



Егер науада диск болмаса, экранға «NO DISC» («ДИСК ЖОҚ») жазуы шығады.



2-операция: «OPEN/CLOSE» («АШУ/ЖАБУ») батырмасын басыңыз, бұл жағдайда диск науасы автоматты түрде ашылады.



3-операция: Дискіні науаға салыңыз және «OPEN/CLOSE» батырмасын басыңыз. Бұл жағдайда дискінің типі экранның жоғарғы сол жақ бұрышында, сондай-ақ басқару экранында бейнеленеді. Ескерту: Қашықтықтан басқару пультіндегі «STANDBY» («КҮТУ РЕЖИМІ») батырмасын басыңыз. Күту режимінде энергия жұмсалымы шамамен 10 Вт. тең.

3.1. Дискіні ойнату.

Диск анықталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде дискіні ойнатуды бастайды.

Егер диск DVD форматында жазылса, онда экранға DVD менюінің немесе негізгі менюің терезесі шығады.

Егер VCD2.0 форматында жазылса, құрылғы «PBC» («ОЙНАТУ») басқару режиміне өтеді.

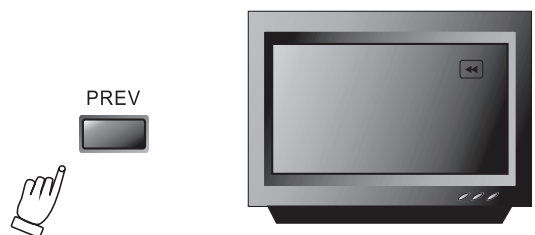
Егер диск CD форматында жазылса, құрылғы файлдарды берілген жүйелікте ойнатуды бастайды.



«PAUSE» («ҮЗІЛІС») батырмасын басыңыз:



«PREV» («АЛДЫН АЛА ҚАРАУ») батырмасын басыңыз:



«NEXT» («КЕЛЕСІ») батырмасын басыңыз:



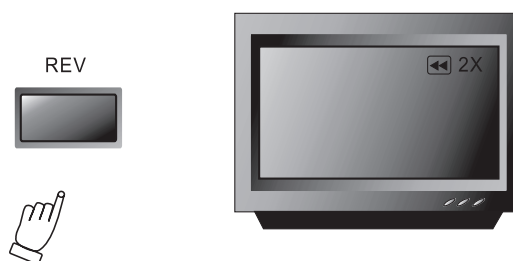
«FWD» («АЛДЫҒА АЙНАЛДЫРУ») батырмасын басыңыз. Осы батырманы қайта-қайта басқан кезде DVD қарау жылдамдығы 2, 4, 8, 16 және 32 есе ұлғаяды.

Басқа форматтағы дискіні қолданған жағдайда, «FWD» батырмасын қайта-қайта басу қарау жылдамдығын 2, 4, 8, 16 және 32 ұлғаяды.



«RWD» («АРТҚА АЙНАЛДЫРУ») батырмасын басыңыз. Осы батырманы қайта-қайта басқан жағдайда DVD артқа қарай қарау жылдамдығы 2, 4, 8, 16 және 32 ұлғаяды.

Басқа форматтағы дискіні қолданған жағдайда, «FWD» батырмасын қайта-қайта басу артқа қарай қарау жылдамдығын 2, 4, 8, 16 және 32 ұлғаяды.



Есте сақтау құрлығысының немесе диск салғыштың жұмысын тоқтату үшін «STOP» (ТОҚТАТУ) батырмасын басыңыз, ал содан кейін есте сақтау құрылғысынан ақпаратты ойнату үшін PLAY (ПУСК) батырмасын басыңыз. Ал енді STOP батырмасын тағы бір рет басыңыз.

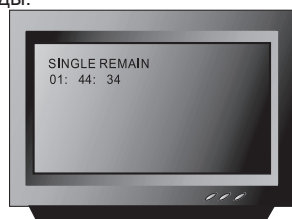


#### 4. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ФУНКЦИОНАЛДЫ МҮМКІНДІКТЕРІ

4.1 «Screen DISPLAY» («ЭКРАНДАҒЫ АҚПАРАТ») ФУНКЦИЯСЫ «DISPLAY» батырмасын бірінші рет басқан жағдайда экранда келесі ақпарат пайда болады:



«DISPLAY» батырмасын екінші рет басқан жағдайда экранда келесі ақпарат пайда болады:



«DISPLAY» батырмасын үшінші рет басқан жағдайда экранда келесі ақпарат пайда болады:



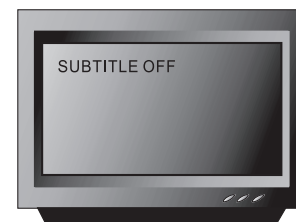
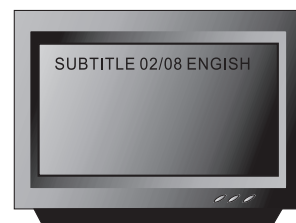
«DISPLAY» батырмасын төртінші рет басқан жағдайда экранда келесі ақпарат пайда болады:



«DISPLAY» батырмасын бесінші рет басқан жағдайда ақпарат экраннан жоғалады.

**4.2 «N/P» (ТЕЛЕДИДАР СИГНАЛЫНЫҢ ФОРМАТЫН АУЫСТЫРЫП ҚОСУ) ФУНКЦИЯСЫ**  
Құрылғыны NTSC, Multi және PAL режиміне ауыстырып қосу үшін «N/P» батырмасын экранда қажетті атау пайда болғанға дейін басыңыз (ондай ауыстырып қосу тек STOP жағдайында жүзеге асады).

**4.3 «СУБТИТРЛЕР» ФУНКЦИЯСЫ**  
Осы функция мультисубтитрлердің тілін таңдау мүмкіндігін береді (32 типтердің бірін таңдау жүргізіледі және мультисубтитрлер кодталуы бар дискілер үшін ғана). Экранға осы функцияның деректерін шығару үшін SUBTITLE (СУБТИТРЛЕР) батырмасын басыңыз. Мысалы, сегіз тілдің біреуін, яғни №1 (ағылшын) тілді таңдау келесі түрде жүргізіледі:



**4.4 «АШУ/ЖАБУ» ФУНКЦИЯСЫ**  
«Disk» режимінде диск науасын шығарыңыз немесе енгізіңіз.

**4.5 «PBC» («ОЙНАТУДЫ БАСҚАРУ») ФУНКЦИЯСЫ**  
SVCD және VCD2.0 форматында дискілерді ойнату кезінде «PBC» батырмасын басыңыз. Бұл жағдайда экранда диск менюі пайда болады. Сіз меню тізімінен тиісті бағдарламаны таңдап ала аласыз. Дискіні енгізгеннен кейін құрылғы автоматты түрде PCB ON (PCB ҚОСУЛЫ) режимінде ойнатуды бастайды. PCB режимін өшіру үшін «PCB» батырмасын басыңыз (бұл жағдайда экранда «PCB OFF» (PCB РЕЖИМІ ӨШІРУЛІ) жазуы пайда болады). Соңғы жағдайда меню экранға шықпайды; туынды сандары бар батырмаларды басу арқылы, тікелей таңдалады. PCB режимі VCD1.1, CD-DA және Mp3 форматтары үшін қолданылмайды.

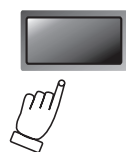
**4.6 «MIC ON/OFF» («МИКРОФОН ҚОС./ӨШІР.») ФУНКЦИЯСЫ**  
Караокенің ауыстырыпқосқышын пайдаланыңыз.

**4.7 «ANGLE» («ПАКУРС») ФУНКЦИЯСЫ**

Спорттық жарыстарды, концерттерді немесе сахналанған көріністерді қарау кезінде қашықтықтан басқару пультіндегі «Angle» батырмасын қайта-қайта басып, бейнені қарау бұрышын өзгертуге болады (Осы функция тиісті түрде бағдарламаланған дискілер үшін қолданылады).



**4.8 «LANGUAGE» («ТІЛДІ ТАҢДАУ») ФУНКЦИЯСЫ**  
Құрылғыда сегіз тілге дейін қолданылады (сонымен қатар компакт-дискілер үшін төрт тіл). Тілді таңдау үшін ҚБ пультінде «LANGUAGE» («ТІЛ») батырмасын басыңыз (осы функция бірнеше тілдерге бағдарламаланған дискілерде қолданылады). Мысалы, екі арналы ойнатуда AC-3 дыбыс эффектісімен сегіз тілдің біреуін, яғни ағылшын тілін таңдаған кезде экранда келесі жазу пайда болады:



**4.9 «TITLE» («ТУЫНДЫ АТАУЫ») ФУНКЦИЯСЫ**  
Экранға туындылар тізімін шығару үшін «TITLE» («АТАУ») батырмасын басыңыз. (Осы функция бірнеше атауларға бағдарламаланған дискілерде қолданылады).

4.10 «MENU» («МЕНЮ») ФУНКЦИЯСЫ

Негізгі менюге оралу үшін және DVD дискіні ойнату үшін «MENU» батырмасын басыңыз (Осы функция бірнеше субтитрлер нұсқаларына бағдарламаланған дискілерде қолданылады).

4.11. КУРСОРМЕН БАСҚАРУ БАТЫРМАЛАРЫ

Дискіні ойнату кезінде Сіз курсормен басқару пернелерінің көмегімен туынды атауларын, меню немесе баптау тармақтарын таңдай аласыз.

Егер экранда меню терезесі болмаса және құрылғы баптау режимінде жұмыс істемесе, «Солға» батырмасын басу арқылы басқару дисплейін өшіруге болады, ал «Оңға» батырмасын басу оны қайта қосуға мүмкіндік береді.

4.12 «3D» ФУНКЦИЯСЫ

Көлемді дыбыс жасау үшін «3D» батырмасын басыңыз.

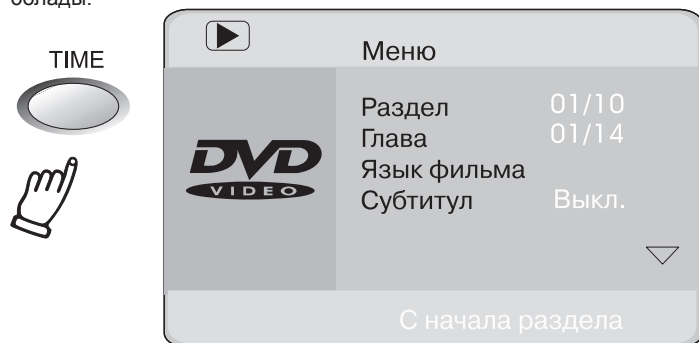
4.13 САНДЫҚ БАТЫРМАЛАР

Ұнаған туындыларды ойнату үшін туынды нөміріне сәйкес менюдегі сандық батырмаларды пайдаланыңыз.

4.14 «TIME» («УАҚЫТ») ФУНКЦИЯСЫ

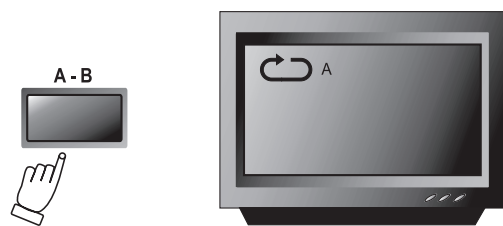
Осы DVD ойнатқыш ойнатылатын дискіге байланысты әр алуан деректерді ойната алады.

«Time» батырмасын басу арқылы бір файлдың атауын, бөлімін, дыбысын, субтитр тілін, ойнату уақытын, туынды бөлімін, қайталау режимін таңдауға және басқару дисплейінде уақытты орнатуға болады.



4.15 А НҮКТЕСІНЕН В НҮКТЕСІНЕ ДЕЙІН ҚАЙТАЛАУ ФУНКЦИЯСЫ

Алдымен «А-В» батырмасын басу арқылы бастау нүктесін (А) белгілеңіз:



Осыдан кейін «А-В» батырмасын қайта басып, соңғы нүктені (В) белгілеңіз:



Енді туынды бөлігі А нүктесінен В нүктесі аралығында автоматты түрде қайталанатын болады.

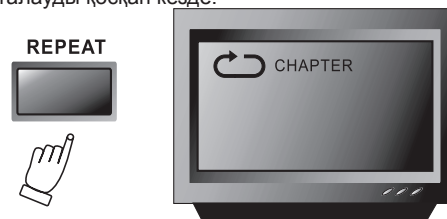


«А-В» батырмасын үшінші рет басқан кезде қайталау тоқтайды.

4.16 «REPEAT» («ҚАЙТАЛАУ») ФУНКЦИЯСЫ

DVD режимінде «REPEAT» («ҚАЙТАЛАУ») батырмасын басқан жағдайда экранға келесі хабарлама шығады:

Бөлімді қайталауды қосқан кезде:



Туындыны қайталауды қосқан кезде:



Қайталауды өшірген кезде:



4.17. «ZOOM» («БЕЙНЕ МАСШТАБЫ») ФУНКЦИЯСЫ

Жылжымалы немесе қозғалыссыз бейненің жеке бөлігін қарау мүмкіндігін жасау үшін оның шамасын төрт есе ұлғайтуға болады. Осы батырманы алты рет басқанда бейненің масштабы сәйкесінше 2, 3 немесе 4 есе ұлғаяды немесе кішірейеді. Батырманы қайта басу кәдімгі ойнату режиміне оралтады.

4.18. «PROGRAM» («ОЙНАТУ ТӘРТІБІ») ФУНКЦИЯСЫ

Егер диск 2 немесе одан көп туындыдан немесе бөлімнен тұрса, онда Сіз оларды өз таңдауыңыз бойынша ойнату тәртібін белгілей аласыз. Тиісті менюге кіру үшін «PROGRAM» батырмасын басыңыз. Туындыларға немесе бөлімдерге нөмір беру сандық батырмаларды басу арқылы жүзеге асады. Егер бағдарламаланатын элементтердің саны 10 көп болса, онда бағдарламалауды жалғастыру үшін «NEXT» («КЕЛЕСІ») батырмасын басыңыз (бағдарламаланатын элементтердің саны 20 аспауы қажет). «START» («ПУСК») батырмасын таңдау үшін курсорды басқару батырмаларын пайдаланыңыз. Құрастырылған тізімді ойнатуды бастау үшін «ENTER» батырмасын басыңыз. Осы функция MP3 форматындағы дискілерді ойнату кезінде атқарылмайды! «DIRECTORY-PLAY» («ПАПКА-ПУСК») режиміне кіру үшін «PROGRAM» батырмасын басыңыз; осы жағдайда ағымдағы папканы ойнату тәртібін таңдай аласыз. Файлдар тізімінің режиміне кіру үшін «PROGRAM» батырмасын қайта басыңыз және дискідегі файлдар тізімін ойнату тәртібін белгілеңіз.

4.19. «R/L» («ДЫБЫСТЫ БАЛАНСТАУ») ФУНКЦИЯСЫ

DVD және SVCD форматындағы дискілерді ойнату кезінде басқару дисплейі «Aud 1» («1-Динамик»), «Aud 2» («2-Динамик») көрсетеді,

сонымен қатар дыбысты баланстап ойнатуды көрсетеді. VCD дискілерін ойнату кезінде дисплей сол жақ динамикпен, оң жақ динамикпен және екі динамикпен бірдей күште ойнату туралы ақпарат береді.

#### 4.20 ДЫБЫС ҚАТТЫЛЫҒЫН РЕТТЕУ

Дыбысты күшейту үшін «VOL+» батырмасын, ал дыбысты азайту үшін «VOL-» батырмасын пайдаланыңыз. Қалаған нәтижеңізге жеткенге дейін басыңыз.

Дыбысты өшіру үшін «MUTE» батырмасын басыңыз, дыбысты қосу үшін осы батырманы тағы бір рет басыңыз.

#### 4.21. «SLOW» («БАЯУ ОЙНАТУ») ФУНКЦИЯСЫ

«SLOW» батырмасын бірнеше рет басыңыз. DVD ойнату кезінде алдыға қарау жылдамдығы 2, 4, 8 және 16 есе баяулауы мүмкін, ал кері ойнатуда – 2, 4 және 8 есе, сонымен қатар кәдімгі мәнді сақтауы мүмкін. SVCD және VCD форматтарындағы дискілерді ойнату кезінде алдыға қарау жылдамдығы 2, 4, 8 және 16 есе азаяды, ал кері қарауда сол қалпына оралады.

#### 4.22 «VIDEO» («ВИДЕОСИГНАЛ ФОРМАТЫН ТАҢДАУ») ФУНКЦИЯСЫ

«VIDEO» батырмасын басу арқылы S-VIDEO, YUB және RGB видеосигнал форматтары арасында таңдау жүргізіледі.

### 5. ЖҮЙЕНІ БАПТАУ

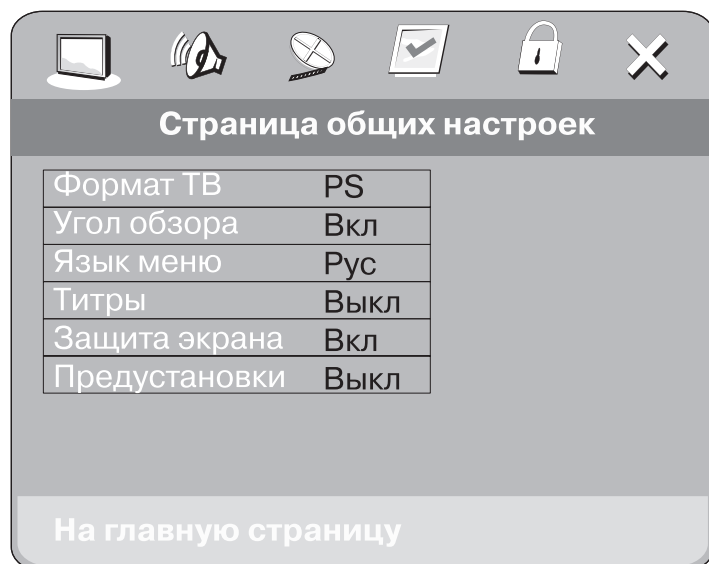
#### 1. DVD МЕНЮІН БАПТАУ

Экранға негізгі баптау менюін («SETUP MENU») шығару үшін қашықтықтан басқару пультіндегі «SETUP» («БАПТАУ») батырмасын басыңыз. Аспап ену кодын (PIN) енгізуді талап етеді. Бұл жағдайда 8888 санын енгізіңіз (өндіруші зауыттың коды).

1. Экранға курсорды басқару пернелерімен баптау менюін шығарғаннан кейін қажетті объектіні таңдап алыңыз, ал содан кейін өз таңдауыңызды «PLAY» («ПУСК») батырмасын басу арқылы растаңыз және менюің келесі қосалқы тарауына кіріңіз. Көрсеткішті жүргізу үшін «солға-оңға» батырмаларын, ал қажетті объектіні таңдау үшін «үстіге-астыға» батырмаларын пайдаланыңыз. Таңдауды растау үшін «PLAY» батырмасын басыңыз. Бұл жағдайда ағымдағы функцияны баптау аяқталады.
2. Баптауды аяқтау үшін «SETUP» батырмасын тағы бір рет басыңыз. Негізгі баптау менюінде келесі баптау нұсқауларының кез келгенін атқара аласыз.

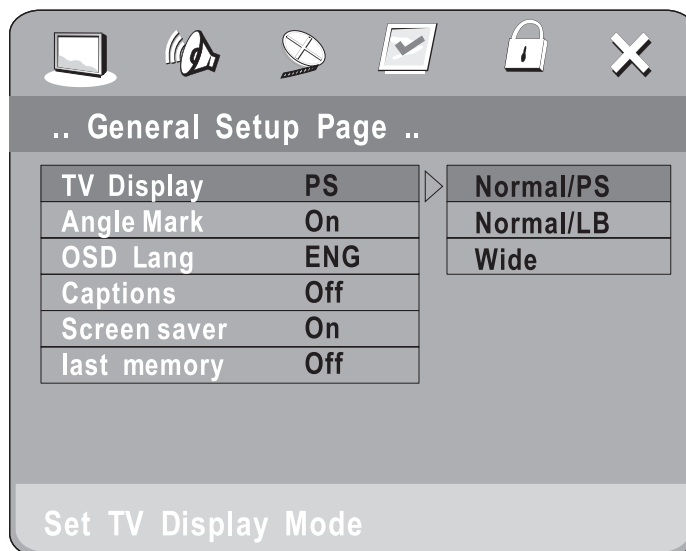
#### ЖАЛПЫ БАПТАУ

Бұл нұсқа телеэкран өлшемдерін, видео функцияларын және DVD функцияларын баптау үшін пайдаланылады. Онда келесі функциялар бар, атап айтқанда «TV DISPLAY» («ТЕЛЕДИДАР ЭКРАНЫ»), «ANGLE MARK» («БЕЙНЕНІ ОЙНАТУ БҰРЫШЫ»), «OSD LANGUAGE» («ЭКРАН ТІЛІ»), «CAPTION» («ЖАЗУЛАР»), «SCREEN SAVER» («ЭКРАН САҚТАҒЫШЫ»), «LAST MEMORY» («ЕСТЕ САҚТАЙТЫН ҚҰРЫЛҒЫ»)



#### 1.1.1 ТЕЛЕДИДАР ЭКРАНЫ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



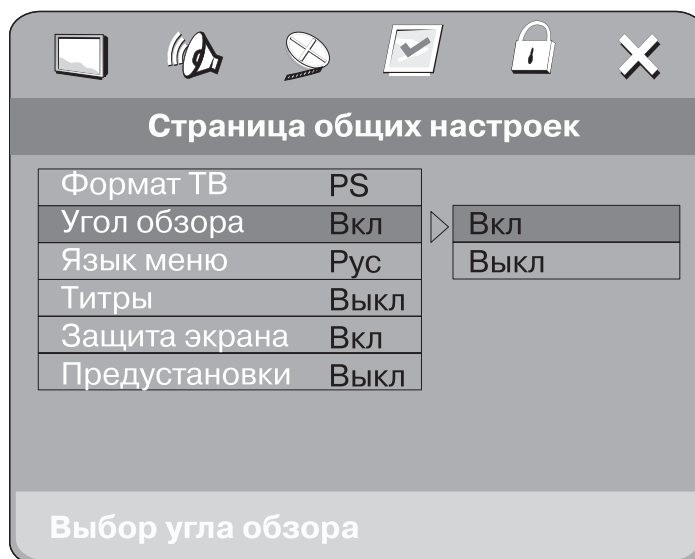
Ескерту:

- 1). Сіз қандай экран өлшемін таңдап алғаныңызға байланыссыз, егер Сіздің теледидарыңыздың экраны 4:3 қатынасында белгіленсе, бейне дәл осы форматта көрсетілетін болады.
- 2). DVD ойнату кезінде экран форматы өзгеруі мүмкін.
- 3). Егер Сіздің теледидарыңыздың экраны 4:3 қатынасында орнатылса, ал DVD ойнату форматы 16:9 қатынасында орнатылса, онда ондай сәйкессіздік автоматты түрде жойылады.

Формат телеэкрана	4:3		16:9	
	Обычный	Выравнивание по высоте	Выравнивание по ширине	Во весь экран
4:3				
16:9				

#### 1.1.2 БЕЙНЕНІ ОЙНАТУ БҰРЫШЫ

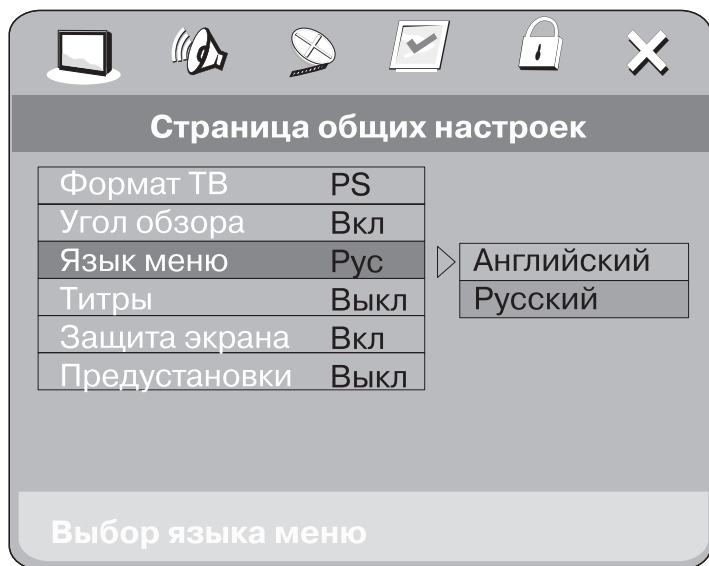
Егер қолданылып жатқан DVD осы функцияны қолдайтын болса, Сіз бейнені әр түрлі қарау бұрышынан көре аласыз. Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.





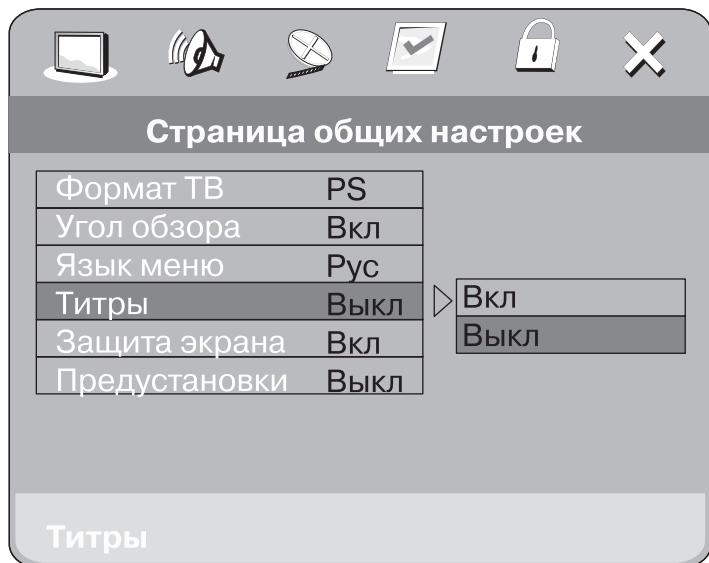
1.1.3 ЭКРАН ТІЛІ

Сіз осы функцияны меню тілін және экрандағы бейне тілін орысшаға және керісінше ауыстырып қосу үшін пайдалана аласыз. Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



1.1.4 СУБТИТРЛЕРДІ ӨШІРУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

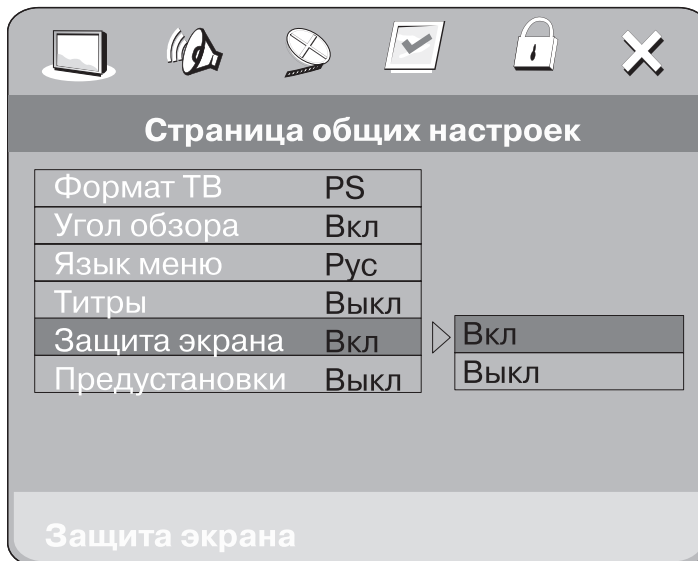


Ескерту:

Осы функция DVD дискісі қолдайтын жағдайда ғана қолданылады.

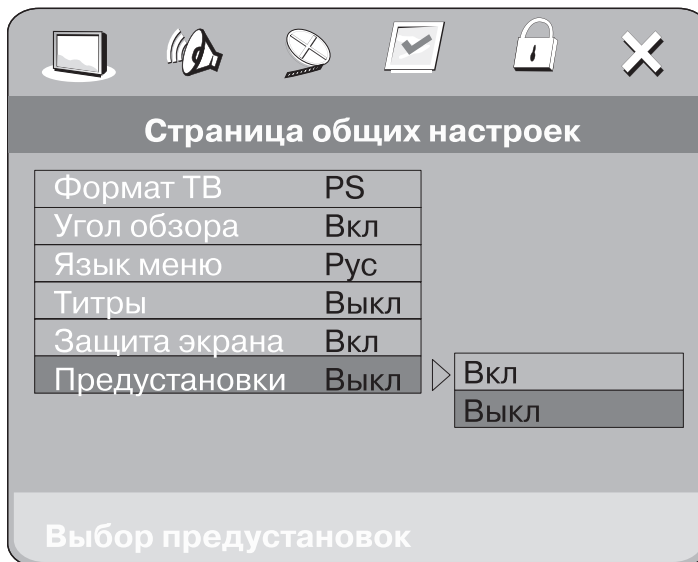
1.1.5 ЭКРАНДЫ ҚОРҒАУ

Экранды қорғауды баптау келесі суреттерде көрсетілгендей «General Setup» («Жалпы баптаулар») менюінде жүргізіледі.



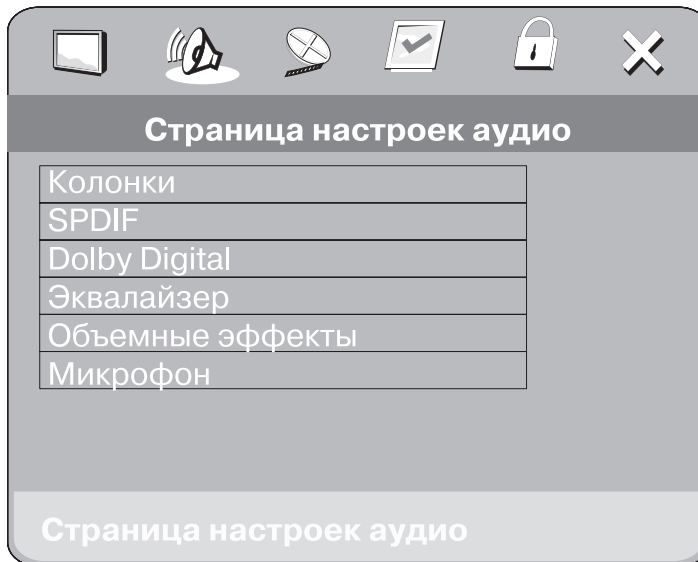
1.1.7 ЖАДЫДАН ОЙНАТУДЫ БАПТАУ

Жадыдан ойнату келесі суретте көрсетілгендей бапталады:



1.2 ДЫБЫСТЫ БАПТАУ

Бұл функцияға динамиктерді, SPDIF форматындағы сигналдарды, Dolby Digital дыбыстық форматын, эквалайзерлерді және көлемді дыбысты ойнату параметрлерін баптау кіреді.



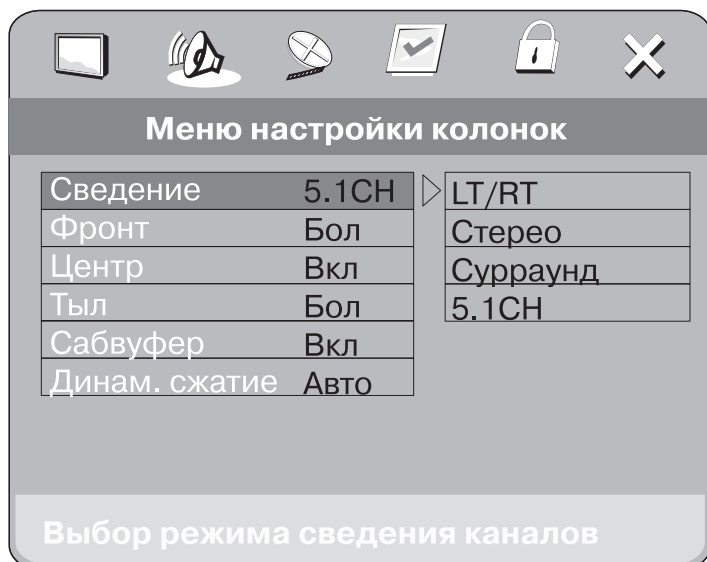
# ҚАЗАҚ

## 1.2.1 ДИНАМИКТЕРДІ БАПТАУ

Осы менюде DOWNMIX (дыбыстық арналардың санын кәдімгі стереоға дейін азайту), CENTER (Орталық ДИНАМИК), REAR (Артқы ДИНАМИК), SUBWOOFER (ТӨМЕН ЖИІЛІКТЕРДІ КҮШЕЙТКІШ), POST DRC (ДЕРЕКТЕРДІ ОЙНАТУДЫ БАҚЫЛАУ) және AUDIO (ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛ) режимдерінің жұмысын баптауға болады.

### 1.2.1.1. DOWNMIX РЕЖИМІ

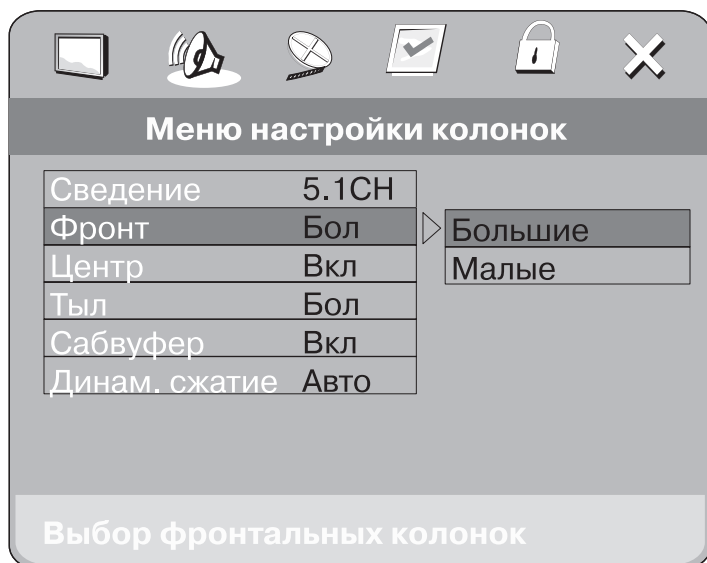
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



Аталмыш баптаулар фильмдерді қарау үшін қолданылуы мүмкін. Егер Сіз әуен сапасын жақсарту үшін екі арнаны қолданғыңыз келсе, онда 2-тармақты таңдап алғаныңыз жөн. 4-тармақты сахна фонын пайдаланған кезде таңдау ұсынылады.

### 1.2.1.2 АЛДЫҢҒЫ ДИНАМИК

Орталық, артқы динамиктерді және төмен жиіліктерді күшейткішті «Off» («Өшір.») жағдайына орнатқан кезде, ал алдыңғы динамикті «Large» («Қатты») жағдайында орнатқан кезде, алдыңғы динамиктің дыбыстық сигналы орталық, артқы динамиктердің және төмен жиіліктерді күшейткіштің дыбыстарымен қосылып кетуі мүмкін. Өдетте, алдыңғы динамик «Large» жағдайында орнатылады.

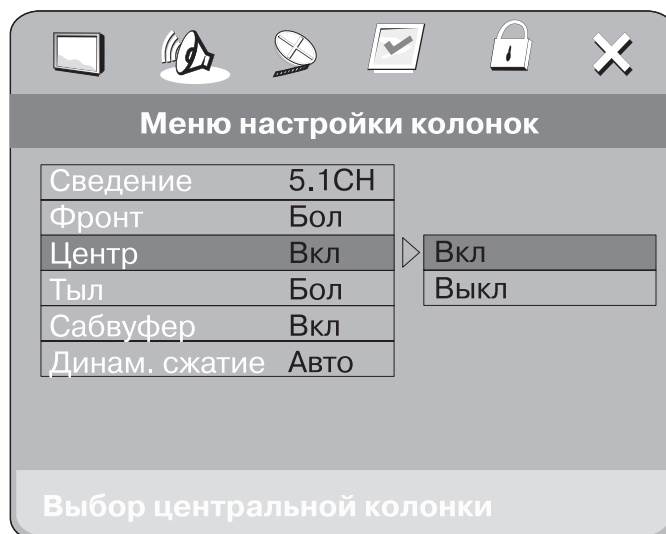


Алдыңғы динамик «Large» («Қатты») немесе «Small» («Әлсіз») жағдайында орнатылады.

### 1.2.1.3 ОРТАЛЫҚ ДИНАМИК

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН

БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

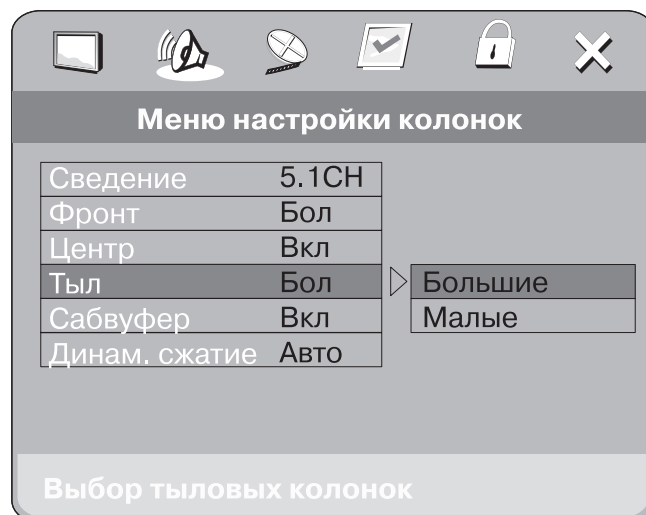


Орталық динамик «ON» («ҚОС.») немесе «OFF» («ӨШІР.») жағдайында орнатылады.

### 1.2.1.4 АРТҚЫ ДИНАМИК

Артқы динамик «LARGE» («ҚАТТЫ») немесе «OFF» («ӨШІР.») жағдайында орнатылады.

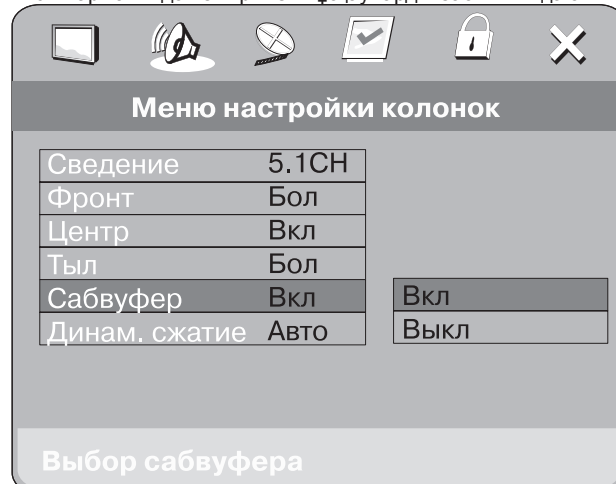
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



### 1.2.1.5 ТӨМЕН ЖИІЛІКТЕРДІ КҮШЕЙТКІШ

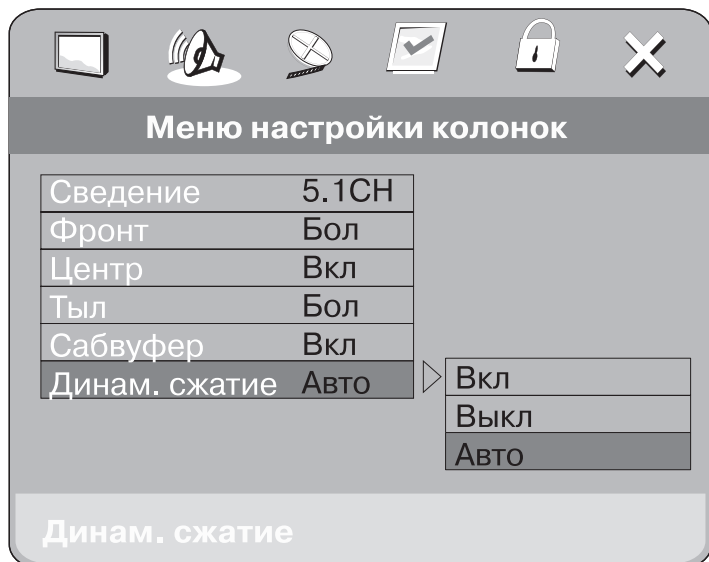
Төмен жиіліктерді күшейткіш «ON» («ҚОС.») немесе «OFF» («ӨШІР.») жағдайында орнатылады.

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



1.2.1.6 ШЫҒЫСТА ДИНАМИКАЛЫҚ ҚЫСУ

Осы функция динамиктерге қатты әсерді азайту үшін кеңейтілген динамикалық диапазонмен дыбыстық сигналды пропорционалды түрде қысады. Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



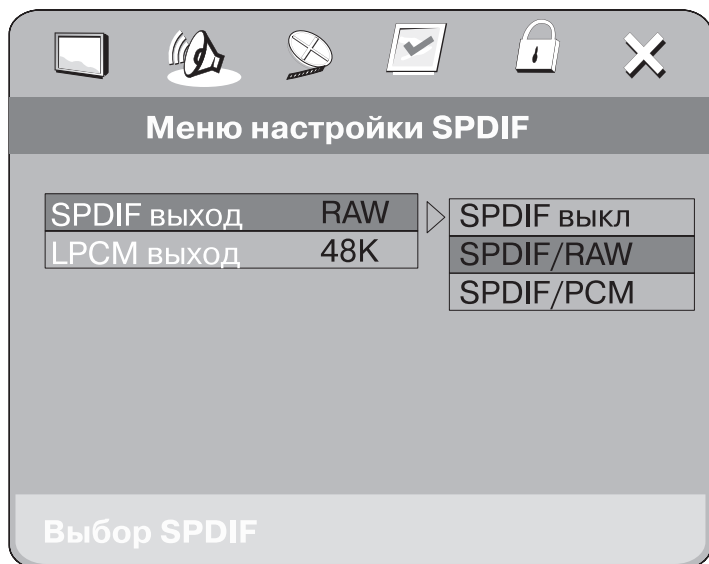
Шығыста динамикалық қысуды баптау. Шығыста динамикалық қысу «On» («Қос.»), Off («Өшір.») және AUTO («Автотаңдау») жағдайында орнатылуы мүмкін.

1.2.2 САНДЫҚ ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛДЫ БАПТАУ

Осы баптауда SPDIF және LPCM шығыстары пайдаланылады.

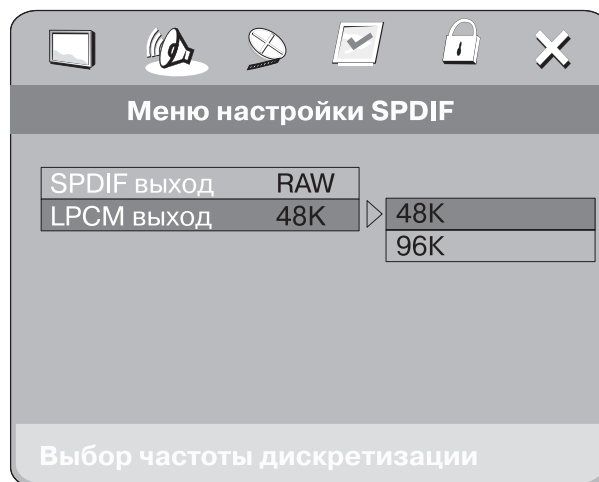
1.2.2.1 ДЫБЫСТЫҚ САНДЫҚ СИГНАЛДЫҢ ШЫҒЫСЫ

Dolby Digital және DTS форматтарындағы сигналдар ойнатқыштың артқы панеліндегі оптикалық және коаксиалды ағытпалар арқылы шығады. Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



1.2.2.2 LPCM ШЫҒЫСЫ

Түнде көршілеріңізді мазаламау үшін белгіленген үндестілікті сақтап, дыбысты азайту үшін осы функцияны пайдаланыңыз.

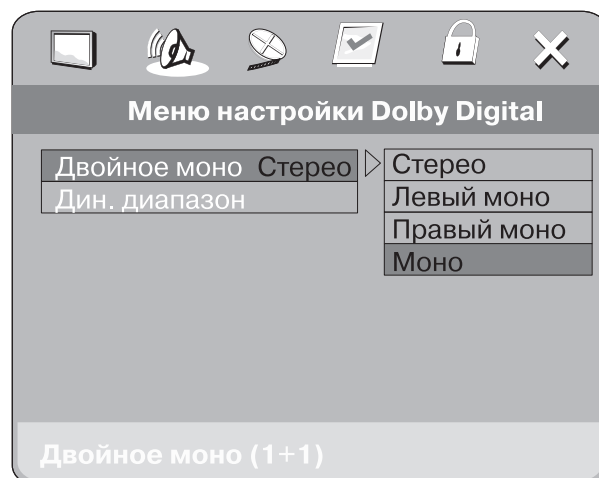


1.2.3. DOLBY DIGITAL ФОРМАТЫНДА САНДЫҚ ДЫБЫСТЫ БАПТАУ

Dolby Digital форматында дыбысты баптауға дыбысты ойнатуды баптау және динамикалық диапазонды қысу жатады.

1.2.3.1 ДИНАМИКТЕРМЕН ДЫБЫСТЫ ОЙНАТУДЫ БАЛАНСТАУ

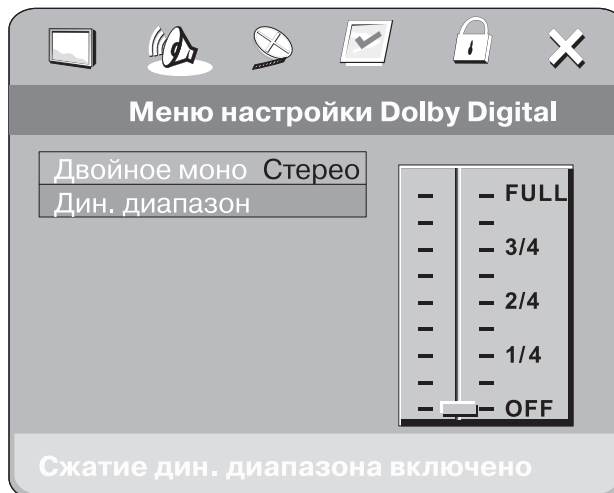
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



Егер сіздің күшейткішіңізде/декодерде Dolby Digital форматындағы шығыс болса, сіз стерео режимін таңдай аласыз. Сәйкесінше, дыбыс оң, сол динамикпен және екі динамиктермен бірдей ойнатылуы мүмкін.

1.2.3.2 ДИНАМИКАЛЫҚ ДИАПАЗОНДЫ ҚЫСУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



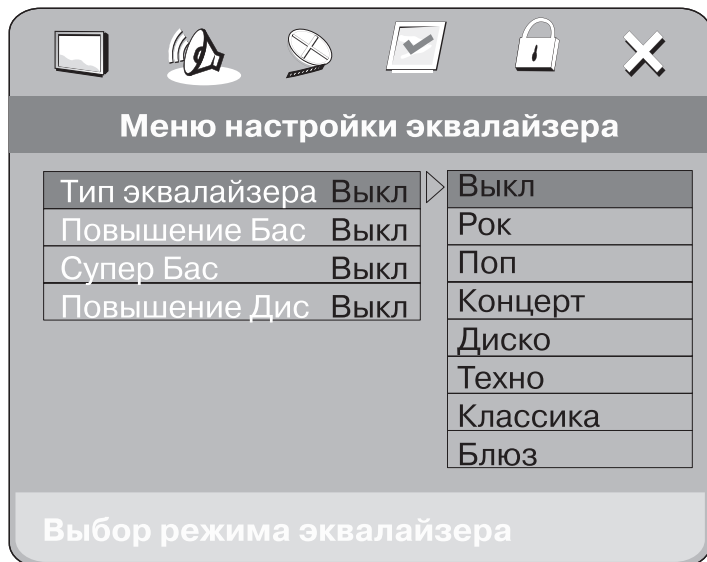
# ҚАЗАҚ

## 1.2.4 ЭКВАЛАЙЗЕРЛЕРДІ БАПТАУ

Функцияға келесідей элементтер кіреді, «EQ Type» («Эквалайзер типі»), «Bass Boost» («Төмен жиіліктерді көтеру»), «Super Bass» («Супер-бас») және «Treble Boost» («Жоғары жиіліктерді көтеру»).

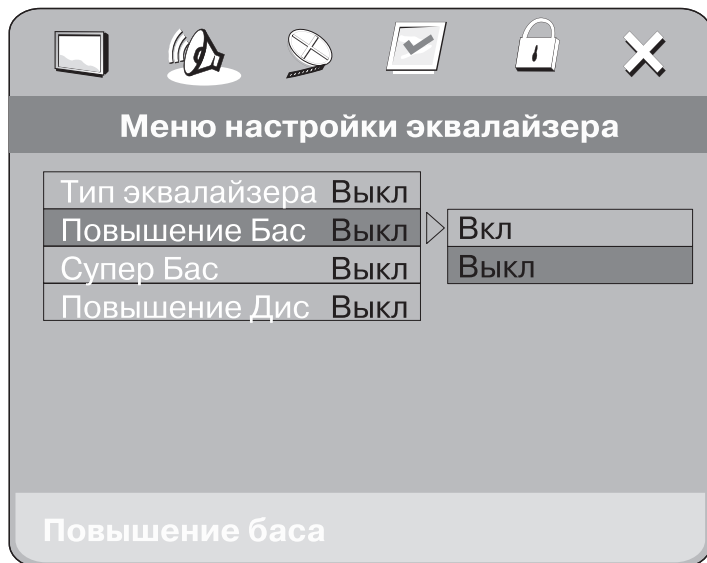
### 1.2.4.1 ЭКВАЛАЙЗЕР ТИПІ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



### 1.2.4.2 ТӨМЕН ЖИІЛІКТЕРДІ БАПТАУ

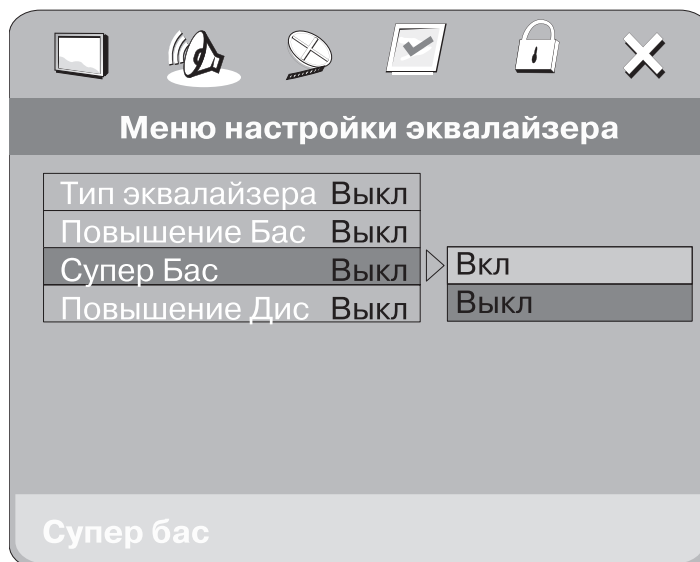
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



Төмен жиіліктерді ойнату «ON» (ҚОС.) және «OFF» («ӨШІР.») жағдайында орнатылуы мүмкін.

### 1.2.4.3 ТӨМЕН ЖИІЛІКТЕРДІ КҮШЕЙТУ РЕЖИМІН БАПТАУ

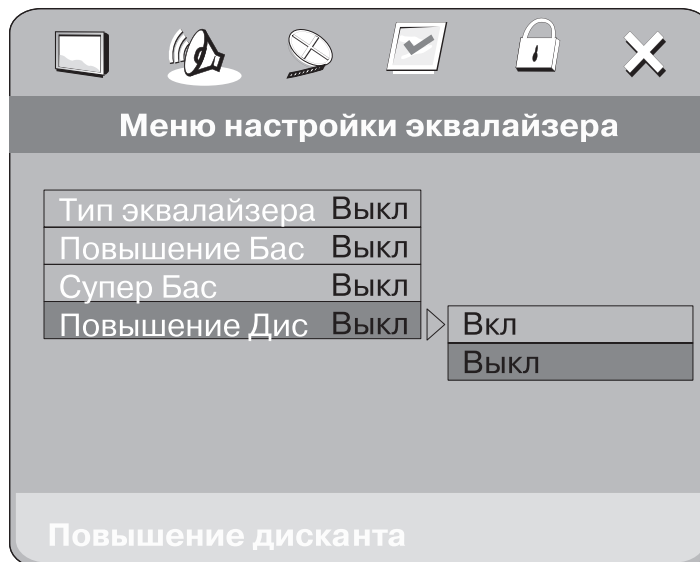
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



«Super-Bass» режимі «ON» (ҚОС.) және «OFF» («ӨШІР.») жағдайында орнатылады.

### 1.2.4.4. ЖОҒАРЫ ЖИІЛІКТЕРДІ БАПТАУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



Жоғары жиіліктерді ойнату «ON» (ҚОС.) және «OFF» («ӨШІР.») жағдайында орнатылуы мүмкін.

### 1.2.5 КӨЛЕМДІ ДЫБЫСТЫ БАПТАУ

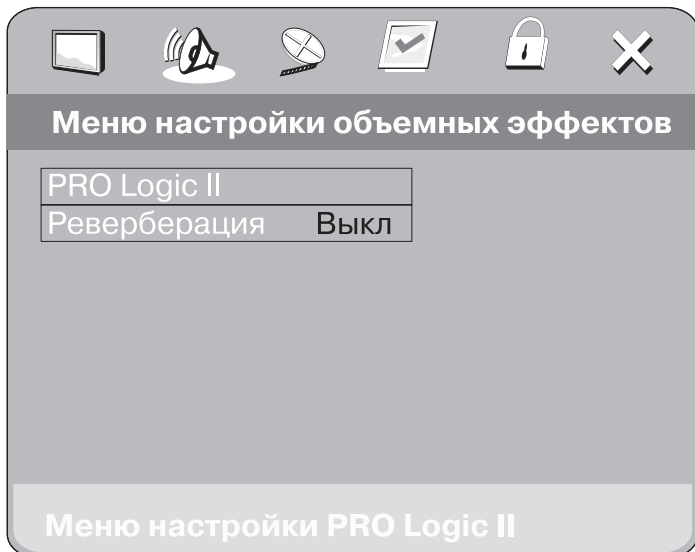
Көлемді дыбысты баптауға келесідей элементтер кіреді, атап айтқанда «PRO LOGIC» және «REVERB MODE» («ЖАҒДАЙ РЕЖИМІ»)

#### 1.2.5.1 «PRO LOGIC II» ФУНКЦИЯСЫН БАПТАУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

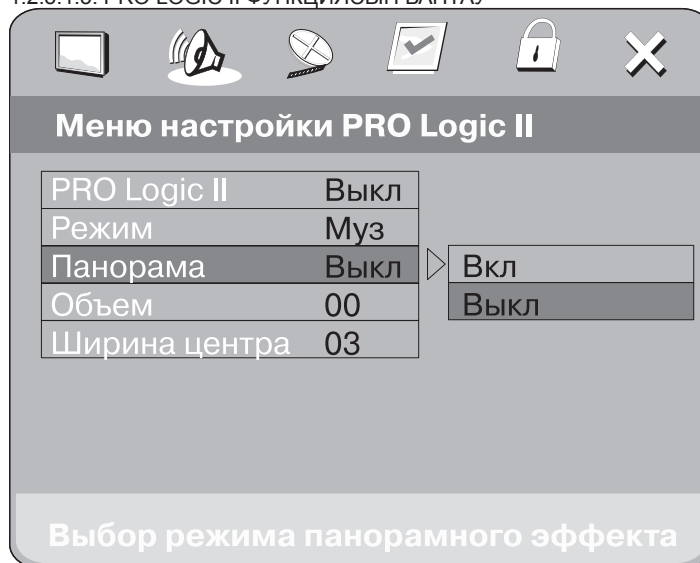
тек қолмен басқару режимінде ғана орындалуы мүмкін.

1.2.5.1.3. PRO LOGIC II ФУНКЦИЯСЫН БАПТАУ

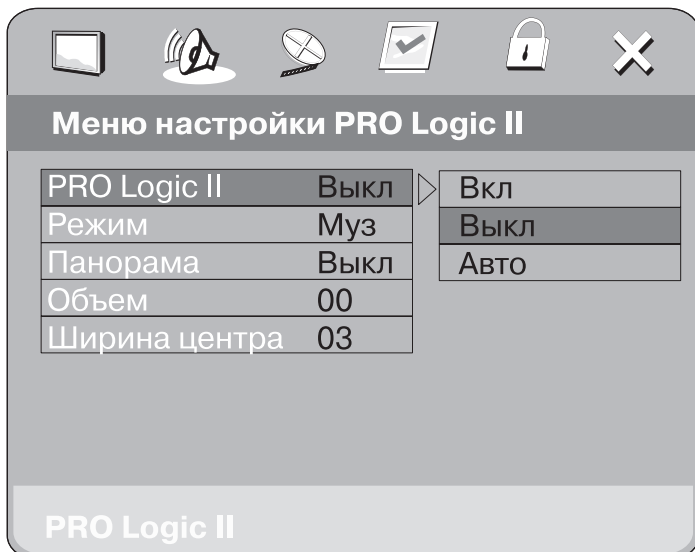


Енді PROLogic II функциясын баптау терезесіне өтіңіз.

1.2.5.1.1 PROLOGIC II ФУНКЦИЯСЫН БАПТАУ

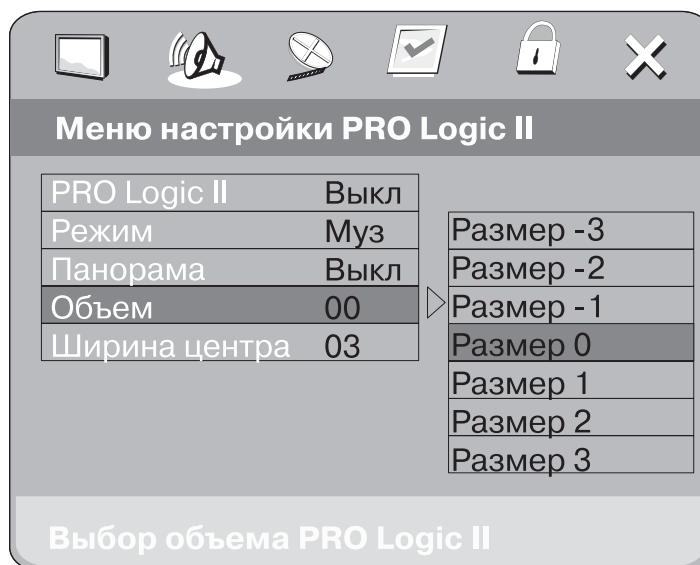


1.2.5.1.4 PRO LOGIC II ФУНКЦИЯСЫН БАПТАУ

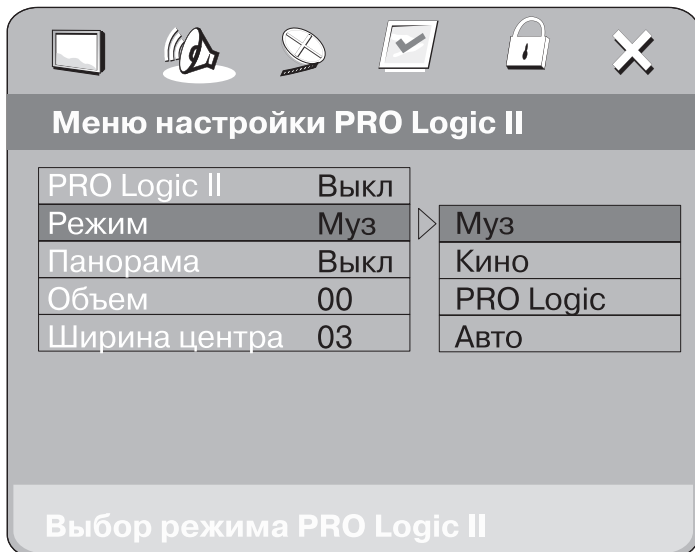


Осы функция динамиктер «DOWNMIX» режимінде жұмыс істеген кезде пайдаланылады (арналар санын стерео стандарттарына дейін қысқарту).

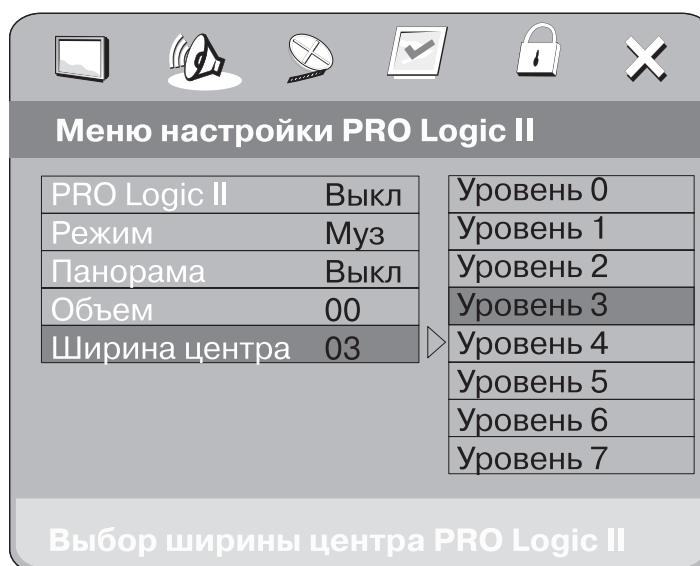
1.2.5.1.2. PRO LOGIC II ФУНКЦИЯСЫН БАПТАУ



1.2.5.1.5 PRO LOGIC II ФУНКЦИЯСЫН БАПТАУ

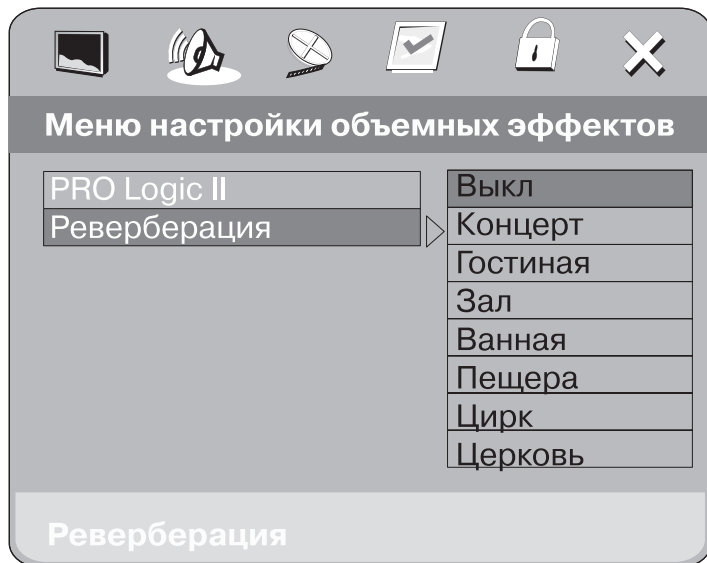


Панорамалық бейнені, параметрлерді және орталықтағы енді баптау

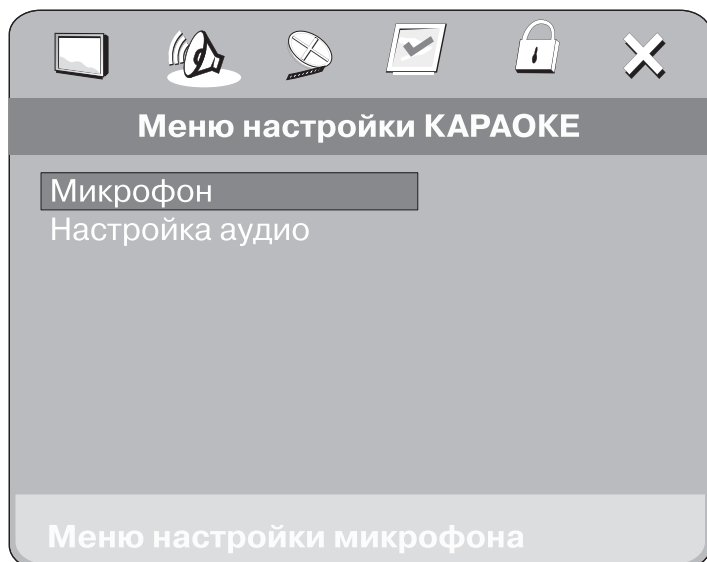


## 1.2.5.1.5. АРАЛАС РЕЖИМ

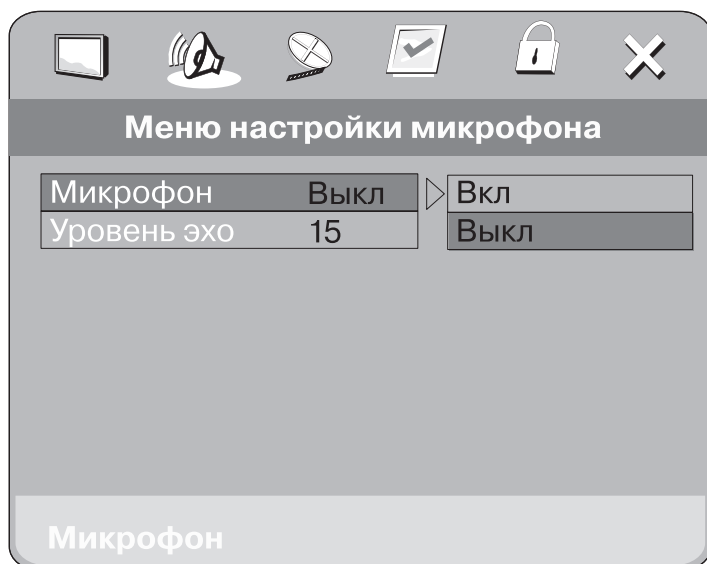
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



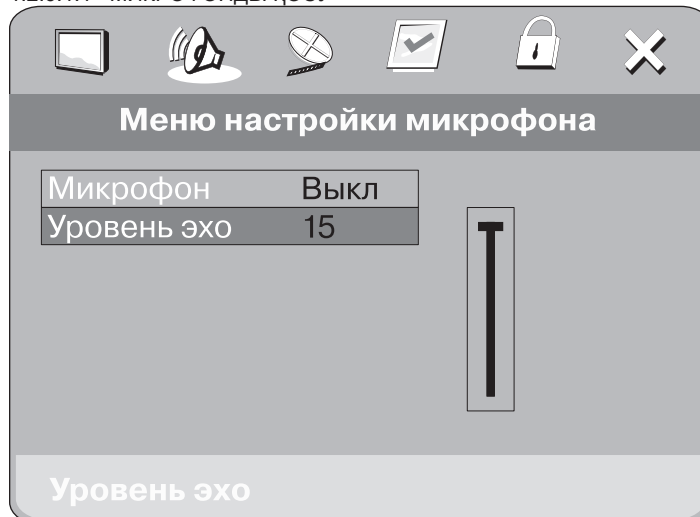
## 1.2.6 МИКРОФОНДЫ ҚОСУ



### 1.2.6.1 МИКРОФОНДЫ ҚОСУ



### 1.2.6.1.1 МИКРОФОНДЫ ҚОСУ

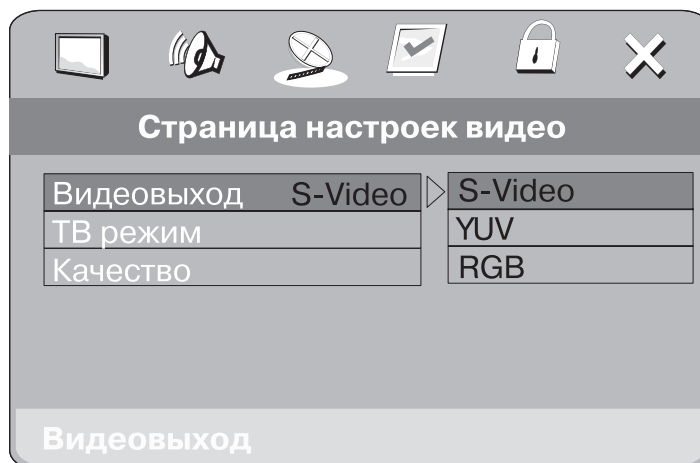


## 1.3 ВИДЕОБЕЙНЕНІ БАПТАУ

Видеобейнені баптау үш функциядан тұрады: «Компонент», «Теледидар режимі» және «Бейне сапасы».

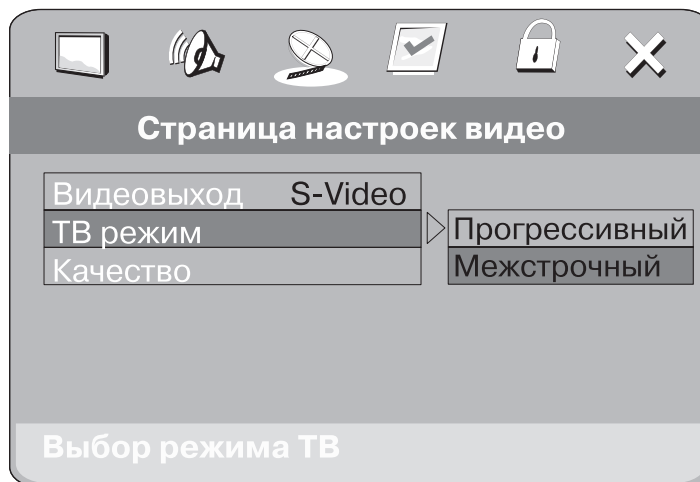
### 1.3.1 «КОМПОНЕНТ» ФУНКЦИЯСЫ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



### 1.3.2 «ТЕЛЕДИДАР РЕЖИМІ» ФУНКЦИЯСЫ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

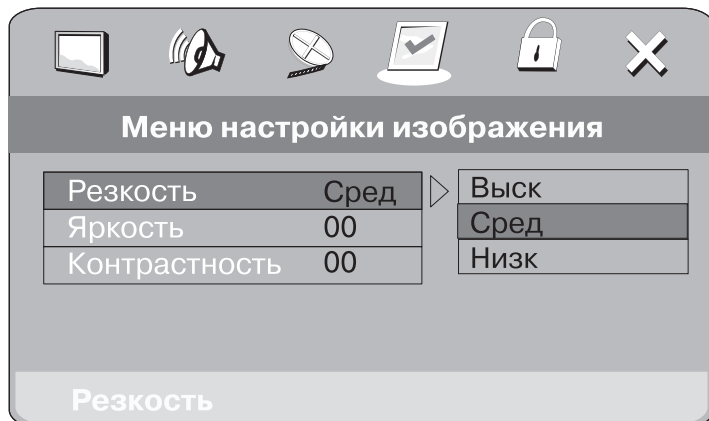


### 1.3.3 «БЕЙНЕ САПАСЫ» ФУНКЦИЯСЫ

Бұл функцияға айқындықты (SHARPNESS), ашықтықты (BRIGHTNESS) және қанықтылықты (CONTRAST) баптау кіреді.

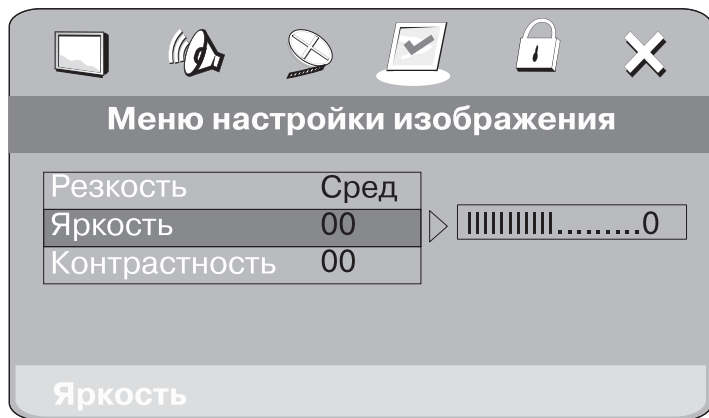
1.3.3.1 АЙҚЫНДЫҚТЫ БАПТАУ (SHARPNESS)

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



1.3.3.2 АШЫҚТЫҚТЫ БАПТАУ

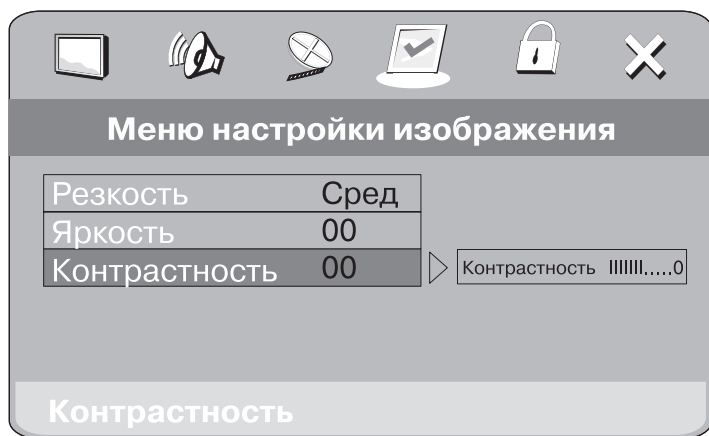
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



Баптау режиміне кіру үшін «Оң жаққа» батырмасын басыңыз. Баптау «Жоғары/Төмен» батырмаларын басу арқылы жүргізіледі. Баптау менюіне оралу үшін «Сол жаққа» батырмасын басыңыз.

1.3.3.3 ҚАНЫҚТЫЛЫҚТЫ БАПТАУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



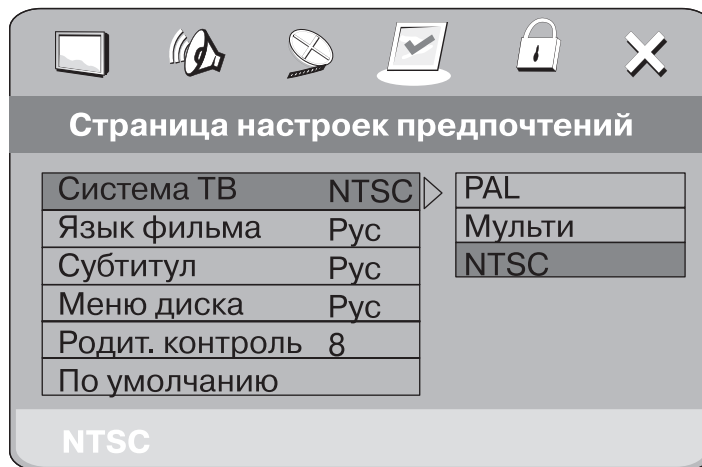
Баптау режиміне кіру үшін «Оң жаққа» батырмасын басыңыз. Баптау «Жоғары/Төмен» батырмаларын басу арқылы жүргізіледі. Баптау менюіне оралу үшін «Сол жаққа» батырмасын басыңыз.

1.4. БАСТЫ ПАРАМЕТРЛЕРДІ БАПТАУ.

Тоқтату режимінде TV TYPE (ТЕЛЕДИДАР СИГНАЛЫНЫҢ СТАНДАРТЫ), PBC (ОЙНАТУДЫ БАСҚАРУ), AUDIO (ДЫБЫС), SUBTITLE (СУБТИТРЛЕР), DISC MENU (ДИСК МЕНЮ), Country Region (Ел/аймақ), PARENTAL (БАЛАЛАРДАН ҚОРҒАУ), DEFAULTS (БЕЛГІЛЕНГЕН ПАРАМЕТРЛЕР) тармақтарымен «INITIAL SETUP» («БАСТАПҚЫ БАПТАУ») меню терезесін ашу үшін «SETUP» («БАПТАУ») батырмасын басыңыз. Өндіруші зауытта белгіленген параметрлер құрылғы үшін оптималды болып табылады. Пайдаланушы өз қарауы бойынша көрсетілген параметрлерді қайта баптау алады.

1.4.1 ТЕЛЕДИДАР СИГНАЛЫНЫҢ СТАНДАРТЫН БАПТАУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

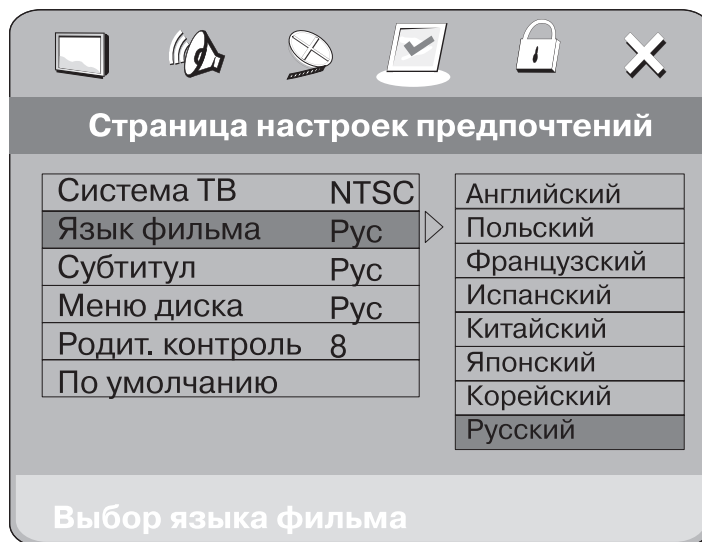


Құрылғы әр түрлі жүйелердің теледидар сигналын қолдайды, сонымен қатар NTSC, Multi және PAL.

- Егер Сіздің қабылдағышыңыз тек NTSC және PAL жүйелерінде ғана жұмыс істесе, қате стандартты таңдағанда экран жыпылықтап, түссіз болады. Бұл жағдайда бейнені қалпына келтіру үшін қашықтықтан басқару пультіндегі N/P батырмасын басыңыз. Теледидар және ойнатқыш қабылдағышының жүйелері әрқашан сәйкес келуін есте ұстаңыз.
- Сигналды шығару форматы туралы қосымша ақпарат алу үшін Сіздің теледидарыңыздың пайдалану жөніндегі нұсқаулығын басшылыққа алыңыз.

2.2.2. ДЫБЫСТЫ БАПТАУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

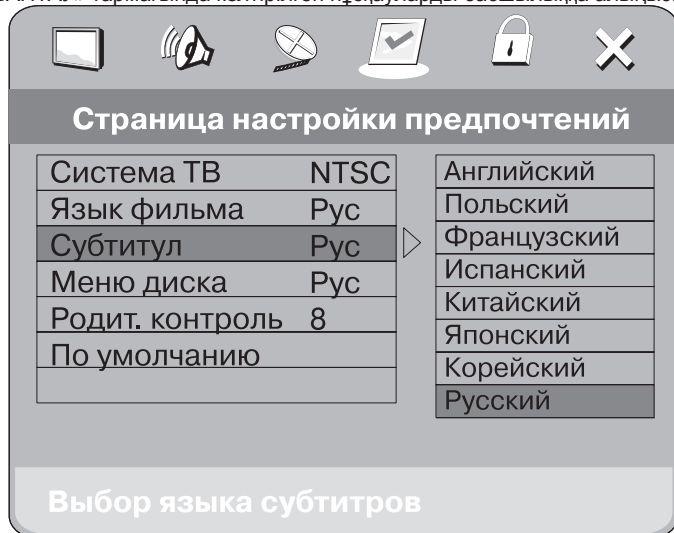


Осы құрылғы дискідегі ақпаратты ағылшын, француз, испан, қытай, жапон, корей, орыс және тай тілдерінде дубляждау функциясын ұсынады.

## 2.2.3. СУБТИТРЛЕР

Осы құрылғы дискідегі субтитрлерді ағылшын, француз, испан, қытай және жапон тілдерінде дубляждау функциясын ұсынады. DVD дискіні ойнату кезінде пайдаланушы субтитрлерді өшіріп тастай алады немесе оларды кез келген тілде таңдай алады.

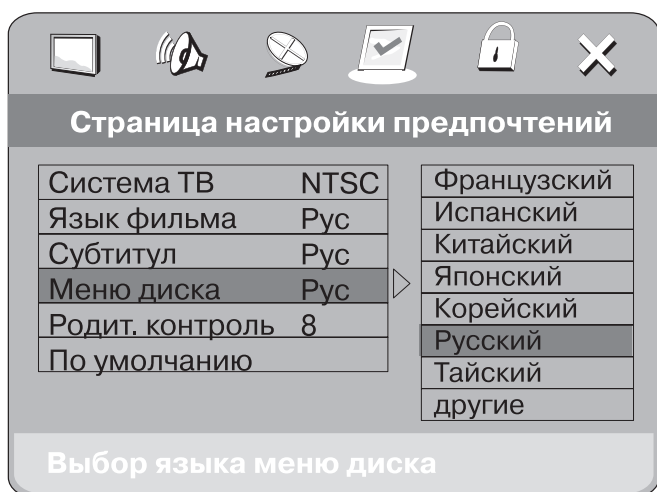
Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



## 2.2.4. ДИСК МЕНЮІНІҢ ТІЛІН ТАҢДАУ

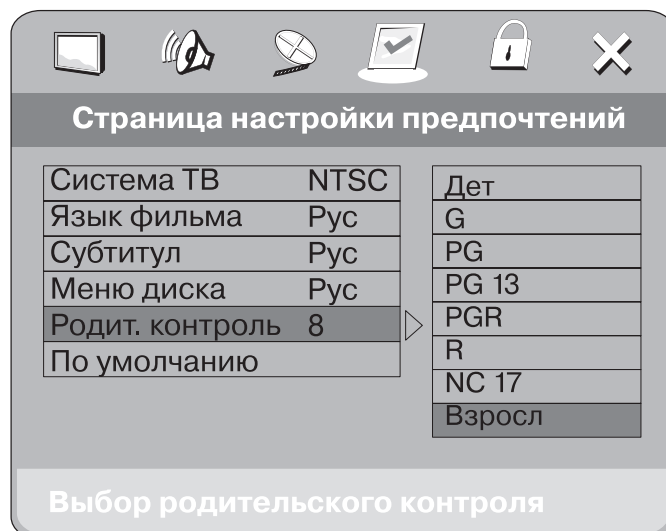
Ойнатқыш фильмдерді таңдау менюін ағылшын, француз, испан, қытай, жапон, корей, орыс және тай тілдерінде ойната алады.

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



## 1.4.5 БАЛАЛАРДЫ ҚАЖЕТСІЗ АҚПАРАТТАН ҚОРҒАУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

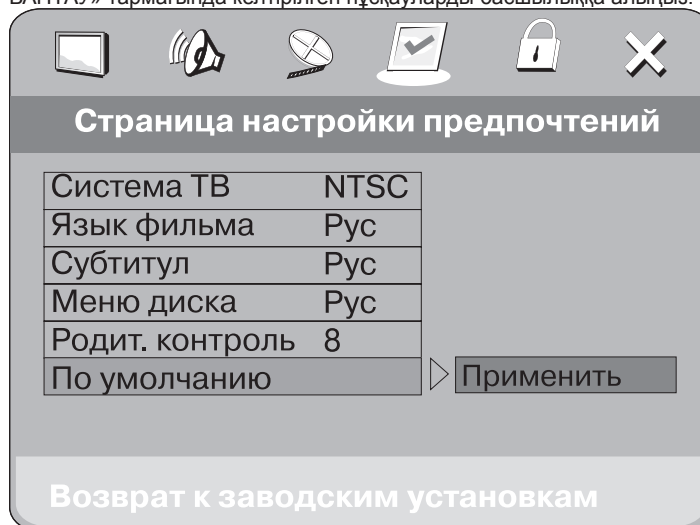


Балалар қарауға тыйым салынған фильмдер үшін фильмнің санатын қорптағы белгі бойынша орнатуға болады. Осы функция парольді енгізген жағдайда сөнеді.

## 1.4.6. АЛДЫН АЛА БЕЛГІЛЕНГЕН ПАРАМЕТРЛЕР

Осы функция өндіруші зауытта белгіленген параметрлердің жалғасы болып табылады.

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

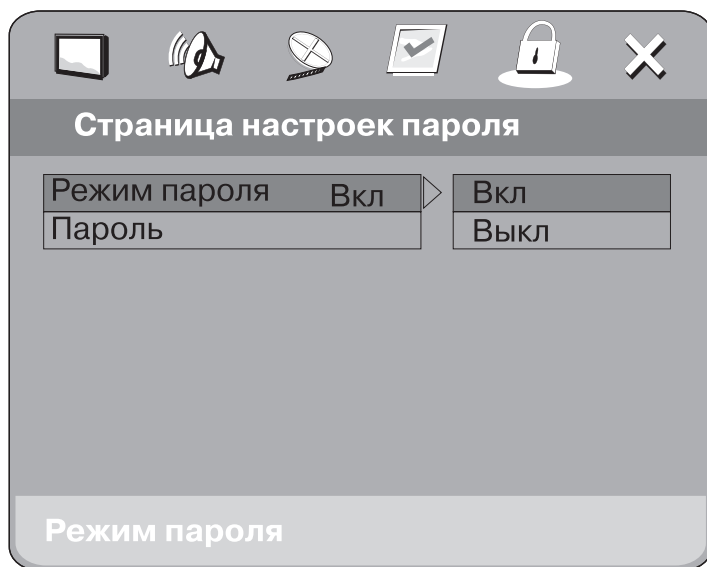


## 1.5. ПАРОЛЬ ОРНАТУ

Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮІН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

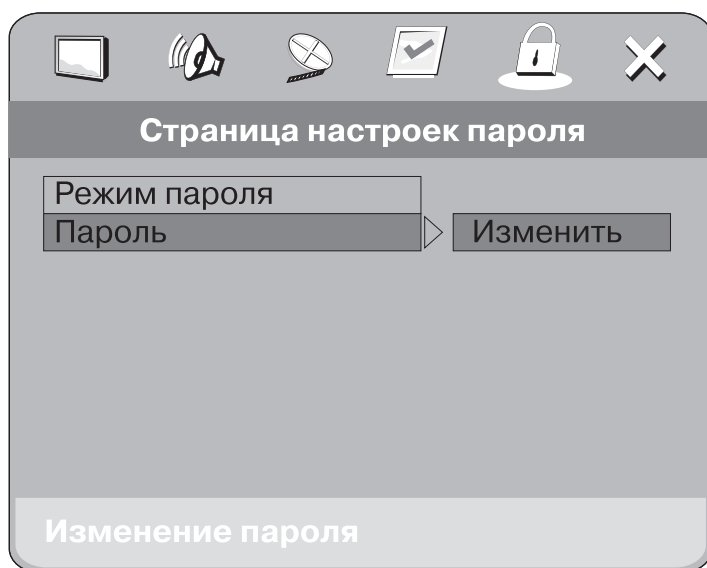


1.5.1. ПАРОЛЬ ОРНАТУ.



1.5.2. ПАРОЛЬ

Алдын ала белгіленген пароль «8888». Пайдаланушы осы параметрді өзгерте алады. Осы терезеде қажетті параметрлерді орнату кезінде «DVD МЕНЮИН БАПТАУ» тармағында келтірілген нұсқауларды басшылыққа алыңыз.



8. MP3 ФУНКЦИЯСЫН ПАЙДАЛАНУ

MP3 үшінші деңгейдегі MPEG халықаралық стандартқа негізделген дыбыстық деректерді қысудың стандарты болып табылады және онда дыбыстық сигнал 12:1 қатынасында қысылады. MP3 форматындағы дискіге 600 минуттан астам ойнатылатын музыканы жазуға болады (не болмаса 170 астам музыка) және оның дыбыс сапасы кәдімгі компакт-дискіден кем емес.

MP3 дискісін ойнату.

Ойнатылатын MP3 файлдарының менюі.

1. «PROG» батырмасын басу арқылы MP3 дискісін ойнату үшін файлдар менюінің бірін таңдау қажет: File List (Файлдар тізімі) немесе Folder (Папка).
2. FILE LIST (ФАЙЛДАР ТІЗІМІ)  
Осы менюдегі файлдар «ENTER» (ЕНГІЗУ) батырмасын және «UP DOWN» (ЖОҒАРЫ-ТӨМЕН) курсорды басқару батырмасын басып таңдалады немесе тікелей таңдауда сандық батырмаларды және «ENTER» (ЕНГІЗУ) батырмасын басу арқылы таңдалады. Егер нөмірі енгізілген файл шықпаса, экранға «CURRENT TRACK NUMBER» («АҒЫМДАҒЫ ӘУЕННІҢ НӨМІРІ») жазуы шығады.
3. ПАПКА.  
Экран менюіне кіріңіз, содан кейін «ЖОҒАРЫ-ТӨМЕН» және

«СОЛФА-ОҢҒА» батырмаларын және «ЕНГІЗУ» батырмасын басып, қосалқы директория және әуен таңдалады.

9. JPEG ФОРМАТЫНДА БЕЙНЕЛЕРДІ КӨРУ.

JPEG форматы сақтау үшін кең пайдаланылатын нақты бейнелерді қысудың тиімді әдісі болып табылады. Бейне сапасы оны 15-20 есе қысқаннан кейін де сақталады. Форматтың артықшылығы бейнені өңдеу үшін көптеген компьютерлік бағдарламалармен қолдауымен, деректерді сақтау қолайлығымен, қысылған бейненің аз өлшемімен және пайдалану қарапайымдылығымен анықталады.

DVD ойнатқыш JPEG форматында компакт-дискіден бейнелерді оқи алады. Бейнені таңдап алу үшін тиісті сандық батырманы басыңыз.

1. Дискіні құрылғыға ақырын салыңыз. Бұл жағдайда ойнатқыш дискідегі ақпаратты іздеуді автоматты түрде бастайды.
2. Бейнені таңдау үшін тиісті сандық батырманы басыңыз.
3. Сандық батырмаларды басқан жағдайда бейнені тек ағымдағы папкадан ғана таңдауға болады.

Ойнату үшін менюден элементті таңдау.

1. Дискіні ойнатқышқа салыңыз; аспап дискідегі ақпаратты автоматты түрде оқи бастайды және экранға негізгі менюі шығарады. Қажетті бейнені таңдау үшін біріншіден бастап сандық батырмаларды пайдаланыңыз, ойнату үшін «Play» батырмасын басыңыз.
2. Қажетті бейнені таңдау үшін курсормен басқару батырмаларын басыңыз, содан кейін «Play» батырмасын басыңыз.
3. Қалған бейнелерді таңдау үшін алдымен «Stop» батырмасын басыңыз, ал содан кейін курсормен басқару батырмаларын пайдаланыңыз.
4. «Stop» жағдайында оң жақта бірінші жолдағы элементті таңдап алыңыз, ал содан кейін бастапқы қосалқы менюге оралу үшін «Play» батырмасын басыңыз.

8. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Сізге ыңғайлы болу үшін құрылғыны пайдалану процесінде сіз тап болуыңыз мүмкін кейбір проблемеларды шешу бойынша Сізге кеңестер береміз.

Дыбыс жоқ

- Ойнатқыштың өзге құрылғыларға дұрыс қосылуын тексеріңіз, әсіресе, дыбыс күшейткішке немесе теледидарға дұрыс қосылуын тексеріңіз.
- Теледидардың және дыбыс күшейткіштің жұмыс істеп тұрғандығын тексеріңіз.

Бейне жоқ

- Дискінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз (суреті бар жақ жоғары қарап тұру керек).
- Дискінің беті таза екендігіне көз жеткізіңіз.

Қашықтан басқару пульті жұмыс істемейді

- Пульт және қашықтықтан басқару сенсорының арасында ешқандай бөгеттер жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Пультті тікелей сенсорға бағыттаңыз және оның жұмысын тексеріңіз.
- Егер пульт бұрынғысынша жұмыс істемесе, батареяларды айырбастаңыз.

Бейне экранға шыққан кездегі бөгеттер.

- Диск сапасы жоғары екендігіне және онда сызаттар жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Ойнатқыш микрокомпьютермен басқарылатындықтан, ондай проблемалар туындағанда, алдымен құрылғыны өшіріңіз, ал бірнеше секундтан кейін оны қайта қосыңыз. Егер осыдан кейін экранға экранға қате туралы ақпарат шықпаса, ойнатқыш тиісті түрде жұмыс істеуі қажет.

9. ДИСКІЛЕРДІ КҮТУ.

Қорғау

- a. Дискіні орнату және шығару кезінде оны әрқашан тек шетінен және орталықтағы тесігінен ұстаңыз.
- b. Дискінің бетіне ешнәрсе жабыстыруға болмайды және онда ешқандай жазулар жүргізуге болмайды. Дискіде қолдың ізі қалмауы қажет.

Дискінің бетін тазалау.

Дискінің бетін орталықтан шетке қарай жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

## Дискілерді сақтау.

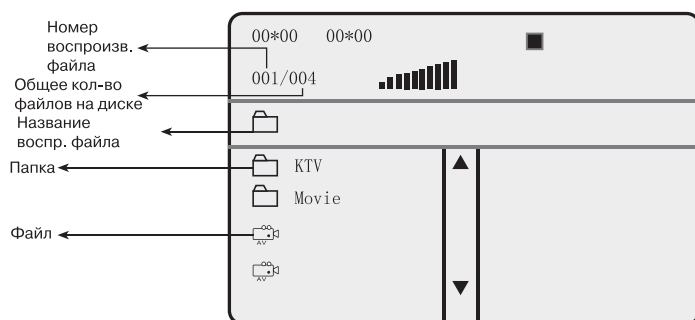
- Дискілерді майыстыруға болмайды. Дискілерді арнайы вертикаль кейстерде сақтау қажет. Дискілерді жоғары температураның, ылғалдылықтың немесе ерекше төмен температураның әсеріне, сонымен қатар өзге зиянды ықпалдардың әсеріне ұшыратпаңыз.
- Дискілерді тікелей күн сәулелерінен сақтаңыз.

## 10. MPEG 4 форматындағы дискілерді қарау.

### Ойнату негіздері

Құрылғыға MPEG 4 форматындағы дискіні салыңыз.

Ойнатқыш дискіні оқып біткеннен кейін теледидардың экранында келесі бейне пайда болады:



»Жоғары/Төмен» батырмаларының көмегімен MPEG 4 дисктер менюіне кіргеннен кейін қажетті папканы таңдап алыңыз, ал содан кейін папка менюінің қосалқы тармағына кіру үшін «Оңға» батырмасын басыңыз. Ал содан кейін «Жоғары/Төмен» батырмаларының көмегімен қажетті тармақты таңдап алыңыз және оны ойнату үшін «Енгізу» батырмасын басыңыз. Сонымен қатар сандық батырмаларды басып, тармақты тікелей таңдауға болады. Ойнату жөніндегі кеңестер:

- Диск менюімен жұмыс істеу кезінде «Prog» батырмасын тек бір рет қана басыңыз (бұл жағдайда құрылғы барлық файлдарды жалпы папкаға салады), осыдан кейін курсорды басқару батырмаларымен немесе сандық батырмалармен ойнату тармағын таңдап алуға болады.
- Диск менюінің келесі қосалқы деңгейін ашу үшін «Оңға» батырмасын басыңыз, бастапқы қосалқы деңгейге оралу үшін «Солға» батырмасын басыңыз.
- Ойнату үшін қажетті тармақты таңдау «Mark» батырмасын басу арқылы жүргізіледі. Жалпы алғанда әрекеттер жүйелігі келесідей: қажетті тармақты таңдау үшін курсорды басқару батырмаларын пайдаланыңыз, ал содан кейін тармақты ойнату тізіміне енгізу үшін «Mark» батырмасын басыңыз, ал бағдарламалауды аяқтағаннан кейін құрастырылған тізімді ойнатуды бастау үшін «Prog» батырмасын басыңыз.
- «Repeat» батырмасын қайта-қайта басу арқылы келесі командалардың бірін таңдап алыңыз: «Play random» («Тәртінсіз ойнату»), «One chapter play» («Бір тармақты ойнату»), «One chapter repeat» («Бір тармақты қайталау»), «Catalogue repeat» («Тізімді қайталау»), «Catalogue play» («Тізімді қайталау»).
- Сандық батырмалардың көмегімен тармақты таңдау. Барлық тізімді немесе бір тармақты ойнату кезінде тармақты тікелей таңдау үшін сандық батырмаларды пайдаланыңыз, мысалы: №28 тармақты таңдау үшін «2» және «8» батырмаларын басыңыз, ал содан кейін «Enter» батырмасын басыңыз.

## 11. Құрылғының техникалық сипаттамалары

Құрылғы түрі	DVD форматындағы дискілерді ойнатқыш
Модель	VT-4073 SR
Ойнатылатын сигналдың стандарты	NTSC/PAL/AUTO
Ойнатылатын дискілердің форматы	DVD, SVCD, DVCD, VCD, MP3, PHOTO CD, CD-R, CD-RW, DVD+R, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW
Шешуі	≥ 500 жол
Видеосигналдың «сигнал-шуыл» қатынасы	≥ 56 дБ

Жиілік сипаттамасы	Жиілік 96 КГц: 4Гц-44КГц: +/-1 дБ
Дыбыстық сигналдың «сигнал-шуыл» қатынасы	≥ 90 децибел
Динамикалық диапазон	≥ 90 децибел
Бұрмалау	< 0.01%
Сандық/аналогты түрлендіргіш	192КГц/24бит
Шығыс видеосигнал	1Vp-p(75Ω)
S-видео стандартындағы шығыс видеосигнал	Y: 1Vp-p(75Ω) C:0.3Vp-p(75Ω)
Шығыс дыбыстық сигнал	2.0V± 0.0V 1.0V
АС-3	5,1-арналы шығыс
Электр желісіндегі кернеу	100-240В, жиілік 50/60 Гц
Қуаты	≤ 25 Вт
Өлшемдері	550×114×321 мм
Салмағы	2,8 кг

Салмақ және өлшемдер үшін жуық мағыналары көрсетілген.

Өндіруші өз артынан құқықты қалдырады аспаптың сипаттамаларды өзгертуге алдына ескертпесіз.

### Аспаптың жұмыс мерзімі 5 жылдан кем емес.

#### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

